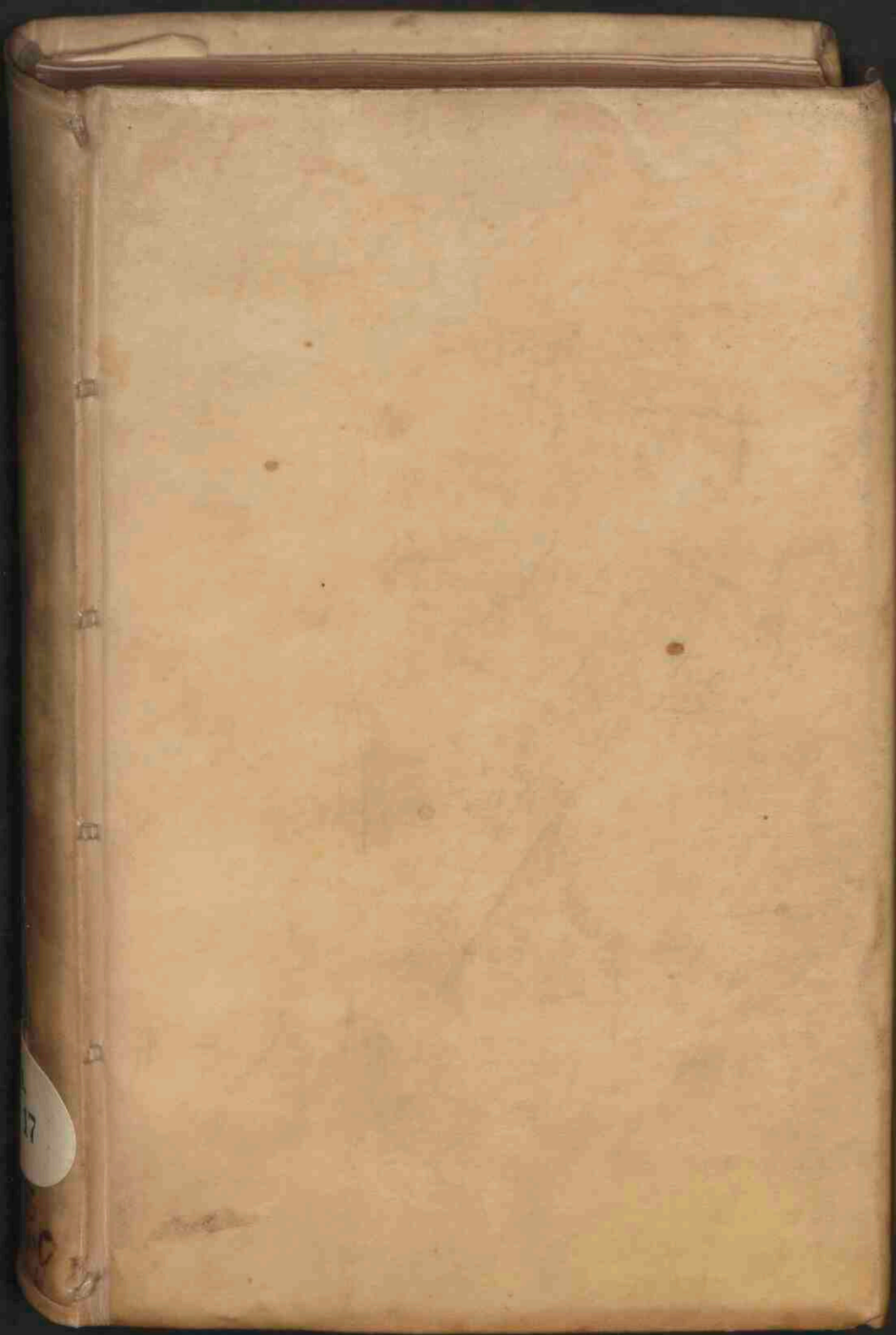




# Stadtboeck van Groningen

<https://hdl.handle.net/1874/338617>



7

Aevum medium.  
Scriptores historici.

N<sup>o</sup> 74

*Aev. med. et rec.*

*Scriptt. hist. reg.*

*N<sup>o</sup> 74*

*KVREG*

*N: 17*

*1146*

1146 (*Hist. 74.*) *Charta. 4<sup>o</sup>. 170 ff. Saec. XVI.*

Stadt boeck van Groningen. Met bijvoegsels tot 1526, fol. 1—126.

Verdrag van Karel van Gelder met de stad Groningen van 18 Febr. 1518, fol. 127—130.

Giltrecht en Waterrecht van Groningen, fol. 131—157.

Lantrecht vnde gerichte van Zellwerth, geconfirm. door Kaerle hert. van Gelre den 26 Jan. 1529, fol. 158—170.

Afkomstig van D. R. van Bassen, burgem. van Arnhem 1707. Gekocht op de auctie zijner HSS. te Arnhem in 1875.

Hs.  
5 G 17

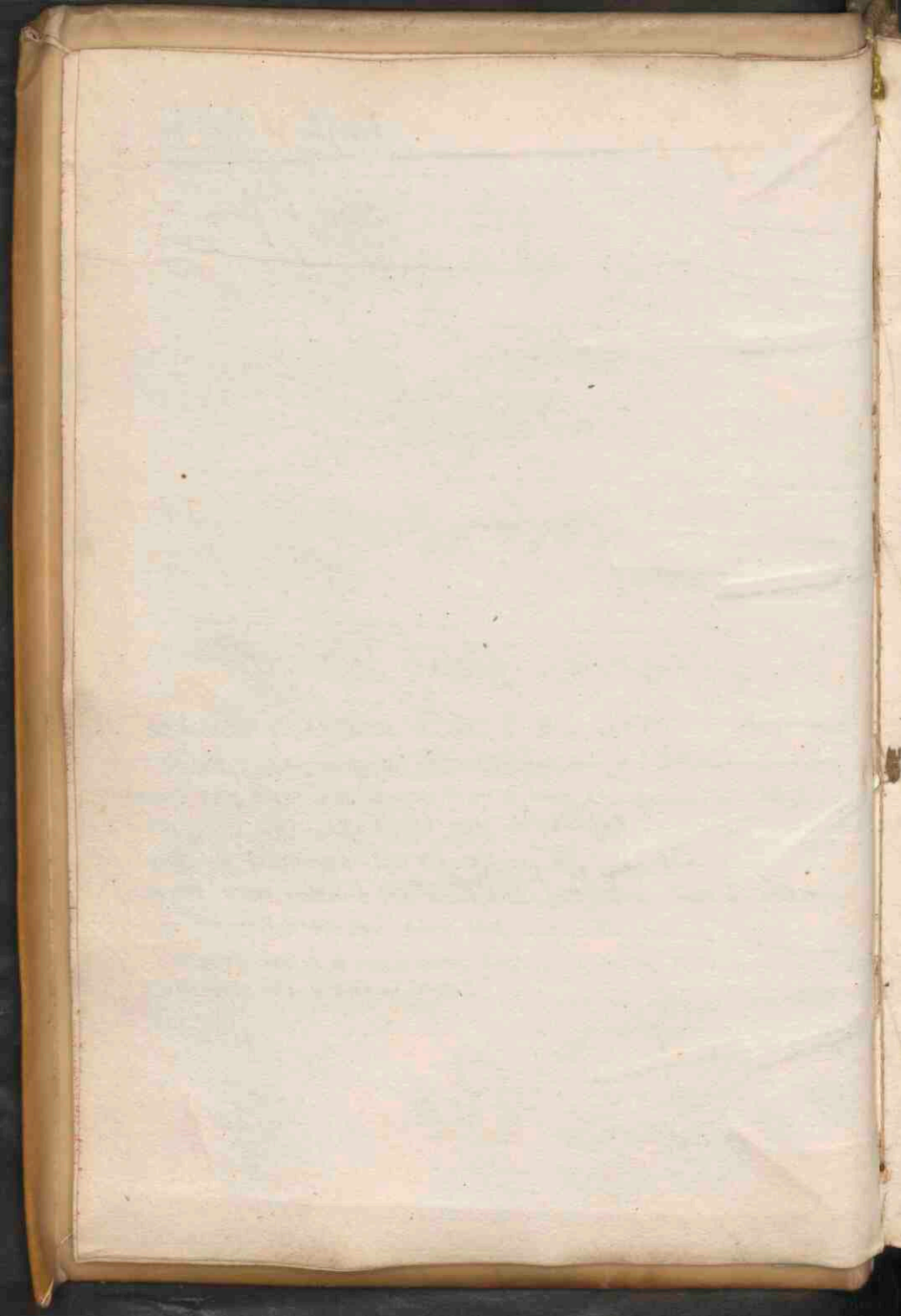
Kan

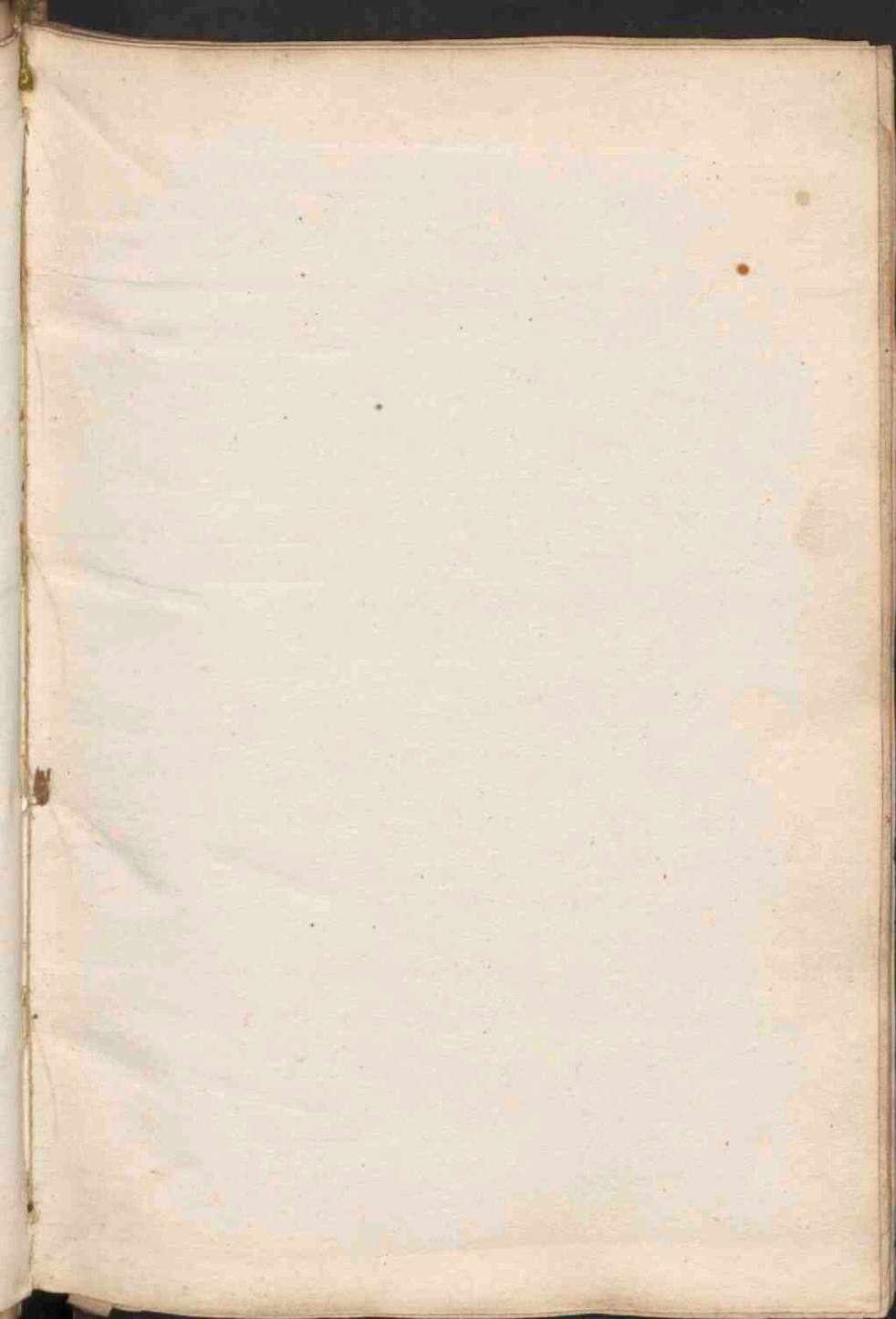
Kash V plank 2  
no 14

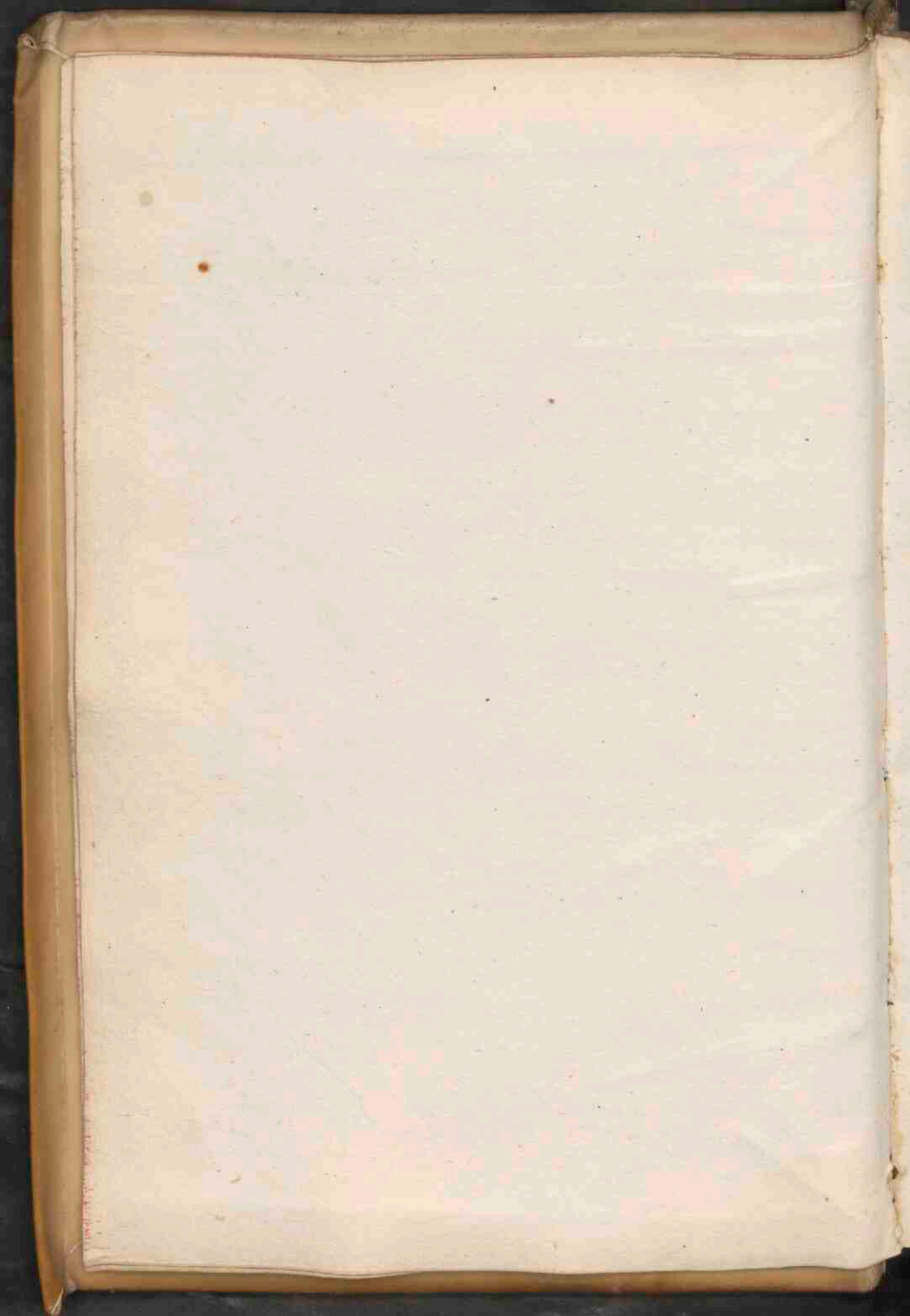
gefilicent Jan. 1995

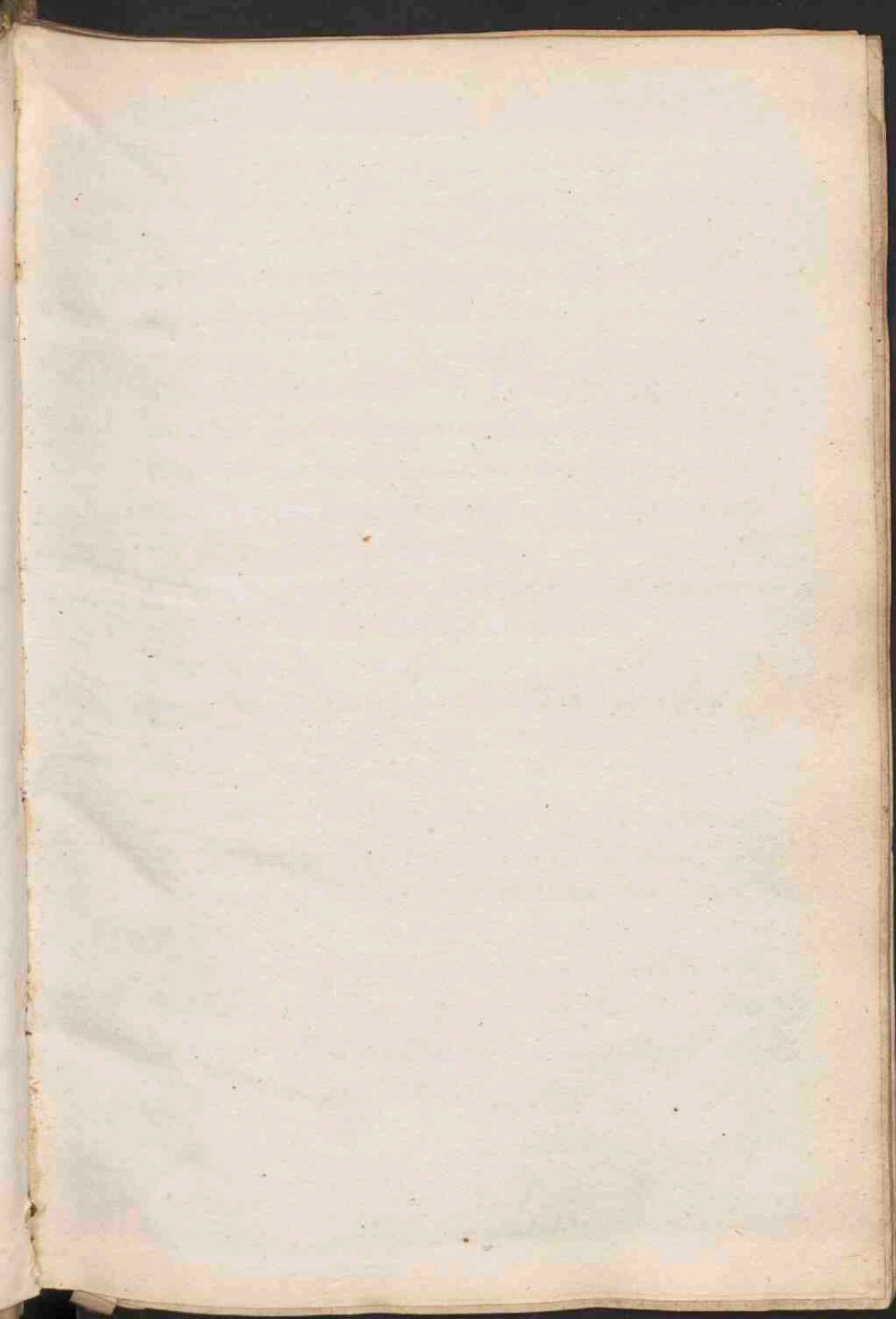
f. 52' over gestagen















**I**ver beghint de Tabula van den Greste  
stat boeck by den Rubricat to wynden

**Dat Greste boeck**

Der stat boeck beghinne van Groningen	i
van den rade to keesen	ii
van den raetshuyden eeth	iii
van borgemeystere to keesen	iiii
van en hoe de borgemeyste eeth wese sal	v
van so we men nyet to rade keesen sal	vi
van hoe he geyue wesen sal den men in den rade keesen sal	vii
van dat een man tibe Jaer raetman we sen sal en off he eer seest	viii
van vogede to keesen	ix
van wo de borgemeyste sult rekeninge doen	x
van oerdele to wynden	xi
van een oerdele to beroepe wed mit boeck	xii
van een oerdel dat eens geschien is	xiii
van een oerdel to beschelde op dat raet huys	xiiii
van we aff gaen sal alsme oerdel wyse sall	xv
van mysdade en ondade door de cluften	xvi
van tynghen sullen	xvii



Van oerdel to holden	xxv
Van ho lange de raet luyde oer beredyn- ghe bedensken sullen	xxviij
Van dat niemant spreken moet voer den raet sonder oerloff	xix
Van dat de raet swyghen sullen de wy- le dat de slager thege wo: dich is	xx
Van ene borgermeiste off raetmid to sone thege synen eet	xxj
Van des scaldes arue to geue ofte to ver- kopene	xxij
Van myt ho machinghe men slaghen mach voer den rade	xxiij
Van to spreken thegens des statdes raet midu	xxiiii
Van so we ne gheen titelma wesen moet	xxv
Van des rades clustinghe	xxvi
Van des rades clustinghe	xxvij
Van twee panden to holde	xxviii
Van dat de raet alle saken sulle sychen byme xiiij daeghen	xxix
Van wo en wat de borgermeiste en de raet heelen sollen	xxx



Van saeken/ De Dye sworne nieete gele  
 sollen xxxj  
 Van dat mynuaet stude goet verseyne  
 ken off verbuyt xxxij  
 Van tuyghen vud tve boygere off men  
 xxxij

**I**uer beghint dat Anderde stut boeke by  
**Den Rubrica en tale to vynden**  
 Van Effele vuder en moder j  
 Moet van Effele vuder en moder ij  
 Van Effele halff brod en halff sust iij  
 Van Effele .iiij. Van Effele .v.  
 Van Effele .vi. Van Effele .vij.  
 Van so mer ey man en wyff echtlick ver  
 gadert so is oer goet halff en halff viij.

Van Effdele .ix.	Van Effdele	x
Van Effdele Daer men de erfge moet en weet		xi
Van Effdele .xj.	Van Effdele	xij
Van Effdele .xiiij.	Van Effdele	xv
Van onrechtyn fynderen		xvi
Van moniken en Nonne fyndere en der gelyken		xvii
Van fyndere de Egen luyde wyne.		xviii
Van Effdele kenes fyndere		xix
Van wo me kenes fynden goet wed gheue		
Van etide olderlose kynd	xxj	Lxx
Van vermonder eet		xxij
Van vogede eecht		xxiiij
Van dat neen voermonder neen goet kope off verwyselen mach		xxv
Van Effnyffe to kopen eer se versthen is.		xxvi
Van nakope huysen hofstede en arue dat an meniger hande geest is		xxvii
Van heimelike trouwe to doen		xxviii
Van der vrenden dy wer de echtichap ende huwelik der wifschouwe en iongelinge		xxix
Van wibure guet to kope in onf machte		xxx
Van Effachtige guede to geue		xxx



**Boek Tertijs dat derde stuc boeck**

- Van myt wat paymiente dat me boeck  
 en hote betalen sal 1
- Van so we den andere loechentz 2
- Van so we den andere hetz sigalck off hoer  
 rejen 3
- Van so we den andere hetet dyest verrad  
 moeder off valscher 4
- Van clayghen omme quaet spreke 5
- Van de dier hoen sprake den op de raet 6
- Van quaet spreken als de wt reysen 7
- Van een eenwerch to verbeden 8

- Van worden to spreken teges de stat der stat  
 vrande to troeste ix.  
 Van goyten off kreven in der stat vrande x  
 Van den gades vrede to breken myt wuste  
 to slane by den hare to trefken xi  
 Van de den andere warpet in de grope off  
 in den sluyt xii  
 Van te slane off wrappen myt storke ofte  
 myt stene xiii  
 Van blau off blodich to slane xiiii  
 Van een mes toghe lang mes yense ha  
 selew off ruytinge xv  
 Van mes wonden myt lange messen  
 sweten yensen xvi  
 Van te vechten na der sture xvii  
 Van te vechten myt kolue ofte stauen  
 daer metuel an is xviii  
 Van to slaan off wrappe myt storke ho  
 ue off stene xix  
 Van befeeten myt byere off wul xx  
 Van nesen lippen tongen handen vo  
 ten off oogen to berouwe xxi  
 Van een dumen off vringen to berouwe  
 Van eene tee to berouwe xxii lxxii



- Van eenē lede des Dumes off vvingere to berouwe xxiij
- Van een lyt ceuer tee to berouwe xxv
- Van handen off voeten to lemen xxvi
- Van Dumen off vvingere to leme xxvii
- Van ceuer tee to lemen xxviii
- Van lemte des Dumes ledes of vingers xxix
- Van lempte des ledes der thee xxx
- Van tanden to berouwe xxxi
- Van armen off beenē en tibe to slane xxxii
- Van doer slagede houed mredighe wode off broken rybben xxxiii
- Van aenhalinge en verhte myt voersa te moet xxxiiii
- Van onsen buyre to verhte hute der stat of marcke xxxv
- Van hoc men vull doen sal va verhtige xxxvi
- Van woundinghe so madinghe wonde so madinghe hote xxxvii
- Van dubbelde wonden xxxviii
- Van wat ey hele wonde is xxxix
- Van scryppen en blout ryfen xl
- Van wibuyre ond hem selue to verhten xli

Van lopen to rechtte mit wapen tussche  
onser borgeren en buyren xliij  
Van onschult to doue van rechttinghe mit  
twe offte vier borgeren xliij  
Vander der stat muren xliij  
Vander der stad walle xliij  
Van to bidden mit eene bedelewe xlvij  
Van wondinghe daer me van to bedde  
lych Ende wed op staet en daer na ster  
uetth xlvij



**Liber quartus Dat vierde stück boeck**

- Van wat een mangelt wege sal i  
 Van an to rechten borzgemeister raetma  
 off meente man ij  
 Van dat nie een borzgemeister off raetma  
 hoert iij  
 Van dodele ofte wondighe als de schulde  
 offte raetma to rechte sittz iiii  
 Van dodele to Gromighe byne v  
 Van dodele ofte wondighe Daer de raet so  
 ken sall vi  
 Van dodele buyten de stück vii  
 Van wo dat een borzger een buyze doet slaet  
 Dan dat ey buyze ey borzger ofte een viii  
 buyze doet slaet ix  
 Van dat ey mensche beneden xij Jaere dodet  
 eyn kynt beneden xij Jaeren x  
 Van dat een kynt beneden xij Jaere dodet  
 eyn kynt beneden xij Jaere xi  
 Van dodele op eenre peerde sitte xii  
 Van dodele op eenre peerde fare off wagen  
 to sitten xiii  
 Van dodele op fare of wagen alleyn xiv



<b>V</b> an eenē borger doet to slaene	xy
<b>V</b> an dodele leempte off wondighe va onwe en dyeren	xyj
<b>V</b> an onse borgerē ofte buyre to vechte myt wobuyre op onse borgerē	xyij
<b>V</b> an olandighe luyde de onse borgeren woude off doet slaen buyte der stadt	xyiij
<b>V</b> an ouermarckē luyde to vechte in onser stadt off dier se beuochte woude	xix
<b>V</b> an to vechte in brades noyt	xx
<b>V</b> an branden to weere	xxj
<b>M</b> so we den andere an vechtz myt syne broden knecht	xxij
<b>V</b> an huysē to besetten	xxiij
<b>V</b> an huysē luyes en gods to otweldige	xxiiij
<b>V</b> an heemsoekinghe	xxv
<b>V</b> an heemsoekingē en huysē antovechte	xxvi
<b>V</b> an vechte myt alborste off myt boge wt den huysē	xxviij
<b>V</b> an vechte op der straten	xxviij
<b>V</b> an huysē doere off venstere in to slaene	xxix
<b>V</b> an eenē dode mēsche to gelde to bedene	xxx
<b>V</b> an to vechte hūne en huys sod vorraet	xxxi
<b>V</b> an myt bothe armborste ende wapen to vechte	xxxij

**V**an als een gyst to myshandelen als he cla  
 get omc schult xxxiiij  
**V**an dat nemat de noet clofke an staen sal  
 sonder oerloff xxxiiij

**Quintus liber Dat viefte stad boeck**

**V**an wo men stad vrede neme mach i  
**V**an wo men stad vrede hoeghe mach ij  
**V**an boren ouer stad vrede iij  
**V**an wo lange stad vrede staen sall iij



- Van wechten by nactste boue vrede na der  
 cloken v.  
 Van wo de raet eene wtbuy: bezede magt. vi.  
 Van geleide off vrede to geuen vij  
 Van drouwe boue des nides geleide viii  
 Van dat sich niemant geleide ondwide sal. ix.  
 Van wo men vechtinge na beschynige be  
 richten sal x  
 Van wo me twydenacht verlyke sal xi  
 Van ewelike vredelose lude xii  
 Van vredelose lude in penike schult xiii  
 Van wo lange he vrede hebbe sal de vredeloes  
 gelecht wort na schult xiv  
 Van vechtinge mit vredelose lude xv  
 Van den gene de vredeloes gelecht wort. xvi.  
 Van vredelose lude de onder sich vechte ende  
 mede doet slaen ofte quiett spreke xvii  
 Van vechtinge daer de cluiste na tuge sullen xviii  
 Van hoe en tuge mach mit der cluiste xix  
 Van tuggen to bedene off syn tuggen to ver  
 setgen xx  
 Van to vechten op der stadt akerdike xxi  
 Van den gene de na buyte kome en ouer  
 broeke doen xxii

Van boere en broeke verichte to make	xxv
Van wo men de tuyghe sall hoere en den eede statuen	xxv
Aldus sal me de eede statue omme onschult to done	xxv
Va wo me wellusf' eede statue sall	xxv
Hi wo me verwyne sal de broeke en boere	xxv
Van boeren myt verichte	xxv
Van water mede me to brande lope sal	xxix
Van geweld to done den andere	xxx
Hi dodele lempre off' wondighe vid omwe ten dyere	xxx
Van on weten dyere	xxx
Van beesten to schutte	xxx
Hi gesthutte beeste to ontfanghe	xxx
Hi beeste myt verrade to stane in ander lude werde	xxx
Van beesten to wode off to dode van quaetheyt	
Van doden beesten	xxx
Van sbyne to holden	xxx
Hi wyngken sbyne	xxx
Hi koere gras rey to ontfere	xl
Van alrehande maete	xl
Van alvehande gewichte	xl



<b>D</b> e matre van der sact rode en wet der sact roet	
<b>V</b> an beew to tappen to kope	xliij <u>lxliij</u>
<b>V</b> an wyn to tappen by nachte	xlv
<b>V</b> an wyn to tappen	xlvj
<b>V</b> an wtbuure wy to tappen	xlvij
<b>V</b> an wyn en beew schult wt to wyne	xlvij
<b>V</b> an vrent beew	xlix
<b>V</b> an wtbuure beew to brouwe	.l.
<b>V</b> an wtbuure koern to melie	li
<b>V</b> an brouwe. liij. <b>V</b> an rogge te melie	liij
<b>V</b> an Rogge te kope. liij. <b>V</b> an rogge te kope	lv
<b>V</b> an Rogge te kope in diente	lvj
<b>V</b> an Rogge de die raet beholde will	lvij
<b>V</b> an Rogge wt te voeren	lvij

Vandat een borger huys ofte inwoente ontset  
 get den anderen xxxj

**Liber Septimus** Dat seued' stude boeck  
 Van een steenhuis to bouwe byne Gron .j.  
 Van een steenhuis to bouwe ni ofmarck ij  
 Van een steenhuis to eene byne Gron ij  
 Van huys erue zente sithip to verkepe op  
 een dach iij

Van timere myt steen off myt leem	v
Van wo me myt leem seker sal	vi
Van timere op Jaermacle	vii
Van breutsparynghe	viii
Van rente erue huysshinge te sette ten punde als de ma va huys is	ix
Van een erue to huys te hebben	x
Van hoestede huysse kamere kelders off lucht to huysse	xi
Van huysse erue off rente te pade to sette de men myt waere math	xii
Van renten huysen of hoestede ofte kysten pande to setten	xiii
Van grasshuysse hopylande rente to betale	xiiii
Van hoestet en verwyngte to holde wat pe mye schult	xv
Van verwyngte wer den houe	xvi
Van schult to loue ten punde als de man van huys is	xvii
Van kercken en scholen to geue	xviii
Van der scholen to sunt werten	xix
Van pynmente	xx
Van guede to wyne myt olde brieffe	xxi
Van een stat reysen wat an to leggen buyte oerloue Der houwmanne	xxii
Van stat reyse wo de clufte paden sullen	xxiii



9  
**Liber Sextus Dat seste stuct boeck**

- V**an wo men borgerſchap wyne ſal I  
**V**an eenre vrouwe en kyndere de borger ſit ij  
**V**an dat onechte kyndere borger noch buyt  
en ſint iij  
**V**an Gyſſen lude borgerſchap to wyne iij  
**V**an wo een man ſyn borgerſchap verleſen  
mach de mitter koſt wt der ſtad is v  
**V**an wo me borgerſchap verleſe mach myt  
woenreſchap vi  
**V**an dat kyndere ne geen borger en ſit viij  
**V**an dat me borgerſchap verleſe mach wt  
der ſtad to zeyſen viij  
**V**an hollanders en lude van bute landes en  
byne landes borgerſchap to wyne ix  
**V**an to tyen dat een ma ſy borgerſch verlore  
hebbe x  
**V**an borgerſchap to ontſeyge de ſy vrende  
helpe will xi  
**V**an borgerſchap myt homode to ontſeygen  
**V**an wo dane broke he doet ſolde de wt lxxij  
der ſtad were to helpe ſy vrende ſoder ozloff xiiij  
**V**an wo de raet ene ma ſy borgerſchap neme mach  
lxiiij

Van rouf off vangemisse to doen de he ont holt buyten Gromingen	xv
Van vangemisse of pandige buyte overloue des rades	xvi
Van eenē vange gaen to laten buyte oer loue des rades	xvii
Van loeffen de onse borzen off buyte doen wer wothuyre	xviii
Van vangemisse onse borger	xix
Van wāngemisse onse buyre	xx
Van oerloff to geue weder to vāden	xxi
Van schult te maken buyte der stad	xxii
Van wethuyre to verantwoide	xxiii
Van een gast to besetten een werff and weef der werff dē	xxiiii
Van wo mie besichet goet wt vāden sal	xxv
Van to besetten en wt der besuete te vāre sonder oerloff	xxvi
Van wo mie de olāndische lude xxj dāghe set ten sal	xxvii
Van wo mie wethuyre guet dat buyre geweest hebben besetten sall	xxviii
Van zee vāstige	xxix
Van to kopen buyte der poerte	xxx



Van reysen myt cloeke slage wo de cluften  
 xanden sullen xxiiij  
 Van to waken by der muire bute oer lof xxv  
 Van der stat walle xxvi

**Liber octauus Dit achtste stried boeck**

Van dobbel spyl byne Bromigen i  
 Van cledere myt dobbelen to wyne ii  
 Van to vaen op dobbel spyl iii  
 Van wortreffel spyl iiii  
 Van alrehande spyl omc gelt to wyne v  
 Van gelt to wyne myt valsche tweelige vi  
 Van cene Dyeste lopen to laten vii

Van een dresse de me hange sall	viii
Van dresse off rouwers to ontholde off dat guet	
Van rouff guet staede vuidt guet to	lix
kopen	x
Van zee rouwers strate snyderes of rouwers.	xi.
Van moederre moctberne kerke bekers	xij
Van een vrouwe de moctbrat gedaen hest	xij
Van vrouwen to berne	xiii
Van stomme sonden	xv
Van to sondige thetes de natuyr	xvi
Van vrouwe de huer kynd heymelich dode	
Van de hem selue dode	xvii lxxv
Van misdadighe lude de gene velicheit	
en hebben	xix
Van de myt rouwerre en vergiffenisse om	
gaen	xx
Van wilsig gelt to mullen	xxi
Van eenre vrouwe oere man to ontgaen	
myt syne goede	xxij
Van een Echte wyff to neme de en ander to	
komet	xxiiij
Van noet mudighe	xxiii
De noet mudighen	xxv
Van de eenre Echte ma syn wyff en syne	
guet ontfuert	xxvi

Van een ma De een andere ma wynt in sye  
 selues huys ouerspiel doen xxxij  
 Van dat een wyff tot eens andere maes hu  
 se guet en ouerspiel doet xxxviij  
 Van quade tydinghen to oppedacere xxxix

Van amptlude wilbor xxxij  
 Van de ghilde De die raet onutte dichte to  
 holden xxxiiij  
 Van wo dane suluer De goltsmede warcke  
 sullen xxxiiiiij  
 Van de scoere va tynwarcke xxxv  
 Van olt tywarck to vermaken xxxvi  
 Van lude de tyenwarck wt buyte veyle heb  
 ben to verkopen xxxviij  
 Van amptlude weick wt to sette xxxviiiij  
 Van we sief bestedet to dyenste xxxix  
 Van lude de hode gewone hebben xl  
 Van harmonasity wt to leene xli  
 Van de munters in vrieslat gelt to wisselen  
 Van pleyte to beynuen xliij  
 Van warcklike saken in geestelike zachte  
 to beclage xliiiij  
 Van byschops breue xlv



**S**iber Noms Dat wegde boeck **A**stand  
Van boede to loue **f.**  
Van dat vrouwe noch Jonsoulbe geen **f.**  
goet geue moten in Gromgen **ij**  
Van hylse worerden **ij**  
Van mane en vrouwes name die buyse  
erghschap doen in Gromgen **ij**  
Van alrehande onkost en brulacht toe  
maken **v**





Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to fading and bleed-through.

Handwritten text, possibly a date or a short note, located in the middle section of the page.

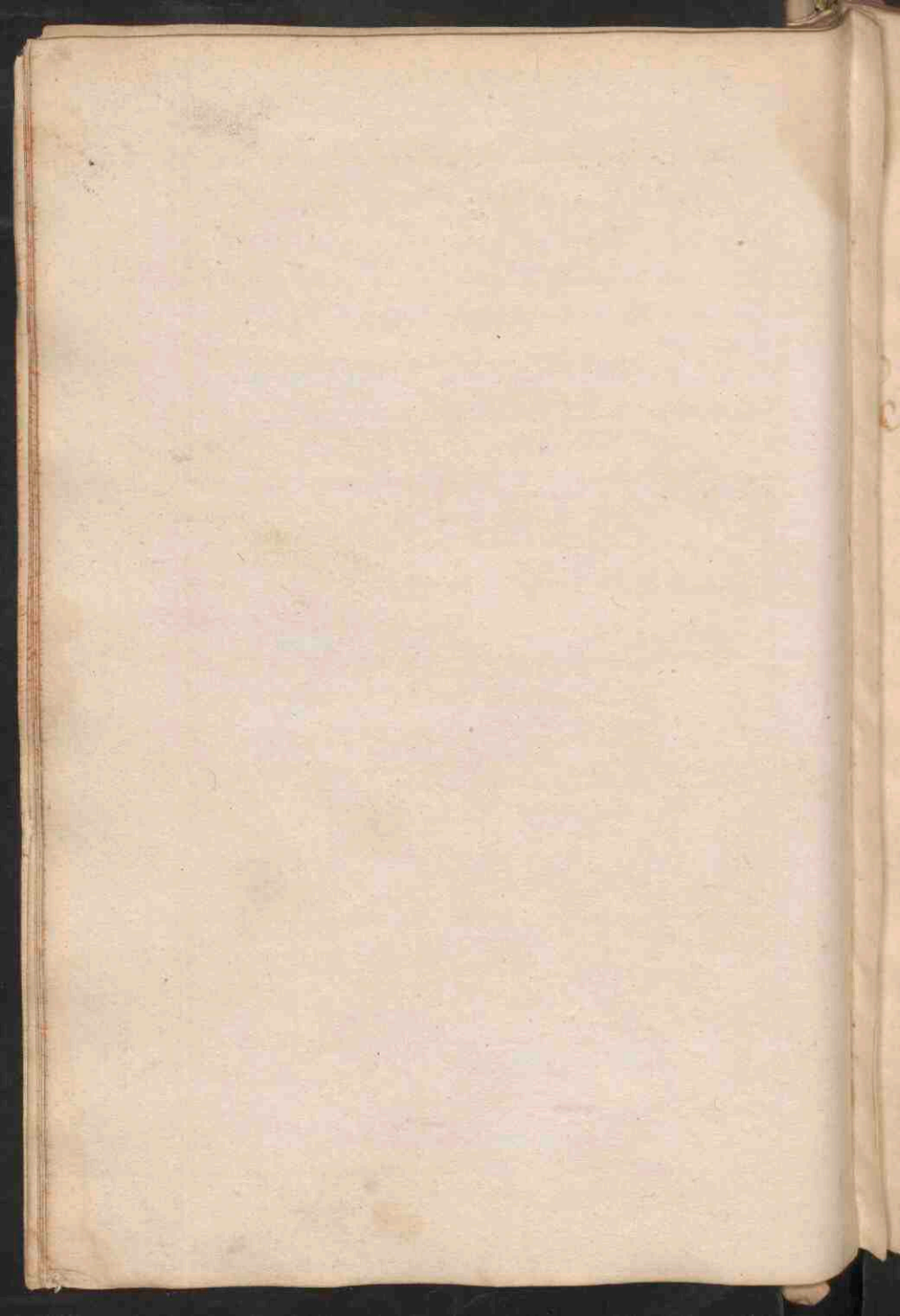
Handwritten text, possibly a signature or a name, located in the lower middle section of the page.

Handwritten text, possibly a signature or a name, located in the bottom left section of the page.

Handwritten text, possibly a signature or a name, located in the bottom middle section of the page.

Handwritten text, possibly a signature or a name, located in the bottom right section of the page.







**H**ier begint der staten boeke van Groninge

**S**ancti spiritus assistit nobis gratia  
Deus iudex iustus fortis et pati  
ens et multum misericors sit se  
per nobis propitius Amen

In den name des vaders des soons en des  
heylighen ghesestes Amen

In den Jaer des ons here Dusent vierhun  
dert vressentwintich do overdrogen des ou  
cen de borgemeistere en de mene raet En  
de wysheit van der stat Groningen dat sy  
vernyen en holden hore stat rechtte als  
hyer na bescreuen is En dat mach dy raet  
tot allen tyden ende van olde woentheit  
heffen en sijden dat sal me also verstaen  
swaren daert en to hant Dunsket Ende  
lychtent daert en to swaer Dunsket Also  
dattet sunderlinge gene man aen en gaet  
Sude de rechtte synt gedeult in vleghe boeke  
Op dat alle de saken rechtter en claerlyker  
to vinden syn. **Van den raede to kessen** .i.

**D**e borgemeistere en raet sullen alle  
raer vierciendige wer sate peters

Daer ad cathedra to sante kome op dat niet  
 huys en sullen de sborne mente by een da  
 ghen laten Ende so sullen de sborne mente  
 wt em loten vress persone mit vress swar  
 te boue mit een ander witte boen daer to  
 gemenget voer **E**lske psoen een boen de  
 daer dan gkome is Ende een van den borge  
 meistere sal de boue al to sime worpen  
 in een verderfken hoet **E**n he sal elcke  
 ma van der sborne mente ene boen wt de  
 verderfken hoede nemme laten **W**elcke per  
 sonen de dy vress swarte boue ceyghen  
**D**e sullen theyn nye raetluden kesen to den  
 theyn olden raetlude de daer gebleue sijn  
 de daer yne bliue sullen dat insomede Jaer  
**E**nde de vress persone de dan den raet krese  
 sullen de sullen ter stont op staen voer den try  
 poer voer den vier borge meesters **E**nden sul  
 ken sijn mit nyemas beraden Ende een van  
 den vress borge meistere sal hem vyue Dese  
 eed staen een se oere voer doen **E**n sy sullen  
 alle vyue buyte den wude bliue dat inko  
 mende Jaer

**G**hy swere dat ghy sullen krese teyn  
 persone ouer alle de stadt de raetlude



wesen sullen myt den theyn olde raetcluden  
 dat inkomende Jaer De Wy Dinsket nuttesten  
 best to wesen to raden voer desse stad Ende  
 dat ghy dat myt laten en sullen om leyst  
 noch om leeyt om vrenden noch o magthe  
 offte om partye noch om gene sake wille  
 dat wy got so helpe en alle sy heylige Ende  
 wy theyn mye raetcluden sullen myt den olde  
 raetcluden rechtewort komme voert gerychte  
 voer den houe als me hem boede jent ende  
 stbere raetclude to wesen dat inkomende  
 Jaer by eenre pene wa tbynutich olde sca  
 sige schude to broeke Ende de pene wt to wy  
 nen myt eenre boede wa erfelike persoene de  
 myt stbere en wullen En me sal een an  
 dere persoen in de stede freesen

**Van der raetcluden eede**

.ii.

**D**at wy nu dessen sut peter naest ko  
 mende als de sone op gaet wet to  
 na dyt Jaer to den selue sut peters  
 daghe dat de sone ondgaget sullen wesen  
 rechte raetcluden nu desser stad en raden  
 voer desse stad der sculd beste wmen wy ko  
 nen en maghen rechte oerdele vunden sulle  
 en rechte berednyghe doen sullen Der stad



broef holden sullen na ons macht als dat  
 ges staet Ende helpen to rechtis alle ghelijc  
 Den arme als den rijken Si wes wy ver  
 neme Daer broef an geschreyen is dat wer de  
 raet to vermelden to der naester stemelinge  
 opt raet huys als wy dier to vermaent  
 werden Ende dat niet te laete off omc hieff  
 noch omc leet omc ganc noch om goet om  
 aux noch omc gremet hande sake willen  
 Dat yu god so helpe en alle sijn heylige

**XVII de borgemeesters to kessen** iii

**O** Es anderen dinges daer na So sul  
 len de thynlich nye raetlude to sa  
 men come op dat raet huys by em  
 selue Ende sullen kessen wt em thynliche  
 vier borgemeesters by oere cede De em duff  
 ket nuttest en oberhoef daer in to wesen  
 Ende de vier sullen rechtte wort ghen woert  
 gerichtte eer dan se em schyden Ende swere  
 borgemeesters to wesen dat Inkomede daer  
 by der voerszene **XVIII wo de borger  
 meester cede wesen sall** iiii

**O** J sweren dat ghy sullen wesen recht  
 te borgemeesters van dessen sut pte  
 ter naestkomede to sut peter ouer  
 een Jaer en den dach all Ende dat wy der  
 stat zeeffel en der stad guet truwelighen

sullen herware so der staet behoeff **Hi** rechtste  
 seghinge en rechtste refenyt doen sulle dat in  
 godt so helpe en alle syn heyligh **Van we**  
**men myt in den raede kessen sal** vi

**S**o wānen men den raet kestet so en  
 sal men weder noch broder noch frunt  
 noch swagers de so na sint to same  
 in den raet kessen **Ende** men en sal geen ma  
 in den raet kessen he en sy vry en eerste gebo  
 ren **Oef** en sal me gene schulden in den  
 raet kessen **De** wyle he dat ampt heft  
**Van ho he sal geguedz wese de in de**  
**raet kessen sal** vii

**D**ert so en salme nyemat in d' raet  
 kessen he en hebbe eyghen erue off se  
 ker huysinghe de werdich syn dre  
 hondert maerf **Van dat ene tibe** viij  
**Jaer raetma wesen sal off he eer sterft**

**S**o welck ma de in den raet geforen  
 wert de sal daer tibe Jaer vne blyue  
**So** yf dat daer een raetma ofte meir  
 byme den tibe Jaere sterft so sal de raet ey  
 ander personen in syn kede kessen daer na by  
 ne acht dachhe de sal in den raet blyue en  
 wt gaen in alfulker tijt als de dde raet  
 man solde gedaen hebbe hadde he luyger



liber Primus

geleuet Ende Desse werf poer sal stuen all  
vrent de wysheyt in der stadt een betere vridz  
*Van den vrogenden to keesen* ix

**O** nye borgemeysters sullen keesen  
oec sante peters daighe vyer vagede  
vyer to silt werten vyer to silt wol  
borighe vyer to onk lieuer vrouwe kercke  
ter ae Ende vier ten heylighe greste Ende  
alle vagede mit gashuus en laten se sbe  
ren *Van wo de borgemeysters reke* x  
*mynghe doen sullen*

**O** olde borgemeysters sulle op sinte  
peters daich by der sonne den nyen  
borgemeysters ouer lieure des stadt  
des fyste daer des stads seget in is en de stote  
ten daer to Ende sullen en voert rekyghe en  
vull doen byne vierter daighe daer nu nrest  
komede Etsken by eenre vone in vress  
marcke to broke En Etsk borgemeyster mit  
syne mede rietel gesellen in syne padde re  
kensigap doen in tygerwordich der rentmeis  
ters en taelmas

*Van der dele to vynden* xi

**O** raet sal alle ordede vynden mer  
wanen se wille so moeghen se to  
eme beden wyse lude in der stadt  
raet myt em to nemme Ende de en sullen gene



oerdel mede vynden Ende so wat de meredal  
des rades voer recht vyndet dat en sal ne  
mant beschelden sonder eens weder mit boeck  
sien by ener manck te broeke

**Van een Oerdel to beropen weden in dat  
boeck**

**O**ene oerdel beropen wil oech in  
dat boeck dat en en thege gegae  
is dat de raet op den raethuys voer  
recht wt gesproke hebbe De sal dat beropen  
in tegewordichs eens borghemeesters en eys  
rietmas ofte meer byne teyn Dage na de  
dach dattet oerdel oerdel wtgesproke is wt  
den raede up verclarynge des gomeyne rades  
Gide he sal syn beropinghe vernolte in de  
theyn dage tot der eerster of ter ander of  
ter derder versamelinghe als de raet oerdel  
en recht holdt up den raethuys En he sal  
syn wedersake to mote dachhe laten Gide  
kome syn weder sake met to moete So sal  
he nachmans den raet onderwyse met wat  
rechte dat he bestbaert is in synre rechten  
Gide wet he dy beropinghe des oerdels en dy  
beroyinghe syns rechtens als voers is met  
byne desse tijt so blyft dat oerdel in syre vul  
re macht tot ewygher dage Gide als de be

ropinghe en de bewysinghe des rechttes ver  
uolget is als voer is So moghe de raet oer  
beraet nemme en dat oerdel verstaen off se  
wiltten onversumet elke parte sijn rechttes

**Van een Oerdel dat eens gesithen is** xiii

**S**o wanneer de olde raet hebbe gesithen  
den alle personen myt oedelen ende  
myt rechte Komet dan eenich van den  
alle personen Daer na weder slagede wer  
den nyen raet Van der saken wege Dy  
breket thern marck thege de stad wort he  
des vertuget myt allen borgemeistere

**Van een Oerdel to besithelden op dat raet  
huys** xiiii

**S**o we besithelt een oerdel dat de  
raet voer den houe voer recht gene  
heuet op dat huys wer den mene  
raet wort he vellust hy breket een marck  
thege de stad Gide me sal gene saken  
besithelde op dat raet huys eer de raet voer  
den houe een recht gesent hebby mer de  
raet de voer den houe sitten de moghen  
de saken wysen op dat huys Wanneer en  
dit oerdel to swaer wint to wynden

**Van we afgaen sal als me oedelwysse sal** xv

**S**o waer dat me een oerdel tussthen  
alle persone wysen sal daer sullen



afgaen de wrenbozen synt in macthe ende  
 schatgers de also na synt de en sullen dat oer  
 del myt mede wynden waer de meredeel in  
 den rade de daer dan gebleue synt sulte dat  
 oerdel wynden **Van misdaden en onda-**  
**den daer de cluiff aff tuyghe sal** xvi

**A**lle de saken de sive borgemeesters en  
 de raet to slage forme in misdade  
 en ondadem daer de schuldrighe sy  
 lyff eme selde verbuert hebben dat sal de  
 cluiff vertuefliche daer de misdact en ondaet  
 ymme gescheyen is Ende ist tuyghe twe cluiffe  
 gescheyen so tuyghe se beyde En ist buyte der  
 stat gesith so tuyghe de cluiffe daer de slage  
 yne woent ofte de cluiffe de de daer naest  
 geseten is daer de misdact off ondaet gesith  
 is ofte de cluiffe daer de beruhtighe ofte  
 misdadige yne gewaghe is En de cluiffe  
 sulte hoer tuyghe doen na der bester waer  
 hent de sive bebraghe ofte vrenynghe forme  
 dese geloue up hoere eede daer de raet na  
 ordelen en verhten sall Ende de borgemes-  
 tere myt syne mede rades geselle de dat  
 pant en recht verware voer de houe de  
 sulte den hoer hebbe to setten en te kiesen



liber primus

Wat der cluffte vyf ofte foue gueder statafficht  
fekerre manne ofte meer yt dat it moet ic de  
na der befter waentz waige fülle de fy fe  
ker en fo vrenede fint to den xten au bey  
den fiden daer de cluffte va tuyge fal als  
de raetlude wesen fülle

*Van Oerdel to holden*

xvij

**O**en Oerdel dat een raetman gegheue  
wort to dencken wort dat oerdel to  
der tijt in den raede nyet gefcheide  
er fal de raetman dat oerdel weder bringe  
wer den raet ter naefter verfamelinghe  
Ende he en fal geen oerdel meer an ne  
men eer dat oerdel is gefcheide En he  
fal den raede des oerdels vermanen tot elc  
ke famelinge als en de ftinger dat ver  
maent Ende de raetman fal felue fy goet  
duncken eerst segge En elck van den bor  
gemeentere en raede de fülle up den ritet  
huysse blyue al wat der tijt dat alle oer  
de wtgefecht fynt daer de raet do ter tijt  
verdrage is by xente fiane wyne to bro  
ke Ende de fülle de borgemeentere wt v  
nen ten meften verlegghen *Daer wo lag  
ge raetlude oer beredninge dencke fülle*

**S**eten daer tibe vnde .xviij.  
 rade ouer een sake daer se als raet  
 lude ouergenome werde. De sake sul  
 len se gedencken to den Ander sint Peters  
 dach. ad Cathedra en nyet langer. En ster  
 uet de een raetma so mach de ander raet  
 ma beredmyghe allene doen. **Van dat ne  
 mans spreke moet voer den raet sonder  
 oerloff** .xix

**D**Enat en moet spreken voer den  
 rade up den huse sunder oerloff by  
 ses peninge to broke also. Duske als  
 he dat doet. Ende he sal vull doen voer den  
 broke eer he wt den huse ghet by dre sijn  
 linge to broke. Ende de broke sulle de stoff  
 meisters wtwyne myt ener hoffer to setten.  
**Van dat de met sbyghe sulle. De wyle de  
 stuffer daer is** .xx

**A**ls tibe kome staghie voer den raet  
 en spreken daer. Daer se sijckelacht  
 ig. Van sint so sal de raet so sal de  
 raet stille sbyghe en hoere tuel en ant  
 wort va beyden. En daer en sal nemat  
 van den raet to seghie. Nemat to baete off  
 to sthade by dre sijnlinge to broke. Wien de



borgemeester den de worde benoden sint mach  
 vrachten en antwoorden sunder broke *Van*  
*Ene borgemeester ofte raetman to dome teges*  
*syn' eede* xxj

**D**e vernich borgemeester of raetman  
 als sullike seyt dattet de meredeel  
 der borgemeesters en des rades des of  
 kouden dattet teges de stad ofte teges syne  
 eede were den salme wt den raet setten  
 en indernieuw ny eetspill to komen *xxij*  
*Van des stades erue to geue off to verkope*

**D**e borgemeesters en raet en moten  
 geue erue dat de stad to komet ge  
 uen vynnighe personen vier sullen  
 sullen se der stads erue verkope dat sullen  
 se den by gehengnisse des rades *En* des ge  
 tijkes salt wesen *Van* wat stad erue to ver  
 kope *En* men salt acht dage to vore ouer  
 de kerken ropen laten *Van* *nyet so ma* *xxij*  
*nyet ma' men' clagghen' mach' wer' de raet*

**S**o we to clagghen hefft voer den regh  
 te off voer den houe de mach dier so  
 men sellf derde en nyet meyr Des  
 ghelykes de dy stage an gret by ener haluer  
 merck to broke *Ende* de amptlude solle essen  
 sige nyet meyr lude wer den raet laten



komē dan voer is de cōplude by dien schul  
 luyt to broke **Van to spreken teghe des  
 stads taelman**

xxiii

**S**o water de raet dedynghen holdet by  
 ne Grompt ofte buyse grompt myt  
 wibure sprake daer enygh die onse  
 buren borghere ofte buyse teges des stads  
 taelma De bieke teyn marck teges de stad  
 de gelijckē salt wesen als de raet enygh dāf  
 kundighet voer den houe off voer den raet  
 huse **De we ghen taelma wese moet** xxv

**O** gheen borghermeyster noch raet man  
 noch schulte noch stades bode en moet  
 enygh mans taelma wesen voer  
 den raet voer den houe noch voer der clust  
 by eener marck to broke Ten were sitke  
 dat en selue an gromtge off eene fynde off  
 eene onghromtge fynde off een mesche des  
 se een voermuidt were **Van des rades  
 rustinghe**

xxvi

**S**o maner de borghermeystere den  
 raet kundighet laten op dit huys  
 by eener quarte wyne to broke  
 we dan nyet enkomet eer daer myse to  
 same geludet is to sunt mertē De bieket  
 een halff mengelen wyne to broke So ko  
 met se nyet eer men stille steppet he bre

ket een mengelen wyne Ende wel daer  
 niet en koeniet De ys een quart schul  
 digh Ende wel daer komet en niet homo  
 de ewerich gaet sonder oerloff De bierket  
 so weyl off he niet konie weyl Hyer van  
 en sal nemt oerloff geue Dan een bor  
 gemeester off alle clorkmeysters De voer de  
 huysse off up den huysse is Ende elck vart  
 man sal selue oerloff bydden off by sone  
 selues boe orloff bydden lieten En seggent  
 off outbedent by ware worde Dat he mit  
 lixe saken to done helbe also dat he niet  
 konie en niet **Van des Radis cluffte**  
 the

xxvii

**W**oert meer hebben de borgemeeste  
 printhuse saken to done Ende liete  
 se den niet du ghen by eenre kade  
 wyne sonder oerloff wel dan niet enko  
 niet eer daer nyse to sime gcludz is  
 De bierket een mengelen wyne En komet  
 he daer to mael niet he is een kade nye  
 schuldich Ende we daer komet sonder oer  
 loff niet homoet en ewerich gaet De bierket  
 so weyl off he niet gekonie en weyl Ende  
 dan desse saken sullen de clorkmeysters  
 clufftunge holden to eliken versamelinghe  
 Ende lieten en vull doen tot eliker tijt als



Dat pat' omme gekome is to der collatione Ende  
 we dan niet wull endoet De sal wul doen  
 ten meisten verlegge sunder nachtuorst  
 Ofte nie sal ouer den metma mytte recht  
 wet varen eer tuc and lude verlegget En  
 alle broke De een ractua schuldis is De  
 sal me to voere wt thinc up dat de stoel  
 to voere beruyt is **Van vyer panden to  
 holden** xxviii

**D**e bozgemeistere en raet sulle elkes  
 Dier vyer panden holde De eerste  
 vierendage voer pynxten De an  
 derde vierendage voer onse lieue vrou  
 wen dach voer sinte oetghem daghe Ende  
 oer verlegge doen voer onse lieue vrouwe  
 daghe Dat derde pat' vierden daghe voer  
 sinte petrus daghe Andreis daghe Dat  
 vierde pant vierendage voer sinte petrus  
 daghe ad Cathedra en oer verlegge doen voer  
 den selue daghe Elif pant in dyse vyer  
 panden sal de raet acht dage to voere late  
 verkondige **Hi dat de raet alle saken  
 sulle scheidt byme xij weken** xxix

**D**e wat oerdel dat de raet ontfact dat  
 sulle se scheidt als se eerst moghen



Mer omer sullen se dat sicheyden hinc xij  
 weken na der tijt dat de staghse aengesat is  
**Van wo en wat de borgemeistere heelen**  
**sullen** xxx

**W**ier de borgemeistere en raet ver  
 gaderinge hebben ofte samenlinge  
 holden en saken wederware de se  
 beuelen ons sijn to heelen dat sal eyege  
 lijk heymelick holde en nemat buyt den  
 gestborne rade oppenbare noch myt worde  
 noch myt wercken by sijn eede en by sijn  
 eere en by verlies sijn stolcs des rades En  
 nuwermen in eedtspel dier na te komen  
 Ende vernassen in eene penne in them  
 franstige schulde to broke ter stat behoeft Des  
 gelijckes sal wesen als de raet oerdal en  
 recht beholde dat en sal geen raetman  
 woert segghen wat wordt enich raetman  
 dier to gesaget heuet to buete off to schade  
 he se in den raet off buyt den rade by der  
 voers penne En ofte hier yemat gebreclijk  
 ofte veruchtichst yne worde dat sal de mere  
 del der borgemeistere en des rades ontfeyn  
 ge staen omc verchte te make **In saken**  
**de dy sborne meente heele sullen** xxxi

**W**anneyr de borgemeistere ofte raetman

myt der sworne meente sarnelinge hō  
 den en en saken wederware De se benele  
 ond sijn to holden helen Dat sal eynrege  
 lijk stborne meente mā hemelrijk holden  
 yelijk den raetmaet by sijn reede en by  
 sijnre eere En mīnnermer daer na in  
 oeffen te korne En dier to verualle der  
 stat aen eene yene in vief fūsthe schuld  
 Dat sal de merdeel der borgemeistere en  
 des rades ontfenighe staen ond sijn omē  
 verichte te maken **Van dat nyemat stad  
 goet verschynke sal buyte oerlof xxxij**

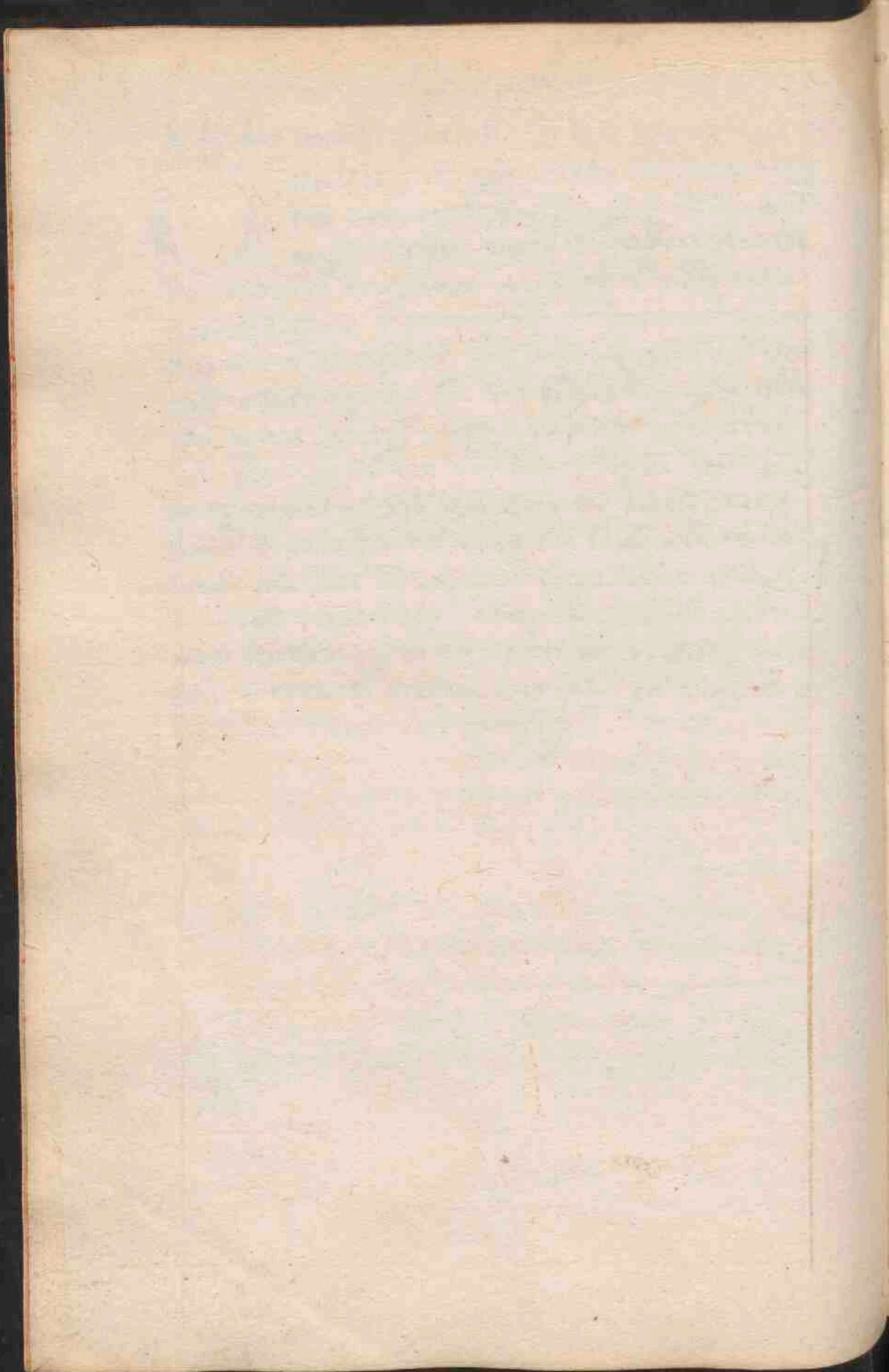
**D**e geen borgemeister ofte raetmaet  
 ofte meente mā de een ampt be  
 uolen is in der stat wege en mo  
 ten Der stat guet ofte kruke en werch ge  
 uen ofte verschynken buten oer loff des  
 rades by vress marcken to broke vier me  
 sal der stat al vull in broke doen na wt  
 wysinghe der stat boeck Ende myt laten  
 of weder geue by vress marcke to broke  
 Ende waer eynich borgemeister raetmaet  
 off stborne meente mā de voer yema  
 de bede omē s broke quyt to geue ofte ge  
 nade to doen Den geue de gebroke heuet



De breket nyeff marck **Van tuyghe xxxij**  
**O** De borgers ofte men De oers recht  
 tes ouerwone synt Ende de me  
 nyt rechte nyet wraken marck  
 De moghe tughen nyt oere eede van  
 allen saken wt gesicht in gaue van  
 kope in wisselen va bodelgheste en va  
 ondersettinghe En va sghendinghe als  
 va erue huysinghe rentge moelen  
 en bronketelen en der ghejke ofte va  
 daermaten in huysure lanture  
 boue dyen daere Ende in hylxvoord  
 dyse sal me betuyghe nyt siben raetlu  
 den ofte nyt besyelden breue De men  
 nyt rechte nyet straffen en marck Ende  
 een raetma marck tuyghe en bereyden  
 hysgen buyr en wtbuyr

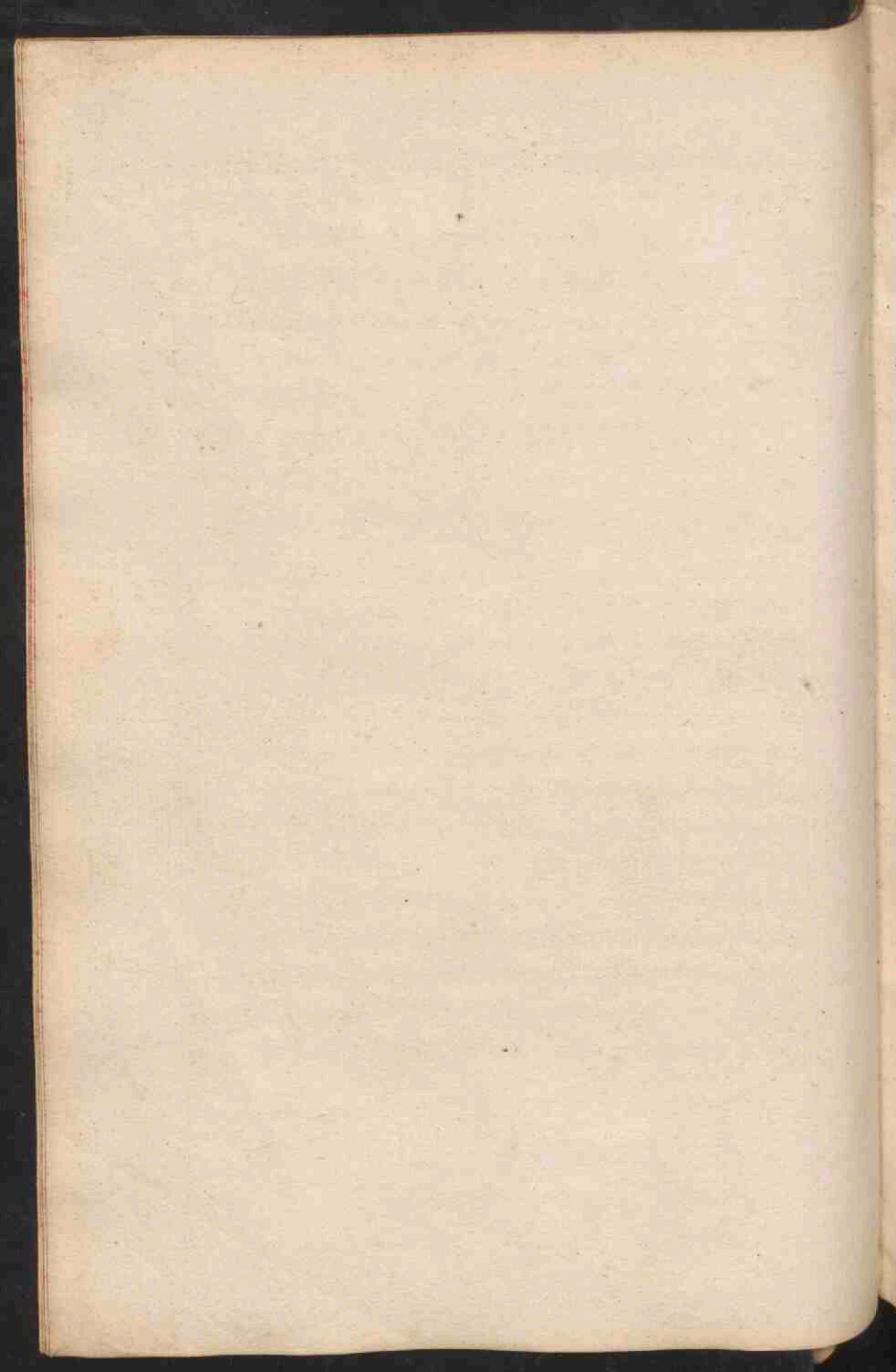












**Dat Anderde sijn boeck Van Erfdele wa-  
derende moder**

Cap. I.

**W**ader ende moder de eruet up  
hoere kyndere Ende de zonen  
verwaect de dochters en se  
sullen de bodelen by vriende  
ruet Ende de naeste vrienden  
en maghen sulle wesen tibe de naeste  
manne wa des vaders zyde En tibe de na-  
este manne wa des moders zyde Ende de so-  
nes en sullen ne gene guede wa oere of  
der guede verkopen ofte verhyen eer da-  
sye oere susteren wtwysinghe ofte wysly-  
gedaen hebben voer oere bodelinghe wa  
oere oldere gueden en dat by rade der  
vrienden voer Ende weat dat de zoen  
myt de vrienden nyet eens en sijn weerd  
So sal dat suten to des rades seggen en  
oere ontfeninghe En weat dat de zoen  
gynge gueden verkosten ofte anders  
verteghen hadden eer den susteren oere  
bodelinghe bewys is als voer Dat sal wa  
ware wesen den gene de dat gekost he-  
uet ofte anders daer an ghecome is omme

dat de dochtere oec kolinge ghye in oer  
aldere guede

**Van Eeffdele vader en moder** .ij.

**W**ide de soens kyndere verwaect de  
de dochtere de vtgebodelt synt Mer  
sochtere de ongebodelt synt de ne  
met elkerlyf so vele als eens soens kynt  
oec wo vele dat der kynder synt Ende  
genet der soens meniger geweest so nemz  
elk paer kynder so vele als ey dochter  
ongebodelt Dat een kynt cruet op dat  
ander en niet op vader en mod Ende de  
broder verwaect de suster Mer waren  
se half broders ofte half susters so cruede  
se up vader en mod En vull sybbe ver  
waect half sybbe lyke na **Van Eeffdele**  
**half broer en half suster**

**I**ff broder en half suster de deplen  
en boere oec half broder en oer half  
susters eeffnisse en guede alle ge  
lyke Also dat also geboren man dat daer  
niemat sybbe en sy in **Van Eeffdele** .iij.

**S**o waer een ma en een vrouwe  
wynet kynder onthuse En de kynt  
der steruet also datter noch soent



kynder noch dochter kynder achter gebleue sint  
 En cruet de ma op de vrouwe Ende vrouwe  
 op de ma **Van Erfdele** v

**O** lde vader ende olde moer de cruet  
 op soens kyndere en nyet op syste  
 en broed. Ende waere daer ne geen  
 soens kyndere. En cruede se up dochter ky  
 dere en nyet up susters en broders. Wier  
 waere daer dochtere so cruede se op dochten  
 en nyet op dochters kyndere

**Van Erfdele** vj

**S** o wanner ey kint steruet sonder  
 vader en moder so nemet syn crue  
 des vaders broder en der moder broder  
 Ende nyet des vaders suster en der moer syst  
 Ende noch olde vader noch olde moder. Wier  
 waer een oem by eener zyde en ey moer  
 by der ander zyde so selde me dat erflike  
 entwe delen allene dat meniger waer  
 en eenre zyde dan an de ander zyde. Wa  
 oerf de oem en de moer in haluer sibe  
 So waere de olde vader en de olde moder  
 rechte crueden. Ende waere daer itte voer  
 bare ofte men sonder oem en moer ofte  
 sonder olde vader en olde moder so cruet de

ene wicheit up de andere en myt up den  
ouer een noch moye **Van Erfdele** viij

**H**yn fynt en mach ne gene erue be  
talen et en kome to kercken leue  
Dich voer den priesters en voer den  
vndere Ende dat en moet nemat beghinden

**Van Erffschap en oergoet** viij  
**I**n den Juer ons here do me sijn  
Insent Drechtouder en vuer soue  
tich up sijn peters dach ad cathedra  
do ouerdroeghen De haet myt der wyshert  
van der stadt So waer een mid me desse  
daghe nemet een vrouwe en erffliken  
bestapet So sal oer beyder goet wesen half  
ende halff also vro als he se bestapet heuet

**Van Erfdele** ix  
**S**o waneu en man en vrouwe sijn  
der te samen hebbe. Iternet de man  
so sal de vrouwe en de kynder dat gualtlyk  
delen Vier de vrouwe neuet vze dagelyc  
stender to voere daer se dagelyc mede to ker  
cken gaet Ende wo lange dattet goet onge  
deelt is. So wat koste dat daer vze giet vze  
na daden Off vze kynder to bodelen dat sul  
ken se gelyck gelden. Iternet de vrouwe so  
waert vze den midne oerf also Ende he na



me syn wapen en alle syn rleyder to vore

**Van Erfdele** x

**S**o waer een man en een vrouwe  
guet wt gene ore zone de een wyff  
nemet so waer en de oldere ster  
uet so sullen se de ander broders also vele  
guedes na boren en ofte daer also vele is

**Van Erfdele daer me de erfgen myet  
en weet of kemet** xi

**I**n syn persoen de byne Grompe  
steruet en guet achter laket ende  
syn erfgen myet en weet so sul  
len de borgemeysere en de raet en des go  
des onderwynden en laket to zinne bly  
uen all want der tijt dat de erfgen na  
kome ofte setten daer tbe to de dat goet  
verware en laken de daer to stbere Ende  
komet daer nemet byne den Jaer daer  
na so moege se maken dat to gælde de  
daer to gesat sint en leuerent den borgme  
ysere Ende de legget in de stad fyste  
Ende de da raden daer voer als se meynen  
datt beste sy ter erfgen behoef ofte se kome

**Van Erfdele** xii

**S**o waer een wedwe henet eenen  
sone en manet en wyuet dertien



ende dan steruet so sal oer eerste zone myt  
den latere manne gelycke de Jongfrou wt  
bodden en oer noetdroft mede besorgen  
all wat ter tyt dat se en selue behelpe  
konne Ende dat by de meeste vrienden rade  
van elker zyde tibe de meeste manne daer  
to genome In alsulker wyse als voer  
in den ersten artikel van eerste gestien  
stret van enen wedwer de een wyff ne  
met salt oec also wesen **Van Erfdele xiiij**

**S**o waer en wedwer heuet een  
zoone ende mannet en wyffet doch  
tere en oec zone en dan steruet  
so sal oer eerste zone en oer latere zone  
gelycke myt den latere manne de Jongfrou  
krouwe wt bodden en oer noetdroft mede  
besorgen all wat ter tyt dat se en selue  
behelpe konne Ende dat by den meeste  
vrienden rade van elker zyde tibe meeste  
manne daer to genome In alsulker wyse  
als voer in den ersten artikel van eerste  
te gestien van enen wedwer de een wyff  
nemet salt oec also wesen

**Van Erfdele xiiij**  
**H**euuet een man en vrouwe dochten

en ne geene zone en bodelt een dochter  
offte maninger wt to sulte de zonskrou-  
wen de ongebodelt synt als so vele ma up  
bore offte daer also vele is

**Van tiffdele**

xv

**S**o waer een ma en een vrouwe in  
oren kindere myt der kost geschey  
den synt ofte een broer va den an-  
der off een suster va den ander de delen  
oer varende guet byte den Jaer. Dier na  
en derff de stift daer myt sine tuyghen

**Van en eerste kindere**

**K**inder de gewone en gebore worde  
byten der heylige echtschap van  
ene vrien vader en va enen vrien  
moder de ombelichet synt va der echtsch  
dat het sly naturalis de en mogen ge-  
ne crffemisse neme va des vaders gued  
nort va sine vande nort va der moder  
vanden dan va der modallene In alle  
sulker wyse als me geschiet. Hier ist dat  
de vader en mod sijn verpadere In der  
heylige echtschap na gesate der heyliger  
kercken daer mede worden de kindere vul  
kome erhte. Ende daer na moete de kin-  
dere crffemisse neme en bore va oere vad



en moder en va oere vrienden en matthen  
 gelijcke den kyndere De se nu moghen wy  
 nen in der echtschap **Van monicken en  
 Nonne kynder en der gelijcken** xvij

**R** In der de geboren worde va onrecht  
 bedde De roym d'aposto dat synt ky  
 der de va monicken off va nonnen  
 off va papen off va andere geystelicken  
 luden off va gemeyne wyue in den borde  
 le huys gewone worde off in ouerspeyll  
 gewone Dese en sullen ne gene erffenisse  
 nemme ofte horen va oere vad off mod Nonn  
 va oere vaders noch va oere modys vrende  
 en magen nyet nyet Ende de kynder en  
 sullen nyet mer hebben dan em oer olden  
 geuen **Van kynder de eyge lude wyue** xviii

**R** In der de gewonnen worden in eyghe  
 luden in der heyliger echtschap den  
 en sullen ne gene erffenisse moghe  
 ontfanghen va oere vryen vrende ende  
 maghen **Van Euffele keues kynder** xix

**R** Eues kynder de sterue sonder oer reyt  
 te eruen De sulle oer forwone guet  
 eruen tot der moder zyde en nyet  
 tot des vaders zyde Mer is Des keues kynde  
 ren guet va des vaders zyde gegene dat



sullen se erue in alfulker wyse als in den  
naesten articule hier na gheschiet is

**Van wo men sienes kynder ghet geuet**

**S**waer men sienes kynder ghet  
geuet steruen se sonder rechte erue  
so sal dat ghet dat en gegene is we  
der komen up den vader off up des vaders  
vrienden en myt up des moder vrende

**Van olderlose kynderen**

**S**waer olderlose kynder sint ofte de  
woermodersschop bederue so sal me  
neme vyeff de naeste maghe sint of  
skagere beyde va des vaders zyde en der mo  
der zyde Ende va den vyue sal de raet een  
woermuut setten de den kynder mittyt sint  
Ende de andere sullen to vogeden myt den  
woermuut byme der maent sbeere als va  
de kynder olderloes ge worde sint elik by ee  
ner maent to broeke Ende der kynd ghet sul  
len se referre ende besizue so sal de vor  
mude wysheide doen by des rades worde dat  
he de kynder holde myt beholdene guede  
waer ouf der kynder ghet beter dan se be  
kostigen Daer sal de woermuut den voged  
elikes juets referre va doen by eenex

marck to broeke Ten syc dat em De raet  
 hogher bede dat he den scynderen vult doe alle  
 want se scomen tot oere Jare ~~Wier~~ ouer  
 der scynder guet nyet so ghoet dat se den  
 voermuidt holden mochte nyet beholdene  
 guede dat des de raet ontfende so joldene  
 daer by doen by des rades worden En noch  
 voermuidt noch vogede en sullen ongharighe  
 scynder beraden eer se tot oere Jare scome  
 sicut na der stad boeck se en sicut alle vress  
 ouer een by oere wonighe De Jare sicut  
 an den knetstens aichem Jare du den  
 donsthoube vresteyn Jare

**Van der voermuidt eedt**

xxij

**O** I swere een voermuidt to wesen tot  
 A. en tot B. scynder Ende sullen den  
 scynder tot den besten leere en hol  
 den ende haere guede trouwbeluise verwa  
 ven Ende ten naesten orber voort setten to  
 der scynder behoest na huerer wysichap  
 ende vermogen Ende der scynder guet  
 nyet to verhyen noch verkope en sullen  
 buyten noetsaken Ende dat by consent  
 der scynder vier vogeden De dyc raet daer  
 to gesat en gredet heft Ende den seluen  
 vogeden alle Jare referinghe doen ende be



wysinghe van der kynder guede bet dat se  
tot oere Jaere come synt na inholt der  
stadt boeck off tot des ridders weder segghen

**Van der vogede cede**

xiii

**O** i sweren dat gy vogede sullen wese  
tot A en B kyndere en sulle de ky  
Der ten besten leere en holde Ende  
ore guede trouwelike mede verwaren  
Ende ten naesten orber voert setten myt  
Den voermudt tot der kynder behoef na  
Inder wyssthyap en vermoghe Ende der  
kynder goet myt verthyen by consent der  
kynder voermudt de d'raet daer to gesat  
en gredet heuet Ende sullen alle Jaer re  
keninge doen en bewysinghe hi ontsan  
ghen na den voermudt va der kynder  
guede bet dat se komen tot oere Jaeren  
na inholt der stadt boeck off tot des ra  
des weder segghen **Van dat geen voer  
muder geen goet verköpen off veruys  
selen mach in**

**R**iffie veruys voermuder ofte besor  
ger veruys guet replis ofte on  
replis va den gene daer he vor  
muder off besorg na were ofte uplatige  
off wissel off ganc va em neme dat  
blyuet al onstede en sal na geenre werde



wesen dat en were by consent en ontfen-  
nynghe der meredeel des rades dat naet  
saken deden Ende genoech wesch voer de  
gueden gegene were **Van Erffemisse te  
kopen eer se verschene is** xxv

**N**e geen personen et moet ne geenre  
hande erffemisse verkope eer de tijt  
dat se verschene is Ende dat he des  
godes ey gew is by theyn marck to broeke  
Ende we zodatne guet scoepet de bicket ouf  
theyn marck tege de stat Northan se sall  
de koop ne geen marck hebben Ende de raet  
sal daer ne geen breiff up segelen ten sy by  
hemfemisse des genes de dat guet erue sal  
**Van Maerkoopet huyse hoestede ende  
Erue dat an menige geeruet is** xxvi

**W**alder huyse hoestede erue en guede  
byne ouf sicut en zuyheyd va Gro-  
mte verstorue en geeruet synt in  
mainger hande An an een wat daer  
een deel off mer va verkofft off eruyt  
verhuert eer dat guet gescheiden is So mo-  
ghen de maghen de daer part en andel  
mede an helde en de sultesten gaen voer  
maerkoopet daer va buike en hebben of se  
wullen byne twee maende na de daghe

Dat em de koop ofte hure wylfche is gervor  
 den voer also vele koopstrates of hure wyl  
 alsulche termine en daghe to betalen als  
 daer voer geyene ofte gelouet is to betalen  
 Ende willen de maghe den meerkoop niet  
 de daer part an hebben byne der werf tijt  
 so mogen de vriende de daer part en ander  
 mede an hebbe de byne Broymgen vromach  
 tusz synt den naerkoop daer off bouwe ende  
 hebben ofte se willen byne sess werke na  
 der werf tijt in alsulcher mate en tijden  
 de koopstrat to betalen

**Van heymeliche trouwe to den. xxvii.**

**S**o welck wa off minnes name de  
 huer in der stad wonet en heymel  
 liche trouwe doet myt eenre vrouwe  
 off eenre zouffrouwe de in stad wonet de  
 becket elft vyeff marck tege de stad daer  
 to moten se wt der stut vare en niet myt  
 ons wone de wyle dat se beyde leue Also  
 veer als de veenden come stige voer den  
 raet mer als de een steruet so mach de an  
 der syn buyruael wone wed myt vier olde  
 franssche schilde Ende alle de grene de mede  
 synt ouer aldus dane heymeliche trouwe de  
 becken elft vyeff marck en ver wonyghe



liber Secundus

tege den raet Ende aldus danc dinc sal de  
clust vertuyghen Daer de heymelige trouwe  
yne gesthyen is Ende mach me se nyet ver  
tuyghen De me dusdanc dinc bethiet So  
woide he ontschuldich elck myt tven oren  
nuesten magghen En myt tven tuge de  
myt der clust tuge moye Ende de gelycke  
sall ontf wesen va vrouwe en va Jonckfrou  
tven De hinc der stat wone en trouwe een  
man De buyten der stad wonet Dat sall  
wesen also danc broeke en alsdanc recht  
als voerh is Ten wem sake dat se oere wo  
nyghe weder koften tege den raet Hier de  
man en mach ne gren borger worde de  
Wyle dat se beide leue **Van wat vrienden  
de voer der echtschap der Jonckfrouwen  
sullen raden**

xxvii  
**D**esse vrienden hebben to raden en  
to consenhere voer der echtschap  
en hylise der Jonckfrouwe en Jon  
gelingen en der wedwen to dwende In  
den eyersten en boue all de vader en de mo  
der in oere tijt myt oere vrienden va beyde  
zyden Daer na de broders en de systers myt  
den voermind ofte myt den besorghers so als  
dat gelegh is Ende omers tvee va des vaders  
zijde Ende wes de meredeel va dessen voerh



Vrienden De tot oere Juere kome synt voer dat  
beste doen dat bliuet ongestraft **Van wtbuy**  
**zen guet to kopen in onse markt xxx**

**B**este yemich ma va buyte erflich  
lich guet in onser stad oft in onser  
marcke So moghen de marcke naer  
kopes bruken daer na de zuednote en na  
onse boegers byne jaers oft se wille **Van**  
**Erffachtige guede to geue xxx**

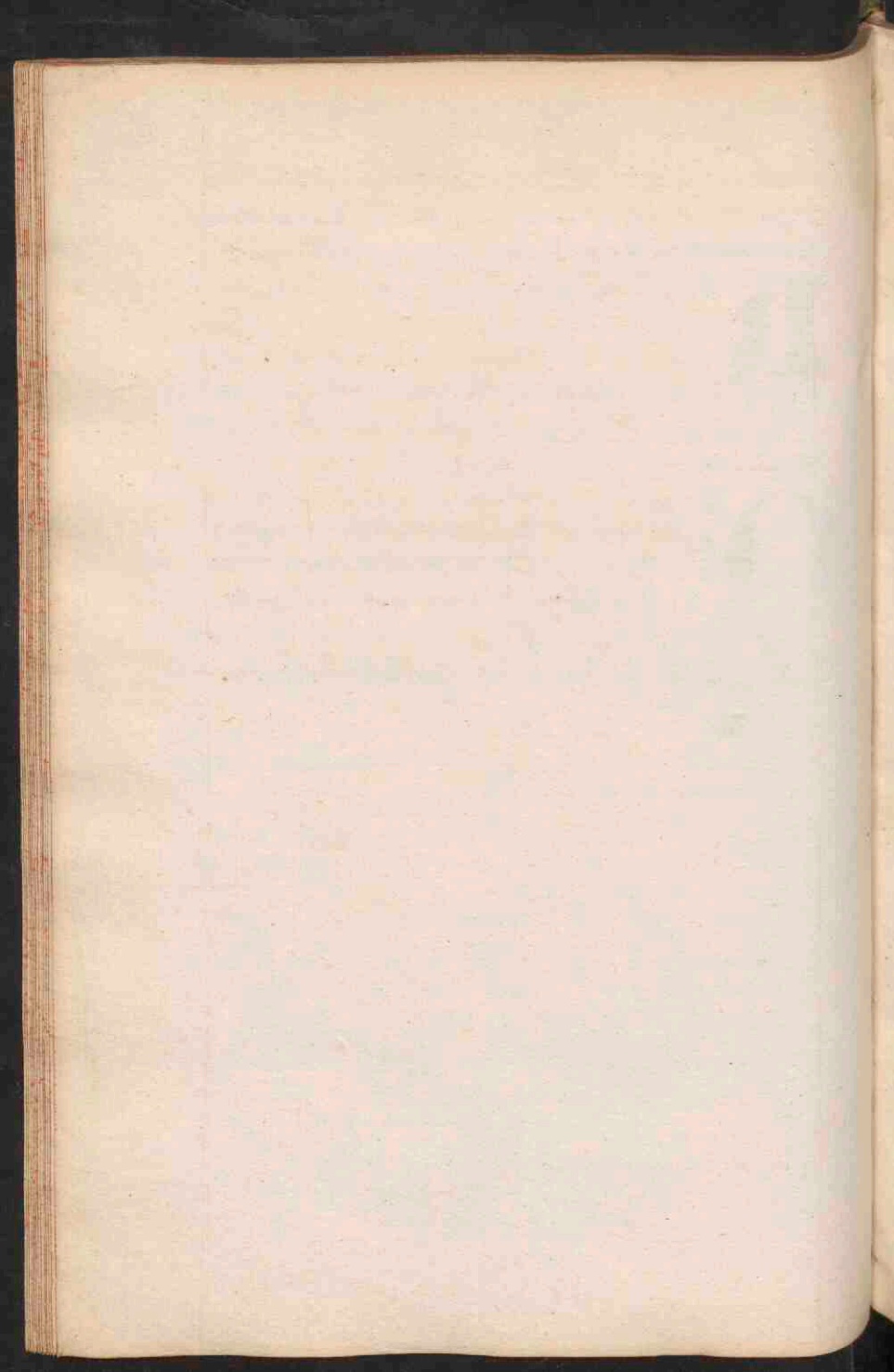
**N**e geen warklijk personen en moet  
yemich andere warklike personen  
yemichghende erflichlich guet ge  
uen he en forme to siven tijden voer den  
met up dat huys en he gae daer rechtvoet  
aff Sode de ander sy des guedes alineshtich

...  
 ...  
 ...  
**H**...  
 ...  
 ...  
 ...  
**O**...  
 ...  
 ...  
 ...

2













**H**ier beghint dat derde staet boeke  
 Van myt wat paymente me bote off  
 broeke betalen sall Cap. j.

**M**e bote en broeke de in desse staet  
 boeke by schillinges tale gese staet  
 daer sal me voer op ne me en beta  
 talen dat se via bote en via broeke  
 voer elken schillinge een olde vles  
 sine plaese ofte een olde buidragge ofte ey van  
 gileit Ende voer elcke mark de in desse  
 staet boeke geseue staen via bote en via broeke  
 salme geue ofte betalen twalff olde vles sine  
 polarsien ofte twalff olde buidraggers ofte xij  
 Dungeleire ofte parmet dat daer guet woer is

**Van so we den Andere lothent .ij.**

**D**we den andere lothent in ereste  
 mude de broket een halff mark te  
 ges de staet en ey halve mark teges  
 den staet wort he verluget myt se en be  
 setene buyre. Enhet dat voer den houe  
 als de raet to recht sittet ofte up den raet  
 huse als de raet sametunge holt so is dat  
 dubbelde boet en dubb broeke lothent een  
 meene ma een raetmanc dat is een halff  
 mark den staet Ende een mark der stat  
 lothent een raetmanc een meene man

liber Tertius

off een ander raetma Dat is den slager en  
marck en der stad een marck En sijnuet  
Dat wort geruchte ofte up den raetthuse als  
voer is So is dat dubbeld boet en doot boete  
Dat nuich vertuyfthe een raetma off tibe  
bozgers off onschult myt sine eed **Van**  
**so we den anderen hetet sijnalke off ho**  
**ren fynt en** in

**S**o we den andere hetet sijnalke ofte  
hoere soen ofte anders yemiger wys  
Dat an syn eere spreket in eersten  
mode so dat des de raet ontkonde Dattu tye  
eenes manes eere gaet Ende des vertuyet  
wort myt tiben besetene buyre De huer  
sijet en sijnulde gene de kerket een marck  
den slager en een marck der stad **Were**  
Dat een raetma giden so ist tibe marck  
den slager en tibe marck der stad **Doet**  
Dat een raetma den andere raetma ofte  
eene meente man so ist ouk tibe marck  
den slager en tibe marck der stad boete **Van**  
**we den andere hetet Dieff' verrader of**  
**morder** in

**S**o we den anderen hetet Dieff' of  
verrader morder valscher off deer  
ghelyke in eersten mode en des ver



tuyget wort myt eene raetma ofte myt alle  
borgeren De sal den clager betere myt vyeff  
marck Ende der stad ouf myt vier manche

**Van clagen om quaet spreken** .v.

**W**et he der tuygen met alle voer is De  
brieket eene manck teges de stad **Ende**  
we quaet spreket Ende dyse voer broke met  
betulen en mach Ist een ma den saline

der voer ter sijnpe slacu Ist een wyff Dy sal  
der voer den stem draghen **Van de daer**  
**hoenspraek doen up den raet** .vi.

**D**e manes namen dffe vrouwes nam  
de hoensprake doen myt onghelime  
worden ofte myt drouwe ofte der gely  
ken worden meene raet ofte anster ruyge up  
den raet off up den deel van de raet Dat in  
ore eere lijf off guet gaet em saken wille  
de den raetma om oere amptes wege to  
hoere to doene en to veruare in welker  
mye dat sijf dat heuet Dy brieket tegens  
elken raetmanne de to rechte gestoore he  
uet in den hære een sware manck Alorch  
tins dat se alle myet teghenwording en sij  
Ende teges de stat brieket he ofte se vierretly  
sity manck Ende de hoenspraek van de wor



liber Tertius

Den Ende dat gebeur va onstuwrlyc mocht  
 so ombescheiden en so groot wesen en so  
 in d'instuult dat de raet dat hoger beruyt  
 ten solde na der stad boeck en na oors sel  
 ues guetduncken/ Als va borgerstap to  
 neme eene murent off tibe off dove off  
 ny off wt der stad to beden en syns gue  
 des onwelding to maken al wat ter tijt  
 dat he off se moghen gedaen hebbe Ende  
 de hoensprake hoenwodige worde ende  
 de ombescheidenlike worde myt vetmodi  
 ghe worden begreut to betere by des rades  
 worden/ Ende he off se sal den raetmanne  
 de rede en de ongunst louc en siberen  
 to laten ende de penitentie doen off te la  
 uen to doen by des rades wille va der hoen  
 sprake der ongelimpe en ombescheiden  
 nen worden ende werpen de he off se  
 voer den raet of up den raet of up een  
 deel des rades man gesproke off gedaen  
 hebben/ Ende dan he off se in de stad so  
 men sal/ En wies va worde onwarsken  
 geschien is daer tibe raetmanne off men  
 yeghen wording syn dat is al verste by  
 des rades worden/ Anders va aytterrug  
 ge hoensprake to done dat de raetmanne

an ghaet dat moge verluget sibe borgerz  
 ofte men of merchuyssestige buyere ofte men  
 wachmen em ofte se myt verluget als  
 vorzic So doe he onschult Dye men des  
 betyct myt syne eede wa der hoonsprake  
 de em de raet thyet en myt sibe wolkust  
 eeden de beyde borgerz sicut **Van quaet  
 spreken als de wt reysen** .viij.

**D** wannen de stad wt reysen waer  
 daer yemich personen mit ofte wyf  
 de lude verspraken de wt reysen  
 myt onultr worden ofte myt ontermelike  
 ke worde Daer se wa te onvreden wesen  
 mochten de bracke eenre manke te greden  
 stat stager En een manke te greden de stad  
 dyt manch vertuge een ractma ofte sibe  
 borgerz wachmen myt verluget he word  
 onschuldich myt syne eede **Van een  
 en ander wyf te verkeeden** .viij.

**D** welck personen den andere ver  
 kedet den een wyf myt quade wor  
 den daer verkinge af kome manch  
 de bracke sibe manke de een to des stagers  
 behoef de ander to der stat behoef Dat manch  
 vertughen een ractma of sibe borgerz de  
 myt der slust luge mogen Ende manch  
 men des myt verluget de nu des betyct



he doe onschult myt syne ede Ende dede dyt  
 onsch persoen den andere Daer een stat vrede  
 tussthe genome is De bresket also vele ofte he  
 geboert hadde boue een stat vrede Ende he  
 sal daer to bresken een markt teghe den sta  
 ter Wort he de verfuget myt een vaet ma  
 ne ofte myt tiben borgere Wasthne des  
 nyet verfuget he do onschult myt syne  
 ede Ende dede dit venich ma wer den va  
 De daer de raet samelinge heuet ofte wer  
 den boue De bresket vyef markt **Van**  
**worden to spreken teghe der stat vrede**  
**to troest**

**W** AER venich persoen va onsch borger  
 ren ofte buyre De venigerhande  
 wort spreken byne Groninge De  
 teghe de raet ofte teghe de stat gynck  
 Daer de stat vanden ofte de der stat  
 nyet venittlick en sint moge va getroest  
 worden Daer en wtbuyre ofte meere by  
 sint De bresket een markt teghe de stad  
 Ende dede dyt venich persoen buyre Gro  
 ningen De sal bresken vyeff markt Wier  
 de worden mochten also groff en ombe  
 scheyden wesen Dattz de raet hoger be  
 ruyten wolde Dyt markt verfugethe



een raetna of tere borgk ofte onschult mit  
sine eede **Van goyte ofte krevere na der  
stad vanden**

**O** Ek verbedet de raet dat ne geen  
mensche sal goyten noch krevere  
na der stat vanden daer de stad  
in vrede mede staet **Wich me sal em ge  
ne onere bewysen by eener markt to bro  
ke Van den gades vrede to breken myt fust  
ten to slaen**

**S** I ve den gades vrede breket also  
dat he sinen euen kersten mesthe  
staet myt der vuyst ofte tect kouele  
huue off doerke ofte anders rleyder sithoert  
ofte treket wa syn luyha ofte anders on  
werdelike handelt **In haeste mode de bre  
ket den gades vrede Gide sal den rlyger be  
tere myt sess sithillinge to broke Stret he  
em ter eerden of slach he ne blaunp ofte  
blodich mytter vuyst of myt ener rode  
ofte myt eenē ellen storke ofte myt ene  
sweep storke ofte myt eenē torue ofte myt  
der stene dinghe gelijc he sal den rlyge  
betere myt negenteyn sithillinge to broke off  
bore Gide der stad myt achtteyn sithillinge  
to broke **Wier ty ghyshere markt sy gesyne****

liber Tertius

berichten Ende een waerkeina sy leen by  
 Dere sonder broke wtgesproken leenpote en  
 wondighe dat gae na statd rechte  
 Van vuyste slage blau off blodich to stane  
 by nachte Besizuen desse mysdaede voerh  
 enich by nachte so is de boete in den eerste  
 gades vrede Dubbelt dat is twalf schilli  
 ge den slager to boete Ende der statd arhtey  
 schillinge to broke Ende van den anderen  
 ter eerden to storzen ofte blau of blodich  
 to stane is de boete by nachte Dubbelt dat  
 is vierrentwintich schillinge de slage En  
 der statd arhtey schilling to broke Dyt mo  
 ghen vertughe tibe bozgers oers rechttes  
 onuerwone Whathme myet vertughe  
 he werde onsiguldich myt tiben bozgers  
 oers rechttes onuerwone Van sijn  
 slage boue statd vrede off boue cene my  
 lifien vrede Besizuede desse voerh mydat  
 den enich boue cene statd vrede of boue ene  
 mylifien vrede so is de boete vieruoft den  
 slager En in den eerste gades vrede vier  
 rentwintich schillinge in der statd arhtey  
 schillinge to broke En van den andere storzen  
 ter eerden blau of blodich to stane is de boete  
 sessendarentich schilling to boete den slager En  
 der stat arhtey schilling to broke En daer to



sal de gene de angeworthe heuet de broeke  
 va der stad vrede beuden der stad so hoghe  
 als de genome is. Dyt mach vertugghen  
 een raetma. Gude en mach em een raet  
 ma nyet vertugghen so sal dat sicheyden de  
 meredeel der cluyst daer dat yne gescheyen  
 is. Ende en mach de cluyst dat nyet vertuge  
 so sal me onschult doen daer voer myt  
 vier borgeren de werduy se oer guet elck  
 darinch mach. **Van we den andere wer  
 pet in de grope off in den schip** xij

**W**e den andere staet off warpet  
 Enich personen de den andere in eer  
 ste quade mode stortet in eene grope  
 off in eene diepen schip ofte int water. De  
 sal den slager betren myt vier manne to  
 wone en myt achtentwintich schillinge to  
 bote. Gude der stad seschalf manne to broeke  
 Gude ist by macher nu der slocken gescheyen so  
 is de bote dubbelt dat is viess manne to wone  
 En achtentwintich schilling to bote. Gude der  
 stad sess manne to broeke. Dyt moghe vertu  
 ghen tve borgeren oers rechtis onverwone  
 Ende is dit of dys gelijcken boue eene stad  
 vrede of boue eene nylicken vrede gescheyen  
 so is dat viess manne to wone en sessentne  
 Gentich schilling to bote. Gude der stad sess



liber Tertius

markt to broeke Ende daer to den stad vrede to  
betulen so hoge als de genoeme is Dat sal doen  
De angenochten hest Dyt mogen vertugen  
twe racthude **W**oghen de den broeken vreden  
myt vertuge **E**o siche de dat de meredeel der  
sluif daer dat yne geschien is **Van to sla  
ne ofte werpen myt stoccken ofte stene** xiiij

**S**owe den anderen staet of werpet  
myt eenen stocck steene off myt bene  
offte myt andere stuccken De den ge  
lycke synt dat myt blau of blodich en is  
he sal den stager betere myt twalff schilling  
en der stad myt seff schilling Dyt markt  
men vertuge myt twen bozgere oer rest  
tes ouerwone **M**achtme myt vertughe  
**E**o worde he onschuldich myt mer bozger  
oer resttes ouerwone **Van blau off  
blodich to slane** xiiij

**S**owe den andere staet ofte sichtet of  
stotet offte warpet blau offte blodich  
ouf waer mede he dat doet ditte  
spawken de suust rode zweep stocck of der sle  
ne dinge gelijcke als de sal den stager yt  
allene blau achtyn schilling to bote Ende yt  
een bloyt ryse ne suede so yt der stad broeke  
sestschilling markt **E**n des stagers bote daer  
to achtyn schilling Ende yt by nachte ge

gescheen So is des slagers boec in den blaunke  
 vierentthintich sijnilling Ende in der bloet ryen  
 also vele Ende der stad broeke als voerhis Dyt  
 moge vertuyghen tibe boege ofte onstijlt nuyt  
 tibe boege Ende ist bouw eene stad vrede  
 of boue eene nydelike vrede geschien So is  
 de bote vieruolt den slager in blaunken  
 sessendartich sijnilling Ende in der bloetry  
 sene also vele Ende der stad broeke is sess  
 markt als voerhis Ende daer to sal de dyc  
 aenhalinge gedaen heuet den broeke in den  
 vrede der stad betulen so hoge als de genom  
 is Dyt moge vertuyge tibe raetlude Ende  
 moge den vrede broeker nuyt vertuyge So sijn  
 de dat de meredeel der rust daer dat yue  
 geschien is **Van een mess toge lang mes  
 geense baseler zutynge**

xv

**S**o welck mensche een mess toge  
 ket up den anderen de becket te  
 gen de stad sene sijnilling Ende  
 den slager sess sijnilling Ende ist een lang  
 mess zibest geenze baselar off zutynge  
 dat langer is dan een half ellen ende  
 een arhtendeel So is de bote in der stad  
 broeke dubbelt dat sy by dage of by nachte  
 Dyt moge vertuyge tibe boege de elck oer  
 guet werduth is durtich markt markt



men myt vertuge so worde he onschuldich  
myt twe bozger als werch is Ende is dat  
mess kort ofte langh/ beue eene vrede geto  
gen so is de bote en boeke by dage ofte by  
nachte als werch is Ende daer to den tyen  
de penning van den vrede so hoge als de ge  
nomme is Desse vrede moeghen vertuge  
een rietmud ofte twe moegende myt  
vertuge so sijende dat de meredeel der  
clust daer dat yne gestheeu is

*Van mess wonden myt lange messe en  
zwerden genen*

**S**o welck mensche de den andere  
wondet myt eene mess an syn  
steyt ofte an syn wape dat he an  
genet de sal den stager betere myt vyf  
tenn schillinge to bote En der stat myt sesse  
halve marck wondt he ontfwen an syn  
lytha he sal den stager al daer to betven  
wan en elike wonde myt dertich schilling  
to boeke ¶ Ende geschiet dyt by nachte  
so is de bote dubbel als van dat cleet wape  
wonde dertich schill to bote En der stat sene  
marck to bote ¶ Ende worde desse wond  
Ende van eliker wond mit lytha trestich schil  
linge to bote en der stat sone marck to boeke



**E**nde worde desse wondige anstedere an wa-  
 pen of an dat hertum myt eene langen  
 messe ofte zkerde yense bacheluer zuytinge  
 ofte myt der gelijcke dat langer is dan een  
 half elle ende een achtendeel gedaen. Dat  
 is Dubbelde boec en Dubbelde broeke het se by  
 dage ofte by nachte. Dyt moege vertughen  
 tibe borgeris. **D**y aer hegen woduch synt  
 geweest **W**arshinc myt vertughe he doe  
 ontschilt myt vier borgeris als voerh synt  
**G**esichet dyt boue eene stad vrede ofte  
 boue eene myliske vrede so is de bote va-  
 den voerh misdaden vieruoft als van  
 der sleet wapen en wonden tsestuch  
 schillinge. **E**nde va elker wonde mit hertum  
 hundert en tsestuch schilling te bote. **E**nde  
 der stad seue mark te broeke. **E**nde daer  
 to sal he de den vrede gebroeken heuet en  
 aengenuosten der stat betalen de vrede  
 so hoge als de genome is. **D**yt moeghen  
 vertughe tibe raetlude. **W**oge de myt ver-  
 hagen. **E**o sicheit dat de meeredel dyt lust  
 daer dat yue gesichien is. **Van versten na**  
**der sture**

**W**der de versten en fyuerse va een  
 gebrant synt en neder gesat wor-  
 den. **E**nde begonen se daer na we-  
 der an to versten en doen meer misdade

Dat sy ni worden off ni wercken **to sint de**  
 hote en der stat broke up nyet open

**Soe we den Anderen schiet myt kolue off**  
**skauen in daer loet of metael in is** xviii

**S**o we den Andere staet ofte stotet of  
 sijetet myt eenre kolue ofte myt  
 ene skauwe daer metael an geset  
 is **S**chietz ofte sterket myt eenre stuskele  
 gte myt eenre spere ofte pecke ofte myt an  
 deren stukken **De den ychijff synt** **W**ondet  
 an syn ledere of wapen **De he an heuet**  
**De sal den itager betere** myt vierter sijul  
 ling to hote **G**ide der stat myt vief marik  
 en sesh sijulling to broke **W**ondet he wen  
 an syn luyham off wort he blau an syn  
 ontlaet **he sal den itager betere** myt acht  
 tentbyntich sijull to hote en der stat myt  
 vief marik en sesh sijullig **G**ide gestriet  
 Dyt by machte **to is de hote va elike myt**  
 daden woerf dubbelt als va den sleet wa  
 pen off wonde **achtbyntich sijullinge**  
**G**ide va eliker wonde **de blau antlaet**  
 seshentbyntich sijull en der stat vief marik  
 en sesh sijullig to broke **Dyt moete vertu**  
 gen sibe boege oere rethre onuer wonen  
**W**achtme myet vertuge so worde he on  
 schuldich myt vier boegers **De me des bety**



et oec verliest onuerwone Gude yt bouen  
 eenē stad vrede ofte bouē eenē mylsteke vze  
 de gesihene **So** yt van eliker woude vuez  
 en dat blau ontsaet meruelde bote Gude  
 der stad vief maark en sone schilling to  
 broke Gude daer to den broke to betale van  
 den vrede de gene de angewonste heuet  
 Dyt mege vertuge tibe raetlude woge  
 de den vrede myt vertuge **So** slyede dat  
 de meredeel der sluff daer du vne gesich  
 is **Van to stane ofte to warpen myt  
 stofken steuen of bene** xix

**S** D we den andere slaet off warpet  
 myt eenē stof steue off bene off mit  
 ander stouke de den gelijcke siet he  
 sal den slager betere myt tialff schilling  
 Dyt dattet noch blau noch blodug is Gude  
 yt blau off een bloet ryene mede he sal  
 den slager betere en baten Gude der stat bro  
 ke geue als voer In desse derde boek In den  
 xiiij artikel ges staet **Van begeten mit  
 beer ofte water of der gelijcke** xx

**S** D we den andere begetz myt beer  
 ofte myt water off mit anderen  
 ouereyne dynghen in haeste mede  
 offe der gelijcke de sal den slager betere myt  
 achtyn schilling to bote Gude yt by nachte



liber Tertius

na der sloken so is dy botc tibe marck Ende  
der stad broke als voerh is Dit moghe ver  
tueghen tibe bozke oere rechtis ouerwoone  
Ende is dat bouc een vrede gesithen so is  
de botc den rager dye marck Ende der stat  
broke ist by dage ofte by nachte gesithen  
als voerh is Ende daer so sal de vrede breker  
betulen den broken na den vrede so hoghe  
als de genouue is na der stad Dit moghe  
vertueghen tibe raetmanne Wastme myt  
vertueghen de me de bespriet so sithende  
dat dy meredel der sluff daer dat vne ge  
sithen is **Van Vlesen hyppen tonghen  
handen voeten ofte oyghe to berouwe**

**S**owe den andere berouwet soure  
nosen en hyppen ofte sy tonghe  
ofte eens oyghe oft eene hant  
ofte ens vates de sal den rager beteren  
myt een half man gelt dat is mestrey  
fransische sithude Berouwet he em desser  
weygenoem mannger dan een he sal  
den rager betere wer elike stusie na des  
sen myt een half man gelt dat is mestrey  
fransische sithude Ende der stad broke myt arh  
tenhalue fransische sithude to broke  
Ende ist by nachte gesithen so is de botc dub  
belt en der stad broke mestrey fransische sithude

to broeke Ende yf by macthe gesithen eo is  
 de bote dubbelt Ende der stad boeke is vrestyn  
 fransthe schilt **E**nde yf bome eene stat  
 vrede gesithen so is de bote vveruolt Ende  
 der stad boeke als voerh is Ende is de gene  
 daer to sal he den de den vrede gebroef hest  
 in aengheuochten Den vrede befulen der  
 stad so hoghe als de genome is **E**o wen  
 men dusdauet daet beghyret en wil he ver  
 saken so sicheyde dat de meredeel der rust  
 daer dat yne gesithen is Ende vimmer sal  
 de rust eene schuldighen make **In oere**

**Duimen ofte vingeren to berouwe** xxxij

**S**ove den andere berouwet ceues  
 oeres ofte ceues duimes oft vingeren  
 de sal den stager betere mytten  
 verendeel mangelt dat is achtbalden  
 fransthe schilt Berouwet he em ouf tte  
 oere of tte duime ofte so veel vingeren  
 van ceure hant ofte in beyden he sal de  
 stager betere myt vrestyn fransthe schilt  
 Ware ouf desse stukken mangert aff dan  
 tte so en mach de bote myt hoger zynen  
 Ende der stad boeke is achtbaldt fransthe  
 schilt **E**nde yf by macthe gesithen eo  
 is de stagers bote dubbelt Ende der stad bo



liber Tertius

ke is meester franssche schulde Ende ist bouc  
eene myliske vrede gesthen so is de bote vier  
uolt Ende der stat broke als voerh is Ende daer  
to sal he den broke van den vrede der stat beta  
len Dat is de aengenochte heuet so hoghe  
als de genome is Ho wen me dusdaner  
daet bethuet wil he versaken so scheidt dat  
de merdeel der rust daer dat yne gesthen  
is Ende vimmer sal de rust eene schuldi  
gen maken **Van eene lede to berouwe  
van duimen off vngeren** xxij

**S**owe den andere berouet eenes le  
des van syne duime ofte vngeren  
de sal den slager betere myt acht  
halff marck Berouwet he en ouf tibe  
leder van syne duime off vngere he sal den  
slager betere myt vvesten marcke Ware  
ouf deser voerh lede niemiger dan tibe off  
so en marck de bote myt hoger vssen Ende  
der stat broke is by daghe sess marck Ende  
ist by nachte gesthen so is des slagers bote  
dubbelt Ende der stat broke seue marck En  
ist bouc eene vrede gesthen als voerh is ouf  
so is de bote vieruolt en der stat broke als  
voerh is Ende daer to sal de vrede berker ofte  
de aengenochten hest den broke betalen der  
stat me de vrede so hoghe als de genome is



So wen men dusdaner daet beethiet wil he  
 versaken so siche dat de meredeel der sluff  
 daer dat yne gesiguen is Ende vnnier sal de  
 sluff enne sghuldige maken **Van eenre  
 tee to berouwen** xxiiij

**S**o we den andere berouwet eenre tee  
 De sal den slager betere myt acht  
 halue mark Berouwet he em ouf  
 lste teen xii eenre boete De sal den slager bete  
 ren myt xijfften mark **xxv** ouf desser  
 werf stufke menijg aff dan lste so en  
 mark De boete myt hog wisen Ende der stad  
 broeke is by dage sess mark Ende yt by mark  
 te gesiguen so is des slagers boete dubbelt **xi**  
 der stad broeke soue mark Ende yt boue eenre  
 vreden gesiguen so is des slagers boete vieruolt  
 Ende der stad broeke als voerh is Ende daer to  
 sal he de den vrede gebroeken heuet der stad  
 behalen De broeke van den vrede so hoer als de  
 genomen is So wen men dusdaner daet be  
 ethiet wil he versaken so siche dat de me  
 redeel der sluff daer dat yne gesiguen is **xi**  
 vnnier sal de sluff enne sghuldige make

**Van een luyt van eenre tee to berouwen** xxv

**S**o we den andere berouwet eenre luyt  
 Van synre tee De sal den slager bete  
 ren myt xijfften mark Berouwet he

liber Tertius

en ouf/wide lede he sal den stager betere myt  
myt manif/acht manif. Werd ouf/esser le  
de meer aff dan wide so en manif. De bote myt  
hoger zyen. Ende der stat broeke is by dage ses  
manif. Ende ist by nachte gesthien so ist des  
stagers bote dubbelt. Ende der stat broeke soue  
manif. Ende ist boue eene wide gesthien  
so is des stagers bote vierwolt. Ende der stat  
broeke als voerh is. Ende dier to sal he de gene  
de den vrede ghebofen hopt der stat betulen  
den broeke van den vrede so hoger als se geno  
men is. Do wen men dus dancet dat bet  
kagiet will he versaken so sitgende dat de  
mevdeel der clust dier dat hie gesthien is  
Ende dmer sal de clust eene schuldige ma  
ken. **Van handen en wten to lerne. xxij**  
**S**o we den andere lernet een hant  
ofte een voet he sal den stager betere  
myt een verendeel ma geldes dat  
is achtthalue fransthe schulde. Lernet he  
ouf/esser sturken meer dan een he sal  
den stager betere voer elstie sturke voeryt  
myt achtthalue fransthe schulde. Ende der stat  
broeke is by dage vier fransthe schulde. en quae  
tier myn. Ende ist by nachte gesthien so is  
des stagers bote dubbelt. Ende der stat broeke  
achtthalue fransthe schulde. Ende ist bo



ue eene vrede gesithen so is der stagers bote  
 vieruolt **E**nde der stat broke als voerh is **E**n  
 daer to sal de gene de den vrede gebroken  
 heuet der stat betalen va de vrede so hoge als  
 he genome is **D**o wen men dusdamer daet  
 behet wil he versaken so sithende dat de  
 meredeel der stust daer dat vne gesthen is

**E**n dmer sal de stust eene sithuldyge make  
**Van dumen of vngere to lene** xxxij

**D**ne den andere lenet eene Dume  
 of vngere de sal den stager betere  
 myt vier marken **L**enet he en  
 onf va desse stuske als va syne lre Dume  
 ofte va syne acht vngere lre he sal den  
 stager betere myt acht half marken **W**e  
 ren onf desse stuske meninger lan dan  
 lre so en mach de bote myt hoger rissen  
**E**nde der stad broke is by dnghe sess marken  
**E**nde yt by nachte gesithen so is des stage  
 bote subbel **E**nde der stat broke is souen  
 marken **E**nde yt boue eene vrede gesthe  
 so is des stagers bote vieruolt en der stat  
 broke als voerh is **E**nde daer to sal de gene  
 de den vrede gebroken heuet der stad be  
 talen den broke va den vrede so hoge als se  
 genome is **D**o we men dusdamer daet  
 behet wil he versake so sithende dat de me



liber Tertius

redel der clust daer dat yne geschien is Ende  
diner sal de clust enic schuldige maken

**Van eenen tee to leemen** xxviiij

**S**o we den andere lemet enic tee de  
sal den clager betere myt vier sba  
re marck. Dey schillinge my lemet  
he em ouf tibe teen va enic vore he sal de  
clager betere myt achtelalve marck.  
Vore ouf deser stufien meringer aff de  
tibe so en mact de botr nyet hoger zyn.  
Ende der stad broke is by daghe sijn marcke  
Ende ist by nachte geschien so is des stagers  
botr dubbelt. En der stad broke sijn marck.  
Dyt moghen vertughe tibe borges de  
clif oer guet werdich sy dertich marck  
nachte myt vertughe de tibe die be  
thiet he worde onschuldich myt tibe bor  
gere. De clif oer guet werdich is dertich  
marck. Ende ist boue ene vrede geschien  
so ist mervolte botr. Ende der stad broke  
en va den vrede to bicken. De broke is als  
voersit. In dessem voerh punt wil he  
versaken so sijende dat de merdeel der  
clust daer dat yne geschien is. **Va leme**  
**des Dumes vingers ofte leedes** xxix

**S**o we den andere lemet als een  
tyd va sijn Dume ofte vingers

Deel der sluyt daer dat yne geschien is  
 Ende omer sal de sluyt rene schuldige  
 maken **Van armen of beene en tibe**  
**to stane** xxxij

**D**we den andere staet een arm  
 en tibe ofte beyde Of een been en  
 tibe ofte beyde Beholt de beferutheit  
 syn gesunde **W**ten sal em betere voer  
 eliken arm en voer eliken been dat em  
 to broken is myt tialff mark Ende der  
 stat broke is sess mark by dage Ende yt  
 by nachte geschien soe is des stagers bo  
 te dubbel Ende der stat broke soue mark  
 Ende yt boue eenre vrede geschien soe is  
 des stagers bote vieruolt **E**der stat bro  
 ke als voer is Ende daer to sal de vrede  
 befer den broke van den vrede betalen der  
 stat so hoge als se genomc is **E**o we me  
 dusamer daet befhuet wil he versaken  
 so scheidt dat de meredeel der sluyt daer  
 dat yne geschien is **E**o omer sal de sluyt  
 eenre schuldige maken Ende blyuet de bro  
 ken arm off been lam so sal he em de  
 leemte daer to betere my vreser mark  
**Van doer sluyten houede vredege wo**  
**den off broken rybken** xxxij



Tertius liber

**S**laet off warpet sijciet ofte stecket hi  
omich personen De myt ons woen  
athtich is een ander personen de  
ouf myt ons woenachtich is also swarsh  
ken de em de bragen paine Doer is of dat  
em de woude in dat hole in den huc is  
offe dat em en ribbe off men to broken is  
De sal den stager betere myt tern marcke  
Gide ghet de woude doer dat lijf also dat se  
an beyden ziden open is so sal he den sta  
ger betere to woere myt yesteyn marcke  
Daer to sal he em al betere na stat rechte  
dat is te weten dat de stager sal to bote  
hebben in der an scone woude dertich  
stullinge yt by dage gesthen En yt by  
nachte gesthen so yt des stagers bote dub  
belt seltich stullinge Gide yt boue cene  
viede gesthen so yt des stagers bote vier  
uolt Gide omer so en sal de tern marck  
off de yesteyn marck do to woere gien woch  
myt hoger zysen Gide dyt sal de stager  
betuyghen myt cene raet mane offe myt  
ribben borgete de dyt gesien hebben de dy  
hynder der wonden versichte Gide heuz  
he der tughen myt so en is de stage myt




he sal den stager betere myt vier manke  
 leniet he ouf tude wa dessen leden he sal  
 den stager betere myt acht halff manke  
 wren ouf dessen leden mynig kum  
 so en manij de botte myt hoger ryst Gide  
 der stad broke sal wesen stess manke by da  
 ghe Gide yst by nachte geschuen so is des  
 stagers botte subbelt Gide der stad broke  
 soene manke Gide yst boude eenie stad  
 vrede geschuen so is des stagers botte vier  
 nolt en der stad broke als voerh is. **D**ar  
 so sal he de gene de den vrede gebroken  
 heuet ofte de aenigtworhten heuet den  
 broke wa den vrede betalen der stad so  
 hoghe als de genome is. **E**o we men  
 sustancy daet betijet wyll he versake  
 dat moeg verhuje tude bozgers als voerh  
 synt Gide wil men wa den vrede versa  
 ken so siche de dat de meredeel der stuyt  
 daer dat yne geschuen is

**Van lempke leede der tre**

**S**o we den andere leniet een leet  
 van synre tre. De sal den stager  
 betere myt tiben manke leuz  
 ouf he en tibe leden wa synre teen he  
 sal den stager betere myt vier stbare

marken **W**are ouf desser leden nietinger  
 lan dan twe so en mach de botc niet hoge  
 ryssen **G**ide der stat broke sal wesen by da  
 gge sess' mark **G**ide yt by nachte geschic  
 so sal des stagers botc wesen dubbelt **G**  
 Der stad broke souc' mark **G**ide yt bouc  
 een vrede geschic so yt des stagers botc  
 vieruolt **G**ide der stat broke als voer is  
**D**yt sal men vertughe en beruchte als  
**W**er in den maessen ank gesien stiet  
**Van den tunden to berouwen xxxi**

 **D**we den andere berouwet eenes  
 tundes ofte twe tunden ofte dry of  
 vier he sal den stager betre voer  
 elke tunt niet vier marcke **W**ere ouf  
 der tunden meer dan vier so en mach de  
 botc niet hoger zissen **G**ide der stad broke  
 is by dage sess' mark **G**ide yt by nachte  
 geschic so is des stagers botc dubbelt **G**  
 Der stad broke is souc' mark **G**ide yt bouc  
 een vrede geschic so is des stagers botc  
 vieruolt **G**ide der stad broke als voer is  
**G**ide daer to sal de vredebaeker den botc  
 der stad betalen so hoge als se genom  
 is **D**o we men dusdaner diet betret  
 wil he versaken so sthende dat de mere



als nu den inredigen of doergaende woude  
doert huff ofte door de bruggen pame Gide  
der stad broeke is by daghe sess mairk Gide  
by nachte souden mairk **Van aenhalig**  
**ghe en myt voersate verstaige xxv**

**E**n myt personen de den andere voer  
rechtuyt voerlayet en na ghet  
myt verrade en also voert beverch  
tet de bieset teyn mairk to vore tegen  
de stat Ende he sal syn burgerstchap ont  
maect wesen een Jaer lang Gide waer  
he ne geen boijer de dat doet als voer is  
de sal en Jaer buiten grondige wesen Ende  
wil he myt leue myt wt so stel me hem  
wt leiden **E**n w weet he dan myt wt so  
salmen em holden wer een vredelose ma  
Gide de gene de syn huff verweert de enke  
ket geen teyn mairk noch he end weet sy  
burgerstchap myt ontwaect **W**ier woude  
venich man den andere dat sal voert  
gaen na stad recht Dyt sal veruyghe  
cluffe Jaer dat yne gestien is **Van onse**  
**buren to versten buiten der stat ofte**  
**mairke xxv**

**S** Dye hier in der stad wonet en



Liber Tertius

bevechtet buiten de stad een andere de cuse  
in der stad wonet dat sal vertuge de  
clust dien dat naest gesken is **Gesthuft**  
dat an een scheidinge wi tben clusten  
So tughen sy beyde **Exhiet** dat twite onf  
marik so sicheyde diet de clust daer de  
clager yne woent **Wat sal niet beruch**  
ten oft in der stat geschuen wene **Nan**  
**wo men vol doen sal wat verijte xxxvi**

**S**we huer verchtet buiten **Prongge**  
ofte bennie **Prongge** de my ons  
woenachtug is in der stad de  
des vertuget wort de sal den clager en der  
stat vul doen ter naester hofferet de hem  
gesat wort myt reyden gelde ofte myt  
kyste pranden **De pranden** sullen wesen  
den derde penninge beter dan de broke  
doet he des myt **So sal men eens nacht**  
voist nemen doet he dan myt vul **So**  
legge men en vudeldes al want he den  
clager en der stat vull doet **Nan won**  
**dige so manige wonde so manige**  
**boet** xxxvii

**S**yt so welker hande wapen een de  
andere wondet de sal em betere  
also manige boet als he en myt

nige woude ghest Wien worde een man  
doet gheslagen dat solde ma betere na  
staad rechte Ende daer mede alle wondige  
quijt *Van Dubbelde woude xxxviii*

**A**lle wonden de gesticken off gestho  
ten syn doer dat hooft in den hinc  
ofte doer den hals armie ofte beene  
handen ofte voete Ofte doer andern leden  
ofte anders doer des mensche licha De an  
beyden zyden open sint dat salme reke  
ne en boeten voer tibe wonden *Van Wout  
een helle woude ix xxxix*

**A**lle woude de men voer een helle  
woude boeten en betere sal de sal  
doer de huyt in dat vleisch ofte in  
de knoken ofte beente gekome wesen  
Dyt mogen veruighen een raetman  
ofte tibe bozgere ofte dy besetne bure de  
dy wonden ghesien hebben als se wies ge  
doen were ofte als de wonden verboude  
worden va den wonden hynder

*Van scaype ofte bloet wesen .xl.*

**I**tem een scaype ofte een bloet wese  
ne int fell ofte in de huyt ofte an  
ders icene bloet wistne de sal men



Tertius liber

boten en betere by des rades ontkenne sive  
borgers ofte dy bure De dy bloet ryseue  
gesien hebben Als voer is indissen selue  
en anderde boke In den xij arte staet

**Van wtburc ond em selue to versta. xij.**

**I**tem quamc wtburc in der stat  
en worden se onder em seluen  
versten buten onse bure lopen  
onse bure daer to in de sture Ghet em  
daer yet daer en wil de stat nyet mede  
hebben to donee Wier versten se mede so  
breket elck houet ene manck Daer to  
sullen se betere alle den schaden de der stat  
daer dine komet Dyt moghe verstaen  
sive borgers De oer goet elck werdich is  
darnich manck Waerme nyet verstaen  
De men des gethet So worde he onschul  
dich myt twen borgers als voer is **xxij**  
**lopen to versten myt wapen tusse**  
**onse borg en bure**

**S**o wie lopt tot eener verstaen  
de tusse onsen borgere en bure  
is ofte de myt ons woenaertich  
synt myt wapene anders den he sage  
tusse plegt to dieghen de breket vier  
manck toge de stat Se besunderlinge



myt begheuen ofte myt armbeste ofte myt  
 waerphaerden **Van onstgult done van  
 verthinghe myt lide off mij boez** xliij

**O**n we hier in der stat wonz en  
 onstgult doen sal va saken de me  
 ouer ein claget va verthinghe **Si**  
 en mach he de lide boezers ofte vier ofte  
 meir myt kryghen syn onstgult mede  
 to done **So sal de stager sberre dat de sa**  
 ken quaer synt de he clagz **Gide daer me**  
 de wort de ander wellust **Gide wil de sta**  
 ger myt sberre so is de ander vry **Gide so**  
 sal de stager besere besken also vele tegre  
 de staet als de ander gebesken solde hebben  
 Daer dine dat he myt voerrade onrecht  
 nagen gclaget heuet **Gide en is vren**  
 desse werf saken geen claget **So worde**  
 he onstguldich myt syne eede de me des  
 besiet **Van der stat muere** xliij

**N**e geen man en moet stymē duer  
 der staet muere ofte onder ofte doer  
 crupen by daghe by een mank to  
 broke **By nacht by vyf mank** **Thyet**  
 men des wen so sghede dat de meredeel  
 der clust daer dat yne gesithen is wian  
 myt verthinghen he worde onstguldich

myt vier borghere De tughen moege myt  
 Der cluyst **B**reket ouf yemich man De stad  
 muere **E**ide des verfuget wort myt tiben  
 borghere De beket vyeff marck teges De stat

**Van der stat wallen** xlv

**D**at so en moet nemande der stat  
 walle en wech grauen buten oer  
 loue der borghemeistere by vyeff marcken  
 to beke dat man verfuget als voer is

**Van to bidden myt een bedeler** xlvj

**S**o wie myt een bedeler bidden gaet  
 in der stad buten oerloue des rades  
 De beket vyeff marck teges de stad also  
 duf als he dat doet **E**ide dat man verfu  
 ghen een raetma off tibe borgers

**Van wondige daer me nae to bedde luyt**  
**en wed up staet en daer nae steest** xlvij

**D**at een man of wyff gewont  
 also swaerliken dat he een off tibe  
 daghen langer to bedde luyt **E**ide  
 gaet he daer nae to kranken In tuerne  
 in steghen off in straten **E**ide gaet daer  
 nae wed tighse to bedde also dat he sterfft  
 So beholt de siguldighe sone hals en sone  
 wede **E**ide he blyuet des man geldes om  
 belastet dat sal verfuget de cluyst daer de



Dode Junne woent **Van daerhuorden/ onse  
borgers buten to holde wo straf**

**I** Vt Iner ons here Dusset merhun  
 z Deet een eweressich De verdages  
 na elue Dusent meijden Dacht Doe  
 ouerdrogghen De borgemeyster vaet ende  
 sborne mente myt der wysheit van der stat  
 Groningen dat nemat na Dussen dagge  
 onser borger buyt/ ofte inwoenre en sal  
 stercker Dachtuorde holden buten Groningen  
 dan selff seste Gide wert sake dat tte dy  
 off meer oer Dachtuort to same wolde hol  
 den ny eene tyt Dacht en reyse In eene  
 ampt en rechte De en sullen to same myt  
 stercker reysen dan selff seste als voerh is  
 Ten waer sake dat de borgemeysters ende  
 de houffmas en vorder oerloff gauen  
 ofte stercker overlouede to kerke by oer borger  
 schap Gide by teyn fransthe schilde to bro  
 ke eene yerweliske den bure en inwoen  
 ners by oer wonghe en eene yerweliske  
 by teyn fransthe schilde to broke als voerh  
 is in

fnus Tertij liba



Main body of handwritten text, including a large initial letter 'I' on the right side.

**Van wat een mangelt wese sal .i.**

**D**ie vergelde Dat is man gelt  
 In den Jaer ons here Duset vier  
 hundert souentbyntich Des  
 Dryentbyntichsten dach In der  
 maen December Doe ondröghe  
 Borgemeester en raet en de sthorne meen-  
 te Der stat Groninghe Gide kundighe dat  
 myt der storken dat een mangelt nu  
 wese an wesen sal Der tuch olde fransische  
 sghilde Gide der stat broeke sal wesen van  
 den doedele mesteyn olde fransische sghilde  
 Gide by nachtte der tuch olde fransische  
 sghilde ofte wynniet dat daer goet voer is  
 to betalen **Van antwerpen ston borgemes-  
 tere raet ofte meente man** ij

**D**en ondes So we een borgemes-  
 ter of raetman beverghet De sal  
 en betere myt vier bote Gide der  
 stad horen broeke als dat by der mysdact  
 ghevoert Als voer ouf in den Arden boeke  
 ghescreet wort he doet gestighe myt vier  
 mangelde to betalen Gide elck mangelt is  
 Dertuch olde fransische sghilde Gide der stad

broke is by derghe meftryn olde franfche  
 fihilde. Ende ist by nachte gefchien fo is  
 stad broke van den doctele dertich olde  
 franfche fihilde. Wort de fihuldige grepen  
 men fal em dat hoest aff staen. Ende alle  
 de gene de em gewondet hebben werden  
 se voerpluchlich men legge se ewelicken  
 medeloes. Hest de borgemeyster ofte raet in  
 der tijt in der stad dienst gewesen. So fal  
 men em gelden en boten myt seff man  
 gelde. Elf mangelt is dertich olde franf  
 che fihilde als voerh is ofte pammiet dat  
 daer guet voer is to betalen. En daer to fal  
 men wort wure myt den hantdrudige en  
 myt syne volgers als hier voerh is. Het en  
 waer dat de borgemeyster ofte raetman  
 dat seluen anders hadde verhaelt. So fal  
 men em gelden myt vier mangelde als  
 hier voerh synt. En der stad broke is als oif  
 voerh is. Ende so wat he weder doet. Dat fal  
 he gelden en boten myt vier boten. Ende  
 der stad also danc broke gene als een and  
 man doech soldde de dat an em verhaelt had  
 de. En des gelijcken salt wesen. En eene  
 meente man den de raet tot eene hoest



manne gekoren heft In verpen ofte in ghe  
 ofte tot syner wercke ofte in andere sake  
 De den gelijcke sint Dat sal sitheden de  
 meredeel der stust daer dat yne gesthien  
**Van dat men een borghemeyster of raet**  
**man boect** ij

**D**e een borghemeyster of raetman ta  
 boect ofte een mes toge doet ofte wec  
 pen openbaect quade daede daer me  
 de to dwene daer de borghemeysters ofte raet  
 manne sint mit bedene oere ampten van  
 des rades weghen bynne der stad de bre  
 ket vief manke to vore toge de stad Ende  
 wes he my doet den borghemeysters ofte  
 raetman dat is seffe volde bote Ende des ra  
 des hulpers en bystanders vier volde boet  
 bi der stat oere broke na groetheit der mys  
 deede Ende wes en en syn hulpers weder  
 gedaen wert dat is mit bote sunder den  
 dextele de sal de stat gelden myt oere geld  
 ende de schuldige gene gene broke Ende he  
 holt syne hals en syne vrede Dat sal ver  
 fugen de stust daer dat yne gesthien is  
 Ende heft de borghemeyster ofte raetman aen  
 halunge myt verthe an den andere gedaen  
 so salmen gelden myt anerma gelde als

## Swarts liber

in den naesten artike Non ondes ges is  
So wat he weder doet dat sal he gelden  
en boten myt vier boten Gide der stad  
also dane kroke gene als een ander man  
doen solde de dat an em verhaelt **Item**

**Sodele of wondighe als de sijnulke ofte**  
**raectman to rechte sattet** 111

**O** Erwyle dat de sijnulke myt den  
rade ofte de borghmeistere en raet  
by em seluen to rechte satten **En**  
dat rechte duyt voer den houe **Wort** daer  
yemich man det geslagghen dat saline  
gelden myt vier mangelden **Wort** daer  
yemich man ghewont den saline betere  
myt vier boeten **Wort** daer yemich man  
myt fiiuften geslagen of by den haer ge  
toeghen **Den** salinen beteren myt een ma  
ke to voere en daer na myt vier boten  
dat synt merentbyntich sijnulking **So**  
we aldus dane doet de sal der stad  
beteren myt vief matrike to voere **Gide**  
daer to der stat kroke na **Wt** myssinghe der  
myt det **Gide** der ghelshkes salt wesen vief  
matrik to voere va een wessinghe **Gide**  
dat sal voert guen na stad rechte **Gide** dat  
recht voer den houe is to holden tusschen



Den tiben strengelidre **H**u wort westwaert  
to den driem stene De gesat synt op de hoer  
ne na der strate of anders daer se en tynst  
doen sullen Des gelyckes sult ouf wesen  
Derwyle dat de raet up dat raethuis is off  
voer den raethuse **D**e de daer yemint ma  
enytte daet up den raethuse ofte buir den  
huuse na den gene de up malikanderen  
te stagen hebben ofte anders yemint de daer  
gekome ware **D**e solde bettere myt als du  
ne kroefte in hote als hier voer is gelike dat  
voer grunste voer den houe gesiguet ware

**Van dodele bymne gronigen**


**O**f homicidio **E**o welck man na  
onh borgerre ofte wyff eene andere  
borger doet sloge bymne **G**ronigen  
Eo waer mede he gedodt wort **W**ort he de  
verwone myt der meredel der ruff daer  
dat yne gesiguen is **E**o sal men em dat ho  
uet aff stien **E**nde ontsiet he men legge  
em ewelike yedeloes **E**nde komet he daer  
na wed in de stad en wort he yvaythe  
**E**o sal men daer ouer rychten als men up  
den eersten dach gedien solde hebben **E**nde  
diner sal de ruff eene schuldige maken by  
nen viertrijn dach na den dach dat daer  
dat daer an gesiguet is **E**nde de stager sall



## liber Quartus

sal an slaghē byne dyc daghe manen  
 De dode beghat is by vress marke to brotē  
**E**n sy dat en de raet hoer beide Ende  
 den doden salmen gelden myt dertich  
 older fransther sithulde byne en etthynthul  
 dage na den dage dat de sithulde gemak  
 is Ende en mach de sithuldige den doden  
 myt gelden **E**n gelden de hulperē de dy  
 kuste vertucht **W**ere ouf der hulper nie  
 re dan een **E**n sulle se gelden by houet  
 tale **W**eren ouf der hulper meer da een  
 de myt gelden mochten **E**n gelden de an  
 der de gelden mocht Ende se sullen oere ge  
 sellen wedeloes leyge all wat se gelden  
**E**nde en mocht de hulperē myt gelden  
**E**n sullen se gelden de ongestheyde van  
 en synt van oere oldere gueden also  
 vele als daer an genochten is **W**er  
 mochten de myt gelden so gelde de naeste  
 maghe byne **E**ronnen tebe de naeste  
 van des vaders zyde Ende tebe de naeste  
 van des moders zyde Ende is daer meer de  
 tyke nu synt an beyden zyden de sullen  
 gelijcke gelden **E**n en mochte de een zyde  
 myt vultwen vrouwe en **V**onflouwen  
 ende onfarmige seynder de erue up hwa  
 mochten de sullen mede gelden Ende up

aldusdane vrienden so en mach ne gee  
 man hoijber wichten **In** dat tich olde  
 franstige sithude **All** wren daer ouf meer  
 an veruorhten **Dat** ne met de hant dat  
 dinghe up sine hals en up sin guet  
**En** mochte sin guet niet vul doen **So**  
 gelden de hulperen al dat daer an ver  
 wichten is **Gide** mochten de hulperen  
 niet gelden so legge se de vtedelots de de  
 liden gelden **Gide** waer ouf ne geen  
 man de den dode golde als hier voerh  
 is **So** sal de stichter de hulperen varedeloes  
 legge all wat se gelden **Van doet de**  
**le off wondighe daer de raet soeken**  
**shall**


**D** waer een man vort gedodz  
 ofte gewondet wort ter doet dat  
 des de raet ontkande **So** shall  
 de raet ofte de merre deel van den rade  
**Gide** sive van den vrienden **De** bespreigt  
 sint soeken enne **De** se sithuldige sinder  
 wapen **Gide** is ouf een van des sithul  
 dighe vrienden in den huuse daer me  
 yne soket den salmen beden elik by een  
 man so broeke dat se wtgauen up stard  
 vrede **Gide** en willen se dan niet wt  
 gaen so bedet en de raet heft dat se wt



gaen waer dan enygh man de se be  
 uoichte de solden betere der stat vrede myt  
 stbyntich manke. Het en ware dat de  
 stat vrede hoger genome were. Ende  
 den rager myt vier boten. Blygen se  
 wen doet dat weir manngelt wort  
 he dan gepanghe den se schuldiget  
 Ende vrede den enygh ma borghen den  
 salmen antworde voer den gerichte als  
 de recht dach gelicht is en geleeden. Ofte  
 he moet doghen also danc oerdel alse  
 de gene dogen solde den he geborget he  
 net off he voer den recht waere. En  
 de ruste sal een schuldige make. En  
 ontbloe de borgh myt den gene de he  
 geborget heft. En neme de raet van des  
 borghen guden hundred manke. Ende se  
 blyue eweliken vrede loes. **Van doet**

**Sele buyten der stat**

xij

**W**ort onse borgher yemich doet ge  
 slaghen buyten der stat. Iyet  
 men des wen van onse borghen  
 ofte enyghen itane van onse burde in  
 onse stat wonet. En sal de rust dier  
 de dde yue wonede is een schuldige  
 maken. Wicket de rust wen schuldich



De in der stadt wonet dat sal men beruhten  
 off dat in der stadt gesigien weer. Maeket  
 ouf de stult wien sithuldich de buten der  
 stadt wonet. So sal de stager aldaer soken  
 by des rades worden. **Si** ommer sal de stult  
 een sithuldighe make. **En** de raet en moet  
 den stager niet weygere se en doen hem  
 daer aenleydinghe. **Dat** sal doen daer dat  
 loet up wilt in den rade elckerlyk by vief  
 manken to broke. **Van wo dat een bor-**

**ger een buer doet staet**

vij

**S**laet doet een borger een buer de  
 in der stadt wonet bynne der stat  
 of buten der stadt. **So** waer dat  
 gesigiet so sal men den doden gelde tot al  
 ten rechte ofte dat een borger geaten waer  
 daer de sithuldighe beholt sijn hals en sy  
 nen vrede. **Van dat een buer een bor-**

**ger of een buer doet staet**

**S**laet doet een buer de in der stadt  
 wonet een in onse borger ofte  
 buer de in onse stadt wonet. **Dat** sal  
 men ouf beruhten off dat een borger den  
 andere dede. **Van dat een melighe bo-**

**uen xij jaere doet een kyt benede xij ja**

**S**laet doet een mensche boue xij .x.  
 Jaeren een kynt beneden xij Jaere  
 Dat sal men beruhten na also dat  
 ne gelde off dat een man den anderen  
 dede **Van dat een kynt benede xij Ja**  
**ren dodet een kynt benede xij Jaere** .xj

**S**laet doet een kynt dat benede xij Ja  
 ren is een ander kynt benede xij Ja  
 ren **So salme den doden gelden na**  
 staet veruhten en dat kynt beholt syne hals  
 en syne vrede **Van dodele up een zert**  
**lyttende**

**S**laet een mensche up eenre perde  
 en rede vren doet tpeghen syne  
 Willen **De gelde den dode myt dar**  
 hutz olde Fransthe schilde **Daer mede holt**  
**de schuldighe syne hals en syne vrede** **Juer**  
**tegghe men eni des dat he dat myt syne**  
**Willen gedaen hadde** **So sicheyt dat de**  
**stufte daer dat yne gesthien is** **Maaket ee**  
**ne de stufte myt schuldich** **So do he on**  
**schult myt twalff sinre naeste vrienden**  
**heede he so manighe maghe myt als he heb**  
**ben solde daer to** **So sette boege de tuggen**  
**moggen myt der stufte** **En de maghe sulle**  
**wesen also wa guede dat se moghe tugghe**



*Van doet dele up eene perde kare of wa-  
gen to sitten* xiii

**S** Als een mensche up eene perde en  
voerde eene wagen ofte een kare  
off springhe een mensche by eene wa-  
ghen ofte by een kare de he voerde Gide  
vaert he wien dact he gelde den dode myt  
daruht olde fransche sghuld dact mede  
beholt he syne hals en syne vrede Lege  
men em des dat he dat myt syne wille  
gedaen hadde So solde dat de rust sichey  
den daer dat yne geschien is *Wactet ee-  
ne de rust sghuldut 10 gaet dact na stat  
rechte Wactet de rust yne sghuldut  
So do he onsgult myt thalst syne wa-  
ghen Gide en hadde he so maninge ma-  
ge nyet So neme he so maninge maghe  
als he hebbe Gide daer to borgen de myt  
der rust tughen maghe Gide de maghe  
sullen wesen also dat guede dat se tuge  
moge mytter rust *Van dodele up een  
waghen of kare to sitten en nyet up  
den perde**

**S** Loude een mensche of sate he  
up eene wagh of op een kare  
en nyet up den perde dat dace



Die giet Ende dode wen Dat sal me ruyter  
 gelyker wys off he dat mitter hant gedaen  
 hadde Ende des gelykes sullen se bote en  
 betrynghe gene va der mysdact De sy em  
 gen mensschen deden **Van eenen borger**  
**Doet to stanne** xv

**E**n ma va buten ofte va byne de  
 onsen borger doed de en mach nu  
 mer myt der wounghe come in onse stat  
 Ezounghe **Van dodele lempre ofte**  
**wondige win onweten dyere** xvi

**D**wes mensche een onweten  
 dyer doedet ofte wondet wen ofte  
 leemet Dier sal de gene den dat  
 to hoert den slager boren mit stat rechte  
 myt haluer bote **W**ach he dat myt gel  
 den men legge em vredeles all want  
 he gelde Ende sijn vrede bliue onbestba  
 ret Ende dier en sal de stat gene broke  
 van neme **D**yt sal vertughe de rust  
 dier dat yne gestien **Van ons borger**  
**ofte buren to versten myt wiburen**  
**op onse borgere** xvii

**D**we onse borgere ofte buer bevent  
 tet myt wiburen up onse borger  
 ofte bure de heket eenen marck

en want he doet dat is vier bote **G**ude wat  
 en weder gedaen wort dat is wan bote  
 sonder doedele en lempste dat gae na stadt  
 rechte in der de schuldighen beholt syne hals  
 ende syne vrede **D**aer to sal he ketere alle  
 den schaden den de stad daer va komet

**D**yt moeghen vertughe vier bozger de oer  
 guet elck werdtich is daertich marck **N**am  
 men myt vertughe de me des behuet **E**o  
 woede he onschuldich myt vier bozger de  
 elck oer guet werdtich is daertich marck

**V**an omkandiche lude de onse bozger w  
 den off doetslaen buiten der stad xviii

**O** name yemich ma die elande lude  
 in de stad en sloegen wen doet  
 ofte wonden wen ofte boerde we  
 myt wapen die onse bozger bynre huus  
 ofte bynre huus **W**ater daer yemich men  
 by va onse bozger off va onse bure de  
 myt ons vromichich ware de moeste  
 dat vrekem op der mere stad afleydighe  
 vlogge de handadighe in een huus **D**y  
 weret solde wt gene den rade by viertich  
 marck to broeke wolden de weret myt wt  
 gene **E**o legge men den weret vredeloe  
 en alle syn hulpe **W**eret sake datts onse



Verhuelt hadde. So seldē mē dat beruhten  
ende beteren als stād rechtē is. **D**ede de  
weert enyghē werē in den huysē so wat  
he dede en syn hulperē in den huysē ofte  
buten den huysē dat werē vier boten.  
So wat en weder gedaen wort dat is  
van bote. Dat sal sghyden de meredē  
der stadt dier dat nye geshien is.

**V**an ouermarische luden to verblin  
in onk stād ofte dier se beuachte werdē

**A**ls ouermarisch mā. De xix  
Dietsticht ofte wondet eenē onk  
borger ofte buyr. De myt ons wo  
nenschtich is ofte eenē ouermarisch mā.  
De sal geue als dāne bote off dat een bor  
ger ofte buyr den andere gedaen hadde.  
Gide we aldus dāne diet. Diet den sal  
men vāen en stude al wat der tijt dat  
he vull gedaen hebbe voer bote en bo  
te voert. Ofte borger dier voer gesat heb  
be. Gide we dāer by is. De mach den hat  
dādigen vāen en holden up der stād aff  
leydinghe. Gide des gelyckes salt wesen.  
Ist dat een vā onk borger. Ofte buyr. De myt  
ons woenschtich is een ouermarischē  
māne. Mysdoet sinder doet dele. Dat geue  
mit stād rechtē. mer de schuldige beholt.



synē hals en synē vrede **XXII Verhsten**  
**in de brandes noet** xx

**S**o we den andere anverht in  
 brandes noet de sal em vier boke  
 geue **Gide** so wat em weder ge  
 den wort dat is vier boke **Vier doedelē en**  
 leempte dat ghe na stat verht **Wort die**  
 tbyst we eerst den andere aenge  
 nochten heft **So sal dat sijden de me**  
 redeel der slust daer dat yne gesiguen is

**Van brande to weeren** xxi

**W**at hyer en brant en machme  
 den brant were dat me een  
 huus ofte meer ned bieske dat  
 moet de huus here nyet ontsyge by  
 vyeff marcke to broke **Wolde he dat we**  
 ren wat me ein an dede dat were so  
 der boke en broke **Vier doedelē en leempte**  
 dat sal me na stat verht betere **Gide so**  
 wat he weder dat dat is vier boke **So**  
 wat huus gebroken wort daer gren  
 brant an gkome is **Dat sullen gelde**  
 alle de daer omc suten na des nides  
 worden **Van de den andere anverht**

**myt synē broden knecht** xxij

**H**ermit ma de den andere beueth

tet en eenē knechte of men to hulpe he  
uet dat syn brode knechten sint **Wat** de  
knecht doet **De wyle** dat de here daer by  
is **Daer** sal de here voer boten en beten  
**Wilt** he des verhuget na stat verhter **Mer**  
de knechte verhtet op syns selues hals  
**Gide** verhtet de knechte daer de here myt  
by en is **Daer** va is de here ontfastet  
**Mer** woldē man dat den here slyen **Dat**  
dat by synē raed were **So** woldē he on  
sichuldich myt vier bozgere **De** myt der  
rust tughen moghe **Xen huse to**  
**Besetten**

xxiii

**S**owe sijnē Croningen myt  
huus besettē up der stat sijnade  
de beset sijn manke tege de stat  
he sal dat huus ontfetten **De** de he des  
myt **De** raet legge en vrede loes **Gide**  
alle de gene de myt en dat huus begre  
pen hebben **Quame** onf daer sijnade  
van den besatten huus eer se vrede loes  
gheleg ware **Dat** wen vier botē **Gide**  
de de yemich man daer sijnade **Dat** were  
van botē sinder doedele en lempre **Dat**  
gac na stat verhter **Gide** de sichuldiche  
beholt sijnē hals en sijnē vrede **Dyt** sal



sijden de meredeel der cluust daer dat  
 yme gestien is **Van huse lincen en  
 guedes to ontweldighen** xxiiij

**S**o we hinc Gromgen eene ande  
 ren ontweldiget eenes huses oft  
 an huses offte an guedes wort he  
 grepen men sake em dat houet off Gide  
 alle syn volgere de myt em in den huus  
 hebben gewesen worden se voeruluch  
 tich men legge se ewelike vrede loes En  
 de wert sal wete synne schaden Gide de  
 schade sal men beter va oere guede de  
 sodane daer slyuet dan oers guedes  
 meer So nemet de stad nu den guede dat  
 tich manck wyl he versaken de men  
 des betriet So sithende dat de meredeel der  
 cluust daer dat yme gestien is Maiket de  
 cluust geene schuldich So worde he on  
 schuldich myt sess bozgere de elck ver gnet  
 werdich is dertich manck **Van heem**

**sofkynghe** xxv  
**S**int persoen de verwone voer  
 van heemsofkynghe mytter cluust  
 de beket een manck Den slager  
 Ende der stad vrestryn schuldich



Van heemsoekingē en huuse en toewas-  
ten

xxv

**S**o we come ander huus an verhtē  
Daer de doer off vynstere open staen  
De sal den huusheere betere va em  
seluen Gide elskerlike de mede verhtet myt  
vress marcken to bofe Gide der stat myt  
theyn markt to brofe Gide ist by marckte  
gesthien so is de ruygers bofe Gide der stat  
brofe subbelt wort yemich ma daer ge  
wonder in den de dat huus weert Gide  
byne der stat of bute der stat wonet den  
saluen vier koten geue Gide der stat by  
markt to brofe Gide daer to also vele als  
een stuid recht is in der woundinge to brofe  
Gide worde daer yemich doet gestage de  
byne der stat of bute der stat wonet Gide  
grypet men den siguldige me sta em dat  
houet aff Outvlyet he me legge em e  
vreluse vredeloe Gide den wden sal men  
gelden myt vier machelde Gide der stat  
brofe is mesten fantsche schulde by dage  
Gide by marckte durtich fantsche schulde Vc  
markt de houeding myt gelden so sullen  
de hulpern gelden en myt de vreden  
Gide moynen se dat myt gelde men legge  
se alle vredeloes al want se gelden Gide  
wat se ouer weder doet dat is sonder bofe

Mer moet daer wel doet geslaghen waer  
mede dat dat onse gedaen wort de sal me  
gelden myt eene gelde Gude de schuldige  
beholt syne hals en syne vrede Gude en  
maech he dat myt gelde so sullen de vren  
den gelden Dyt sal verthuge de schuyt der  
dat yne geschien is **Van verhten myt  
hoghen ofte myt armboyste wt de huse**

**S**o waer een verhtet myt hoge  
off myt armboysten wt eene hu  
se off waerpet myt strenge ofte verht  
tet myt wapene sunder moet als dat  
huus meer an genochten is Dat sal  
de wert betere den slager myt vier bote  
Gude der suet alsdanne broke geue als  
een ander man geue sode ofte dat huus  
he angenochten hadde Als in der naester  
artikel ych siet Gude wolde de roest seg  
gen Dattet buten sijn wille en raede  
geschien were So betere se selue de dat  
gedaen hebben Dyt sal verthuge de me  
redeel der schuyt daer dat yne geschie is

**Van verhten up der straten off buten  
Dit vermat verhtede. xxvij huse  
up der straten ofte anders buyten**



liber Quartus

huys bynne onse stat vertheyt myt yema  
 de Gide worde dan yemith va beyde par  
 ten woeruluchtich en weke in enith  
 huys bynne **S**omigen ofte yemith an  
 des de an een huus weke bynne **S**om  
 gen de syn yvande seghe komme Gide le  
 pe dan yemith mit Int huys ofte bleue  
 daer en buten Gide sloge ofte sticke stote  
 ofte wurpe Int huys en wondende we  
 ofte dide wen de bafte du huys vrede  
**G**ide ghevoert men den schuldiche me  
 stae em dat houet off Gide alle sy wel  
 yere de myt em in dat huys geyweson  
 hebben Gide de va buten yemat mo  
 yhen mede gewond hebben daer en by  
 nen in den huuse Gide worde se wer  
 vlychtich me legge se eweliker medeloeft  
**G**ide de wert sal weten sine schade de  
 schade sal men em dubbelt betere vde  
 oeren guede Gide blyuet orre yuedes  
 meer So nemet de stude va oere guede  
 dachtich manne **D**ye wondige en doet  
 de sal me boten en betere en gelde mit  
 vier gelden **S**o waer mede dat oufge  
 daen is **A**le manne des hondadigher goet  
 myt gelden so sullen der hulper goet gelde



en met de vrienden Ende der stad broeke is  
 huer to man wonduytje en in die werdele  
 als een stad recht is dat sye by daghe ofte  
 by nachte en boue eene vrede gesthen  
 Dit sal veruyghen de meredeel der  
 stuyt daer dat vrie gesthen is Ende ommer  
 sal de stuyt ofte daer de werdele is eenen  
 eene schuldighen make Ende waer daer  
 yemat van den hulperen de buten den hu  
 se bleue worde de versakende dat he in  
 mande in den huse gewond hadde dat  
 sal sgheden de meredeel der stuyt daer  
 dat vrie gesthen is Ende merket eene  
 de stuyt met schuldigh Co worde he on  
 schuldigh met sess boegere de oer goet  
 elke werdigh is dertich manne twalff  
 butdragere ofte twalff vlemische polierke  
 wer den manne ¶ Dit is mede te hol  
 den in allen den yrene de van bute in  
 Groningen come wtgeriget de in der  
 stad vrienden sint en van bute in der  
 stad komen en onse inwoeners beverch  
 ten Dit manne een yeghlike van onse boz  
 ghe en inwoeners wicken up der mere  
 stad afterdinghe In alsulker wys sal  
 men dat holden en berichte als voer  
 in dyssen vrede boeke gestraet

Van huuse doeren off vynstere in toslane

**S**o welck mensche de des xxvii  
 anderen huus doere off vynstere  
 inslaet ofte deergelycke byne gro  
 myngen Insloge off insleue myt gewel  
 de oft myt hoornode Dier sal de huus  
 here syne schade aff maken Ende den  
 salmen eme dubbelt betere Ende dier so  
 vress marck to bote Ende der stad teyn  
 marck to bote Ende yt by michte ye  
 sghien so is de bote en der stad bote  
 dubbelt Ende dan so voert mit huus  
 verhet steeket ofte stotet slyghe of wor  
 pe ofte sghetet en also yemant vrodede  
 ofte doede byne den huuse de breste de  
 huusrede Den salmen vertughe en  
 beruyten als hys voer in den naesten  
 actikel gestre staet Ende woede dier  
 yemighe weder dide wden huuse ge  
 daen na den geene de dat huus weerd  
 de dier byne synt de synt utte wun bo  
 te vter woede dier we dertgestlage wter  
 mede dat onf gedaen wort de sal me gel  
 den myt eenre gelde Ende de schuldighe be  
 holt syne gals en syne rede Ende en müss  
 he dat gelde so sullen sy vrienden gelde



Dyt sal vertuyge de meredeel der stuyt daer  
 dat yue gesthen is **Van eenen doden  
 menschen to gelden to bedene** xxx

**O** ene gedorden mensche to gelde  
 bedet als men ropet ouerden hat  
 dardighen ouer dat gress **De sal**  
 dat mangelt en de broke betalen en all  
 dat daer en vernosthen is **Beholden den**  
 beseringen **En** der stut oere restes up de  
 handdardighen en up syn hulperen en up  
 syn vrienden na veruysinghe der stut brok  
**Oste** de gene de den doden to gelden gebode  
 heuet myt vull endede **Oste** myt vull  
 den mochte **Eude** werde de dode myt to  
 gelde gheden als men ouer den handardi  
 gen ropet ouer dat gress **So** sal men dat  
 wer een moert daet holden en beruhten

**Van verhten bynne een huus sonder  
 wer raet** xxx

**A** llich priesden de in eens anders  
 huus fcomet sunder argelast ende  
 sonder wer raet **Oste** in enysh an  
 ders huus dempset **Wort** he tbyhulich  
 en verhtende myt den greene de ouk in  
 den huus synt **Dit** sal men beruhten



gelycker wyse of dat up der straten ware  
 geschieden **I**ege men ouf' enyge persoon  
 dat he myt verrade off' argelist in dat  
 huus komen were **E**o jold' dat vertuge  
 de meredeel der ruyt daer dat om gesch  
 ien is **W**ant dat de ruyt myt vertuge  
**E**o sal he onschult daer voer doen myt  
 vier bozgeren **V**an myt boghen arm  
 borsten of **warpbarede to verste** xxx

**W**elk' mensche de loyde to verstem  
 myt boghen of myt arm borsten of  
 myt **warpbarede** de heket vief  
 manse tegen de stad **E**ide legger he schott  
 up en off' sichtet **E**ide mytter baeden wer  
 pet de heket ouf' vief manse tegen de stad  
 all' ist dat he nemat en raket **E**ide he sal  
 den stager voer den boer geur een manse  
 to hote **S**ichtet ofte warpet en wendet  
 he wen an syn raket off' an syn wape dat  
 he anheuet he sal den stager betere myt  
 vief mansen **E**ide der stad teyn manse  
**S**ichtet ofte warpet en wendet he wen  
 an syn harn he sal den stager betere  
 dat sy by daghe ofte by nachte elke wond  
 myt teyn mansen **E**ide der stad tbyn  
 tyn manse to same gerekent **V**an dat

he myt den boghen of myt den armbor-  
 ten off myt warpbaerde yuonstic heneet  
**E**nde daer to der staet boeke in der won-  
 dinghe. De is by daghe sesh' manck. **E**nde by  
 nachte soue manck. **E**nde synt daer doer  
 gaende wonden. In dat hollc byff. **O**fte  
 doer de brachgen p'ne gesthor' ofte gelwe-  
 pen. De sal men den itaer nothicus be-  
 tere myt teyn ofte v'nesten manck to  
 voere als voer in den derden boeke xxxij  
 artikel ges' s'riet. **D**yt moeghen vertughe  
 tte boegris. De oer yuet elikerlyse. **D**er  
 d'ich synt d'artich manck. **O**fte onschult  
 to doen myt mer boegris als woers' synt  
**D**ort daer we doet ges'hoten. **O**fte myt  
 der warpbaerden doer ges'hoten ofte ge-  
 worpe. **D**en sal me gelden myt tte ma-  
 thede. **D**at sy by daghe ofte by nachte ges'it  
**E**nde elck' mangelt is d'artich olde f'anc-  
 sige s'gilde. **E**nde der staet boeke is t'brucht  
 manck. **D**en den vechten myt armbor-  
 sten myt boghe ofte myt warpbaerde  
**E**nde daer to d'artich olde f'anc'sige s'gilde  
 to boeke in den derdele. **D**er staet. **D**yt sal  
 vertughe. **D**e cluff daer dat yne ges'itien  
 is. **E**nde omer sal de cluff eenic s'guldige



liber Quartus

maken Ende geschieden desse voerh misdaet  
 den enich boue rene staet vrede So is  
 des thugers bote van syn staet ofte wapen  
 woude syn marck Ende worde daer  
 we wet geschoten ofte geworpen mit  
 der baerden Dat is vier man gelt  
 elise maegelt is als voerh is Ende der  
 staet bouen brocken in eliken misdaet  
 als hier voerh staet Si daer so sal de ge  
 ne de den vrede gebroken heft den bro  
 ke in der staet vrede off inlyflic vrede  
 betalen so hoghe als de genome is Ende  
 hebben de parten an beyde zyden mit  
 boghen armboghen en wapenburden  
 geuorhten geschoten ofte geworpen En  
 sullen sy an beyde syden bot en broke  
 geue elise na groetheit der misdaet als  
 hier voerh staet Sander den pachte  
 de gebroken heuet De sal den broke in  
 den vrede der staet alleynic betalen so  
 hoghe als de genome is Ende mit den  
 handadighen salmen voert vrede in  
 den wetdele als een staet recht is Ende  
 worde yemat wt rene huse geschoten  
 ofte geworpen mit der wapenbaerden  
 sander noot Dat nyet unguorhte en  
 worde gewondet ofte gedodet Ofte in buse



In tot enyge huse dat angeuorhter wor  
 d wort daer veruich byne den huse ge  
 wondet ofte docterslaggen geschofen  
 ofte getworpen myt den wazpbaerde wet  
 den stager salme betren en bosen myt  
 tibynich marck van eliker woude Gide  
 den dode salmen gelden myt vier ma  
 gelde Gide elck mangelt is als voer is  
 Gide der stude oere broke als hurr voer is  
 Gide den handadige en van den magel  
 de salmen beruyht en holde als voer  
 in de xxv artus en xxv dss werden  
 boke ges staet **So we eens anders hu**  
**se anverhtet de Dese statuta is mede**  
**to holden van allen den grene de byne**  
**der vryherden komen wt gesegge de**  
**der stad byanden sint Gide de onse bor**  
**gers ofte vruoerens beuoyhten hebben**  
**dat sal men in alsulcker wyse hol**  
**den en beruyhten als voer in des ten**  
**vier boke in den achttyde artikel in**  
**van een gyst to myshandelen als**  
**he staget om schult**

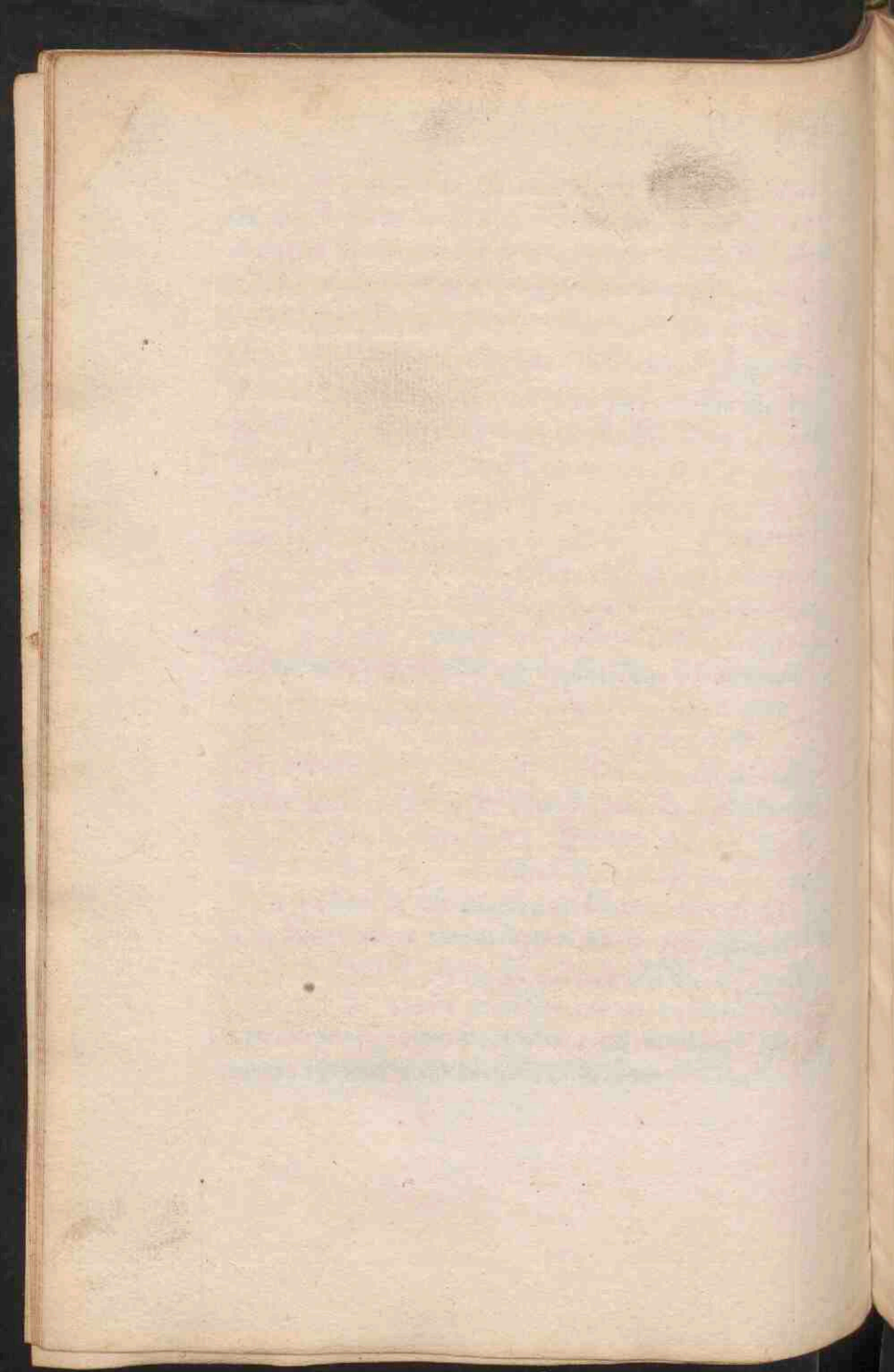
**S**o waer een gyst komet stager  
 de onse schult wort he mysha  
 delt van den grene der wile dat  
 de raetman daerby is Ende verluget

Wilt de beket voss marck to voere teghen  
 de stad Gide daer na bettere he den rager  
 na stat verhte myt mer boten Gide der stat  
 oeren broeke na groetheit der mysdact En  
 de raetman sal setten een man na ombla  
 den xxi daghen Gide een ouermarck  
 man d'waer mach vul to done den dage  
 by den tynden penig to broeke Dyt mach  
 vertugghen een raetman **Dat niemant**  
**de noetklofke aenstaen moet ionder**  
**oerloff** xxxij

**A**fgren man en moet aenstaen  
 de noet klofke vme yemgerhad  
 sake wille **S**under allene van  
 noet van frande off vvauden ouerlast  
 buten oerloue eens borgemeisters ofte  
 tibe raetlude by voss marck to broeke  
 Wier dede dat yemich nu myt aegelist  
 vme saken d'wer de stad stande off schade  
 van komen mochte **D**e des vertugghet  
 wort myt de meredel der rust d'wer he  
 yue woende de beket gudent marck **H**i  
 verboert sine woninghe **D**es gelijkes salt  
 wesen dedet yemich man va bute **G**ide  
 mocht he myt vuldoue myt den gode  
 he do voll myt den huc **O**ntvolgt he  
 men legge enreke vrdeloes

67





Hier begint dat Vrieste stad boeck



Van wo men stad vrede ne-  
men sall

Wen stad vrede mach een  
raetman nemen by tyn mae-  
iken wort de vrede gebroken  
dat mach de raetman vertu-

ghen. **S**ide en mach de raetman de vrede  
myet vertugghen. So schryde dat de mere  
del der cluist daer dat yne geschien is  
mach de cluist dat myet vertugghen. So sall  
men onschult doen daer wer myt vier bor-  
gere de oer guet elikerlyse. **W**erdich is dar  
nich mach. **V**an ho men stad vrede  
hojen mach

**S**Almen eene stad vrede hoger ne-  
men dan by tyn marken dat  
moghen doen tye raetmanne ofte  
meer de moghen den vrede ume so hoge  
als se willen. **W**ort de vrede gebroken  
moete dat tye raetmanne vertugge. **W**oge  
de raetlude dat myet vertugghen so sal dat  
steyden de meredel der cluist daer dat yne  
geschien is mach de cluist den vrede myet  
vertugge so sal he onschult daer wer den  
de men des beghiet myt sesh borgere de elik

oer guet werdich is dertich marck

**V**an horen ouer stad vrede

iii

**D**awe boect te verthugge ouer stad vrede ofte ouer eenē mylicken vrede de sal betere by derhyen marck Is de vrede genoume by teyn marcke so is de brocke een marck Ist ouf by stuyntich marcke so is dat sibe marck Ende des gelijkes sal wesen ouer de brocke is de vrede hoer genoume Syt moghen verthugge sibe borgere de oer guet elck werdich is dertich marck wachmet niet verthugge de men des behuet so doe he outschult daer wer myt siben borgere de oer guet werdich is dertich marck

**V**an wo lange stad vrede so staen sal

iiii

**A**lle de stad vrede de dy raet genoumen heft de en sullen niet wt gaten een de saken gesouet synt ende quyt gesithouden synt wer den raet van beyden zyden Ende alle de gene de myt malickandere in stad vrede staen de sal men tot vier tyden in den jaer tot elken verleggen lesen wer den houe

**V**an verthugge by nachte boue stad vrede na der beer clofken

v

**D**awe verthet na der clofke myt



myt wapen en des verhuget wort myt  
 vier borgeren De sal den slager gheue tve  
 uolde bote **Gide** staet he wen doet en des  
 verhuget wort mytter sluff Den sal he  
 gilden myt tvenolde gelde **Gide** waer  
 dat ouer een staet vrede geschieden se  
 waert den slager vieruolde bote **Gide**  
 den vrede salmen betere als so hoge als  
 als ene de raet genomen heuet **Waer**  
 dat geschieden ouer eenen mylische vrede  
 daer gheue gelt an an geschiede en we  
**So** ware de broeke tbynning maris het  
 en waer sake dat dat de mylische vrede  
 hoger genomen se **Daer** to den slager  
 vier bote **Gide** staet he wen doet he sal  
 den doden gilden myt vier machelde  
 bide daer to sal he betere Den vrede so  
 hoge als de genomen is **En** der staet oeren  
 broeke van wondige en van dodele als in d  
 derde en in de iij boken geschiet **Dit** sal  
 verhuget de sluff daer dat yne geschieden  
 is **Gide** ommer sal de sluff eenen schuldige  
 maken **Van wo de raet eenen wtbuer**  
**beverden moghen**

**D**<sup>3</sup>ve raet moghen beverde enyge  
 man van buten also hoge als se  
 willen een reyse **Gide** dat sall

sal de raet weten laten den genc daer  
 he mede to done heuet Ende will de ma  
 syne staken blyue laten by den raede de he  
 heuet myt onse borgerre ofte buyere Ende  
 daer wysheyt voer to done So moghen  
 en de raet bevreeden is hoghe en is vafic  
 als je willen **Van geleyde off vrede**  
**to ghenen**

**S**o wanne de borgermeeste en raet  
 veyngthen manne een geleyde ge  
 uen ofte eene vrede dat openbaer  
 gekondigt is So we den breet daer en  
 boue de bresket syn manne thege de stad  
 Ende elke van syn hulperre bresket also vele  
 staet he eene mytter huust he bresket  
 thynlich manne tege den stager Ende ouf  
 thynlich manne tege de stat **W**onder he  
 wen an syn luyham dat sal wesen by sy  
 ner terher hant en by der voerhrene  
 Ende des gelyket alle syn hulperre staet  
 he eene doet de heuet verboert sy luyt en  
 alle syn wylgers **E**n worde se werulich  
 tich manne legge se alle ewelich vrede  
 Ende he sal bevre alle den sthade de daer  
 van komet **E**n dat sal verthugt de mere  
 deel der luyt daer dat yne gesthen is  
 Ende vreez ouf stike dat de stadt enghen  
 man ycleidet ofte eene vrede ghen had



De Gide dat de yeminge wa onse bozgere ofte  
 buyre myddede. Sy wile dat de raede ofte  
 dat gelyde duende. Den solde me berichte  
 als voer is Gide me sal der stat broke in  
 den doetdele betulen der stad als voer in  
 den in boef gesh staet. **Van vrouwen ko  
 nen des rades gelyde** viij

**W**der yemat de yemingen wsbuyre  
 vrouwen to stane. Den de raet ge  
 leydet heuet. De sal breken vrest  
 manse. Gide he mochte so ombestheyden  
 weet vare. Dattet de raet hoger berichten  
 wolde. Gide so ven de raet yeminge ma  
 ne va bute ene gelyde genc dat sullen  
 se kondighen laten. Den onse buyre de  
 stehunge mit em hebben. Ofte se sullen  
 kundige mytter stoken off ouer de kercke  
 dat maet vertugren een raetma off  
 lise bozgere. **Van dat sij he mant ge  
 leyde onderwinden sal** ix

**D**e genc man en moet sij gelyde  
 de onderwinden ten six by oerfo  
 ue des rades by eenen manse  
 to broke. Graeme der stad. Daer sijn de  
 in man so solde he dat selue aff leggen  
**Van wo me verstuje na besthunge se  
 rinsten sal** x



**A**lle verctinghe en alle besithinghe  
sal men holden en berichte by der  
beer clofken to sunt meerten en by der sou  
nen ypgang. **Van wo men tbydracht**  
**verlijcken sall** vi

**S**waer eene tbydracht is byne  
Gronngen so groot daer de stad  
stbaertz va komen maet de  
sal de raet als va beyden zyden nemen  
eene stad brede of eene mylisen vrede  
Wet so sullen se daer to setten twegue  
de manne wt den raet ofte meer de daer  
ouder dedinghe an beyde syden ene my  
liske sone. **W**oggen se dat verlijcke byne  
dren maenden na den dage dat de vze  
de genome is. **A**lso dat se an beyde zyde  
seggen dat se dze zone holde willen  
daer mede so is de vrede neder yrlent  
wachten se ouf de sake byne der woerf tijt  
myet verlijcken. **T**o sal de vrede staen als  
en de raet genome heuet. **E**nde de sake  
sal staen up den meene raet. **E**nde de  
sullen nemen tbe boegras va elke zyde  
by vuestich marsken ofte hoger. **E**n so wat  
se vyndet ofte maeket an der zone dat se

Dat beyde holden sullen De raet sal daer  
 na een syen wode Dingen heer gesco  
 me synt Ende vanden daer na een zo  
 ne by oren eede de se gestbore hebbe Al  
 so dan dat de greue de gehouet is en  
 syn vrienden myt eeren up sille moege  
 Water daer yemith nu van emiger yid  
 De dy zone myt holden volde he verth  
 tet he hier boue Dat is vier bote wes  
 he doet Ende wat em weder ydaen  
 wort dat is van bote **Van ewelike**  
**vredelose luden**

**S**o we ewelike to Groninge vre  
 deloes is so we den huyet by dage  
 de em erten off deynken to ver  
 kopet daer of te greue Ende he daer mede  
 verthiget wort myt een ractmanne off  
 myt hie bezijre de beket een halue mi  
 the also duse als he verthiget wort Dede  
 dat ouf we by nachte de becke een maak  
 so we men des beghet Machine myt ver  
 tighen he worde onstulduth myt tibe  
 borgen Dede ouf de vredelose ma em  
 ge ondade dat sal bettere de greue de em  
 gehouet heft en yghuyet volde ouf de  
 huytgere des versaken dat he em myt



gehufet noch houet gheft **So** sijende dat  
 de cluſt dierde beſerigede yue woent in  
 des gelijckes ſalt weſen de en rehn of  
 dmiſſen gnuet ofte verkopet in kracen  
 off up kerckhoue **Van vredelose lude**  
**van penigen ſchult** xiiij

**S**o we to Bronighen vredeloes is  
 van penig ſchult vye den huſet  
 by dage heymelike ofte dmiſſe  
 to genen of to verkope doct **Lude** daer  
 iet verluget myt vne naets na ofte mit  
 tiben bozgere **De** breket dey ſchullinge  
 dede dat ouf vye by nachte de broke  
 een half maerf **So** we me des beſchiet  
 machmen vret verlughe **So** worde  
 he onſchuldich myt tibe bozger **Woe**  
 manich warue de vredeloes manne in  
 ſyn huus gweſen hebbe daer he breke  
 an gedaen hebbe als boerſ is **Van wo**  
**linge he vrede hebben ſal de vrede**  
**loes geleent wort van penig ſchult** xv

**S**o waer een man vredeloes va  
 ſchult geleent wort de he gelde  
 ſall ofte voer broke de he ſchul  
 dich is den rade **De** ſal vrede hebben  
 van der tijt dat he verleget is to den  
 anderen dage dat sy ſome up gaet



Mer waer he verleyet in quade daer so  
 slyuet he zeshenwert buten vrede Ende he  
 slyuet eweliken vrede loes **Van vrede**  
**huyche myt vrede loes liden** xv

**S** Dwe verhtet myt een vrede lo  
 sen man de bicket een manne  
 Gide wat he doet dat is vier bo  
 te Gide wat een weder godaen wort  
 dat is waer bote **Conder doctale en leem**  
 te dat gae na stat verhtet **Ende** die schuld  
 ge beholt syn gale en syn vrede **Ende**  
 wil he verhten de me des bethiet **to**  
 slyuet de daer de meredeel der schult daer  
 dat myn gesichien is **maaket** en de schult  
 myt schuldich **to** worde he onschuldich  
 myt sess bozgere de oer guet elik vrede  
 is **darich schillinge manne** **Van den**  
**gere de vrede loes gelecht wort** xvj

**S** Dwe men vrede loes legget de  
 bicket vier schillinge **Ende** daer  
 na so verhtet he up syn selue  
 gale en op syn guet en up syn huus  
 here **Deue** geharberucht heuet en myt  
 up syn vreden **Wort** up syn land here  
 Ende wat he verhtet is vier bote **Gide** mit  
 en godaen wort dat is waer bote **Van**  
**vrede loes liden de onschick verhten en boke**

**W**ert sake dat enich wedeloes. xiiij  
 mensche den andere dedede de  
 ouf wedeloes is dat salme be  
 ruyken byker wye ofte dat een borger  
 den andere ydaen hadde **Gide** des gelyc  
 kes salt wesen xiii allen wondighen  
 en xiiii verthinge **En da quade wonden**  
**Xiii verthinghe daer de clufft in tu**  
**ghen sullen** xvij

**D**e cluffte en sullen nyet tughen  
 van verthinge de by nachte y  
 sghen sonder dodelic kempte en  
 heemysckinge huusrede nyet verstet  
 to verthien ouer staet vrede **Ofte verthige**  
 de sess bote synt ofte vier bote synt ofte  
 der gelycke **Daer sullen de clufften van**  
 tughen dat sichege by dage ofte by nach  
 te **Mer ander verthinge by nachte sal**  
 men verthige nyet vier borger de tu  
 ghen mogen mytter clufft **Ofte me sal**  
 daer onschult doen nyet vier borger de  
 tuge moghen mytter clufft **En sy sake**  
 datter merer onschult ofte merre ont  
 schult in ges staet **Van wo een tuge**  
**mach mytter clufft** xix

**D**e gree men en moet tughen  
 mytter clufft syn guet en sy wer



Dus d'ringh markt t'balff schillinge voer  
 den markt g'rekent. **Els** schilling stall  
 wosten een bot drager ofte een olde vlem  
 sche plaetse ofte een hangleer ofte p'v  
 ment dat daer goet voer s' **Van t'ingen**  
**to heeden ofte sijn huyt to versegge xx**

**S**o we suk heedet to t'inghen maech  
 men met rechte onseggen de  
 beket d'z schillinge. **So** we een  
 andere onsegget de beket ouf d'z schilling  
**Van versten up der stad afleydige xxi**

**S**o welck onh borger ofte bure de  
 vaert up den waterre met sijn  
 guede volde den behuudere enich  
 man de maech en weere up der meere  
 stad afleydige. **Gide** wat daer weder  
 g'raen wort. **Da** schade den gene de in  
 den scheep sijn dat sal men beken in  
 den guede dat in den scheep is markt  
 markt gelicke. **Gide** wort sal en de vaet  
 helpen up de gene de en schade g'daen  
 hebben. **Van den grens de v'it luten**  
**komen en trocke doen xxij**

**W**uert dat venich m'esse na bu  
 ten. **Gzoringen** quame wt de  
 stad ouf wt mit lende dat ho  
 ware en trocke dede in der stad ofte in



Der stat plichte of mitske De sal bote ende  
 broke geue gelike ofte dat en borger en  
 en buyr / geden hadde Ende weten de  
 borger meyste den broke van sijn guede  
 niet to verhalen So moeghen se den  
 misdiedighen xenge en holde al wat  
 der tijt dat ho borger sette en wyse voer  
 bote en de broke by des rades woede Ende  
 des gelijcke manne eenne meste de hyn  
 der stat wouet ende niet gegued is in  
 der stat de bote en broke schuldich is niet  
 en holden by des rades woeden **Van bote**  
**en broke verste to maken** xxij

**A**ls salme der stat broke Ende der  
 lude bote verstinne make welck p  
 soen de tege de stat broke geden  
 hest niet verstinne de gegued is in der  
 stat den sal men ensten dinge en la  
 den to verste to kome der sake n de men  
 en thret Antwert to kome en onstgult  
 te doen voert gerichte na der stat boef  
 Ende komet he niet to antwoorde voert  
 gerichte So sal men en een gofferet sein  
 by der verste en vull to done Ende ist dat  
 de man ofte dat wyse to huys is Ende ko  
 met se den niet to verste ofte menut  
 van orent weeghe to verster tijt So is de  
 broke all verste Ende aldus salmet holde

Men der hore Wygysent vā saken daer de  
 stuyt dine in gheen sullen Gide me sal  
 den slager to moete d'gheen sine slage  
 to vernolghen. Is he dan bynd der staet  
 by verlies der sake gelyke des misdad  
 gen all want de sake verist gheweden is  
 Gide en is daer ne geen slager off heft  
 daer een slager geweest noch ne geen be  
 huuyt. So sal men dat beruyt als voer  
 in den ander boef xliij artel vā onschilt  
 to dine staet ghes Gide als de liden ghe  
 gesien is ende hofferet gesett Gide de sa  
 ke verist ghewode is. So machme den  
 broke wt vinnē mytter selue hofferet en  
 eens nuytforst neme op den naesten  
 recht d'ch Gide mytten recht want ware  
 Van wo men tuge horen sal ende den  
 eede staen sal vā

**A**ldus sal men de tuge den eede sta  
 uen Gide elck besonder hore alst  
 noet is. Ghy siberē dat ghy de wa  
 rheit seggen sullen. So was dat me ghy  
 wagen sal vānder saken daer A om sta  
 get up. B vā uilber wisschap den ghy  
 daer vān weeten gesien ofte ghehoert  
 hebben vān een selue of vā andere lide  
 Gide dat nyet to laten om lieue of om



leet noch omē grāue noch omē nuerley  
sake willen dat In god So helpe Gode wil  
lyf man de wer den raet gedyget wort  
omē tūmth to done de nyet tūge noch  
liberen en willen De mogghen de raet  
ter stont heden by ceuer mank to trocke  
offte hoger dat se tūghen off libere sullen  
als voerh staet want een tūmth sūnder  
eede en ongheladet in den verchte nyet grāth  
tet en is Ten were dat beide partē daer  
in consunterde **Van onsighult to done**

**W**o men de veltich eede staue sal xxx  
Elk persoen de onsighult dien sal  
vū nyddaden of vā verghinge  
offte vā andere saken de ind up  
en staet ofte tūxt nyet tibe ofte vier  
of sesh borgeren ofte meer nā vā vūstinghe  
des staets bokes de sal seluen als wozē Alth  
libere **Hy libere dat ghy. vi. de nyddact**  
ofte wondigge an syne lūne of an syne de  
dere ofte an syn wapen dat ghy an hāde  
daer ghy omē up In to spreken heuet omē  
syn bote en betringhe nyet gedaen en  
helben Gode rades en dades onsighulduth  
sont dat In god so helpe en al sy gillige

**Van wo men de veltich eede staue sal**  
**A** Dus sal me de veltich eede staue  
de tibe ofte vier ofte sesh borgeren



ofte meer De sullen Aldue zibere en heten  
 veilige eoden **E**hy zibere dat ghy a wyl  
 guet mit kennit en andere niet en we  
 ten en ghyndliche vermiden dat he recht  
 gestore heft Ende niet en weten in der  
 sake de en **S** betuyghen heft dat in godt  
 so helpe en alle syn hulpe **W**an nu me  
**wt wyne sal de hote en der stat broke**

**A**lle de bode de dy bergemeistere bede des  
 draet offenne dat se to recht gebo  
 den sint dat sal de bergemeyster de dat  
 recht voer den houe waert wt wyne mit  
 syne raethuden Ende daer to sal he ouf de  
 broke wyne de der sint ver sthene is nu  
 desse broke Ende mit stude recht to den ver  
 leghe Ende wet he tot syne verleghe niet  
 wt wyne en san Des sal he een ringer  
 wesen Ende wyment voert wt als daer  
 hofferit wort na den verleghe Ende he sal  
 up name en up boere die der sint wege  
 dat sy wa vergetene bode ofte wa ander  
 broke voer eliken schillinge en bodrag  
 ofte een olde yleemstige ylanke of een jin  
 geleer Ende die elike markt twalf schilling  
 Rike schillinge als woer is Ofte man  
 ment daer wer dat daer guet woer is  
 Als woer in dyssen boek ouf ghe s stiet

Ende den rekeningh doet van den anderen  
 borgemeysere **L**achmas en zynen meysere  
 Ende van der stat guide als voerh stiet

**V**an lozen myt verkinghe **xxviii**

**D**enich verorden de den andere boert  
 in der mate dat he myt en ver-  
 ken will des de raet ontkeent dat  
 een boer heyt in mach de sal beken een  
 halue maas to des dages bejoef **D**yt  
 mach verkinghen een raetua ofte tbe bo-  
 gere **N**atthmen myt verkinghe he wor-  
 de onschuldich myt tben boegere **E**gheit  
 dat by machte so is dat dubbelde boete en  
 dubbelde boete Ende is dat boue ene vrede  
 geschien so sal men dat berichte als voer  
 in dessem boek ghes stiet in d in artel **xxix**

**V**an water mede nie to bruide lope sal

**D**egen ma en myt lope to brui-  
 de besunder myt bylen ofte myt  
 stauen ofte myt kehl gorden ende  
 myt schilden by eener halue maas to be-  
 ke Ende elc huus sal bekinghen ene ener  
 myt water by dardelch schillingh

**V**an gewelt to doene een and **xxx**

**A**llich verorden de eynigghende myt  
 yemich andere gewelt doet an sy  
 guide dat des de raet ontfande



Dattet een geweld gheen manij de berket  
 een manij to des slagers behoef Ende een  
 manij to der stad behoef Daer to sal he  
 den schade sulst betre Dyt manij ver  
 tuggen een meemad off tibe boegers manij  
 men niet vertugge he woede onschuldich  
 myt syne eede de me des betriet **xxix doot**  
**dele of lempre of wondighe velen onwe**  
**ten dieren** xxxj

**D** wes menschen een onweeten  
 diere doedet vren ofte wondet ofte  
 lemet Daer sal de grene des dat  
 diere to goet den slager betre na stad zent  
 te myt haluer bote manij he dat niet gel  
 den men legge en vredeloes al wat he  
 dat gelde Ende syne vrienden blyue ombe  
 staert Ende daer na sal noch dat zent  
 noch de stad grene krofe in uene Dyt  
 sal vertuggen de rust in

**Van onweeten dieren** xxxij

**D** wat schade een onweete diere  
 een anderen onweete diere doet  
 dat sal all wesen sonder bote en krofe

**Van beesten to schutten** xxxij

**A**l manij mensche de peide ofte zuudere  
 ofte schynen of scheyne schutten in  
 syne korne de manij van elke wote



neme ene groten Is dat in syn made so  
 is dat een half krusstet Ist in syn grass  
 een penick Ende wil de stager den ande  
 ren thven dat he en mere schade geda  
 ne heuet So sal he den dat beest syn is  
 wt leggen wo vele he will Ende recht  
 daer up an den hillinghen dat he enie  
 den schaden daer mede ghebreect hebbe  
 Ende wil he niet rechten So richt de an  
 der en make syne schaden Ende des gelijc  
 kes salt wesen will he en thven dat he  
 de beeste in syne arue niet geschuttet  
 en hebbe **N**ota bene dat is to weten  
 dat een groet is vier penick Ende dyt is  
 te half penick Ende dyt is te wesen  
 een vlemische plaetse ofte een olt busdra  
 ger of een vliegelen als voerh staet die  
 geschutten beesten up to neme **Van**  
**Geschutte beesten to onghaden xxxiiij**  
**I** Gucht ma de den andere beesten  
 ontiaget de he geschuttet heuet  
 ofte de he syet en begiet in syne  
 tande en schutten will de beest enie  
 maer Der sint behoef Ende een halue  
 maer to des stagers behoef En nuhtant  
 sal he syn schuttinghe grue als voerh is  
 Ende dyt maer veruighen een ariet ma  
 als ouf werh is

**Van beesten to skane myt voerrade in  
ander lude weyden** xxxv

**S**owe syu beesten myt voerrade  
by nachte slacet ofte brenget. Druet  
in eynges manes weyde of veyde  
Woet he daer mede besthem. De becket een  
maack to des slagers behoef. Gude een ma-  
ke der staet behoef. Gude daer to sal he ene  
den schaden. Subbelt betere. Dyt mach  
vertugghen een nietma. ofte tibe bozges.  
De mytter sluffe lugt. moeghe. ofte onsigult  
myt syu rade. **Van beesten to wonden  
off to doden van quactheit** xxxvi

**S**owe perden of zundere. Dodet  
ofte wondet van quactheit. Gude  
de sluffe dat vertugget. De becket  
myt maack lugt. de staet. Gude he sal dat  
beest gelden. Ist dat de slager zweren wil.  
Wo gurt dat was eer dat gredet woet.  
To der meester hofset. De en de raet setz.  
**Van doden beesten** xxxvii

**I**erstlyk personen. De eyngerehande  
beesten. oft sterue. byne. Grongey  
off buren. De sal de dode beeste be-  
graven. Des eersten daghes. na dat de  
beeste gestorue is. by eenre maack. to becke.  
Dyt mach vertugghen een nietma. of tibe.



hergers wlechten met vertuge he wor  
de ontschuldich met sijn eede

**Van verkenne to holden** xxxviii

**S** O we verkenne heuet dy holde sy  
byne sy huus ofte byne sy houe  
mit sunte ludgerus dachhe went  
tot sunt Gregorius dachhe **E**lke verkenne  
by dy schuldunge to broeke affde duske als  
men em dat thyet **E**nde wil he verfaeke  
so worde he ontschuldich met sijn eede  
wter daer mit helber elke also vele als he  
wilt wter deden sy vemyghen manie sijn  
de de mochte sy schutten up een recht ofte  
voden en verderre sunder broeke

**Van vynnighe verken** xxxix

**V**ynnighe verkenne yet ofte mager  
ofte vynch speke dat en is geen  
koepman ghet **E**nde welck man de  
dat scoepet dy sal dat verken en weder seg  
ghen byne den versten vier dachhe na den  
dage dat de scoep en leueringe gescheen  
is **E**nde dan sal men den koepsthat weder  
dme rusten daer mit en durffme niet  
to antwoerden wer den niet

**Van scoere  
grass ende reyt to ontfare** xl

**S** O we varet in eens anderen ma  
nes erue en aff meyet scoere grass



off zept en dat enzwesh voert buer wient  
 dent to hoert **De** becket rene maatz to des  
 stagerse behoef **En** een maatz to der stut  
 behoeff **Gide** daer to sall he den stager de  
 schaden dubbel betere **De** he em gedren  
 heurt by syne rede **Gide** dat maatz stuge  
 als voerh is **Vā** **Alrehande** maete. xli.

**R** Dren mate better mate hornich  
 mate en alle mate de salte wese  
 rest voff by vyff maatz to broke **Vā**  
**Alrehande** gewichte. xliij

**D** gewichte vā mate vā vliet  
 van spestry en van alle dinghe  
 de men weget de sall all wesen  
 rest by vyff maatz to broke **Gide** de  
 gewichte sullen wesen vā loode ofte vā  
 metuel by vief maatz to broke **Vā** **ma**  
**te** vā der stut rode **en** der stut vofte. xliij

**D** stut rode daer men mede erue  
 en kant verkopet ofte verhuert  
 de sall lang wesen vorteyn  
 graet vofte **Gide** elck vofte sal langer we  
 sen als de mate de tusshen dyssen colup  
 gemaket is **Gide** by den selue vofte salme  
 leuere alle scoepensihape **Dat** sy van  
 yser werck vā holt wercke van glass  
 warcke vā steen warcke **Gide** der dinghe

ghelyke de men by voet tale verdinget  
ofte maken doet

**Van beir to trappen to kope** xliij

**A**lle de yene de beir trappen to kope  
ende de beir laten myt kame en  
myt kruken kroesen buten huus  
halen de sullen oer kroesen en kame ge  
wynnet wegen mit der reister stat mate  
Gide de herbergeere en de trapper sullen  
de kame en de kroesen yull trappe slaets  
keere totter yne to Gide vulle niet  
yene byne huus Gide dat se bute huyt  
verkoepen by vief marcke to broke en  
by den beere dat wan gheppet is Dyt  
mogen verhuje een vaetma of tthe borste  
Gide we den broke verstynt de sal den  
broke halff hebben en dat beir **Van**  
**beir to trappen by nachte** xliij

**D**at nemat beir trappen sal to kope  
by nachte langer dien tot ten vief  
Of als men ruystrate lidenet by  
vief marcke to broke Gide nemat en sal  
langer sitten blyue in tuerne Dan to  
ten vief ofte als men ruystrate lidenet  
by eener halffer marcke to broke elst ynen  
Dyt mach verhujen een vaetman of



the borgerz. Ofte he do onschult myt sy  
ne eede den men des betriet

xlvj

**Van Wyn to tappen**

**D**we Wyn to Bronngen tapper De  
onse borgerz is he sal geue to wyse  
Der stat behoeft thynich olde vlem  
stige van der aeme. Ende va Wyn sye sal  
he betalen van de Wyn wt is ofte wa sye  
dat wt to stoken. Ende de syss meyster sul  
len dat vat aeme laten byn acht dinge  
daer na dat de Wyn wt is. Ende laten em  
betalen. Elck syss meyster by reuer halu  
marck to broke.

**Van wthuren wyn to**

**tappen**

xlvj

**W**ld venich wthure Wyn tappen  
in Bronngen. De jelde ter syse ge  
ue van der aeme. Der stat behoeft  
darnich vlemische grote. Ende den syss sal  
men betalen als de Wyn wt is ofte als  
he dat vat to steket. Ende so ve syn Wyn  
schult myt lieue myt en betraet. Den sal  
men een hofferet setten vull to dne. Ofte  
men sal myt reue rechte voort van. He  
dat vat sal men aemen als woest is va  
onsen borgerz.

**Van Wyn en bier schul**

**de wt to wyemen**

xlvij

**E**lck Wyn tapper ofte bier tapper  
de syn Wyn schulde ofte bier schulde



bynde den ewigen haer als de schuld ge  
maekt is nyet wt en wyndet ofte secht  
maekt de sal daer na de schulde wynd  
myt syne eede Ende is dat de schuldenaar  
woer den Wyn ofte woer de bier schulde  
nyet sberren en will

**Van vrenypt bier**

xliv

**D**E geen ysen en moet vrenypt  
bier bringe bynne Gronng bu  
ten overlou des rades by eener  
marck to broke wd eliker tynre vloth ne  
geen verden en moet vrenypt beer tyn  
pen bynne Gronngen om grelt by vress  
marcken to broke buten overlou des rades  
Dyt mach verlugen een raetma ofte  
twe borgeris de nutter cluyt tynge moeghe

**Van wytbrouwen bier to brouwen .l.**

**D**E raet verbedet dat ne geen mis  
sige bynne Gronng wytbuere  
beer brouwen sal van oere selue  
molte by vress marcken to broke Dat  
mit ch verlugen een raetma off twe bor  
geris machmen nyet verlughe ge wor  
de onschuldich myt syne eede den men  
de betriet **Van wytbuere scoeren te**  
**U**reit so en moet .l. In elan  
nemat va onse borgeris of bure

koren melken dat wtbure to hoert by .v.  
 manken to broke Dit manich verlughe  
 als voerh is **Van trouwen** lij.

**D**e geen mensche en moet trou  
 wen byne Grouwen he culhebe  
 syn borgersteyn gewonne by  
 wess manken to broke Dit manich ver  
 luggen als voerh is

**Van rogge to melken** lij

**W**ere yemich man ofte vrouwe  
 & rogge moler hadde Gud des  
 besitnenen worde De broche wess  
 manich en dat zaet En daer to so mos  
 te he byne een daer myt trouwen he  
 en mogte dat weder Wyne teges & riet  
 Dedet ouf yemich man die den sbor  
 nen de en selden myt meer aen eed  
 spyl komen **Van rogge to kope** lij

**D**en moet ne geen psden de mit  
 ons wonet rogge kopen tegens  
 & market luden myt ziden gel  
 de danc wt to voere by eenet manich  
 to broche en byden rogge En dit manich ver  
 luggen als voerh is **Van rogge to kope**

**R**opet yemich mensche rogge de  
 myt ons woerlichich is .lv.  
 Dat een sichepe ofte vaer die wa



liber Quintus

ghen ofte wt eenē huse teges eenē lant  
man meer dan tte in odde tessensthe is  
dier yemich perden de myt ons woen  
arhtich is dier by de mitch dier een  
mude da nemen ofte tte in den selu  
fope **Van rogge to scope in dente.** lot  
**H**est perden de myt ons woen  
tich is mach fopen also vele rog  
gen in dente als he will en slacu  
up syn boene **Eide** wo vele zeggen he in  
vergedert heft alset komet to sint pete  
dach boue tbyntich mude dier mach  
he de helste wa wt voere ofte verkopen  
**Eide** de ander helst sal he beholde tw mee  
te behoef **Eide** dier na mach elise ppen  
van onsbure elise wecke een mudt  
vun haren tot sines selfe eete in den sel  
uen fope als de rogge up den meesket  
gelt **Eide** waduen dach komet to sint  
wolburich dage in den meyvrees he in  
beholden heuet boue tbyntich mude dier  
mach he de helste wa wt voere **Eide** de  
ander helst sal he beholden tw meente  
behoef als vore is **Eide** wes he heuet va  
rogge alst komet to sint ianus myse to  
mydzomer meer dan tbyntich mude  
den mach he althmael wt voere in ver



kopen **W**ier de abynching muddē sal he be  
 holden tot syus selius eck en tre meente  
 behoef als voerh is **Van zogge de dyē**  
**zaet holden will** Luy

**W**ert noot sake so mach de raet de  
 zogge inhouden **E**n de zaet sall  
 den zogge behouden wer dat he  
 weet is **G**ide deulent voert ouer de stad  
 daer des to den is up dat he grene sithude  
 en neme de den vergidert heft **G**ide de  
 zogge nyet en verderue

**Van zogge wt to voere** Luy

**D** we zogge wt voere will de  
 sal guen tot tiben va den grene  
 de dze stat daer to gesatt heuet en  
 seggent em en latent em syen **D**vo vele  
 dat he heuet en daer mit mach he en  
 dan wt voere als voerh is  
 sijnus quih liba

At the beginning of the world  
 the earth was a chaos  
 and darkness was upon the face  
 of the deep. And the Spirit  
 of God moved upon the face  
 of the waters. And God said  
 Let there be light: and there  
 was light. And God called  
 the light Day, and the  
 darkness Night. And the  
 evening and the morning  
 were the first day.

And God said Let there be  
 firmament in the midst  
 of the waters, and let  
 it divide the waters above  
 from the waters below. And  
 God made the firmament,  
 and divided the waters  
 above from the waters  
 below: and the firmament  
 was called Heaven.

And God said Let the  
 waters under the firmament  
 be gathered together  
 unto one place, and let  
 the dry land appear. And  
 God called the dry land  
 Earth, and the gathering  
 together of the waters  
 Seas.

And God said Let the  
 earth bring forth  
 vegetation, every herb  
 that beeth seed, and  
 every tree that beareth  
 fruit, whose seed is in  
 itself, upon the earth.  
 And it was so.

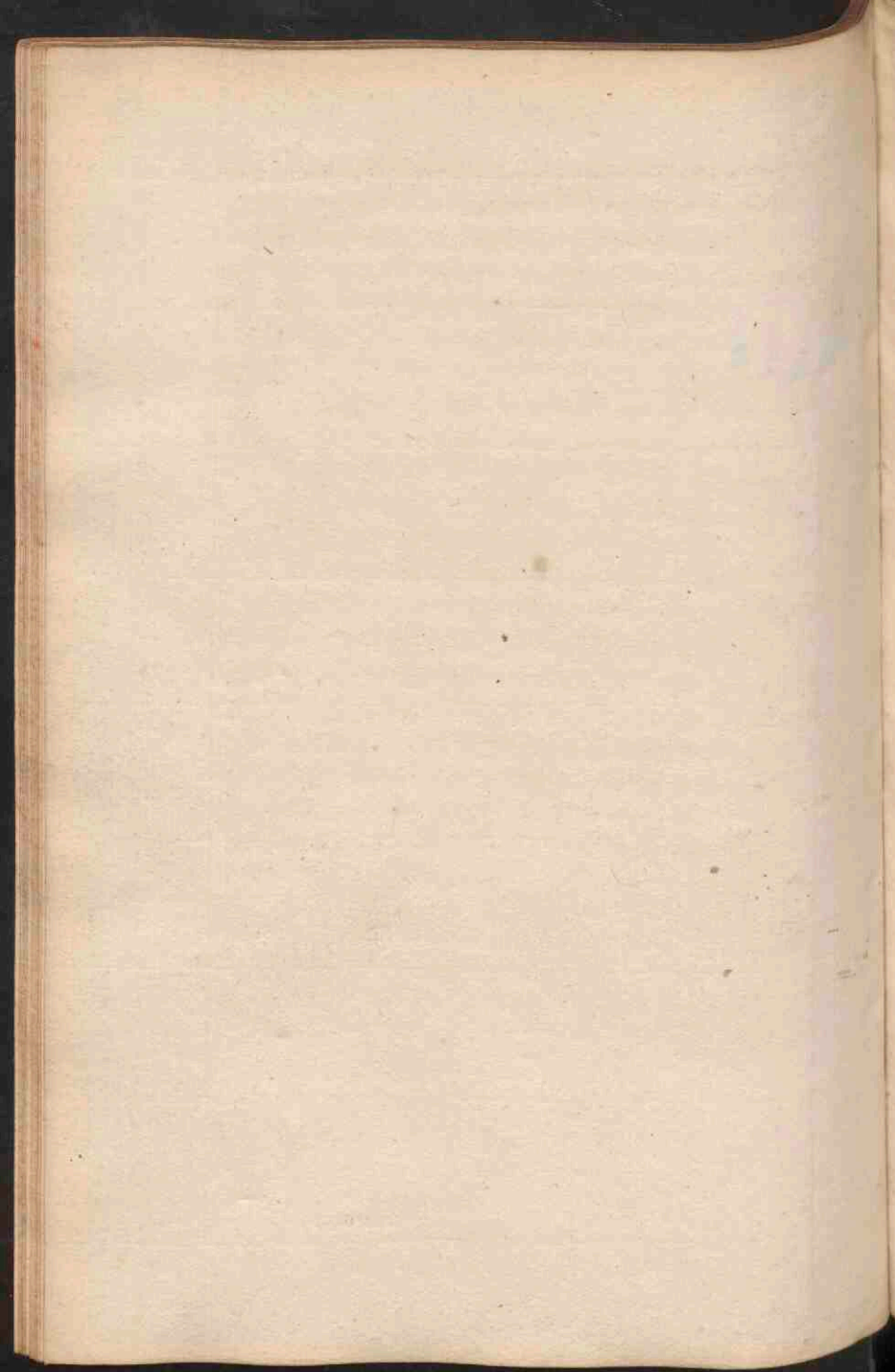
And God said Let  
 us make man in our  
 image, after our  
 likeness: and let  
 them have dominion  
 over the fish of the  
 sea, and over the  
 fowls of the air, and  
 over the beasts of  
 the earth.

And God created man  
 in his own image,  
 in the image of God  
 created he him: male  
 and female created  
 he them.









Hier begint dat fesse stück boeck .i.  
 Van wo mi borgerstchap wyne sall

**S** Men de raet tot eenē boeger  
 ontfingen will de sal syn bor  
 gerstchap wyne tegen de bor  
 gemeistere myt vier olde fias  
 sche stilde **Van wo vrouwen en ky  
 der borger synt** ij

**S** Waer een man borger wort of  
 borger is so is de vrouwe borger  
 en de kyndere de sive dan enstlic  
 ken to samen wyne de synt ouf boex  
 desse punte wort gemaket in den jaer  
 ons heren dusent drihundert achtentstich  
 tich ny suntr Gregorius dach **Van en  
 ge luden borgerstchap to wyne** m

**S** We borger is to Bronighen ofte  
 borger worden will de sal dat also  
 verware dat he wy sy va alrehtu  
 de eyghdome en sakelore **Gide wudet**  
 daer na ghenoden in der waerch dat he  
 eyghen sy **So** en is he ghen borger **Gide**  
 daer to heurt he syn gelt verloren ko  
 pet he en ouf wy wyne sine here so  
 mach he borger word to Bronighen **Gide**  
 de kynder de he daer na wudet de synt ouf



myt en borger **Mer** De he to were ge  
 wdet heuet dy en synt ne greu borger  
**Van wo dat een man onrecht kynd**  
**borger noch buyr synt to Gronghen in**

**I** V den Jaer ons here Duset vier  
 hondert vneffendertich op onse  
 vrouwe auct Visitatie ouer de  
 ghen borgermeistere raet en de meene  
 achte dat p na dessen daghe ne greu  
 mensche de buten recht sithap geboeren  
 is en sall werd of sime borger noch onse  
 buyr ten sy dat he syn borger sithap wy  
 ne de **Van wo dat een man syn bor**  
**ger sithap verlesen mach**

**S** Welik onse borger myt wyff  
 en myt kyndere sess weken laet  
 mytter kost buten der stadt wonen  
 daer mede verleset he syn borger sithap  
 wtge seget de to wolkere vtre om toziff to  
 graue en der gelijcke **Van wo een syn**  
**borger sithap verlesen mach myt bute**  
**to wonen**

**D** we en to wone doet ofte to  
 dieuste an eenre verloghe in om  
 kanden is he borger he verleset  
 syn borger sithap **Will** he daer na byne  
 Gronghen wone **Gide** ist des rades wille

he sal syn borgersthep wyne myt vier  
 olde fransische schilde **Van dat kynder**  
**ne geen borger sint** viij

**S**o we hier to Bronnigen wouert  
 ende kynder vadet in der tijt als  
 he ne geen borger en was. De  
 kynder en sint ouf ne geen borger se  
 en wyne oer borgersthep **Van dat ne**  
**borgersthep verlesen mach wt der stat**  
**to reysen** viij

**S**o we wt der stat reysen to vofe  
 ofte to werde myt verrade huus  
 to wyne off rouff of bant to danc  
 ende manstichte doet. **W**et he des verhu  
 get myt liben raetmanne ofte myt vier  
 borgeren. De mytter slust tichte moeghen  
 daer mede verleest he sine borgersthep  
 also vro als he verfuget wort. Ende he sal  
 ouf bliue wt der stat all wat de sake  
 ter zone comet. **W**il he dan wed in der  
 stat he sal syn borgersthep wed wyne  
 myt vier olde fransische schilde. **I**f sake dat  
 he soe quet kinne sijn dat eme de riet to  
 borgersthep ontfange will. **T**o wen ne  
 dardane sake betihen wil. De sal nie des  
 betihen by sindege hinc. **G**ide machmen  
 dat niet verfuget als werbis. **T**o worde he  
 onschuldich myt liben raetmanne ofte



myt vier boegere de mytter cluyst tughen  
 moghen in *Van hollanders en huten  
 landes lude en bynne landes boeger  
 sithap to wyne*

**D** Enat en sel de boeger sithap wy  
 nen he en syzzy in eygendom  
 en sakelors ofte vzedelors by ver  
 leus sune gyltes als voer is *Gide beso  
 derlinges* En en sille de boeger meissen  
 en raet greue boeger sithap ofte buynual  
 den hollanders wyne huten ofte greue  
 buyten consent der meer deel der elbor  
 ne meente *Gide de boeger meissen ende  
 raet en sullen ne mat ontfenige to boeg  
 he en hebbe een Jaer byne Groningen  
 gewoent* *Wtgeste de wder Deynthe  
 en wden vze stande* In de stat konen  
 mytter wynege *Ofte de een boeger sithap  
 vrouwe nemet byne Groningen dat  
 staet alle ne tot ontfenige der meer  
 deel des rades* *Ofte he sy quet knape  
 dat se ne tot een med boeger ontfen  
 gru wold* *Van to thien dat een ma  
 syu boeger sithap verlopen hebbe*

**H** Nucht men de thien wil een  
 andere manne da byne Groning  
 dat he eer desse dage als eer puden



Zondagge De mo forme sal In den buer of  
 Duseut Driehundert Drienuertich Driingez  
 hunde saken gedaen hadden Da he syn  
 bozgerschap na onse stad borke myt verht  
 moege mede versumet hebben Den sal  
 men des betghen Ende we nyet an gesheo  
 fen weer voer dessen voerz Dage De en  
 sal daer ne geen ansprocke tyden in des  
 sen voerz saken Ende de blyuet al vast  
 bewaert in syn bozgerschap Ende worde  
 vernich bozger byme Disse voerz tyt ge  
 wondet ofte gestlagen Den en sal nemat  
 aenspreken in dessen voerz saken na  
 der tyt dat de woundinghe ofte doetslach  
 geschien is Ende des gelyckes so en sal de  
 gewoundede ma noch syn vriendt ofte des  
 dodes manne vriendt nyet aenspreken  
 den grene de sy woundinghe ofte de doet  
 slach geduten heuet in desse voerz saken  
**Van bozgerschap to ontsinghe de syn**  
**vrienden helpen will**

**W**der vernich man de syn vriende  
 helpen wolde buten der stad de  
 soke forme voer den raet en doen  
 en dat kondich Ende daer mede verleset  
 he syn bozgerschap Si he sal bute de stat

staet wagen al want ter zone komet wil  
 he daer na weder in de staet he sal syn  
 borgerstchap wnie myt vier olde frans  
 sike stude. *Van borgerstchap myt ho  
 mode to ontfetghen* xij

**S**o wie wort geyachte syne borger  
 stchap myt thomode ontfetghet wil  
 he daer na weder borger worde  
 so sal he syn borgerstchap wnie myt  
 dubbelde gilde so vere als en de raet  
 dat ghene wil. *Dan wodane broke  
 he doghen solde de wt der stat voere to  
 helpen baten overloue sine vrede* xij

**D**ere yemich man wt der stat bu  
 ten werten syne vrede to helpen  
 de dat den rade nyet to fenne  
 dede de solde doghen als dane broke als  
 de greue de dede rouff brant of huysw  
 inghe. *Van wo de raet eene mude  
 syn borgerstchap neme mach* xiiij

**W**ere yemich mit de borger water  
 en sijn also thierde dat den raet  
 de duchte dat he syn borgerstchap  
 nyet langer werdich en were. Den mo  
 ge de raet syn borgerstchap neme. *Van  
 roef of vagenisse to done de he ogholt* xv



**I**n owe manngemisse doet off rouff  
 buten oerloue des rades **S**ide den  
 mannghe ofte dat rooff ontholt bute  
 Gromigen. **D**ye becket zref mannghe  
 I stat **S**ide he sal den mannghe ofte dat  
 rouff weder in de stad brengen byne aught  
 tighen in des rades gewolt. **N**a der tijt dat  
 en de raet dat geboden heuet. **D**ede he des  
 niet so salmen en in den negyden  
 dach leggen ewelike weddelos. **I**en sy dat  
 en de raet langer tijt geue by des stagers  
 made. **D**ede onse yemat wa bute wa sonce  
 weyghen dattet. **D**atte salmen beruhten of  
 he dat selue gredien hadde. **W**olde he versa  
 fen he worde onschuldich myt vier borck  
 de mytter cluust tughen moghen. **S**ide  
 mochte he des tuges niet gebruiken. **S**o sal  
 he den mannghe en dat yuet in bringe  
 als wach is. **Q**uame he niet in de stat myt  
 den mannghe of myt dat rouf. **S**o sal de stad  
 soeken den souden up syn yuet en up de gr  
 ne dene onholdet up der stat afferdinghe  
**V**an manngemisse of padinge bute oerloue  
 des rades

**S** **I**n owe manngemisse of padinge by  
 nen onser plicht doet bute oerloue



Des rades De bachel vyef maect haget De  
 stat Ende he sal den geuange en dat jaer  
 quyt geue na des rades wille Ende ko  
 niet de stat daer cyingt schaden van  
 dat sal he better Ende de stat daer all va  
 schadeloes holden *Van eenre vringhen*  
*ghen to lathen buiten des rades overloue*

**S** O wie eenre geuange heuet xvij  
 De en sal en nyet geuen lathen  
 dat en sy by overloue des rades by  
 vyef maecten to broefe dat doet de raet  
 daer dine dat daer ne geen pandigen  
 meer in en come *Van lofmissse de onse*  
*onse borgerre ofte buer daer wer wotbuer*

**S** O welck onser borger ofte xvij  
 buer de louet guet wer wotbuer  
 van pandige of van vange sithen  
 buiten overloue des rades Komet de stat  
 daer inden aff dat sal he selue forlen  
*Van vangenisse onse borgerre*

**V** Enich onser borger de geuagghen  
 wort geschattet ofte berouet Ende  
 he en syn vrienden dat slagen  
 wer den raet en wer der meener achte  
 So sal de raet dat veruoligen myt boden  
 ofte myt haer lude sijn sunder vertreck up

De stad koste en de waerheit daer in ver-  
 staen Gide ontfuinde des de raet en de mee-  
 ne achten dat de saken recht sijn dat  
 men daer recht om schuldich sijn to pende  
 So sal de klager oerloff hebben to panden  
 bynne sessweken up den houetding en  
 up den hantdedigen en up ore mitgen  
 So van ore partye sijn Gide up ore par-  
 ties luden de in eenre rechten gesteken sijn  
 Gide up ore ondersaten Gide up de greue  
 de sijn onthouden Gide en weet sake dat  
 en de meene achte een oerloff graue G  
 wy der oerloff graue Gide weet sake dat  
 yemith ma van desse voerh sake onrecht  
 te klage vor den raet en voer de meene  
 achte bracht So wat kosten dat se daer  
 om deden dat solde he selue gelde Gide  
 des gelykes salt wesen van essachtighe  
 gueden dat onse boegere buten onse maet  
 se liggende hebben dat en myt gewel  
 d en onrecht onthouden wort **XIII van**  
**ghensijap onser bueren**

**W**et yemith man gemaen of be-  
 sittatt ofte berouwet van onse buere  
 by des rades oerloue en hier bynne  
 woenachtich is Gide in geen ma boeger  
 is Den sal men helpe to des rades en to



meenerasthe segghen **Mer** waer he wt  
 van der stad wegghen so sal men em helpe  
 gelijcke eenen bozger **Van oerloff to gewo**  
**Weder to panden** xxj

**H**ede van dessen voerh punde en  
 sal men niet meer lende wt set  
 ten effensche noch to vande ma  
 ken dan der meener asthe guet dunsket  
 ende de stad wel dragghen macth

**Van schult to make buche der stat** xxij

**S**ix schult maket buche Crom  
 gen de he selue bekant ofte de  
 raet beugert De schult sal he gel  
 an en behalen by den recht dinge dat dar  
 nimal sine gruarige of gepant en waer  
 de komet dar vernich ma van tot schuld  
 dat sal he affeggen

**Van wofbuere to verantworde** xxij

**N**e geen man de hinc Cromgen  
 woenasthich is en moet geene wt  
 buer verantworden noch verdedm  
 gen niet onrecht hege onse bozgers ofte  
 buye De en hegen ymigen man van  
 onsen bozger ofte buer mysdaen hebben  
 by eenre manke to broke Dit nuacth ver  
 lughen een raetma ofte tibe bozgers off  
 onschult niet sine erde **Van een gaste to**  
**besseten en wof and wof de de wof** xxij



**S**waer een besettinghe sijt in  
penick schulde den eenen dach voer  
den anderen dach na hi den  
anden dach daer to De sal dat wt ruyt  
een de somme vnder guet Des derden  
dachs in weringe doen Gide so en mach  
men de besettinge nyet ontficken hi  
doet men des vierdendages de in werig  
ge nyet so en is de besettinge nyet

**W**o men besett guet wt **xxde** mach **xxo**

**S**waer een raetman schulde wt  
penden sal daer besettinge in wer  
inge en bereydinge va gedaen  
is Daer sal de werit ofte de weerdynne  
geue den stager rede gelt ofte prindt de  
derden penick beten by des rades worde  
eer de raetman va huns guet **W**olde  
de werit ofte de weerdynne des nyet doen  
so besken se mytter daer een machte  
gen de stad Gide voert so mach de raetma  
beden den werit ofte der weerdynne by eener  
mach dat se vul doen by sine sthynne  
als werf is Gide doen se des nyet dat sy  
des naesten dachs machten der goffert  
myt den resten voert to vare byde voer  
den besette en voer de sthult **W**a to besette  
**en wt der besate to vare sund verlos xxvj**

**I** In den seluen Jaere des zondiges  
na sinut katherine Dage **Overdro**  
gen bozgermeyster en raet **Gide**  
De meene arichte van der stat **Oste** yemige  
lude komen in onse stat ofte in onse mar  
ke **De** in onse verboude nyet en synt **Gide**  
besatt worden nyet onsen stat keneren  
wer schulde **De** sy onse bozgers en inwoe  
ners schuldich synt **Gide** Daer en bouen  
yt der besate vare **De** sullen bafsen inef  
sbare marke **Ist** dat **De** schulden belopen  
thynlich arnysche gulde **Gide** yt dat **De**  
schulde beuden thynlich arnysche gul  
den synt **So** salt wesen een fransche  
schilt **Van wo men omhandtsche lu**  
**De** **xxi** **daghen** **setten** **sall** xxvii

**I** In den seluen Jaer woef up alle ga  
de heyligen auent **Overdrogen**  
bozgermeyster en raet en **De** mee  
ne arichte van der stat **Wan** in yemige  
lude van onden come slagen up onse  
inwoerers onse stat ofte in onse marke  
dine penninge schilt **So** sal **De** naeste  
ratetmit **De** by huus is nyet den slager  
gaen to des schuldeners huus **En** bedde  
en dat he den slager **De** schulde be hiele  
hynur **xxi** **daghe** **Ist** dat **De** schulde zesh  
te is by den trynde penning to broke als woef



schiet van ghyten to myshandelten Gude  
 wil de schuldenar versaken **So** sal de  
 raetnae van stonden an een syn eedt  
 doen laten **Yt** dat des de stager begreut  
**Yt** ouf dat de stager ghyen bequame tu  
 gen ofte bewysse van keuen en heuet **He**  
 warien de schuldenar den stager moet  
 befaect en heuet byne **xxj** dach als en  
 de raetnae geboden heft en gesatt **Gude**  
 de stager wed komet stagende so sal  
 de maeste raetnae de by huus is myttr  
 staet knechtyn gaen to des schuldenars  
 huus en pruden en so vele wt synen  
 tybere gude als de befaende schuld wert  
 is: en den derden pennef **Gude** de boeke  
 van den tyende pennef **Gude** de raetnae  
 sal dat guet wt den huus doen dragge  
 daer en genoghet **In** een seker stede daer  
 salt blyue acht dach en myttr sinne van  
 verchtigher schulde en myttr de boeke van  
 den tyende pennef **De** boeke is den stat  
 behoef de helst **Gude** worden de panden  
 van den schuldenar moet gelosset byne  
 den acht dach vorch **So** sal de raet  
 man geue den stager dat affgepand  
 guet in syn hant synne veyen wille daer  
 mede to done **Gude** de stager sal den raet  
 man geue eenen olden siansthe schult van



wtpanden **I**tem dede yemich man  
 pautwengrinc vnu bekande en vergh  
 ghe schulde Daer omme een raetma en en  
 gebott vnu gruc huet hinc xiiij daghen  
 to befallen by den hende penick to broke de  
 becket een sware marck ter stad behoest  
**E**nde voort so mach de raetma ter stont  
 den schuldenwe by een sware marck to  
 broke dat he den stager voer syn schulde  
**E**n der stad en den raetma voer oer broke  
 vnu den hende penick vull doe by sone  
 sghyne **E**nde he sal mede syge doet he en  
 nyet vull by sone sghyn dat he des naechte  
 recht daghes voer den houe **E**n waer ne  
 me de borgermeyster myt sone gesellen  
 dat dat recht be ware voer den houe sulle  
 nyttin recht voert vart **E**nde en vedde  
 lere sunder nachtuogt daer affte nemen  
 legghen voer botr en voer schulde  
**V**nu verpanden **D**e borgermeyster  
 myt sone gesellen dat dat recht warden  
 voer den houe de sulle myt den raetma  
 ne de pautwengrinc gedaen is den  
 stager zichten en wtpanden den dede  
 penick beter voer sone schulde an des gre  
 ne hulbergendes den he veddeloes huet **H**t  
 dat he so vele huet **E**nde huet he also veel  
 hulbergendes nyet to sullen se den stager

arken en manieren an syn erfachtige gu/  
 de de he liggende heuet In der stat off in  
 der stat marck Den derde p̄dijck betet dat  
 des de niet ontfandt dat de stager daer  
 hinc bezwaert is Ende dit erfachtige ghuert  
 mach de schuldenew wider lossen hinc  
 xxi dinge Ende en hefft he geen ghuert so sul  
 ten se en zinghen ofte se moeghe ofte ge  
 ue den stager in syn hant Dy mach en  
 holden onbehyndert hinc gesluttz All  
 wet ter tijt dat he en wer syn schulde  
 vernogt heuet daer he en zedeloos wor  
 hefft Ende des gelyjcken moeghen de niet  
 en zinghen en holden wer oer broken  
 mach **Van wo dat me wofuere ghuert**

**D**at hure geweest hebbe besetter mach xviii  
 Emich p̄ziden de myt ons wouet  
 ende schult maket dy wile dat  
 he myt ons wouet Ende maect he  
 wt der stat mytter wounghe eer he de  
 schult betaect Ende komet syn ghuert daer  
 na weder in de stat dat mach hinc besetter  
 ouf wuer he wouet voer de schult de  
 he makede de wile dat he myt os wo  
 uede Ende is he selue myt by der ghuert so  
 sal ment bezeden ten sy dattet befaende



schult sy voer raetcluden so mach nie myt  
den reghen raet wte. **Van zee vistinge xxx**

**S**o wānen hys zee vistinge komet  
to der stād so sal men dat veren  
deel vā den vistinge to maatskede bie  
ghen by vyef maatske to broeke Ten waer  
sake dat en de raet oerloff ghuue

**Van sopen buten de poerten xxx**

**G**helt vistinge gause vogele hoender  
botter eyere ende der gelijcke ende  
alle guet dat vp wāgen sōpen  
ter stād komet en moet wemāt sōpe bute  
den poerten by eener manske to broeke Dyt  
mach vertugghen een borger ofte tibe seke  
re buere wānmen nyet vertuge den  
men dat behiet he worde onschuldich  
myt syne wde **Van dat een borger  
buere ofte inwooner outseget den en  
de en**

**S**o welck mensche borger buere of  
inwooner onschut Gide andere  
menschen borgere ofte buere ofte  
inwooner onschut outseget myt wor  
den des de raet dunnket outseggel wor  
den wesen Als dat he seghet Of sal dy  
guet doen ofte der worden gelijck Gide  
des besaget worde worden raet en ver

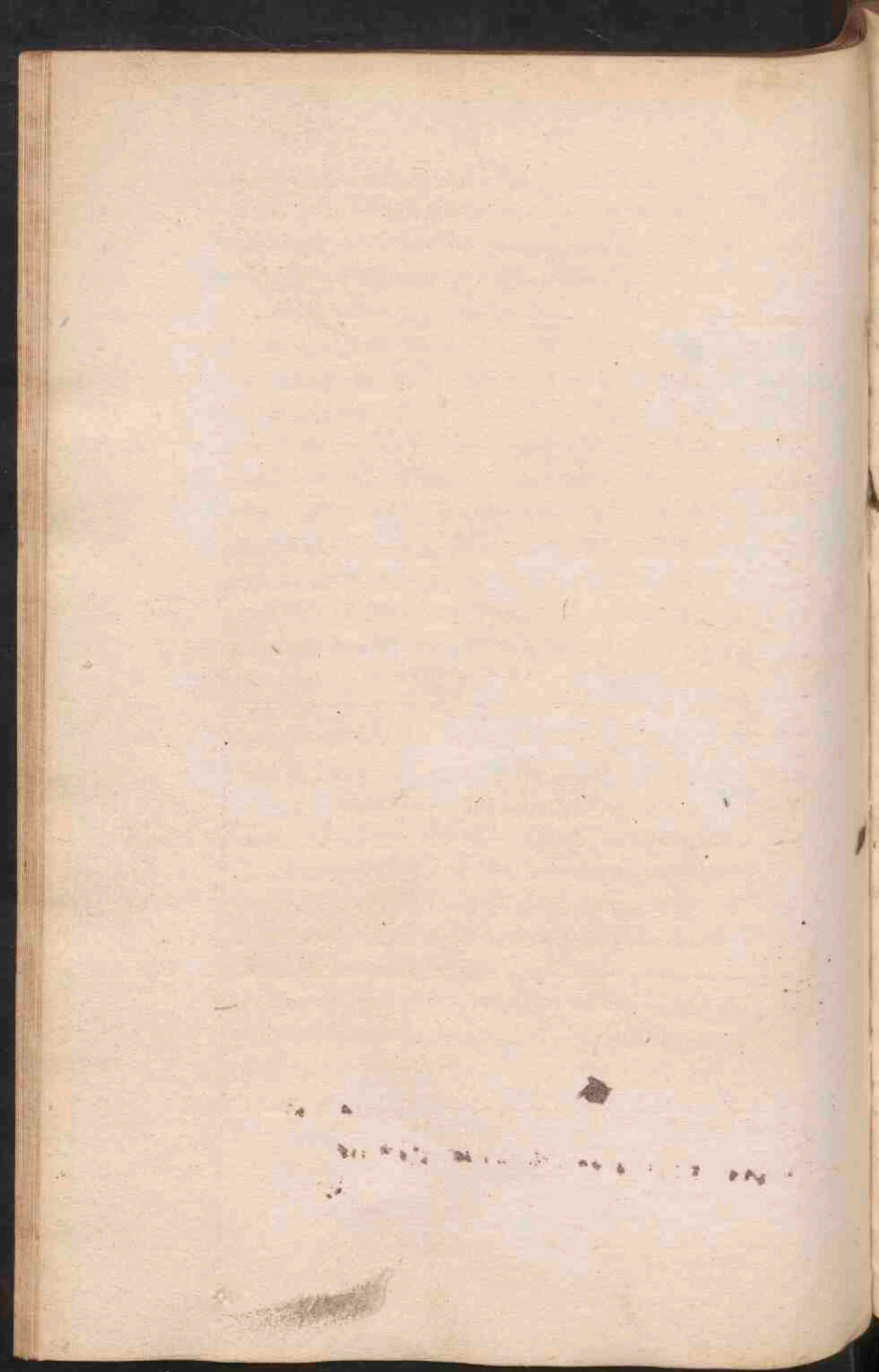


fuget worde myt eenre raetmae ofte myt  
 tiben borgeren ofte myt vier buyze **W**  
 mach de raet tustghen den tiben partye  
 neme eenre staet vrede by hundert olde sijel  
 de myn ofte meer na gelegenhe der per  
 sonen **G**ude de den andere ontsegh  
 heft de sal de raet borze setten voer de  
 sume der staet vrede de dy raet daer up  
 gesat heft by der sumen als de raet dy  
 dagen en tughen gehoert en exami  
 neert hebbij als voerhis **G**ude dat voer  
 de penre des ontseghes **G**ude sette he ne  
 nate borze als voerhis **W** sal he des an  
 dere dages wt der staet wesen **G**ude daer  
 to sal he ontwaert wesen syne borger  
 sijn syn buyzmael en sy wounghe onse  
 staet **W**la dertijt dat de sake mit des rades  
 worden ter zone koniet **G**ude en toge he  
 myt wt der staet als voerhis **G**ude des  
 verluget worde **W** is der staet terstont  
 vredeles voer hyn sbaer mach **G**ude  
 sal dan nothias wt by suliker penre  
 als en de raet dan will beden **G**ude de  
 daer is ontsethet de sal syn sijelingehe  
 terstont onse by den rade laten bliuen  
 by suliker penre als de raet all daer up  
 sall setten **in** **ffms** **xxvi** **libra**









*Hier begint dat boude stat boeck .i.*

*Van een steenhuis to bouwe to gh*

**S**o we bouwen will een sty  
huus by den ander dattet  
myt steene onghydraket sye  
en seker sy De mach bou  
wen up des rades voort up

dat he den ander syn muur en syne  
dach myt en sghende houwe off bierke  
Side he sal bouwen in bouwe en holden  
syn wateringe ewelike *Van een sty  
huus to bouwe in ongh marcke ij*

**D**e geen man en moet eenich  
steenhuis bouwen in ongh he  
merck noch in ongh marcke noch  
in onghen resten buten Groningen wel  
dat veruich ma den dat solde were  
dat meene stude up der meene stat kost

*Van een steenhuis to erue hinc ghe  
mitthen ij*

**S**o waer een steene huus hinc  
Groningen gervuet wort an me  
nigen handen dan an een co  
stgheden dat eruden dat huus hinc sess  
weken na der tijt dat hoer een de stey  
dinghe bedraet worchten se dat myt  
stgheden hinc de voerh tijt to blyue  
segheden hinc de voerh tijt to blyue  
Van een bouwinghe bouwe

liber Exptio

Den an den huuse Den dat merre deel Daer  
an geuuet is Ende de gelycke salt wese  
van hoestreden Ende he sal den euerued  
reide grlt geue ofte wyse zynke byne  
Grongen an eene gelycklyc nyet my  
den byn shyldre rente wt den selue hu  
se by des rades worden Wilt dat huus  
gelycke ontbe So sal men dat shyden  
myt eue lote Ende de anden huus bly  
uet Dye sal den andere reide grlt geue  
byne twalff weken ofte wyse rente  
byne Grongen Ofte rente an den sel  
uen huuse als wese is Ende is der huuse  
men dan een so salme setten huuse te  
gen huus en hoestreden tegen hoestred  
den by des rades worden **Van een hu  
se anue rente off sship of kaufetel to  
verkoppen up een dach**

**S** Waer men een huus anue of  
rente off een sship myt een roef of  
een kaufetel verhoft wort up ee  
nen dach ofte lbe ofte meer to betalen  
En wort dat grlt nyet betaelt up den  
rechtten dach dy breket een marst Ende  
men sal em bedden by eener marst dat  
he will doe Ende wort dat beth ver set  
men sall em een hofferet setten Ende doet



he dan niet wull so salme eens mach  
 uoest neme **Gide** doet he des andere die  
 ges niet wull so sal me niet den recht  
 voer vore by de voer hofstael en voer  
 broke **Van tyuere mit steyn ofte mit  
 leme in**

**D**ove tyuere wul byne Grom  
 gen eyngertande tyuere groet  
 ofte steyn by der straten ofte anst  
 huyse off up syne selues crue off up  
 gehuerde eruen de stel tyuere mit stre  
 ne off mit leme by wess marcke to bro  
 ke **Gide** by den tyuere aff to breken byne  
 acht dagghe in den dage dat en van  
 den rade geboden is **Van wo men  
 mit leme desken sall**

**A**ls salmen de huuse mit le  
 me desken mit steyndelen mit  
 leme off mit steyn gemaket bi  
 men sall de steyndelen boue begreun  
 en bestyken mit leme als se up dat  
 huus sall gelyck werden **Gide** men sall  
 ouer elcken derden zone in den wyde  
 off stoe dake ouer all mit leme begre  
 un bestyken van der naet upwaert aen  
 de steyndelen by wess stoue mach to  
 broke den desken de dat huus maket en

liber Sextus

by wess maerken to kroke doet aindre  
maken doet Ende nothide sal he dat  
dars weder aff baken En maket als  
woer is by der woer penic als en dat  
geboden wort wie den in de byne acht  
driggen als voer in de naeste artikegh

**Van hueren op Juermaele** viij

**S**owe gheuert ghest een hoest  
de tot Juermaele velleit dat syn  
huys brande Ende en mach he  
myt verdagghen myt syne landshere  
ren syn Juermitalen to verleyge ofte  
quyt to wesen So mach he weder in  
mieren op de Juermaele de he in der ja  
de behouden heest Dat sal wesen myt  
stene ofte myt leeme by vief maerke  
to kroke en by den huer aff to baken  
Ende als de Juermaele dine ghecomen  
sint So sal de landshere dat huus be  
houden en beulen by des andes worden  
Ende dat he myt myt des landshere ver  
dragen en mach Ten waer sake dat  
de landshere dat huus saken myt wil  
ken aff baken wolde **Van brandspare**

**ye Van brandspare** viij

**S**owe eer dyken dars een hoest  
stede to brandspare gheuert



haert de man de goestide buike ende  
 beuere nu sijn beue als dat van  
 older woensheit aldus lange geweest  
 heuet Wil he sijn huer verbetere ofte  
 vermere De sal huerer myt streue ofte  
 myt leeme Wier he en sal myt desken  
 myt streue ofte myt leeme sijn sy byverlo  
 ue des landshere Gide beuut dat huus  
 so sal de landshere dat streu wezke gelde  
 to des rades seghen **Van rente crue of**  
**huusninghe to setten ten jaden als de**  
**man van huus is**

**H**eff een man gelt gelouet ten jaden  
 off is he verwone voer verstuighe  
 schult wer zachtude In is he dan  
 van huus als de raet jaden ghet to  
 mach sijn wyff off een ander De he dat be  
 louet heft Rente huusninge crue of and  
 guet voer en setten wt sijn guede Gide  
 dat rent sal men voert all wt voedere  
 up den man gelijcker wys of he dat sel  
 uen gesat hadde Wier machde reus mas  
 wyff schulde buten des manes witschap  
 de se to den pande louet In sett sijn rente  
 huusninghe crue voer dat is ouf wau  
 dace Nothant sal dat wyff null den  
 vorr dat gene dat se gelouet heuet In vorr  
 also danc guet als se up gebort heft in



Ofte men sal se wedelers leggen all wat se  
 wull doet voer den hoeststoel **Van crue**  
**in huere to hebben** x

**S**o welck man de en crue to hu  
 re heuet daer he een holaru huys  
 op staende heuet de dat selue  
 huys noch versetren noch verkopen bu  
 ten orloff des landsheren en mach Ten  
 ware dat des de niet ontfatende dat de  
 landhere genoent bewaert weze myt  
 den greue de en dat huys forme solde  
**Eide** wort dat huys verstatte ofte verkoff  
**Eide** will he de landhere daer voer geue  
 also vele gilden dattet huys wez verstat  
 ofte verkoff is **So** mach he de meeste  
 daer to weesen byme sel wesen **Van**  
 hylt dat den landhere to weten is genue  
 den **Van hoestden huysen fadmezen**  
**kelke ofte lichte to huere** xi

**S**o ave wy den andere huere  
 een hoestde of ern huys of een  
 kelke of een fadme off lichte de  
 sal dat selue besitten **Eide** he en mach  
 daer greue andere in setren dat en sye  
 by orlone des landsheren endes huyshe  
 ren **Eide** wie desse dinghe enderff men  
 myt voer up seggen sunder allene de  
 huys en hoestde de sal me niet seggen  
 een halff daer to voere myt een raet

naemane **G**ide de lanthere maach des lant  
 zaten yuet bependen voer syn hure eer he  
 wt den huust kake farmer of loxe waert  
**G**ide beoghte he dat yuet heymelicken wt  
 wien mochtet en beden weder yue to ber  
 ghen also vele dat de lantshere syn hure  
 wisse sy **G**ide daer to besket he een maach  
 tegre de stat **Van erue huse of rente**  
**to pande te sellen de mid nyet waren**  
 maach

xij

**S**o welck man de erue off huse of  
 rente to pande sett ofte verkost een  
 andere hure **C**romigen of buten  
 maach he des nyet ware **A**ld dattet voer  
 sy gesat ofte verkost de besket wa der maach  
 een schillinge **G**ide wa den schilling een  
 pening voer also vele als dat yuet verkost  
 ofte versett is **A**ter to sal he den stager  
 wull doen mitten drechten houwstool **E**n  
 ater to sal he den diden pening ouer ge  
 uen den stager **O**fte men sal mitten  
 recht voer vare **Van rente in husen**  
**of in hoesteden ofte kusten pande to sellen**

**M**en sal wt geen huusen of hoef  
 steden meer renten wt versetten  
 of verkopen dan se ter hure gelde  
 mochten **G**ide men sal voer geen nyet



gelt rente setten dan wer daer gulde dat sit  
 dertich olde vlemische die kiste pende Gide  
 we kiste pende setten will de sal se den ge  
 nen in de hant ofte in de wercken den  
 he se settet den dede pning beter off by de  
 rades worden **Van grasshure van hox  
 lande en rente to betalen**

**I**tem grasshure salme betalen in  
 midzemer Doer men des met  
 so much de landhere dat ghet  
 daer wer up halen Gide he sal dat gant  
 myt tiben vaetfluden up bede Gide so sal  
 much lossen swart nacht of de landhe  
 much dat ghet verhoep na syne wille  
 Ten sy dat de niet d tijt verlange Gide  
 wort dat ghet wt der weyde gruomen  
 so machmet halen waer ment vintet  
 hure van hoxlant daer ne gren tijt  
 an besthiden en is sal men betalen eer  
 men dat hox van den lande wort ofte  
 fysten penden daer voer to setten daer  
 men des met so de landhere dat hox  
 daer voer holden wil alle renten en hu  
 re de syne een halue Jaer versihent  
 is sal al verht wesen **Mer yt langer  
 tijt gleden so sal me daer voer zisten**  
**Van hoxect en verwinnghe to holden**  
**van penning schult**



**S**o wānen de boegemeistere en raet  
 hoefft holden van verding schult en  
 verdinge holde. So sal de schulte  
 de eerste verdinge sene. Ende dat gelt  
 mede daer elck den andere mede verding  
 gelycke wys dat men doet als om verding  
 nisse holt van verdenkhalie wende. Ende  
 ouer sal he sene. So we den andere he  
 net kysse panden up beide laten gelycke  
 reut huus ende crue. Ende de kysse pande  
sakine holden acht dage na dat se up  
ghboden sint eer se moeghen verstaen bli  
uen. Ende crue reut huusinghe de ge  
 salt en up ghodent sint sakine holden  
 sess weken lang. eer men verdinge  
 den sal. Ende daer na sal de schulte he  
 redinghe doen up den raethuse als he  
 verdinge g'dach heft.

**Van verdinge vier den houe xvij**

**S**o we den anderen verdinge vor  
 den houe myt onrecht en de ver  
 dinghet wort myt tven raethude  
 de besket mess maach tege de siet. Ende  
 daer hi sal he de verdinge stue g'lor  
 Ende so we den andere ten panden sen  
 uen laten over schult de he sal ghloet  
 hebben. En maach he de niet verdinghe  
 myt tve raethuden de he wort rechte

begreut heuet voer den huus **De** bescet vief  
 maatz sigt de stad **Ende** daer to sal he den  
 verpynge sijn gelden **Ende** we den in  
 deren hoger verdynt den he sijn mit  
 syne rede beholden **will** **De** bescet vief  
 maatz sigt de stad **Gide** dat recht sal  
 he doen voer den raet to den verlegghe  
 off eer **Van schulde to leent ten pande**  
**als de man van huus is** xvij

**W** Het een man to houe gedaghet  
 pening schult de voer raetuden  
 niet bekaent en is **Gide** de man  
 van huus is so sal dat wyeff to houe  
 come **Gide** leuent ten pande wec de  
 man bekent **will** **al** he to huus fo  
 niet **off** syn recht daer voer to done **hi**  
 komet he den to huus eer den pande  
**Gide** **will** he weder **ut** **to** sal he mit  
 siben raetuden gien en beden syn recht  
 eer he weder **ut** huus vaert **komet** he  
 eer den panden **niet** to huus **to** sal  
 de stager sijn ten pande **Van kessen**  
**en sigolen to greuen** xviii

**K** Essen en sigolen to greue dat  
 sullen doen de greue de mittre  
 slust hughen moeghen

**Van der stollen to sijnf meken** xix  
**O** f raet **ut** **Stroming** mit der **vyf**

heit van der stad. De sint des to zuden gorne  
 den dat de schoole to sint Maart sal bliue  
 totter eener alsd kunge als dat de raet en  
 wysheit giet dunnket Ende de schoelmeist  
 sal de schole ducht holden en gane de wy  
 te dat he schoelmeyster is Ende als he de  
 schole up geuet So sall he antworden en  
 leuere den raet ducht en gelyc

**Van payment**

xx

**I**n den Jaer ons heere. Dert vieren  
 negentich voer mydwinck. Doe ver  
 zochten de bozgermeyster en raet  
 mytter wysheit van der stad. Dat een olt  
 vlemische groete dat een soet groete geheit  
 is sall gelden een schilling. Ende byn gurd  
 kotte groeten sullen wesen een Crommer  
 schilt. Ende een soet siluerz sall wesen by  
 kotte groet. Ende byn ma sal de raet alle pre  
 yment wederre van beide Golt en siluerz  
 dattet niet quader en werde. **Van guede  
 to wyne mit olden braue**

xxj

**I**n den Jaer ons heere. Dusset driehundert  
 vuffensdenich up onse vroulic  
 auct. pmissioit. D ouerzoeghen  
 bozgermeyster en raet mytter wysheit van  
 onse stad. Dat se leuen beden ouer de keef  
 ken waer. **Buys mit byn Crommer de**



griet den sprake myt olden breue De he myt  
 rechte menide to wyne De jolde De breue tho  
 nen up den raetthuse voer den rade eer priest  
 then vreessthoude en laten de breue thone  
 en theken Ende slagen voert daer na Daer  
 mit en will de raet in geen stige meer ho  
 ren dat olde breue De myt gtoent off gtey  
 kent sine wiere eer den priesthe vorst in

**Van in sticht reyen wat an to leggen  
 buten oerloue in**

xxij

**W**Alle der stat yemighe reye Ende lede  
 yemich mit die onsen bozgere oftr bu  
 ren yemighe sake an buten oerloue  
 der houstruade De dy raet gysat heeft De bre  
 ket vreesstmaerke Ende daer to sel he selue  
 off leggen dat he gdaen haet mit sine  
 guede Ende noue yemich mit die onsen boz  
 geren oftr buere yemighe merente man  
 in den hande yemigerhande giet bute oerloff  
 der hoestmans De beket vreesstmaerke Ende he  
 sal dat giet dubbelt wider greue Dyt  
 mach verfuggen an raetman off tthe boz  
 gere waerhmen myt verfuggen he wor  
 de onschuldich myt sine erde **Van sticht  
 reyen voo de ruste pande sulken** xxij

**W**et meer wort een man dat ge  
 feundiget in der stat reyse by cona

marck to brake Ende komet he nyet weder  
 ghelycke syn buren. Oste sende he nyet een  
 gueden man wt. De sall der cluyst panden  
 greue to des rades seggen by wess marcke  
 to brake Ende de cluyste en sullen gren za  
 den neme. Mer se sullen den bozgenus  
 tere kondusj doen. De dat recht wer den  
 hoene verwaert en syn gesellen. Ende  
 de sullen em sunder vertierck ten hofst  
 setten. laten to dwene beyde brake by des ra  
 des worden. Off men sall myt den recht  
 wort wære. **Van reynen myt slofken**

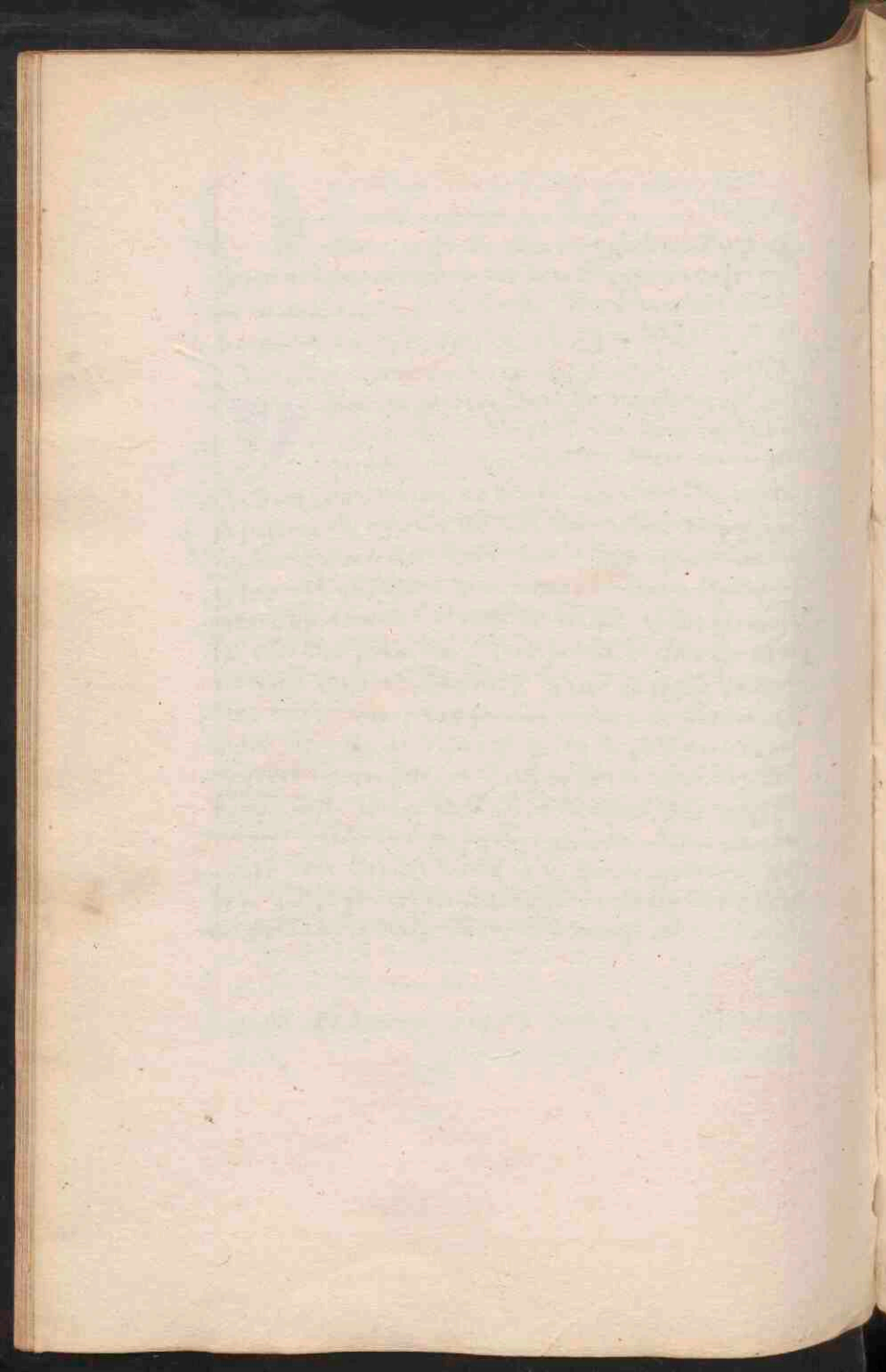
**Slagen. Iwo de cluyste pade sullen xxiij**  
**U** Deit meer heft de stude vermyge. de  
 se gehat myt een slofke slage en  
 willen de cluyste panden gien  
 dat sullen se doen by oerloue des rades.  
 Ende se sullen myt em neme een raet  
 man. ofte meer. De in der cluyst wonet  
 Ende sullen pandinge doen by des rades  
 worden. Ende wederwen. De gren mit ho  
 ueden in hoer huus hebben. Ende ander  
 lude de nyet werthstem syne in des reys  
 to thien. ofte to rijden. Ende des. de raet ont  
 kent. de sullen vuggepandert bliue. Ende  
 elise cluyst sal panden by em selue. Ende de  
 raet by em selue. **Van waken buten**  
**oerloue by der muren** xxx



**D**emanen en sall de nuchtere by der  
 straten off by der stad muere waken  
 Van alle de daer to gefunduyghet  
 sijn en groer lof van den borgemeistere  
 by vuest maerke to broeke Dyt nuchte ver  
 luyghen en ofte onstijult doen als voer is  
**Vander wake Van der wake xxv**  
**V**eruyt pden den de wake gefun  
 diget wort de sall waken off een  
 quenden man wt sanden in sy sijn  
 by drey stillingge to broeke Doet he des nyet  
 so sullen de greue de vte des rades wegen  
 waken voer syn doer gaen de naesten da  
 ghes en eyssigen ten pant to des rades seg  
 ghen by eenre maerke to broeke Ende wuyt  
 he en des rades Daer mede besiet he een  
 maerke tygent de stad Wort so sullen se dat  
 den borgemeistere sijnne taken de dert vint  
 voer den houe waert Ende de sall en een  
 hofferet taken setten vint to doen voer beyde  
 broeke offir men sall myt den recht voert  
 ward Ende des gelyckes sult wesen als de  
 clufft een huys voer den houe greden heb  
 ben en se panden gaen by overlou des rades  
 so sall men recht doen als voer is

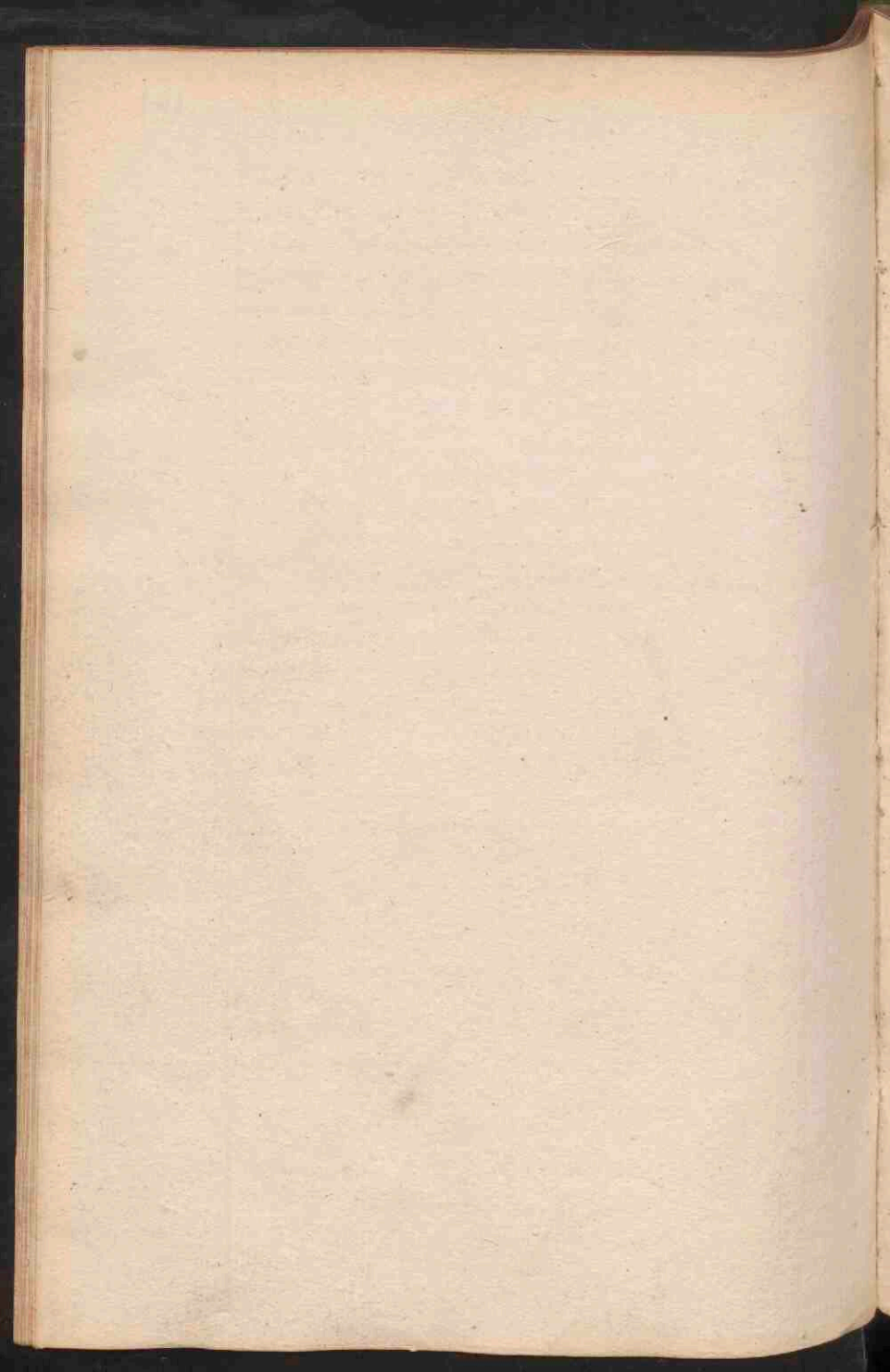












**Hier begint dat Achte stant boeke  
Van dobbel spyll in Gromingen .i.**

**D**waer men dobbelt in een  
huus De huusheer sberket vief  
marck tegen de stadt Dyt mo-  
gen vertughen een raetman  
off twee borgeren De myt der  
stust tughen moghen **Van steden  
myt dobbelen to wyuen .ij.**

**D**we den andere syn steyders of  
wyuet myt dobbelen De steyders  
is he van waert Dier to so bor-  
ken se elckerlyse vyeff marcke tegen de stit  
**Van to water up dobbel spyll .ij.**

**D**we den anderen niet ofte hol-  
det tot dobbel spele De berket ten  
marck tegen de stit **Wortmans  
sal he ne quijt katen** **Wier ist dat by d'ghe  
geschieden voer der storken se ist halue broke**

**Van worttreffel spyll .ij.**

**A**lle dobbel spele verbedet de raet by  
nen Gromingen by vief marcke to les-  
se **Wier worttreffel spyll moet me  
wel speelen mit der myselorken to der bor-  
storken Gide nemat moet eens d'ghe mar-  
met wyue ofte verheffen In drauske ofte  
in thode dan een halue marck by der wort-  
broke En dit moghen vertughe een raetman**

off alle boegere & tugen moghen myt der  
 cluys ~~Wolde~~ men de onse wen betsien  
 dat he der stad wilkeer myt dobbel ge  
 broken hadde & men myt veringhen  
 mochte so joldt he onschuldich werden  
 myt syne eede also manuyt dat eff alle  
 en des wren thien woldt **Ende** wie he  
 wynt konne enne halue markt dat sal  
 he gene der stad behoef by syne eede in

**Van alreghende spyll gelt to wyne**

**W**yt se verbedet de raet kreyen te  
 spelen en bopen en alle spyll dar  
 men gelt mede wyne ende ver  
 lepen markt enighe mensche eens daget  
 hoger to speelen dan en halue markt by  
 wreef markt to boefe **Dyt** markt veringhe  
 als werf is **Van gelt to wyne myt**  
**valschen werkinghen** v

**D**e myt valschen werkinghen  
 omme gien en daer mede dobbel  
 ende spelen omme gelt en guet  
 mede to wyne **Ende** de veringhet ende  
 werwone werden als een seld recht is  
 den sall men dat ghouet aff staen **Ende** dat  
 gewonnen gelt off guet sall komde ter sone  
 behoef **Van eenen dyeff lopen to late**

**S**o wie een dyeff latet lopen & he  
 off een ander geringen heuet &



becket vveff maerf teges de stad: wull he  
 versaken so sal men em veruue myt  
 de meredeel der stust daer dat vne gesith  
 is wachme myt vertuyggen he wode  
 onstguldich myt mer boufere de oer goet  
 elstcerlyk vweidich sy darich murek

**V**an eenē vveff de maerhēghe scall vūj  
 Ten een dieff sal men hanghe  
 vne deuffe de een olde ffrausige  
 sithit wredich is off beker Ende  
 wort de deiff voerplustich men scall  
 em vertuyggen myttr stust ale stad  
 recht is Ende legge em ewelike vrede lace  
 Komat de dieff daer nu wider in de stat  
 en wort he geuaggen men scall daer on  
 zynhen myttr gulge ale nie myttr  
 eersten solde gedaen hebben Ende des gelij  
 kee salmen dat holden van eenē deuffeg  
 gen mer voer dat hangt sal me se leue  
 ding ghaue Ende ist dat ge stolen guet so  
 guet myt ale een halue ffrausige sithit  
 wort is ofte beker so sal men em de nose  
 aff snyden Ende ist geen halue ffrausige sithit  
 wort off een quader vā eenē ffrausige sithit  
 wort is off beker so sal men em ten oer aff  
 snyden Ende ist so guet myt so scall men  
 em ter stuyre staen Ende des gelijke scall  
 wpen vā eenē dieffeghe Hier voor de

stupe sal se den steen draghe **Van deuff**  
**en rouwers to onthouden off dat guet ix**

**S**o wel wetende soken guet ofte  
 rouff guet ontholt ende de deuffe of  
 rouwers thuyset houet of geyet  
 ende mede holet en geyet **Ende des zee**  
 wonne en veruyget wort als een stad  
 recht is de sal men mytter selue yene  
 bezuyten **Dier nie deue en moorders be**  
 horchiff is mede to ruyten **Van rouff**  
**guet of staelen of vande guet to kope x**

**O**f raet verbedet rouff guet stule  
 guet off vonden guet to kopen  
 by wess mactken en by den selue  
 guede **Ien sy sake dattet sy by henge**  
 myse des greue de dat guet vedaren  
 hebben **Van zee rouwers straten rofers**  
**en straten sithnders xi**

**O**penbaer zee rouwers straten rou  
 wers straten sithnders **Ende de myt**  
 ontsichtelt breue de vroullen en  
 yonfaulben vercrachten **De den vrede**  
 beken den se selue hebben gelouet to hol  
 den **desen sal men dat houet afflaen**  
 worden se ver wone als een stad recht is  
**Van worden wortbarnde seafic befic in**



**A**ldere en moerborne keuse beke  
kerken en kerkenhoue sijn anders  
verraders en oze boden. De desse  
voers jancien en mysdaden van oze we  
gen gedaen hebben en des veruonden  
widen. De sal men rade braken. In al  
sulker wyse dat men de sal slepen en  
oze arme beene en rugge ontfle slaen  
mit eene rade. Ende dat hynha up dat  
natt jatten. **Wan eene vrouwe de  
moerbrant heft** xiiij

**H**er vrouwe name de moerbrant  
gedaen heft en des veruonden  
en ouertuget wort als een stat  
recht is. De sal men an eene stoff ber  
nen to puluer. **Wan vrouwen to ber  
nen en to braken** xiiij

**S**Welck mensche de yemant  
vrouwet to berne en des veruogt  
wort mit wien raethuden ofte  
mit daren borger de mitter cluyt hige  
moete. De sal verboert hebben sijn een  
hant. Ende weet sake dat yemant dat  
lyck des beroemde dat he moerbrant  
gedaen hadde ende des veruogt worde  
als voers is. Den sal men up een datt



leghen *Van stumen sunden* xx

**O** f beuaren worden dat sy den  
 stume sunden id est pccatu multu  
 vel sodomitanu teges de nature  
 Ende des verluget werde mytter stust  
 daer dat yne gestigen is den sal men  
 to puluer berne *Van to sundighen  
 tegens de nature* xxi

**O** f sundiget tegens de nature  
 ende tegens de ewe grude myt  
 eenre bestre Ende des verwoent  
 wort myt der meredel der stust daer  
 dat yne gestigen is den sal men berne  
 to puluer *Van veouwen de haer  
 kynder hemelike doden* xxii

**V** ouwen de ore kyndere hemeli  
 ke doden Ende alle de dat mede  
 conseruieren de sint alle chise  
 myddadich Ende des ddes kyndes chise  
 schuldich de des verluget wort myt de  
 meredel der stust daer dat yne gestig  
 is de sal out doden *Van de em selue  
 wilmodes ddet* xxiii

**A** si mensche de em selue wilmo  
 des ddet van mystroeste dat dde  
 synham sal men berne to pulu

Van de misdadige lude de geen verlicke  
en hebben

xix

**O**yt sicut de misdadige mensche  
de geen verlicheit en hebben in  
kercken noch in cloestere noch in  
geene heylige gewyde steden noch in kra-  
men mede alle mordenaers moztbern  
ners zecrouwers staeten sithunders en rou-  
ners en de kercken off kerckhoue sithun-  
den Gude depopulatores dat sicut de ge-  
ne de walen tuischen askeren en erfpuet  
versetten en verstoffere en verstoffene oyt  
oeren zeshin steden

**Van myt touwe**

**eyen en vergiffenissen ont to gaen** xx

**W**elck scrift mensche myt tou-  
wenen ende vergiffenissen omc  
giet Gude des verwoeren ende  
verhuet wort als stad recht is den sal  
men berne up der hoerden dat is geure  
slaken

**Van valsche gelt to mude** xxi

**A**lle de gene de valsche gelt mude  
en by slage maken up landthen  
muden en gelde Gude de dat me  
de hantiere Gude wullicke balt daer me  
de van hebben en wetende to een aff-  
dragen de sicut elcke schuldich en mis-  
dadich Gude de hebben gebroeken en ver-



buert lufft en guet Ende worden se vertucht  
mytter cluist als een schuldrecht is Den sal  
men zieden in een fetell ofte beem Ende  
is dat gelt up onse staet ofte up anderen  
leden gelt gemaket So sal men in alle  
dat hoeft aff staen *Van eenre vrouwe  
mit oer manne guet to ontfien* xxij

**S**o welck vrouwe oer manne bu  
ten syn wille ontfien en en  
syn guet ondraget So we de  
vrouwe en dat guet ontholt De briefet  
vress' marze te ges De sicut All so verre  
als de man dat staget Den zide Gide  
daer to sal he dat guet weder geue by  
alsodane hofte als en de raet dat bedet  
Gide wil he verstaen so sal dat sige  
de meredel der cluist daer dat vne griff  
is wo guet datts guet geweest is *Van  
een echte wyff to neme* *De een andere on  
te men heft* xxiii

**W**ant man de to stonck qua  
me en een echte wyff neme en  
trouwede Gide he een ander echte  
wyff to verre leuende hadde Si quame  
se stagende also dat he daer mede vertucht  
worde men sal en dat hoeft aff staen



Wort he voerulorghich men legge ewelic  
ken wedeloes Des gelyckes salt wesen van  
eenre vrouwen De een and enste mit leue  
de heuet **Xiii nootmuidighen xxiij**

**S**o wie een vrouwe ofte Jonckfrou  
nootmuidiget byne Gromgen Wort  
he begrepen men slae em dat ho  
uet aff **Gide** wort he niet begrepe men  
teghen ewelike wedeloes Der vrouwen  
of Jonckfrouwe salmen betere mit thyn  
tuyt maecte **Gide** alle de syne volgers  
hant de breket elker luff ten maect tages  
de staet **Gide** alle de geene de dat geuent  
hoere de sullen em volghen by vier sijn luff  
**Gide** wat se doet em dat is all sonder bo  
te all sloegen se wen doet **Gide** se wat em  
weder gedaen wort dat is vier hofe vier  
thuet daer we doet an den geene de daer  
volgen de salmen gelden mit dardich  
olde sijn luffe fustige **So** wie mede dit  
gedaen wort dat sal den de houeling  
en syn gesellen **Gide** niet de vrede **Si**  
en maecte se em niet gelden men legge  
se wedeloes al want se gelden **So** wen  
men duy dumer dret behuet **Gide** wil he  
versaken **So** sijde dat de merdeel der  
stuyt daer dat yne gestien is **Gesijde** de

Dit onse buten der stied **E**o sijende dat onse  
 d'clust d'wer dat yne gestiguen is **E**ide d'clust  
 daer yne wrent **W**isket rene de clust moet  
 sijndich **E**o worde he onstighdich myt xy  
 boegere **D**e oer guet elskerlike **W**erdich sy  
 dactich maik **W**en moet **u**ndighe **xy**

**D**e ynen vrouwe woth zomfrouwe  
 de maich stighen ouer moet **u**ndich  
 na der tyt dat se dat beslaep huet **W**en  
 dat een echte man syn wyff ende goet  
 ontfoet **xy**

**D**e welck man de eenen andere ma  
 ne syn echte wyff ontlett ofte ont  
 foet myt syne guede om de werde  
 den wyff maiken off outholt syne der  
 stiet end myt oer sundiget in ouer spele **W**et  
 he des wromen en verduget als een stiet  
 recht is den manne sal men dat houet af  
 stien **E**ide wort he voer ulichich me leg  
 gen ewelicken wedeloes **E**ide dat wyff sal  
 den steen darge **E**ide den bute der stied  
 blyue **E**ide oer guedes ontraect wesen  
**E**ide de echte ma sal des guedes allene wel  
 dich wesen by des dades worden **E**ide onse  
 en sal dat wyff ne geen effemissen ne me  
 moke va oere echte manne all weet also  
 glegen dat se syn effemisse wesen **W**en  
 dat se oere echten man ontrouwe worde is



Al want der tijt dat sy haer vnder verli-  
ket en versouet myt oere eerste manne  
by des radet woeden. **Item een man &  
een andere man vynt in sin huus  
in ouerspiell** xxxij

**H**en ma de een andere ma vynt  
in sine selues huus. Daer he sine  
woent in bedriue der sunden van  
ouerspiell myt sine eerste vyue. **So mach**  
de eerste man myt sine vrende den on-  
erste man vanggen en binden onge-  
questet en onuyringet synre gesonder  
ledere en leuere en den radet ouer. **So sal**  
de ouerste ma den radet veruallen wesen  
in der broke van teyn marke. **Eide** de eerste  
man in de borre van vnesteyn marke. **Eide**  
daer to sal he den ouerste vress verlonen  
en verstoer. **Eide** wort he verulustich  
en bliuet ongenadiche. **Eide** wilt he verfa-  
ken & men des betijet dat he myt myt  
duuyne gesundiget heuet in ouerspiell.  
**So mach** niet vdingen myt een vactma-  
ne ofte myt sibe borgere ofte myt vier be-  
setne huere. **W**arhinc dan myt vertu-  
gen he do onstult myt sibe borgere. **Eide**  
doet de ouerste ma der tijt den eerste ma  
gynst gewelt en sine linc off an sy gude



bynne sine huse so heft he den huysvrede  
 gebroken. **E**v sal men dat vertuge ende be  
 richten als voer in den vreden boeke in den  
 xij artik. gheschiet. **E**v we den andere ye  
 niges huse in. **E**nde dat wyff sal den skey  
 dragen en sal bint der stad bliue en oere  
 huude outwaert wesen en geen erfens  
 se boere va oere manne in atfulker wyse  
 als voer in den vreden boeke gheschiet. **Item**  
 een wyff de ghat tot eens andere mans  
 huus en ouersprell doet.

**A** Enges egher mans wyff. **De ghat**  
 tot eens andere mans huus ende  
 schuldiget myt eenre andere ma  
 ne in ouersprell. **D**at wyff sal den skey  
 ne drage. **E**nde sal bint der stad bliue  
 en alle oer goet outwaert wesen by des  
 rades worden. **E**nde ouf en sal dat wyff  
 geen erfensse boere va oere egher man  
 Allwert also gelegen dat se syn erfens  
 se wesen solde. **O**mmec dat se oere egher  
 man outrouwe bezwyet heuet. **A**l wat  
 secht. **D**at se oer weder verhyket en ver  
 sonet myt oere egher manne by des rades  
 seggen. **D**yt manne vertuge offnen  
 vresaken wolve myt eenre vaetmanne off  
 myt sine borger off myt vresprell bu

xxvii

ren wāchmen nyet vertuge so do dat  
 wyff onschult nyet tbe borgeris Ende de  
 onrechtē mā de de sūde des ouerspels  
 sal gedaen hebben de betor de sūde tge  
 gade en by des priesters en bystuners na  
 de Ende is vā des werf arte ne goen sta  
 ger so en deff de raet daer geen recht vā  
 doen off se willen **Van quade tjdunge  
 to openbaeren in der stad** xxix

**U**erucme yemich mā quade tjdunge  
 de onse stad tegen gynge de sal dat  
 den borgermeistere weten doen Ende  
 sall mede seghen wel en de sake geseghet  
 heuet by sūe eede de he gestlore heuet ter  
 stad behoest Ende sege de yemich mā yem  
 ge yemichre off turghre up yemich vā onsen  
 borgerre offte mēwenerre vā verredye off  
 moedye off anders bose saken de en mā  
 an sūe luff droghen dat tbydracht make  
 mach in onse stad de sal sūe tuelman  
 saken **So** sal he seluet een lognew bly  
 uen Ende sal doge en tyden alsdāne ordel  
 en yne als een ander gedaen solde hebbe  
 daer he ouer gelogen heft **Disse** punte  
 is daer omē gemaeket dat nentat ogh  
 ne en partye maken sall in onse stad ghu





*[Faint, illegible text]*

**A** *[Large decorative initial letter]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

**B** *[Large decorative initial letter]*

*[Faint, illegible text]*

*[Faint, illegible text]*

**C** *[Large decorative initial letter]*

*[Faint, illegible text]*

*Van amptlude wilkare* xxxij  
**A**lle amptluden verbiet de raet wil  
 koer te maken by en selue eliken  
 honeling by anes marcken to broke  
 het en sy by oerloue des rades Ende de ho  
 uedinghe sullen alle Jater in de wase als  
 en de raet gode syndet brenghen oze sul  
 len en oer begryp up dat hime waerden  
 rade en richten up dat se ne geen ander  
 begryp en hebben *Van onnutte gilden*  
*aff to setten*

*Van onnutte gilden* xxxij  
**W**ide were yemge gylde in stad  
 bronck den de raet onnutte duth  
 te to holden en to wesen de sal  
 men aff legge by des rades worden  
*Van wo dieue syluer & golt smede war*  
*ken sullen*

*Van wo dieue syluer & golt smede war* xxxij  
**W**at syluer de golt smede waesken  
 sullen dat sal wesen also goet dat  
 de marck gewegghene sal beholden  
 meffyn loot syluer Ende worde yemich  
 golt smyt bresflik genonden to dat sy  
 wazke so guet myt en were de bresket  
 vief marck van eliken lode quade syluer  
 Jater to sal he in een duer myt wesen  
 Ende is des weskens meer dan een halue

marck gewegens siluers Do hebben se  
 oer hyst verboert Ende daer sullen de hore  
 gemeynere tibe to setten de dat verdure  
 als se rogede setten **Vanden koere die**  
**tymerwarste** xxxv

**O**yt is de koere de gesat is by den  
 tymerwarste by den borgemeysen  
 en rade en by den oldesten in den  
 schuen amptre do men sicut Duseut vier  
 hundert en seffendachtich in Feunio  
 Alle de gene de kerme fropen potten en  
 quarten in tyne geyten en dreyen de  
 sullen en moghen oer waeste maken  
 in dreyehande maniere Ende elck ge  
 uen na synre weide In den eersten so mo  
 ghen disse amptliche menghe en in doen  
 tot tibenytthynlich pont fins twes acht  
 pont loodes Ende dat sall heyn syn wa  
 ste Ten anderen male moghe se menghe  
 en in doen tot seffentthynlich pont fins  
 twes seftyn pont loodes Ende dat sal heyn  
 koer werste Ten derden moge se menghe  
 en in doen tot tressentthynlich pont fins  
 twes tthynlich pont loodes Ende dat sall  
 heyn froyndes gnet Dyt warste sal me  
 tellusen malle trefene myt onse stad  
 trefene de daer to gemact en geordine



**Dat** **Neegende** **stuct** **hant** **Van** **amp**  
**lude** **wylfoer** **sint** **Gide** **myt** **den** **meisters**  
**teyken** **en** **hant** **my** **synre** **oerde** **Gide** **de** **amp**  
**lude** **en** **sullen** **geen** **byn** **warck** **in** **der** **hant**  
**verhopen** **dat** **sy** **eerst** **geteykent** **myt** **den**  
**meisters** **teyken** **en** **myt** **ouf** **stact** **teyken**  
**Gide** **also** **guet** **van** **stoffe** **en** **van** **hinc** **als**  
**dat** **daer** **up** **ge** **maect** **is** **By** **mess** **swaer**  
**marck** **to** **brocke** **der** **sint** **behoeff** **van** **elken**  
**stucte** **warckes** **ouf** **wo** **vele** **der** **sint** **de**  
**so** **guet** **myt** **en** **sint** **By** **ge** **seget** **de** **han**  
**delen** **en** **hougelen** **in** **horen** **kan** **poffe**  
**in** **de** **mogen** **se** **maken** **half** **teyn** **en** **half**  
**loet** **Gide** **dat** **sal** **sinen** **voer** **de** **luf** **inghe**

**Van** **olt** **teyn** **warck** **to** **vermaken** xxxv

**I** **tem** **olt** **warck** **in** **time** **dat** **desen**  
**amp** **sluden** **komet** **to** **vermaken**  
**al** **isset** **quader** **dan** **weck** **is** **na** **de**  
**lude** **wille** **sunder** **brocke** **to** **vermaken** **Gide**  
**het** **sal** **blinc** **sunder** **teyken** **in** **der** **stact** **en**  
**van** **den** **meyster** **by** **mess** **marck** **to** **brocke**  
**tegen** **de** **stact**

**Van** **teyn** **warck** **dat** **de** **lu**  
**de** **van** **buysen** **bringhe** **to** **verhope** xxxvi

**I** **tem** **lude** **de** **in** **buysen** **teyn** **warck**  
**van** **kanne** **horen** **poffen** **in** **in** **of**  
**stact** **Geomig** **bringhe** **ome** **to** **verho**  
**pen** **de** **sullen** **de** **borgemeistere** **myt** **sy** **ge** **sell**

De dat want overwoert een wete doen dat  
 se van den **hymus** dat se hebben myt en  
 verkopen byne onse stad dat sye also ghet  
 vnu stoffe en nu byne als onse stad fore du  
 holt als voerh staet Ende elck geue nu sye  
 werde. Ende verkopen se daer en boue en  
 dyndmen dat wazke giuder den de fore is  
 So sullen se also vele becken nu elken stu  
 ke tege de stad off dat een nu byne onse  
 stad giden hadde. Ende veert dat de bor  
 gemeesters myt syne gestellen myt en  
 wisten dat ymige ander lid **hymus**  
 wyle hadden of verkope wode byne onse  
 stad en daer versumtheit in gescheden  
 So sullen de bouelinge en desse **hymus**  
 amptuden den bergemeesten dat to kene  
 geuen Ende he sal en dan de wete doen  
 als voerh is Ende elck koop nu nu den  
 hynwazke den eens een wete giden is  
 dan der stad den en deff daer nu geue  
 wete doen. **Van amptude wazke**

**Wt to setten**

xxviii

**W** Enich amptude de wete onse  
 saugen heuet to waken de en  
 meich dat wazke myt hoger wt  
 setten dan he daer an verdient heuet  
 buten oerloue des genes des dat wete



synē is by eenē maerke to broeke Ende den  
 dat waer is gesat is den yet wan ware **E**  
 he salt den greue weder doen den dat to  
 goet ofte men salt myt rene bode **ve**  
 neu Ende werstet he dat bott men salt  
 em een hofferit setten voer broeke end **ve** al

**Van we sich bestedet to dienst xxxiiij**  
**S** **O** we sich bestedet to dienst bynne  
 fromghen de sal den dienst holde  
 Ende komet he myt to dienste als  
 men em boden sendet in der tijt als een ge  
 uenheit is byne fromghen **S**o sal he ge  
 uen den greue den he synē dienst gelouet  
 hadde also vele als he verdient soldat hebbe  
 wt synē dienste tusschen tijden **D**e sal ge  
 uen dat wulle loen dat he soldē verdient  
 hebben **D**yt manij vertugen een raetma  
 off labe nabure **W**ier dede yemich bode enst  
 sthap den sal men loene na der tijt **ve** **D**ist

**Van lude de bode geuone hebbe xl**  
**S** **O** we boden geuone hest **E**nde **W**  
 de he den bode in daer nu in synen  
 dienst myt hebben he sal em greue  
 oer loen **D**en weer sake dattz de niet ont  
 fande dat he verichte sake daer to hadde  
 daer omē dat he den bode myt in synē  
 dienst hebben en woldē **E**nde dreue yemā  
 synen bode tusschen tijden wt synē dienst



syn wul/loen sal he hebben Ten sy sake  
 dat de raet ontfaende dat de biden als sullic  
 ken saken mysdaen hebbe Daer he en myt  
 vden wt syne dienst wysen mach Ende  
 he sal betuggen myt vone raetmanne off  
 myt tse nabure Ende als de bode vertugt  
 is de sal en loue dat en by der tijt boect  
 te wile dat he en dient heuet

*Van harnassche wt to leene xli*

**D**e gree man en moet yemgheer  
 hande harnassche wt leene wt der  
 stadt Gronngen by enuer marck to  
 boeke Dyt mach vertugt een nietman

*Van den munters in vreeslant gelt to  
 wisselen xliij*

**D**e gree man en moet gelt wisselen  
 byne Gronngen to der muntre be  
 hoef de in vreeslant muntre he sye  
 bozger off onbozger by syne marcken to  
 boeke en by den gelde to verliesen Ofte  
 ne gree man en moet draeghe to der  
 voersch muntre of van der voersch muntre by der  
 schuer voersch gree Dyt mach vertugghen  
 als voersch *Van wazrelkluse saken mit*

*yeestelike rechte to beslagghen xliij*

**D**e gree man en ne gree weduwe  
 noch on Jarighe kyndere noch oer

liber Ordinatus

verminder en moten yonghe waelicke  
saken ofte itaten brengen in den geystelick  
ken rechten by eener manck to kroec het  
en ware dat em de raet dat hoger beden  
wolde **N**er weet also dat hem gree  
waelick recht geshien en mochte **O**ffe  
dat em geweld of aacht giden worde  
off van sunderlinghe saken de se in older  
woentheit ye gelaiget hebben in den gey  
stelicken rechten **G**ide se dat bewysen en  
betuyge moge myt waerachtige luyche  
ende luden **E**n mochten se luygen in den  
geystelicken rechten de to voere gelaiget  
ende geendijet sijn **I**n den waelicken  
rechten by der werchpene **V**an pleyte  
to beghinnen **xliij**

**I**n den Jaer ons here duset vier  
hundert en vier up sante jwon  
nienus dach de ouerdrachten de  
borgermeysare en raet myt der wysheit  
der stad **G**ide kondigent mytten clocken  
wer den houe alsdanc pinte als hier  
na gheschiet **A** Item veruich man de  
myt ons woerachtichis en na desken  
tege pleytus beghinde up eenen anden  
de onck myt ons woerachtichis van  
saken de onck raede **G**ide de desken van den  
te myt rechte to behoere to scheidem **D**e



sal bercken bynlich fransche sthilde ter  
 stad behoef sunder genade Daer to sal he  
 bettere en betalen alle de kost en alle de  
 schade den de ander daer by nemet den  
 he to pleken getripet heuet **Diet** dat  
 ouf yemich ander ma van sinre weghen  
**Gide** de raet des ontfant dattz van sinre  
 weghen to komet so sal des ychlyker vre  
 sen en weghen **Gide** doet he des nyet so  
 moeghen en de raet dat gbeden neder to  
 leggen also hege als se willen **Gide** de  
 broeke sullen de raet nemt **Aleniat** daer  
 an to sthont by oere rede **Gide** komet de  
 stude daer yemighen schade van den sal  
 he soeken en aff leggen **Gide** komet daer  
 breue van **Gide** wort daer yemich priester  
 van vermaent de breue to veruolghen de  
 marsh dat laten up der gemener stad aff  
 leydinghe **Gide** des priesters kost en sthe  
 de **Gide** alle de schade de daer aff komet sal  
 dat soeken de den pleyt an lert **Gide** is  
 he al so fransch van guede dat he den vor  
 stene stude nyet betalen en marsh so  
 sal en de raet setten en holden In der  
 stad herichte all wat ter tijt dat he dye  
 pleyt neder g'lericht heuet en allen den  
 schade belegert heuet **Van bysthoys**  
**breuen van vrecht** xlv



**D**it men kome hier bisschops bre  
 uen die vkerch in syn ondersaen  
 de tegens onse priuilegien gaen  
 de breue en is ne geen praester schuldich  
 to veruolghen to epequere en to fudige  
 de maech dat lichen en weygruyl daer  
 van doen up der meyne stadt affleydige  
 Ende wort de praester daer omme yskert en  
 ydaget voer den bisschop ofte syn officie  
 ten de maech syth weren myt recht up  
 der stadt affleydinge Ende so wat koste  
 yemich praester daer omme det by des rades  
 worden om onse priuilegie to brisurme  
 daer sullen em de stadt al schudeloes va  
 holden Ende yf sake dat de breue tegens onse  
 priuilegien myt enghen so en will  
 de stadt daer myt mede to doen hebben

**H**ier begynnet dat **V**legende staet boeck  
**V**an bodelen to louen J.

**S**waer een man een wyff  
nemet en em bodel louet de  
latet em seker maken want  
de sluft endarff daer nyet  
dine tuggen **N**eme ouf ye  
mit man een wyff buten der staet de lu  
te em syn bolinghe wyff maken want  
de staet en will daer ne geen prandinghe  
dine tyden **V**an dat vrouwen noch  
**J**onckfrouwen geen guet geue mote ij

**D**och vrouwen noch Jonckfrouwen  
en moten ne greuechande guet  
geue **N**ia der tyt dat se to mane  
gelouet sint **I**en sye by oerloue oers man  
net **V**an hylie woerwader

**S**waer een man eene Jonckfrou  
we ofte eene vrouwe eestliken be  
stapet mit geset der heyliger ker  
ken in **G**roningen **E**n is oer sbeue guet  
halff en halff als voer in den andere boeck  
gheskract **K**onstante so sint hylie woerwa  
den to holden de tusschen den man ende  
der vrouwen gemaket en gelouet sint  
**I**n woertijden en thernamael gesiggen  
manch wer raetlude by des raes worden



Gide ne geen man en sal quijtſcheldinghe  
 doen ofte quijt greue yemghe hylwornar  
 den ofte yemgerley loſten de der vrouwen  
 en oere vrienden ontheten en louet ſynt  
 in verſchidinghe der heilige erſtſchap  
 voer den raetliden buten conſent der vrou  
 wen en ſibe de naeſte mudigſte erſſigen  
 van mannes yſonen Gide die gelijcke ſal  
 men dat holden in der ionſcouwen ende  
 vrouwen als weſ ſhiet in den manen  
 Van manne en vrouwes manne in bu  
 ten de erſtſchap doen in Eronig

**D**e manne de in buten komen in Eron  
 ighen en daer erſtſchap doen de en  
 ſullen noch oer erſſigen ne en moeten  
 ne geen erſſenſe of guede in de vrouwe  
 guede boere nemen ofte ſchiden mytter  
 vrouwen noch myt oer erſſigen **W**iet dat  
 de man ofte de vrouwe ſtorue **E**r den des  
 mannes guede ofte de werde in den guede  
 aingſcomen ſynt to der ſcheidinghe de der  
 vrouwen noch ionſcouwen in der hylw  
 voerwarden gelouet en ontheten ſynt  
 voer den raetliden **D**yt is mede to holden  
 in den vrouwe en ionſcouwe de man  
 buten in Eronighen ſoune **E**n erſtſchap  
 daer yne doen



**V**an alrehande onkost en brulast to  
maken

**S**o waer een brulast verguudet  
is so mach de brudegarn synen  
vrienden boden synden **Gide** gar  
daer mede ter bruytthuse **Gide** de bruyt  
mach oer vrienden onk boden synden  
**Gide** daer en sal men to der tijt ne geen  
onkoste doen **Dan** to bere to botter keese  
en broet **Gide** voert so en sal men wer  
de brulast noch soypen noch hantgijfte  
noch wynrop maken by teyn marcken  
to broeke **Gide** dede hier en boue veruich  
man van den rade dat were dubbel  
broeke **Van myt den brudega to sleyde  
ende gaue to geuen**

**D**eat so en moet suk nemat sley  
den myt den brudega by teyn  
marcken to broeke **Wie** de brudega  
mach sulk selue sleyden off he wil **Gide**  
noch de brudega noch de bruyt en moet  
geen want noch sleydere noch hogelen  
noch steypen noch sleyndien geuen  
oere naesten vrienden in der brulast  
by teyn marcken to broeke **Van wo  
velc huyten nie lude mach ter brulast**

Van wo vele huſen me bidde maech Cap viij  
 ter brulochten

**A**ls de brulochten wesen ſall so mo-  
 gen de brudegyn en de bruet des ma-  
 gens to kerſten gauen off se wille

Mer men ſal daer geen onkoſt doen eer  
 des auendes by them maerſken to broke  
 Ende des auendes ſall de overſtchap aen  
 gauen Gide nemas ſall bidden to warſchap  
 ze meer dan hundred huſe byne Grom-  
 gen by them maerſke to broke Gide wat  
 die buten gebeden wort dat runderff men  
 nyet zekene

**Van wo wake maechty**  
**den en gezichten me hebbe ſal** viij

**S**o en ſal men nyet meer dan  
 twee maechtyden dene tot eenen bru-  
 locht Gide nyet meer gauen tot elike  
 ker maechty den twee gezichten die vlesſche

Ende de eenſte maechty ſal ſyn des auendes  
 als de bruloch aen giet Gide de ander  
 maechty des andere dages als de myſſe wt  
 is Gide so ſall elike menſche gauen de ter  
 haerſelen ſitten giet des auendes en des mo-  
 gens tot eliker tijt eenen olden braffermit  
 ofte de wedde daer voer ſunder vander ende  
 moder ſuſters en broders en ſwagers en de  
 also na ſynt Gide vrouwe en jonckvrouwe



De der bruet hantgiffen greue wille Ofte  
 greue hebben De en douen greu sijn oft  
 greue nochmans sullen oer manne sijn oft ge  
 uen Gide des gelycken sullen greu sijn oft  
 greue De Drossaten selckluden en selck  
 Gide anders so en sall de brudeghe ofte syn  
 vrende dat voerz sijn en gite vñ elcke mē  
 sijn als voerz is up nemen haren Gide wat  
 dat sijn des niet en dede En brake sijn teyn  
 maerf tegen de sijn Gide versumede dat  
 yemande vanden rade dat were dubbelt bro  
 ke Gide nemande sal mer greue to hant  
 giffe en to vadersgilde dan vier olde vlem  
 sijn Ofte vief stadt sijnomstete by der broke  
 als voerz is *Van dit nyemant to wy  
 noch to Wynbeer gien en sall* x

**U**t als de brudeghe de bruet beslaep  
 en beslaepen heft so sal sijn des moerke  
 to kercken gien mit sijn vrenden  
 ende sijn myse hore gelycke der bruet off  
 sijn will Gide de brudeghe sal des dages  
 noch to Wyn noch to Wynbeer gien als  
 men vordages vliet to done by thyn  
 maerfen to broke *De dat yemade vanden  
 den rade dat weer dubbelt broke*  
*Van des lathren arens en des deden  
 ges geen vassithe sijn reiden* .xj.



**O** fte latere auens se en sal nu dier  
geene brode geue noch wassche spysse  
widen ofte wessel desken by theyn  
maetse to broke Gide des andere dages en  
salmen daer nemant to bidden noch onkos  
se doen dan allene den armen luden to  
deene Gide speellude en dienstlude koke  
to loen en beulen Gide dier moghe se  
to laden vader en moer suster en brodome  
en moye en zwaegers Gide de also nu synt  
ende oer kyndere Gide wa eliker yde viess  
huysen en nyet mer by syu maetken  
to broke *Wen wo vele speellude man  
hebben maet en*

**D** Enande en moet meer speellude  
hebben ofte wyuen dan tbe off  
dy pyper en tbe of dy myt zo  
den spele by theyn maetken to broke G  
dit pyper en sal nu nyet mer geue  
den dinsten olde vlemysche nyet mer  
by theyn maetken to broke Gide we al  
des vele den speelluden nyet en gaet  
de sal mytten spel luden wer dinghe  
en geue als he wynste maet also dat  
se speelluden blyue *Wen speelluden  
de wen bueten komen in stad xij*

**O** name vuyghe speellude wa bu  
ten in de stad up de beulacht de  
nyet gewone en were de maet

De brudegum greue off he will een quere  
 wyue ofte de werde va een kenne wyde wo  
 he die to rade wort en nyet meer by them  
 marcken to broke **Van dat ne mens moet**  
**gaen ongebeden to wasstheppe dine**  
**to sithenken** xiiij

**D** E manne en moet ongebeden gaen  
 off komen to brulachten of to was  
 sithenken off to des anders huuse dine  
 to sithenken ofte onkosten to done up alsulli  
 ke tuden also de raet dat werbedt nu inholt  
 des stadt boecks by enen markt to broke  
 elken personen de dat deden Dyt markt  
 vertugghen een raetman of tibe borger Off  
 he de onstult myt synre hant de men  
 des betquet **Van rymstrole** xv

**O** p den rymstrol en lichten te  
 maken en moet men nyet meer  
 bidden den echte persone van des  
 mannes zyde en der vrouwen weghen  
 by them marcke to broke Gide de de hier  
 en boue yemich raetman dat were dob  
 belde broke **Van dat de brudegum syn**  
**recht doen sall** xvi

**W** ent so siet de brudegum syn recht  
 doen wadur em de raet wden  
 smit dat he alle der stadt score huer  
 ne gelyshoude heft Gide des gelyshoude sal doen



een man de de meeste is der bruct Gide  
 Wolde ꝑ dat recht met den Gide is de bruct  
 all verhte vien elscer punte de ꝑ Jugedro  
 kon hebben en niet men *Van bruct en  
 ten dertien to giste to bidden in d. Jera xvij*

**W**oet ꝑ en sall nemde den bructghe  
 en de bruct to giste bidden bynen  
 den eirsten Jaer Daer he men sal  
 toe bidden den vier schottelen en acht pe  
 sonen vader en moder broed en suster huy  
 tale ongherekent by zwell staze maetse  
 to breske *Van hollender en seellen d. 6  
 in ons borgerstap niet to ontfange xvij*

**I**n den Jaer ons here Susen vierhu  
 det en seffen vierhu up den dach  
 Sumpio aploen duwdroghen bruch  
 meysere en raet en storne meute mit  
 wysheit va der stede Croning dat men  
 mit dessen dachhe geene hollender noch zee  
 fander in ons stad to borger ofte buer ofte  
 winge sullen ontfange ten name of ver  
 holden *We in hyn Jere niet an spre  
 ket syn eestguet en daer mit komet xix*

**I**n den Jaer ons here Susen vierhu  
 det en acht vierhu up sunte  
 Thomas aurent in d. wynt ouer  
 drogen borgermeysere en raet en storne  
 meute mitter wysheit va der stede *So we  
 man en wyff byme ons stad of byme*



landes Als lustigen der eenze en der halber  
 sige Ende in deente woent Ende in fryn ja  
 ren muidich is gerveest Ende na den fry  
 Jare vengerhande arfachtich guet  
 an spreket myt breue **V** Welcke ghe  
 de de stager gien beset va heuet gheet  
 Noth byme den theyn Jare myt den bre  
 uen myt recht myt angespoken en heuet  
 Daer en wil de raet neue stager va horen  
 besunder in onser mansch de guede geleghe sijn  
 Mer woenden wel buiten landes als bue  
 der eenze en zwaerste en deente **V** enige  
 guden myt breue anspoke byme onser  
 stad mansche geleggen de sal sprekken byme  
 thynich Jare na der tijt dat he muidich  
 is Ende dede he ofte se des myt Daer na en  
 wil de raet Daer genc stager va horen

**S**awe men off wyff de na des  
 werch dage in onse stad Groningen  
 ofte in onse mansch eenen man of  
 wyff doet slaget de sal wichten up syne  
 selues lijff en guet Ende de vrienden sullen  
 daer va onbachtich en onbelastet wese  
 Mer stoge enyich borger man off wyff  
 doet eenen andere borger Dat sal gien  
 na stad recht Als ghe staet in de aen

In den xij Artick. De hominibus  
 Van dat kynder geen schulde maken  
 moghen buiten consent der oldere. xxj

**I**lle Jaer ons here Dusent vierho  
 dec sijcken mestich overdroggen  
 de boze meistere en daet sborne  
 meente mytter wyshe van der stad dat  
 alle kyndere de vader en moder leude  
 hebben de en moghen geen schulde be  
 thien noch maken buiten consent hore  
 oldere en weten. Ende weet sake dat  
 se schulde behogen en maken buiten  
 consent der oldere. So en synt de kynde  
 noch de oldere sodane schulden niet schul  
 dich to betalen. Ofte ouk sodane kyndere  
 guet verfreghen dat hem en sturue  
 ullen se nochmans sodane schulde niet  
 schuldich syn to betalen. Ende de raet en  
 will daer geen slage aff hore noch recht  
 van doen. **Kynder de oldere loes sint sul  
 len geen arffguet verkope.** xxij

**I**lle Jaer ons here Dusent aen negen  
 vinstich des donredages voer scti  
 whitte marie. Overdrogen boze  
 meistere en daet sborne meente mytter  
 wyshe der stad dat kyndere de oldere loes  
 sint de en moghen geen arffschacht guet



Verken noch verlopen buiten consent ho  
re voormidere een se gekome synt tot  
xxx Jaere Dede ouf yemat dier en bo  
ue dat sal van grener werde Arsten

**Van den diermen boden** xxij

**A**En yewelick sal syck warghen  
xxx steyue bode als in die sthilling  
een halue marck. Si een heele  
marck dat nyemant dier yue brotse  
achtich word watit als je versthene syt  
sal men se in stunden en vuypenden  
sunder goffert oft weet. **Van brocke  
en bode in de vrymarckte** xxiii

**A**lle brocke ende bode de in de vry  
marcket versthene. De bode in de  
vrymarcket eruolt synt. Enllen  
wesen dubbelt. Ende de bode in de vrymar  
ckeden dubbelt synt. Enllen in de vrye  
marckeden vieruolt wesen als se litinge  
als de vrymarcket. Duert

**Van sicut vrede** xxv

**A**lle sicut vrede de genome wort  
tusschen tibe parten in onf sicut  
marcke. De sullen holden vrede en  
spynder en broders. Ende anders nyemant  
wilde yemant in den yren vorder v  
des anders parthe vrenden bevedat wese



wesen. Den sal he mit name benome. **Vi**  
 Den vrede sullen de ræthede den yonuen  
 oust/ funduygen/ gelycke den pten. Ende mit  
 ordel boest/ # wyseuen

**Van kopen up haer daghen xxvi**

**A**n alle vrede spele fylsiten up  
 haer daghen to kopen, op bedenna  
 de te kopen up der lude lijff. Ende  
 de den gelycke synt daer en wil de ræt  
 geue stage van horen na dessen daghe

**Van tbeerhende neringhe to doen xxvii**

**I**n den Jaer ons here. Wi int lxxij  
 des vuredages voer sinte petrus  
 dach id Cathedra Ouerdroeghe hie  
 gemeistere en met sborne merite en  
 doet yskundiget mytter slofken dat  
 nyemant tbeerhende neringhe ofte  
 tempt doen sal bynne sone huse. Daer  
 ceue gylde af is. Dat yemant ghy en  
 boue besithene de sal biesken nief maek  
 so waest als he besithene wort. **W**agese  
 get de geue dy dat na inholt der ynde  
 buest doen moghen

**De bueten der poerten**

**Van tbeerhede xxviii**

**I**n den Jaer ons here. Wi int lxxiiij  
 des vuredages voer yuxten Ouerdroeghe  
 bozgemeistere en raet sborne inen  
 te Ende wort yskundiget mytter slofken

In bruct Dat van doodelē wondighen  
 wondeliche saken quade worden Ende ouf  
 van allen saken daer de raet hake van  
 versigene sal wesen Ofte de besingden  
 hote dat huten onse porten bymē dz stat  
 marcke gesigene is Dat wull de raet na  
 dessen dage beuighen / gelysferwys ofte ge  
 dat bymē der stad gesigene wate

**Nemans en sal draghen heymelic  
 ke wapene**

xxix

**I** Al Jaer ons here **VI** mit heruy  
 in sinte pieters pande **S**ynt bor  
 gemeystere en raet en sboorne  
 meente mytter wyshet van d' stad **Ver**  
 dragen dat nemas na dessen daghen  
 sal dragen verholen wapen Als stur  
 ken van tode van yster / nichiel copper noch  
 stene by thern marcke to broeke wel  
 daer mede vertught wort myt eenen  
 bozger meyster of raetman / of schulte of  
 myt eenē stad knechte of myt tibe boz  
 gers Ende weet sake dat yemas myt  
 dessen vorreure wapen wel smete blau  
 of blodich de sal den rade broken en den  
 rager sbynning marck Ende sal daer to  
 verboert hebben syn stad vyn Jaer lang  
 Ende sal by der sinnen witter stad als



liber Novus

als hem de raet dit weten laet **E**nde en  
 tegge he myt wt by der sonne als en  
 de raet heuet laten wt **S**o sal me hem  
 des andere dages mytter stouken wt lu  
 den en eweliker vredeloes legge **E**nde yt  
 sake dat he wt kerket en dat haer bute  
 der stad blyuet **S**o salt noch tot des rades  
 segge saken off he se guet knape heuet  
 grauest dat he weder in de stad come  
 mach off myt **D**yt sal me veruyt  
 als voer is **E**nde wen men dyt beuyt  
 dat he enre gesmeten heuet blau en  
 blodich als myt dessen voerbode ne wa  
 pene als voer is myt gesicht en is up  
 syne eede **D**an sal men beruyt na  
 wt wysinge des stad boes **E**nde wort  
 veruyt gewout myt dessen voer wapen  
 nen **D**e sal den dinger betre myt tlyu  
 lich maek to were **E**nde den vade myt  
 tlyu lich maek to were **O**m des willen  
 dat he myt verboden myn wapen gruoyt  
 heuet **E**nde daer to sal he betre en bote  
 mit stad recht van dicker woude **E**nde sy  
 stad verboert tlyu als voer is **E**nde wor  
 de veruyt det gesmeten myt dessen  
 voer verboden wapen dat sal me beuyt  
 tlyuiker wys of dat myt armboysten



of myt watpharden gedaen were na  
 wt vrsinge des vierde boke in den xij  
 achtel. **Van wo wyke dat me brotbe  
 maich ter weken en ho veel xxx**

**I**ste Jeter ons heren Mc m. lxxvj  
 des woensdages na sut wjt. Der  
 bozgermeysere en raet en sibor  
 ne meente verdragghen sint. Dit so  
 wel besichene en veruyget wort des raet  
 genouch dunsket te wesen. De meer dan  
 eens ter weke broubet. Gide meer dan  
 xij mude bestrecken matre wende de  
 en sal hynne ene Jaere daer na myt  
 brouben. Gide broubede he Jeter en boue  
 hynne Jure. Dat is en verboden wort. So  
 sal he de brouber gulde ontwaect wesen  
 eweliken. Ende off men des wel bey  
 en wolden men myt besichene noch  
 veruyghen soude. Gide syn eet daer wer  
 dede. Gide daer na noont schuldich wode  
 geuonden. De he qualiken gestbornen  
 hadde. De solde onse tot cruyghen dighen  
 syn brouber hylde ontwaect wesen. Gide  
 dat sal elck hinc fuershten en meiden  
 onse to wete. Doen de oer molt meten  
 dat se myt meer sullen meten en broube  
 taken wende. **Van voerhis. Pede de boden**

Daer en boue so sullen se bicken elck wiesmaer  
 ten so wate als se des bestigien worde. **O**ste  
 men des wen bestigien wolde. **V**ie den boden  
 den men met bestigien of vertuyt enkonde  
 de sal dat met syne eede ontgauen so wate  
 als men en des bestigien wil. **D**e met  
 opsat ene andere huus ansteket. **D**e  
 sal wed' beruen

**I**tem ofte yemant des andere huus  
 ofte guet acusteke in eerste mede  
 wylmes des met opsatt den sal nu  
 weder ouf berue to puluee

**E**yn yewelick bozgermeyster in der tijt  
 met syne mede gesellen sullen also  
 danc brofe als in oeren paut ver  
 schmet hyndes wtgaende des pautes. **D**at  
 dat naeste paut dat na naestuoofgrude  
 de wt wyne rekenschap en betalinghe  
 daer van den. **D**e vredeles to leger en  
 wt panden. **B**estiget des also met als  
 werf is so sullen de bozgermeestere ende  
 syn gesellen dat selueste gelden en betale  
 Ende alle sicut recht in onf staad sal geslote  
 wesen ter tijt dat so wullen ythogen is  
 Ende de met mach den bozgermeyster met  
 syne mede gesellen dat geboden by poenen  
 en brofe so hoghe als werf is. **I**tem ween



Daer de raet ontfuende en noetsake dede  
 datmen des so niet doen moecht **W** **v** **v** **v**  
**dat ten eeren ghen sal up bezessens**

**S** **D** waer dat een dode be **Lxxxij**  
 gemaet wort in onse stadt **z** **o** **n** **g** **r** **o** **n** **g**  
 daer en sullen geen yone blyue  
 ten eeren den vader en moder susters en  
 broeders sbragers en de so niet sint **E** **l** **i** **f** **b** **y** **m** **e** **s**  
 marck to broeke **G** **i** **d** **e** **w** **e** **d** **e** **m** **a** **c** **h** **e** **n** **i** **e** **t**  
 en heuet de mach bidden siud broeke noch  
 sbrach yone **G** **i** **d** **e** **v** **a** **n** **b** **i** **t** **e** **n** **i** **n** **z** **o** **n** **g** **r** **e** **n**  
 kome n daer ongerkent **G** **i** **d** **e** **d** **e** **s** **e** **w** **e** **r** **k**  
 yone maghen des auendes wed kome to  
 kofel biez ofte se wille en anders nyemat  
 elst by desse voer broeke **G** **i** **d** **e** **n** **i** **e** **t** **d** **a** **e** **r**  
 dan geen roste reiden laten **G** **i** **d** **e** **a** **n** **d** **e** **r**  
 geen koe sel biez to demsien noch to holden  
 des gelijken to doen up den prude dach  
**G** **i** **d** **e** **m** **a** **e** **n** **t** **f** **e** **r** **e** **n** **s** **a** **l** **n** **i** **e** **t** **o** **n** **s** **e** **y** **e** **n**  
 onkosten doen noch nyemat bidden **M** **e** **r**  
 te **J** **h** **e** **r** **t** **i** **j** **m** **a** **c** **h** **n** **i** **e** **t** **h** **o** **l** **d** **e** **e** **n** **b** **i** **d** **d** **e**  
 vrecnden als voer sint **O** **f** **t** **e** **s** **b** **r** **a** **c** **h** **p** **e** **r** **s**  
 nen de dy vrecnden niet en heft als voer  
 is in anders niet elst by mess marck to  
 broeke **A** **l** **s** **m** **e** **n** **e** **n** **s** **y** **n** **t** **k** **e** **r** **s** **t** **e** **n** **t** **w** **e**  
**n** **e** **n** **d** **a** **n** **b** **i** **d** **d** **e** **n** **s** **a** **l** **xxxij**

**S** **D** waer men een kynt kerstent sal  
 in onse stadt daer en sal niet niet



men personen ten eten bidden dan twalff  
personen buiten den huse en geen meer **Et**  
ken zyden by vief marck to broeke **Vader**  
en moed sisters en broders en stragers de  
so nu synt **Eide** de wa buiten in forme onse  
reken **De** ghespise salt wesen tot den  
jess wecken gans **Eide** byme den jess  
wecken en sal daer wemāt voer den  
kraeme gaen to sghenken by den voerch  
broeke **W**egspicht de mede ten eten synt  
ghewest do dat synt gheersten waer **Et**  
ken by vief marcken to broeke

**De to sghenken mach gaen en wimen**

**S** en sal me to greue **Lxxxv**  
saken to sghenken gaen ofte on  
kost doene anders an vanden mo  
der sisters en broders de so na synt dat sy  
van huise to kopen ofte to veruare ofte  
to huere ofte to hurenre **A**nders van ge  
ne zaken to sghenken by den voerchbroeke  
**O**fte de huushere seluen wder bede als  
voerch den broeke sal he selue betalen wa  
elken personen wter queme daer yemāt  
anders ofte daer en bouen to sghenken  
an voerch de so sal den broeke betalen als voerch  
**E**ide so we men des behuet **W**il he versake  
de wende des nyet ouer gaen en mach soe

ontgehe he myt syne rede va elike desse  
 drien wachpuncten **Van dede en won**  
**dinghe in in tuerne by nacht meruolt**

**I**et dier ont here in om lxxxv  
 lxxxv up sinde Thomas auende  
 ouerdroghen bergemeyster in  
 raet en sbozne meente dat alle vericht  
 liske wondigen en doctelen de na des  
 dinghe in onsen wunhusen gesithen ofte  
 anders in tuerne dier mit wy kuyet  
 to kope by mit onse stad dier va sal de  
 toete en de kofke dubbelt va wesen by de  
 ge Ende by nacht meruolt So to ver  
 staen de by dinge na onse stad bise enuolt  
 synt de sullen dan dubbelt wesen Ende de  
 by nacht dubbelt synt de sullen dan mer  
 uolt wesen Des gelykes sal wesen va  
 eliken verichtiken dade in de mit hom  
 borgebier huus gesithen onse als vorbis  
 Ende so we myt quaiten mengelen potte  
 ofte ghusen snyten myt vpsate inde huu  
 se vorch de sullen berken van eliken worp  
 eenre haluen maet to mer wrope to dat  
 mach veruyghen een raet na off tbe br  
 yers ofte onschult myt syne rede de men  
 des betghet **Van welfenders dy oere**  
**schult myt en betalen noch bozge setten**



**W** Deet so sint verdrachte up den woef  
 dat alle ouermarsche lude  
 & bymme onse stad besittz worde  
 van onse bozgere ofte inwoners voer  
 schulde & se en schuldenz moeghen we  
 sen Ende de selue schulde niet betale konen  
 Ofte greue bozgere daer voer setten en kon  
 nen bymme onse stad & daer guet voer  
 sint De schuldenz saluen moegt en  
 syn byff lasten en holden ter tijt te dat  
 ge wull gedaen hebbe ofte bozgere gesatt  
 als woef is Ende de en wangen latet  
 de sal en selue de kost besorge in de van  
 kenisse **Van de ewelike vrede loes ge  
 lichte sint en nu geuige worde xxxij**

**I** It Jaer ons here mccc en vieren  
 negentich des maendages nae  
 sint Thomas apostol so sint ouer  
 daegen bozgermeistere niet en sbozre  
 niente en boumeistere van der gulde en  
 mytter wyshere vand stad dat alle de  
 greue de ewelike vrede geleicht sint en  
 hurnamaels ewelike vrede geleicht  
 warden dat wemant van desse sal konen  
 moege in onse stad marsche **Deert sake  
 dat daer yrmant yruangt ofte begeert  
 worde in onse marsche van de vrede loes ewe**



huf gelocht is off synt De salme mytte  
 lbeede ruyten gelyker mys ofte he in de  
 lheid genanghe Were

**I**lle Jaer ons here in ont xxv Des  
 maendiges in de vastene ouerdo  
 yghen borgrmeistere en raet hoefft  
 mans gestorue meente mytten bou  
 meysters vand gilden der stadt Gronyngh  
 Dat de thynning zuetluden de nu ende  
 naeste woenstughe to sionede gescoere  
 sullen werden van den ponne de daer  
 to geschuyfert worden Sullen bliuen  
 raethuden ouer disse stadt so lange de  
 niet mytter wyshoyt een breter vande  
 Ende wt den thynninghe alle Jaer vier  
 borgrmeesters to kiesen Enke ponne de  
 des nyet den en will of wold de soldr  
 bresen wyestich enkel gulden wyshoyt  
 guldens Ende syn borgrmeyster schap en  
 ueruyghe ontzaret wesen Ende sulle  
 alle Jaer vierthien dage voer sunte pet  
 ed cathedra nyet sberen en sullen dan  
 de sbozue meente by een dughen laken  
 Ende daer negen p sone wt de sbozue  
 meente to loeren myt negen sbozue boue  
 dour ofte entas in den raet set en dert

liber Novus

bequeme ofte mitte were **O**fte ander sake  
tegens sone eede gedaen mochte hebben  
**E**nde solden dan een ander psoen in de  
stede kessen **E**nde dan daer voort to setten  
mitten andere psoen als voer is **I**n  
veert ouf sake dat daer ymme wt de  
raet stouue **E**o soldemen de stouue  
meente dan bynne archt dinge daer na  
by een daghen upt huus **E**nde solden daer  
ouf de negen psoen wt loten en wed  
in de stede kessen als voer is een ander  
psoene ofte niet daer de dode wt gystoe  
uen is **I**tem so sullen de hoestmans  
de gfoere worden ouf bliue en wesen  
als psoen by sulke boeke als voer is  
mytten raet dat mitte dunsket **E**nde  
sullen alle daer stouen **E**nde in den ko  
de stouen ofte se bequeme sint off nyet  
**I**tem by alfulike boeke als voer is myt  
ten raede salt wesen **E**u allen ampten  
de ter stede behouff gfoere werden en  
eene eedt doen

**I**n den Jaer na vvestenhuudat  
ende negen up den tborntschli



Dath in April Synt de bergemeestere  
 Raet en Eborne meente vander stad  
 verdraghen Gude hebben in gesat om to  
 verbeteren de xxvij punt en xxviii punt  
 ten mit arstide boeck wof. Dact so waer  
 ond de iurisdiction en dat recht der stat  
 Crommery nian off wyff wort gevou  
 den in ouerspiel Gude dier in zucht  
 lifke verwoone dat wyff sall gibecke  
 hebben xxv gude gulden wusthe guld  
 Dit machmen vertugten off men ver  
 saken walde myt een ractina of mit  
 tibe bozgere of myt vier besetne bure  
 Wachtmeent so myt vertugten so do de ge  
 ne de men des betheet syn onstgult. En  
 wert geen straet meer af is de do syn  
 onstgult allenegen Gude vnde woef  
 boeke myt betalen en kan de sall men  
 shupen an de kake Gude dat wyff sall  
 den siren dragen Gude gude fulle de  
 tibe verkouwen na hore inholde inder  
 markt blyue

**W** Annen yemant na onse stad to  
 ke broeckachtich wort dier de rust  
 is schuldich aff to hichte so sal de



Soege meyster in der hyst den sijn pant is  
 de saken hoere en verstaen maken bym  
 arichte dagghe Ende als de selue bozgering  
 ter de stust daer to geysthetide en gebide  
 de wort dat sall elcke doen by vyff maer  
 to loeke

**I**n Augustus heere van viefstyn  
 hundred en vyue des dages na sal  
 geertstend dach sijn yedraghen  
 Soege meyster en waer Hoestmas en stoor  
 ne meente boumeyster van der yfste en  
 onse de wyssheit van der stad Dat nu me  
 dyssen daghe alle verraders off verraders  
 siche oer boden en hulpere de des verrade  
 raet ofte daet ge west sijn myt onse stad  
 verste daer voer verwonne worden de  
 saluen rusten an oer hyst To weten  
 datmen en dat heere leuendich wt de  
 hure wynnien sal en wagen en vor  
 oer ongesicht en veredelken se en gien  
 gen se voer elcke yoch en verendel Ende  
 dat houet sal men stten up een stasse  
 ter yochten wt daer se dat verwaet wolden  
 gedaen hebben Op den selue daghe is  
 onse yedraghen dat is ayel na dyssen  
 ye genoussliche ver wone wort myt alle

begeren ofte in ingesetene bure gudes ge  
 richtes en oers rechttes onuerwone den  
 men myt rechtten myt vraken en nuich  
 dat ement eyuen men eed gesshoue he  
 uet de sal verboect hebben sine sbe voruysr  
 vngere an sner rechtthant **Gude** de  
 vngere nuich he vryen myt vrestich yol  
 des vrystige **g** **Gude** axer sake dat ye  
 mant de vngere so myt vryen enkon  
 de den sal men sin recht den als vocchis  
 sunder grnade **Ouse** sal he onteert wesen  
 dat he myt weidich sal syn na den dage  
 enich tynich to donec

**I**n den Jaere **W**e ont en vresteyn  
 de saterdages pucstige heilige dage  
 hebben wy bergemeysere en raet  
 gessborne meent boumeysere wand gild  
 myten houelinghen der gemeneit gilde  
 sinne beslaeten en verdragen en den wete  
 dat so wel na dessen daghe man ofte  
 vrouwes personen myt enich man onf vvan  
 den buten orloff bergemeysere en raet eny  
 ghe sprake handelinge ofte bedajff der he  
 rliker of der een andere myt snyssen myt  
 worden myt ombidung **W**e en in weliker  
 wyse dat gescheyt in des rechtelike veruone



wordt **E**al van stunden an verhoert hebby  
des stadt vorch en syne woning tot ewige  
daggen en alle syn guedere sullen verual  
ken wesen der stadt vorch Ende oft wer se  
ke dat he buren oerlose der borgemeysen  
en raet weder in quene so sal men hem  
ofte se dan mytten sworde wyssen  
Oft ouf sake overe men enades sulx  
intyde durtich stercken graucht en me  
hem nyet ouer wyssen konde dat den reth  
te genouth sy de sal ontghaen myt syn  
eede Ende myt alle volgheden guedre lof  
weduyghen luden de byme ouf stadt be  
wunde waxmangh synne en de de raet  
kent myt hem stercken moghe

**I**n den Jaerons heren M. c. x. hundert  
en achtyn den xxij. dach in august  
to synen borgemeysen en raet myt  
ten sworne meenten en myt de wyssheit  
vander stadt ouer een gecommen dat men  
en sal brouwen de daer byer by tynmaten  
byme of buren husse wyl verkopen ofte  
slyten myt duthemyschen luden ofte myt  
synen jellues dienst boden omme gelt by  
verhuys der brouwer ghelde de daer omme  
weshene wort Ende sal dan come by de



raet en begeren de gulde wed om son  
 gelt. In dem dat en de met dat gulde wil  
 Ouf alle de geene de so beoulben vū ampt  
 luden en de de gulde wixt en helth en oer  
 hier verkopen by hromaten so voer is  
 by een peene van x marcke so wase he be  
 sithen en wott

**I**dan Iwer ons here m. v. hundert  
 en trossenbuntich in der vrymarcke  
 te synne boze meistere en Raet  
 mytter sborne meerte en den boumeyste  
 van der gulden verdraghen en besloeten  
 dat men weet men de vry marcket sall  
 anuyten na older gewoente en dueren  
 hent to sunte mythel en eren wazafel  
 dach na sunte wazhels Ende ouf so lunge  
 sall de verheyf van der marcket duere ende  
 wesen

**B**oze meistere Raet olde en vix en  
 sborne meerte boumeyste der stat  
 Groningen sint up den woensdach  
 wer vrahubate maer vix eendrachtelike  
 gestoten en ouerren gikome dat alle de  
 yene de wer en na dessem dach medeloe

is off geleest wort na penick sithult Sid  
hier na de gyslagghen wort den salmen  
gelden na den stadt broeke offe he wort her  
deloes en were beholden & sithuldinghe  
synen vrede **Actu Anno M. v. Hundert en**  
**Reffenthyntich**

Amis libror

**W**ilkaerle van der grunde gades  
 hartich van ghere en van gulick  
 vnde greue van zutphen in Doon  
 font Also onse lieue vater en ge  
 teulle vanden van op widdeschalck mit daren  
 van drestyghundet en dresteyn met  
 borge meystere en drest seborne meente en  
 boumeystere en gouelunghe van der gilden  
 mytter ghere meente onse stad Groningen  
 seker artikelen en vore worden up onse  
 behaghen en beffynissen verdragen en  
 gesloten heft in meere als hier in  
 volget

**A**ls onse stad burgeren en myrse  
 ten vore hier beuorende vanden  
 bisschop suten en kerken van  
 vtrucht in oeren noden verlet met alle  
 verlaten dan oze weder party hulpe en by  
 stant hebben se gedaen met de selue ver  
 bunden dierome se ons ontfacht en vore  
 hoeren here angenommen hebben ons ende  
 onse arue huldinghe en eide gedaen hebben  
 Also dan de bisschop en kerken vore me  
 nen mynsten voringehande recht in  
 onse stad to hebben Des men met geloeft  
 noch vermoden sullen Wy en onse arue  
 onse stad burgeren en myrseten des affdracht



Doen sunder oren last schade en hinderen  
daer myt onse stadt bevaert en to verdt is

**W**eder sullen wy en onse armen  
de wijk onse stadt beschudden en  
beschadmen tegen ene yeghelike  
ghelycke ander onse länden en steden na  
allen wijk onse vermoghe en machten  
**D**es sal de wijk onse stadt in onse  
en onsen armen hulde en rede wederom  
me bliue en staen. Daer by leue en ster-  
uen als getrouwe onder saken by oren  
länden fursten schulden syn to done. Ende  
daer aff myt wyken. Ten ware sake  
dat se also bedonghen en beuosthet  
worden dat godt verhoden. Will des se  
myt heren en kunden en myt eren  
reden en gelyke waerwode mochte  
wer onse en andere heren en fursten

**A**ld onse sullen en willen wy  
en onse armen en nacomlinge  
de wijk onse stadt burgere ende  
inwoners beide ghytelike en waerlike  
saken bliue hanthouden en beschadmen  
by oren olden vergheden penninge recht

ten Statuten her komen guder gewoc  
ten maercken Tollen en upkumpen  
Ouf de gilden by oere rechtten de hem die  
burgemeester en raet der vorhous stad  
wer gegene en versegelt synt Sullen  
wy onse arue en nakomelingen onse ge  
ne vestinge in onse stad den bouwen  
den een quistelijc en puyustelijc huys  
ofte hoff dat ongrvest wesen en bliue  
sall

Des sall weder de vorhous stad rade  
onse arue en nakomelingen wyken  
en ouergene dy ouerheyt en regerin  
ghe der onlanden nemlike Guse tot  
ter laubbersthe Gude wort sadanc recht  
als totten lande van osterge en westerge  
hebbij mach Des gheysen uyt olde am  
pt up conditien en woerword magestrue  
To weten dat wy en ons aruen in ge  
nen to komenden tiden gheuege sullen  
dat onse stad vanden onlanden vorhous  
andere fursten off herre dat de vorhous  
sticht onder danich is Gude tot eenen heren  
heft onder danich wesen en eenen heren  
hebbij sullen

To sullen noch en willen onse aruen  
ende nakomelingen geue fursten off he  
ren den de vorhous stad en lande noch

enich van horen beyden in sinderheyt  
affwyssen ofte overlaten buiten wercken  
wille en consent der ongheschiede vorch

**O**ns sullen wy enonse aen alle  
desse existende in desser verleden  
voer reden gemaket synt in ongh  
landen de doen slachten en veruelen ge  
ne vesten doen bouwen Ten weer sake  
dat den noetsaken haluen tot besichren  
mythe en besichudden en pphyt ongh shed  
en omland

**D**es ghelykes sullen onse boz  
ghes en inwonners ongh shed  
en ingeseten ongh omlanden  
vorch en alle de in ongh omlanden med  
geacht se en ghelendet syn blyue by oer  
rechtighe herlichters vryheyt lantrecht  
ten privilegien Enluten olde herfornit  
en goede gewoente nigheliken by oeren  
reue land en guderen bynne en buiten  
dykes renten en upfocmysten de se in  
den vorch lande herby moghen



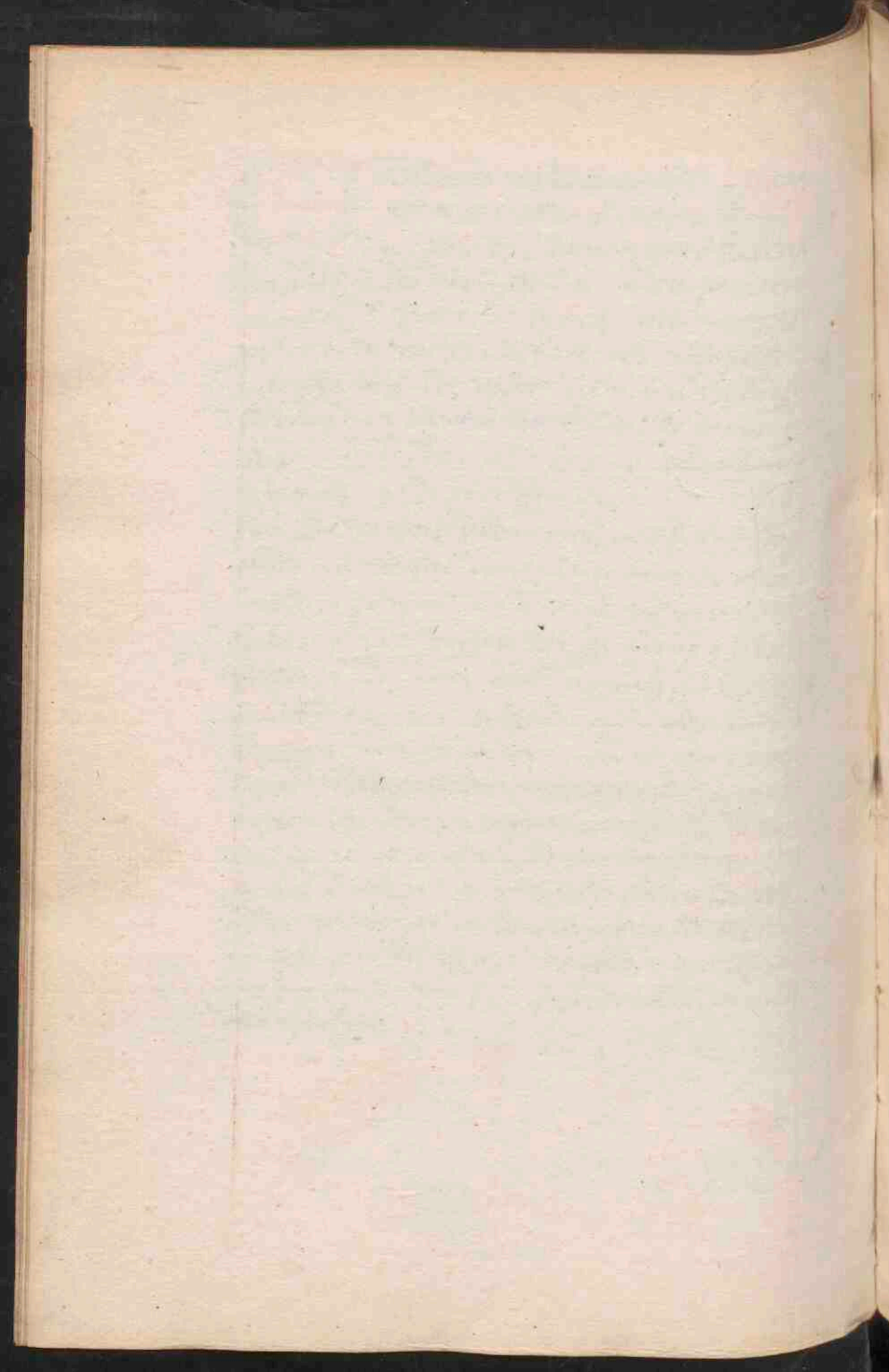
**O**efi is bevozwædet dat wy en ope  
 aruen nâfomelingen by raet en  
 to dient der wæch onf stad. Ende stu  
 ren onf onlanden to wæren staten hoef  
 lingen en eygenarueden en elke lydelike  
 yaculike nyfformyfte tot onderholden ghe  
 onf stad zamen setten en nyf nyue mo  
 ghen ofte luten doen daer to alle de guede  
 ren in de land wæch geloge. Belike na  
 wesen sullen to betalen nae Advencant  
 Daer en boue wy en onf icruer nyet nyet  
 wer doen sullen nyuen

**D**oet sullen wy en ons azue de  
 ingesey en ayfden der wæch  
 onf onland de in dese vede wæch  
 liske tegen de wæch onf stad gedaen ofte  
 der wæch onf stad viande in oere noden  
 vyantliken handel tegen de wæch onse  
 stat nyet raet ofte nyet daet in eygher  
 maniere hulpe ofte fordermyse gedaen heb  
 ben tot onf kerntmyse vorst den sullen  
 den bozger en newonnen onf stad so  
 denne schaden als de wyt vyantliken han  
 del gelden mochten wesen

**W**ider so is bedinget en brencken  
dat dat wy de overheyt onser  
omlanden den regere sullen  
wt onse stad Cromby in na bestreuen  
manere dat een wtonse raede myt vier  
psouen de welcke de raet wt onse stad  
yterlyc kepende wort Ende ten heylighe  
liberen mit lauterheit en guede gewoente  
onser omlanden alle onse houtheit saken  
to berichten de welcken den onse alle sa  
ken do dy hoestuden onse voerstadt bit  
olde mit verstaenen ofte gewoente to be  
ruchten plegen up den olde en gewoent  
liefen kosten buiten der gemenen hande  
warne De men onse in onse stad voer  
mit olde gewoente holden sal So sullen  
se myt vier bequeme en eerbare onse  
omlanden wt den oestegge de suluen  
onse landen in oester warne Ende wy  
wt den westendel de wy dace to vorde  
den en erden worden alle saken de mit  
olde gewoente in den gemene hande war  
ne plegen berichten to word na recht en  
gewoente der voer onse stad en omlanden  
als voer is







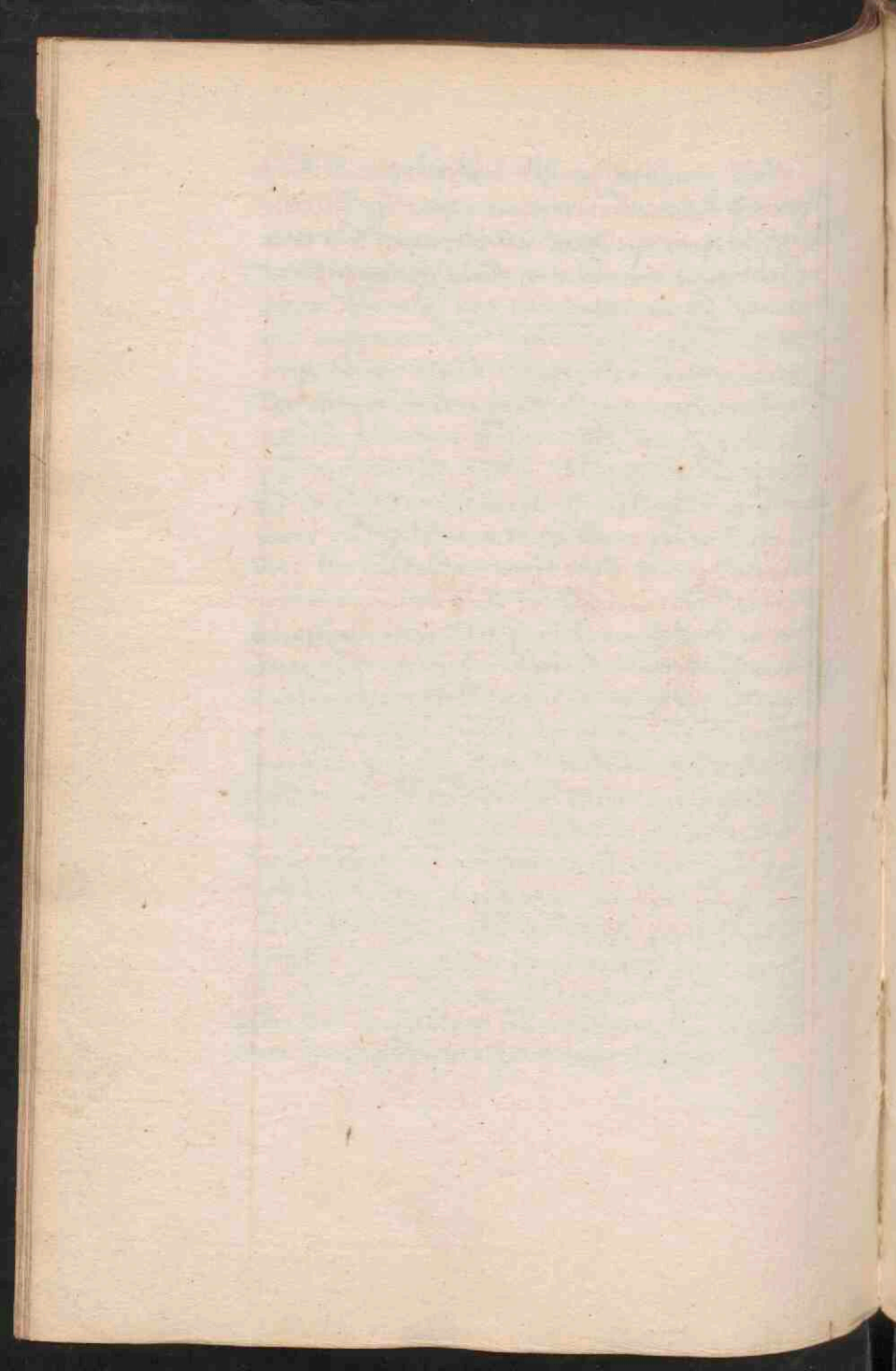
**D**an mede begrepen is in den  
 stuytel verstrickten allen guden  
 ware en koopenschap & in ock  
 onlanden welc ofte is dat ghelegren in ock  
 wesen off son' mochte. De sulue sal bliue  
 in onse Stadt Groningen en neygent en  
 ders als dat wa' olde' plach te wesen.  
 Des gheschiet so dat voerprocken is  
 luten wy en onse armen so dat men  
 na olde' gewoenten der gheschiken maet  
 verkopen dan Groninger bier so als men  
 olde' gheldden is.

**W**ert men so beken wy onse ma  
 dem dat onse als verkalt ye dat  
 de veer' bocker onse Stadt Gron  
 gen door onse furstdomme heerlicheyde  
 stonden en landen up oer guedere kopen  
 schap met toll' axte en wach' gelt met  
 onse vestbarit sullen worden. In de nige  
 ston onse landen en furstdomme des ghesch  
 ken sullen de nige ston onse heerlicheyde  
 furstdomme en lande wed' onse den in  
 onse Stadt en onlanden.

Ende der gelyken also te gescreuen Ende  
want desse weschynnen ende artikel by onse  
naet ende naerstaende weschynnen onse behaeghe  
weddinghen Ende nu by ons te gelaten  
sont Henric Wy Hertogge weschynnen Wout  
ende onse azene ende nacomelingen Dat wy  
onse Louer Saet borgere ende inwonere  
des gelyken den ondersaeten onse onland  
alle de punten ende artikel weschynnen gelofte  
ende te gescreuen hebben Ende gelouen noch  
ende te seggen by onser sursstlicher eere trou-  
wen ende gelouen te holden ende te doen hold-  
den by also Dat vuse sicut burger ende  
inwonere ons wedome eene zene  
bueff greuen Dat se sijn te gelyken weschynnen  
onre heere ons ende onse azene ende nako-  
melingen holden ende bewyten sullen  
als getrouwe ondersaeten by onre handes  
sursstlicher sijn te doen Ende daer by  
lyden leue ende sijn alle ongeschelike  
ende sunder argelike Des oerfaende der  
waerheyt ende sechinge vasticheyt hebben  
wy Hertogge vure voor ons ende onse az-  
nen ende nacomelingen Onse zeggel van  
rechtter waerheyt hier ondscreuen Onsen  
bueff den ende sijn hanghen int jaer ee-  
ghen M c l iij quade ende achtien den achtien  
den dach february des maendages







Hier begint de taeffel Desse nachevolgende  
rechten In den Gheson van dat guld  
recht to keeken

Alme salmen keesen de dat guld recht  
verwaren sullen .i.

Desse sesteren salmen keesen na maech  
nede in alse dene matre als de niet yskore  
wort .ij.

Van wo dat guldrecht reue maech in  
Van waer de olderma rekensthap  
doen sal .iii.

Van wo de greue dy dat buyemael  
ghesthap en guldrecht gewone hebben  
vuer en roep en eyger kost sulle holde .v.

Van ote buer kopenschap to den myt  
wistuer .vi.

Van dat dy olderma dat guldrecht die  
ghen sal of laet .vii.

Van den we to stauren .viii.

Van der guldrecht luden recht .ix.

Van dy dat guldrecht gewone hebben .x.

Ive Ordynancie van den guldrecht .xi.

Omme yuert to kopen ouer de eyse  
datter verboden is .xii.



Dat Anderde heeft die gylde recht  
 Vo dat niemans den andere aenspreken en  
 moet buiten lande anders dan in den  
 moeghen sprake i  
 Men dat re man syn buye ladet to eenen  
 een wagghe ij  
 Men deest sigheve misghen off eyge sthal  
 ke to hreen iij  
 Men een oerdel to berope buiten lande in  
 der moeghen sprake to Cronighen iiii  
 Men verghen buiten lande v  
 Men mit vrende lude to verghen buiten lan  
 des vi  
 Men men eed to sberen buiten lande  
 van schulde vii  
 Men dat elck buye by den andere stien  
 sull syn recht to be stherme buit lade. viii  
 Men rliagen up een andere ende tighen  
 daer to nemet ix  
 Men rliagen up den andere buit lande  
 end tighen nemet x  
 Men die antwoorde en will in de moeghe  
 sprake buiten lande xi  
 Men een gast syne schult to ontsen. xii  
 Men wande ander name volder tisen  
 off zogell yoff xiii  
 Men onderhoep to doen xiv  
 Men schepen to sgheden xv  
 Men dobbel spul en wochafel spul xvi

Van wedelose luden	xxij
Van een man de suerijste heuet dat me ver stijp an een besken mach	xxij
Wilt want to kopen tusshen der laulber stige an der Suse	xix
Van dat nermude vras guct voere mat butru landes	xx
Van vullstige gelde	xxj
Van ruytens vrede to besken butru lade	xxij
Van stijult to maken butru landes	xxij
Van stijult to maken butru landes de me to Groningh beulden stell	xxij
Van wulcorru to make butru lades	xxv
Van to slagen in der moezgrusstake bu ten landes	xxvi
Van onse burgere to onrechtic bestreert butru landes	xxvij
Van yugels want to kope in yugelst	xxvij
Van hense an dat gyltrentst to wonne	xxix
Des gyltrentstes suapen	xxx
Van want to kopen Sude dat is ofgeset to des gyltrentstes wederseghen	xxxj
Van yugels want to kope in vliendere	xxxij
Van des gyltrentstes broke	xxxij
Van de verlegghede luden guct voeret	xxxij
Van dat een verlegget mit brieke mach	xxxv

Van verghenre buten dat gyltrentze xxxij  
Van des gyltrentzes oerdele xxxvij  
Van myt hoe maninghe dat me voer gylt  
rentze komen sal siinder brake xxxviii  
Alen quidetspreken wer de moergr sprake  
We bestijelt myt quade worden lxxxix  
Dat oerdele xl

Dat dye gyltrentze lude geuorde hebben xli  
We een andere se ghet beuecht xli  
Alen Tollen to ontfoeren xliij  
Van der stede kore buten lande beuecht xliij  
Van dat nemande sal myt vreemde lude  
driuen in vreesstant xliij  
Van dat men den schipol in marzet to  
migen holden sal xliij  
Van hoe de olderman ende die busshere  
falle xliij  
Van hoe de olderman mytten busshere de  
ke wt wyuen sal xliij  
Wannere men de olderman ende die  
busshere sal xliij  
Van laken to kopen mit vreemde lude xliij  
Van duetschen ofte hollanderse to kopen  
ouer de Enze xliij



*Hier begint dat eerste boeck Van to  
kiesē de dat gyltrecht vermaere sult*

**W** sūntre petrus darsch ad Cathē  
stram. Dye xij de dat Jaer  
wt den raed ghen dy sullen  
nij wot hem lothen dy selue  
nij mytten older man Gide  
twe buschere wt der gyltrechte sullen  
ter stunt up den seluen darsch fiesen ouer  
de stadt xviij dye dat gyltrechte up dat in  
komede Jaer sullen beware so dat se nye  
mant en fiesen dy up dat iacer anden  
rade is ofte de up dat Jaer wot den Raed  
giet vrien se sullen fiesen wot der Aker  
spel nij wot Ahynghe rust nij wot oester  
rust wot gyltynge rust viij dye se ne  
men de dier nutte to syn end borgers sit  
end tghyltrecht hebij Gide dy xviij sullen  
fiesen eenē older man dy sulte se fiese  
dat eenē Jaer wot den nij in der Aker spel  
dat ander Jaer wot dy nij in Ahynghe rust  
Gide dy ander twe Jaer wot den dacht in  
den nij ander rusten gelijc als men do  
borgemeistere zleggen to fiesen in  
*Desse xviij sal nte kiesē mit maechte  
in sulker man als de Raet gekore wort*

**I**tem een vrompt maede in buten  
 hier in komet en syn buyzmael  
 gewonnen heuet de en salmen  
 dat gyltrecht myt ginen noch geuen  
 een dat he een halff Jaer hier buyz heuet  
 gelyk ende eyghen loyt myt en bygh  
 gehalten heuet **Gide** de sacht dyent ge  
 daen myt wasken gelyc in gelyk ten  
 der foregere in buyz **Gide** den so mach  
 hy dat gyltrecht wyne myt tbe olde  
 franstke sikhude wat voerworden dat hy  
 sal verwissen hier mytter wone to bly  
 uen **Jaer** na tbe Jaer naestkome ind  
**Gide** in die ij Jaer van hyer mytter wy  
 ne myt to varen ten do hem noetsake  
**Van wo dat gyltrecht arie sal .m.**

**I**tem gyltrecht sal eruen van de  
 foregere gelyk dat boegerschap  
 ent **Gide** de grue daer up ariet  
 van boegere **Wan**er se des bruken wil  
 len **Dix** sullen versuchen an den older  
 manne ende buskere myt inij olde  
 vlcemstigen grote **Gide** laten em in  
 strauen **Gide** den seuer sullen se grue  
 en halff oft vlcemstige voert struen  
**Gide** desse inij olde vlcemstige sullen we  
 sen to der busken behoef **inij**  
**Wan**nen de older nu rekenstchap doen sall

Hier beghint dit derde boeck Van dat wa- ter recht	
Van sithyp beake	i.
Van dat een sithyp dat ander verloren seelt	ij.
Van guede to verkopen to des sithipes profije	iii.
Van guedere to verkopen wt den sithip	
Van noetsake	iiii.
Van guet wt to werpen	v.
Van weep guede to behalen	vi.
Van gulde in kysten to hebben	vii.
Van gelde wt der kysten omc sy zode to goeden	viii.
Van lothgen	ix.
Van masten kabel off anker to karcn	x.
Van een sithyper de guet kopt	xi.
Van een sithyp dat geluden is myt meir in nemen sal	xii.
Van sithypluden die up den lande gewo- det worden of int sithyp	xiii.
Van een sithyper die myt syne sithyma stuyt ende oerloff guet	xiiii.
Van des koopmans guet to haucne	xv.
Van des koopmans guet mytten dussen to ver sumen	xvi.
Van dattet een sithyp dat ander ondankes aan seelt	xvii.



- 1 Van dat sship up sship dreyt xxvii  
 Van een dubber vpt anker xxix  
 Van sshippen to lossen xx  
 Van sshippen de va sshipenhoue in ylaende  
 ven gebracht sint xxi  
 Van lange de sshipper mit sship blyue sul xxii  
 Van guede to verlichte xxiii | xxii  
 Van guede wor sship ptingen in dyc mers  
 diepe xxiiii  
 Van guede to holden voer de vracht xxv  
 Van lichte sshippe to lossen xxvi  
 Van een leytsaythe toe wanne xxvii  
 Dye sshipman de mytten yelde ontlige xxviii  
 Van quade ferten xxix | xxviii  
 Van sshipman en sshipman dyc sshippe  
 fopen xxx  
 Van sshipman en sshipman dyc sship  
 nemen xxxi  
 Van lude de sshippe to same hebben xxxii  
 Van sshippe in der huere to hebben xxxiii

**I**tem so wānnen de nye oldermān  
 gekoren sint als wozis so sullen  
 de olde rechte Rekensthap doen by  
 oren eede den borgemeesters en den nyen  
 oldermān en den bussheren. Altes hynen  
 xij daghen na sunte Petri ad cathedra  
 Eide dan up den selue dach ouer to leuere  
 den nyen Olderma en den busshere die  
 scoeten mytter bussen en myt den geld  
 Eide alleent dat se daer in ontfanghen  
 hebby. Eide in den Jaer va gecomme is  
 In tegeren vordutze der borgemeesters by  
 oren eede. Eide daer to elise by een faste  
 sghilt. Eide de olde busshere die iure de sal  
 verwaren de busshere. Eide de olderma  
 myt den anderen busshere elise een stot  
 tel en dat register daer de gultrecht lu  
 den yne sint sal man begyfen in de bus  
 she. Eide daer en sal men nyemat yne  
 styuen dan als de olderma en busshere  
 Rekensthap doen. Eide den sal men daer  
 in styuen de gene de dat gultrecht in  
 den Jaer gewonnen hebby. Daer se reke  
 sthap va doen. Datū Anno Dni M. v.  
 xxxij. In cathedra sancti petri apłi. v.  
**O**ve borgemeesters borgersthap en buer  
 mael en gultrecht gewone hebby oer eyne fast

Item want hier veruonden wael  
to llike mael gekundiget is dat de  
geene die oer buyzmael borgerstij  
ende gyltracht gewonnen hebt dat se sulle  
hebben en holden oer gylthen kost vuyzen  
ende sominghe luden die hier onse borger  
stijp buyzmael ende den stadt dyenst myt  
maken graue in ende sominghe lude dy hier  
onse borgerstijp buyzmael en gyltracht  
hebben De des noch ter tijt nyet gedaen  
hebben noch en doen So saten borgermeester  
en raet noch de dade de dade veriff veyn dat  
dy selue de hier onse borgerstijp buyzmael  
onse gyltracht gewone hebben alsike dyt en  
graesthen holden vuyzenige gylthen heert  
en kost en vuyzenide om sbedt dyenst toe  
dome gylthij ander borger en buere Ofte se  
sullen oer buyzmael borgerstijp en gylt  
recht onwaert wesen na der tijt 21

So welle onser buyz konenstijp dat  
myt een vuyzen verboet en mact gylt  
het en waer dat hy sin guet myt een en  
dare bestide to horen ouer So en beuise hy  
met

Item so wunen de oldezaal de gyltracht  
luden Aughen sacet So der mozigesprake



Es sal elck rechtvoert come by een myn  
 gilen wyne to broke als men to houpe lu  
 Et to sinte werten

5 I sberen dat gy den wilscoer des ge  
 meene soemmans dy sijk myt onser  
 stat in wechden begrepen hebby  
 in onse gyltrechte myt gebroken hebbe. Al  
 so dat gy in vredenwolt slangenwolt in  
 hinnenste en husinghen laut. In sywe  
 linge laut geen goet gescost hebby noch  
 kopen laten. Dier ghy auentuyr aen had  
 den side geen guet. Dier wt off in gewert  
 en hebby noch wt voert laten hebby  
 Noch wt noch doer dyne off yden laten  
 dat w godt so helpe in

2 V sberen dat ghy trouwe gyltrechte  
 luden sullen wesen in disse stat  
 Ende komen van w side de older  
 mit den dachten laet to der morghe sprake.  
 by alsulke broke als dat boeck inholt. En  
 helpen w vynden dat rechte oedel iij ver  
 claringhe. Des boeke na wiber maecht dat  
 myt to laten om hest noch dine lief off  
 leyt noch dine vrent noch dine maghen  
 noch dine geene saken dat w godt so helpe

**G**elbere Dit ghy sullen medden al  
Dat greue Dattet gyltrecht en haget  
grien Ende en sullen myt greue  
liden de bucken der Ense en laubberstige  
wone komenschap Den in onsen landen  
noth myt oeren gelde noch myt ysonne me  
den in to leyden to hute off to sigade Ins  
then der Ense en der laubberstige work  
tot gheue tyden Dat w ghet so helpe ende  
wille sijn hyliggen

**I**tem Dit ys de ordnancie dy wy borze  
meesters en Raet in Groningen by con  
sent onser gestborne meente hebbe borze  
pen To dat niemant na disse tijt en  
drage in vaessant tusshen der Ense en  
de laubberstige komenschap Den off dyne  
sal hy en sy borzer ofte hie en hebbe sijn buer  
mact en sijn gyltrecht gewone van den  
oldermanne Dard Anno Dni m.cccc. xxxix

**I**tem borzemeesters en Raet in sberne  
meente sent verdragen dat mit dessem  
daghen nemet van onse borzere buere  
en inwoners ouer Ense / dyen sal o  
me ymich guet Onse wint guet Dattet is  
to kopen Dat aldaer ouer enise verbrak  
is by theyn maact to broeke welste ysonne

Dier ouer verfigene worde Dy sal in die  
 wech beoefe vallen Ende daer to syne gylt  
 wighes eent Jaer lanck ont waert wesen  
 Dattu Anno M V lviij

**D**at anderde boeck de gylt rechte

**B**eatu qui audiuit verbum dei et  
 custodiuit illud Et qui custodiuit  
 et sciuit iustitia in ore temporis  
 Et sunt dy stude

rechten van Groninghen in der moeghe  
 sprake byme en buten lande

**A**ken dat nemat den anderden aen  
 spreken moet buten lande dan in .i.

**S**ove ander recht buten lande  
 sweket up syne buer sijn d'one  
 moegensprake dy beest .i. marck  
 golde Ende de marck golde is x marck  
 vngels Et marck by twalff schillinge

Et schilling by xij Engelse kreunde pe  
 ninge Sijn daer buer sijn niet Dye  
 dat mit recht vanden sullen in der sake  
 so salment versten to Groninghen in den  
 marsten wynter to beuachten by beyden  
 syden g'onomie wyse bezogen .ii.

**A**ken de een buer ludeet to een eywege



2  
D'welck buez sine buer hadet to e  
ene een wettige & befrist een maatsch  
golts. Wordt he de verduget myt  
twe tughen. Komt he dan to gemede so ist  
& schillinge stedinge waerment met ver  
tughen. Hy wordt onschuldig myt sprake  
hant

Van deessaken in  
wiltbere end eygen schalck

D'welck buez sine buer befrist d'ess  
schalck walteneir off eygen schalck  
off der d'ughen gelyck in eersten  
mode de befrist een maatsch golts off he ver  
tughet wordt myt twe tughen. Encket  
hy dan gemede so ist & schillinge ongelte  
waerment met verduget so wordt hy  
onstuld als vorhis

Van een oerdel to beropen buiten lan  
des in de morgen sprake to Crominge

2  
D'waer een buer stuyt up synen  
buez in de morgensprake buiten  
landes weet dat yltrecht gegreuen  
So we dat schuldiget end en teye gaet. In  
daer to in Cromingen beropen in de morgen  
sprake hebben se dan een recht yltrecht ge  
geuen. So gelde dy ghene dy dat beropen  
best. Also menige v. schillinge myghe  
als der geme waeren de dat yltrecht gege  
uen hadde. hebben se oick onrecht dat  
yltrecht geuonden off gewesen elckheit

breket viess schillinge mygels In Desse sa-  
ke so neme dy olderman van beyden zyde  
ene wyse borgher dy sake in den maeste  
wyse in Eroningen to beuychten v.

Van verichten buiten landes

O welck onse buer ene andere  
vriende menschen beuechtiget In  
wat lande dattet sijuyt dy breket

dy schillinge het en waer dat onse buer  
onrecht en woldt myt synre hant Dattz  
myt worden en diden also verhaelt had  
de dat hyet myt eeren myt aff wesen  
mochte Ende hye ne grene buische schul  
dus en sy

Van meene eede to sberre buiten lande  
van schulde vj

O wie sijn beegere bringet to sber  
ren buiten landes van schulde De  
een thyet Gide daer int openbaer

wozt dat hye die schulduis is he breket  
ten maeste goudes vj

O welck onse buer buiten landes to  
onrecht bestoert wort So sall di  
clike buer by den andere sijn by

den vaer schijppe Waer dan dat men  
een hogher recht suerken so wen de older  
man en de morgensozake daer to loerde  
solde waren dat onrecht to weere ne by

een maek yngels Ende up des mans kost  
daer de slagghe up gheyt ongeschynden sy  
re zeyen

viii

**A**n slagen up een ander ende tughen  
daer intemen

**D**we slaget up den andere ende  
nemet he tughen Ende heuet hre  
der nyet so besket hre mij sterkingen  
Ende verwynt hre en myt tughen Dye  
besket viij sterkingen Geyft hee cynuolt  
een he verduget wort so besket he mij sterkin  
gen Ende nemet hre weder tughen Ofte  
heuet he der nyet so besket he xv sterkinge  
Ende greit hre en ouer mytten weder tu  
ghen hre besket xxxij sterkingen Ofte ster  
kinge is een kroende yngels

ix

**A**n slage up den andere bueten  
kende ende tughen nemet

**D**we staentst up een anderen buet  
kende ende nemet tughen Ende  
heuet der tughen nyet Dye besket  
viij sterkinge Verwynt he den schuldinge  
mytten tughen so besket hre xv ster  
kingen Geyft he antwozdt ver he verdu  
get wort so besket he viij sterkinge Ale  
met he weder tughen teghen den slager  
Ende heft hre der nyet Dye besket xxxij ster



dinges Verwint he den slager met wede-  
tugen hve bieset v. schillinge sterlinge en  
mij sterlinge geyt he dat marcolt eer  
he verduget word so bieset he xxxij sterlin-  
ges He sterling is een broede yugels

**A**ls de gene dy met antworde will  
in den moezigen sprake x

**S**o welck buer synen bueren met  
en wil antwoeden in der moezigen  
sprake den is geguen vry oerloff  
to slagen voer den rechtte xi

**V**an eenē gaste sin schult to ontfoe-  
ren ofte verbienghen

**S**o welck onse buer eenē gastes sin  
schult te ontfoert en he dit slaget  
de de schult meer dan een marck  
de bieset v. schillinge sterlinge de de  
schult minne dan een marck so bieset  
he twelf sterlinge van de wemut voer  
en gelden

**V**ant want ander minne off wolden  
off trykenen off zeyel giest xii

**S**o welck onse borgere yemigher ha-  
de want ander minne giest ofte  
ander wolden of andere din sin  
recht is dye bieset veertich schillingen  
yugels van eliken buken met to larene  
de des verduget wort xiii

Van onderkoop to dome xiiij  
O Welck onser buyr is in eenre  
koopninghe Side een ander onder  
gaet en daer yne Wort ge dat  
verwonen myt tibe tucghen Des hecket  
he y. stellinge sterlinge Wort ge onse  
myt veruyget he worde onstijulduch myt  
sonre hant

Van siche to sicheyden xv  
O Welck onser buer een schyp he  
ut gemeyne myt onsen buer De  
march yt setten tusthen sunt vica  
tens daghe Side sunt vetera daghe daer  
na myt het en sive by byden willen so  
we van den anderen sicheyden will hve  
sal setten Side ander sal kypen xvi

Van dobbel spell en wortuessel spell  
Ver aff hebber ghy in dit stat boeck  
Ende de borgemeysters en Raet en  
willen hve gven staecht aff hoere

Van vredelese lude xvii  
O we to Crommussen voer dat  
geuicht voer licht wort vredelees  
den en daff men in onse moer  
sprake myt antwoeden xviii

Van een manne de en finacht he  
uet datmen voer sthye an emme bu  
ken march xix



In welck onse buer een to knercht  
 heuet Dye wyde dat he myt sine  
 heren is so mach men verstyep  
 in hem beken gelijcken een buer Ende  
 de knercht mach verstyep beken als een  
 buer Will he dan myt betere So sal de  
 here voer en beteren van worden en van  
 wanspreken So en derff Dye here myt  
 hoeger betere dan voer sijn schuldninghe  
 strekinge Ende Will de knercht noch myt  
 betere se mach Dye here en so vele ver  
 leggen geldes als he schuldich is to betere

Van want to kopen tuschen de lau  
 wersthe ende der Guse Dyt en holdet  
 men nu myt

xviij  
 Vrschen de laubersche ende Guse  
 se en moet nyemant want  
 wtsynen We des verdughet

wort Dye here en beter dat myt xx sijn  
 linge engels van elcke lafene en onse  
 myt to latene machmen dat myt ver  
 nighen so worde he onschuldich myt sijn  
 te hant

xxiij  
 Van dat nyemant vreis goet voer  
 moet bueten landes

In welck onse buer vreis guet  
 wort bueten landes but orlene de  
 sal dat beteren myt een marffe



goides bide niet to lutenne wort he des ver  
hughet

**V**irum van valse gelde

**S**o wordt onse vensch van onsen bu  
ren buten ländes begrepen mit  
valse gelde. Daer en sal niemant  
van onsen bueren weeten

**A**lten achtene wede to beken bueten lan  
des

**S**o welck onse buer beket achtene  
wede bueten ländes. Ofte he by ons  
wonet. Dye beket hoert der busten  
twe deel. **D**en achtten den deiden deel  
de genade vynden de achtten. Alle de man  
stermans syn in vreeschypes wate de  
megghen achtene yrede nemen buten lan  
des

**A**lten schult to maken bute ländes

**S**o we een schult maken. Will bu  
ten ländes bouen een markt. De  
men buten ländes gelden sall. Dye  
sall gaen voer den olderman. En onse tve  
gyltzechter manne. Ende bekennen hoer  
schult. Want he des oldermans niet heb  
ben. So neme he dye gyltzechter manne.

**V**an schult to maken buten ländes. D  
men to. **G**rommen betalen sall.

**D**ove sigult buten landes maket  
 hoger dan een manke De men toe  
 Crommelen beuden sal Ofte anders  
 waer De sal nemen den olderman myt ij  
 meyste mans In m verfishyppen ware  
 sint De mogen dat vertuyghen ende ne ge  
 ne kuensten

**V**an wilkoer to maken buten lan  
 des in xxiiij

**D**ove onse bezgere eene wilkoer  
 maken willen buten landes Den  
 moghen se maken by oere eyghen  
 willen Niec se en moghen nyemant dar  
 to dbruyghen Ende wort de wilkoer ghe  
 broken so moghen vertuyghen alle dye in  
 verfishyppen ware sint to der hussen be  
 hoef

**D**an to slagen in de moghen sprake  
 buten landes xxv

**D**ove to slagen heft in der moete  
 sprake buten landes up een ande  
 ren Dye sal slagen in den naeste  
 wyntere off se beyde to huys sint **W**aer da  
 een man den siben myt to huys wene so  
 mach he syn slage een anderen man be  
 uelen in siber eylrechttes manen ant  
 wort **D**ier na so en wil me gene luyche  
 de hoer **D**ove onse bezgeren  
 myt onrecht bestwaer but landes. xxvi

O wilsch man van onsen hegeren  
bucen landes beswaert weden tot  
ouersichte Gide dat funde de olderma  
Eo mach men den veleghe dat dier nemat  
meensshap mede hebben sal. Al want de  
tijt dat he beten hebbe den stager

Van yngels want to foque in yuge  
lant

9 Een onser bozger moet foque yngels  
Want in Yngelant allen d'inghet  
by der grude Ende wanttet g'fost is  
so selment dat elken man mytter grude  
by een halff meuse to brofe van elken labe  
off he de verluget wort myt ij luyghen  
Mach men des nyet verlugghen so word  
he de onstighdich myt synre hant

Van yngels want to fopen Van d  
hense en dat gultrecht to wime xxvii

O wilsch onser bozgere oft buer ye  
nighe hense wime will de mach  
se wyne in alle grude der heiligen  
dach al want to p'aghe so d'ier nu myt  
dat en soite wesen eene beuacene hant  
Een zpper hense tbe penige sterkinge om  
beuacen vier beuacen viij penige sterkinge  
Een herberighe hense viij penige sterkinge  
Folpige en v'esse hense tbe viij penige  
sterkinge ombeuacen vier beuacere tbe



xxxij peninge sterlinge Ende elke peninge / ster  
linge is een freunde yngels Ende we dre  
con wynt van den tiben Dye heuet se bey  
de

Van des gyltrentes xxxix

O we een huus wynt Dy sal den gylt  
renten geuen vrestus bouentische  
peninge

Van want to verfoepen Ende dyt is of  
geset to des gyltrentes weder seghen xxx

O we bynnen Crommten wonet

Dye en moet bueten Crommten tus  
schen de tinnbersthe en der byge gren  
want verfoepen Noth by heele lakeny noth  
by der ellen Noth he des verluget myt tibe  
tuggen Dye beket va elke laken xx schill  
linge sterlinge en myt to latene Ende  
macth ment hem myt verluggen So sal  
hyc onschuldich werden myt tibe sin naef  
te nabere Ende waer en sin nabere  
myt vryntelike so macth he eme were  
myt sine eede en nemmen eme anderen  
Sunder to appyn gedain Daer mot de  
Gene Dy myt ons woenachtich syn Ver  
foepen by heele laken

Van yngels want to koopē in vlieten  
deren of daer omtrent xxxj

N vliandere koep men yngels  
want also het thyt vier alle wat

gekocht is so sal ment meten by de vlaem  
stijer ellen by eener maats to broeke van elck  
latene Ende myt to latene Maats men en  
vertinghen myt tbe tughen Ende en maats  
men en myt vertinghen so sal hie sijk en  
sijhuldinghen myt synce hant xxxij

**S**owe besket tegens dat gylt recht  
een maats goudes sunder genade  
dat is sijnrecht maats sterlinges  
Ende dan noch onhoersum wort Ende men  
en gebedet dat he wedde off borge sijn by  
den verstaen ende notstaens onhoersum  
is dat verstaen is sijn sijnlinge sterlinges  
Ende daer mit hem boden wort by eener  
maats goudes dat he wedde off borge sijn  
Ende dan myt en weddet noch borge en sijn  
tet De latere maats goudes is x sijnlinge  
sterlinges Ende ander broeke die hier wer  
bestenen is sunder genade Ende notstaens  
sall hy de sijnult afleggen De hie van ver  
keget is Ende den sijnult dy daer va comet  
ende betest also danc broeke als hie verstaen  
nen staet sunder genade xxxij

**A**n de werlegher lude guet wort  
Ende des verstaen wort myt tbe tu  
gen die besket een maats goudes



is theyn mach seling Ofte he werd  
onstuldus mit the de int verstchap  
pes ware synt

**V**an dat een wederstich man bre  
ken mach xxxiiij

**A**en verlost man de mach ver  
stap breken mit versten vier  
an en en mach men gheen  
verstchap breken Ende alle boeke de een  
verlost man breket thege de buss sall  
men up streue al want he betret xxxv

**V**an versten buide den grachte  
**S**owe in versthyppes weere en  
op der wyse is kopenschap to  
dore Ende buten des syndes  
recht komen is So wut he doet vier verth  
ten so breket he tyghen de buss Ende des  
verlyghet wort als an dat gylt recht  
boeke gescreue staet **A**ls wort daer vel  
verwone van dieste dyc sall betere So  
buss mit theyn sijnillig seling

**V**an des gylt recht vadele  
**D**at gylt recht dat de juere sicut  
dat sall wynden alle gylt recht  
mer hadde se des to dore so moghen sic  
the busthen tot een neme een vier  
boeke van een mach golts off van



schyperrechte so moge se dat olde gyltrecht to  
hem laden.

**V**an myt ho mit  
moghe man datmen voer dat gyltrecht  
komen sall sonder boeke xxxviij

**S**we wer den gyltrechte to doen he  
uet dy sall selff zeste komen die ver  
schyper weresh. **G**ide daer en bome  
myt by in peningher stedlinge. **G**ide also me  
nighen man als ge daer bouen brenst  
also menige in peningher stedlinge brenst ge  
dye hoest. **S**int xxxviiij

**V**an quaet sprake voer de moge sprake  
**S**we besijelt dat gyltrecht wan  
de morgen sprake gheeft is mit  
ontuichthiche woorden dye binn der bank  
staet dy sall dat betre mit in schillinge  
stedlinge vnder gyltrecht. **D**est ouer ye  
mit gyltrechte man byme der bank de  
gelyck vnder dat gyltrecht de brenst in  
schillinge stedlinge xxxix

**W**e besijelt myt quade woorden dat  
oerdel dat de gyltrechte lude geuend hett

**S**we besijelt een gyltrecht dattet  
qualick in ouerchte en valschelick  
geuonden is dye wile dye oeder mit  
mytten gyltrechte in der bank is. **G**ide er  
se van den sekerhoue komet. **W**ort ge des  
verluget myt twe gyltrechte in maner off  
myt vier de in verschyper ware sy dye

bieft x schillinge sterlinge Het en sy dat he  
 myt den boeke moghe bewyfen datz onrecht  
 te vonden sy Dedet ouf x msh ma byne  
 der schidte dye des veruertst wort myt tbe  
 de m versithyges wuere syn de sal dat be  
 teren myt x. schillinge sterlinge .xl.

**S** De een andere syn guet beuecht  
**O** wader een man den anderen  
 syn guet beuecht mede wt to voere  
 he sal em ouf beloue synze rekemighe  
 bide daer en wil men nene tughe va hoer

**V**an tollon to ontforen .xl.  
**O** we ontfort den tollon off myt  
 volue tolnet wort he veruertst  
 myt ij thugzen de m versithyges  
 wuere syn de bierst x schillinge sterlinge  
 in de busse staicht de tolnet dit guet op  
 bide vynt dat he myne getolt hebbe en  
 den tolnet myt wolk gedaen hebbe wort  
 he des veruonen myt tbe tughe so sal  
 he beteren der busse myt x marck schalig

**V**en sted koer buten landes bierst  
**O** welck borger ofte buyr buyten  
 lundes een stad koer bierst de kun  
 diget is gusten holden wort em  
 daer broeck oft gruomen en wort des ver  
 tughet myt ij thugzen so bierst he x  
 schillinge sterlinge in de busse



Van dat niemant en sal myt vrende lude  
waren in vreesstande xliij

**D**e geen man en moet myt vrende  
luden de buten vreesstant wonen  
keffen off waren in vreesstant om  
helsen to koype yemigerhande guet noch  
maide koopenschap myt en doen noch  
myt vrende luden gelde off guede koyen  
daer se maide bute off sigude en hebby by  
een markte gelde te broke wyre des verhuys  
wort myt libe luythen in verseyppes wy  
de synt wathmen met vertuyghen he  
worde onsyndus myt syner hand den me  
de bestiet

**V**an dat men den sta  
pel en markt to Broninge holde sal xliij

**W**ant van den gemeyne koopma  
koyet de stapel en de hoghesten  
muzzellen in allen gueden vren  
vreesstande gelegh is to Broningen to en  
moet geen vrenmet man doer Broningen  
noch weder doer off buten om Broningen  
of doer de lufte off ouer de kuype off ande  
der of weder doer geene steden daer boue  
off beneden treffen off waren in huysse  
ghestant in sy welyngre kant in huysse  
sijde in langwolt off vredenwolt koyen  
sichap daer yne to done off guet dan yne  
off ut to voeren off doer deure of doer rye



wt verstante by eene maerf gholde to broke  
 wy des vertugt wort myt tude tuggen Dye  
 in verstuype ware synt **W**arshme des myt  
 vertugenshe werde onschuldich myt siner  
 hant Dye men des kithiet

**H**oe de olderman myt den bussheren  
 Dye broke wt wyne sullen xlv

**I**tem **W**anmer de olderman en dat  
 gyltrecht al hoer recht also onse oer  
 gode graven hebben op een man  
 Dye breschachtich is en onhoersu bliuet  
 so mach de olderman mytten busshere  
 de broke en de schulden wt wyne myt een  
 hofferet **W**anmer men den ol  
 der man ende den busshere kiesen sall  
 en dat gyltrecht xlvj

**U**sint **P**etrus dachhe id **C**atreda  
 als de **M**aet en achtu gheore sijn  
 to saliren kiesen den olderman  
 ende ij busshere Dye sullen tot een kuse  
 dertug gyltrechtens lude by oren ledt Dye  
 daer nutte en oebaer to sint xlvij

**W**o nie gene lakenen kope sal van  
 vrende liden byne **G**romyry

**D**e geen berger noch inwoner en  
 moet noch en sall gene lakenen ko  
 pen va vrende liden byne **G**rom  
 gen de men en leuere sall anders die

latene to ontfanghe den in onse wachuse  
by v marcke to broeke dy magt rechtiche in  
borgere off my bejorne buere machme em  
met rechtiche so doe he onstult met hem  
Ede Dye nie des bejhet

Van hollanders en ducsen ouersee her  
koepenschap doen xliij

Item wort sake dat daer yemich hol  
landers ofte ducsen by her in  
onst onlandt wone quene ouer  
de Ense Ende daer koepenschap hanthe  
den de sal men den olderma to forme  
yrene Ende he sal besken een marcke hol  
de so wiche als he versthe ne wort den ght  
rechtiche Dyt machme rechtiche als vorch is  
ofte onstult doen als vorch is xliij

Item men is verdrage Dye vreesse  
de ouerense wone mochte haer  
formenschap doen ouer de kaulbersthe  
Ende wed der d' sard kerken sijn broeke  
Ende de gelijcke so moete doen d' ouer d'  
liuersthe wonen ouer de Ense sinder  
broeke



149  
Hier begint dat derde boeck van den  
water recht

It is de ordmanche de die sship  
per en de koopluden' mit mal  
standen begrepen hebben van  
sshiprecht

Van sship brake en

Vi den cristen waert dat een sship  
brake ofte datment der seiden  
waert datz dinsten den kooplude  
den sshipme en den meredel van den  
geselschap goede datment maken mach  
te so soldet die sshipper' maken en brin  
ghen den koopluden' oer guet dat hiet  
em gelouet hadde. Vite dat em god al  
michtich spracide wer ongeual. Ende  
waer dat men dat sship niet walwe  
der maken en mochte. Die sshipper de  
solde sine wille vracht den hebben van  
also vele guets als de sshipper' den koop  
man leucit van des koopmans guet  
doer mach vlode. Ende de koopman geen  
gelt by em en hadde. Ende wolde eme  
de sshipper' van den goede neme dat  
hem gebrekefich water also veel als sin  
vracht beloyt voer also vele gelts als  
die koopman sine geue an de marke



**M**en dat een schip dat ander verlo-  
ren zeyt

**I**tem geuall dat dat een schip  
dat ander zeyt myt ongeuall  
also dattet schip myt syne guide  
blyft verlore So sal men wederen  
de guedere in beyde schippe to gilde eer  
yemich schip verloren was Dan so sal  
de prijs van beyden guedere to guder  
gesumert betalen dat verloren guet  
pout want gelijck maerck maerck gelijck  
wert gelijcker wyse so sal men de werck  
van beyde schippen all een de sigade  
gesthede So sal de prijs van beyde schi-  
pen to guder gesumert betalen dat  
verloren schip pout woude gelijck  
maerck maerck gelijck

**M**en gorde to verhoopen to des schip  
preis profijt

**I**tem geseke sake dat een schip  
per licht geladen up yene syde  
pres Gide he haet to verhoopen  
Men des koopmans guet tot des schi-  
pes profijt Gide dat schip blyft verlore  
myt ongeuall So sal de schipper be-  
len den koopman also veel guide als  
he verhoopen haet alst ander maerck of

De daer de schipper loet Ende daer en sal  
 he grent vracht van hebben Wert verko  
 pet By schipper venut ghet Van des koop  
 mans goede an disse syde der zee Dat  
 sal he den koopman gelden als de wed  
 thode and meest geldet tusschen den  
 mynsten en den meysten Ende daer  
 sal de schipper syne volle vrachte van  
 hebben

**V**an ghet to verkopen  
 wt den schipe van noetsaken wegghen. iij.

**I**tem waer dat een schip moet gad  
 de en de schipper begreide dat niet  
 ghet verkopen solde So en solde  
 niet niet verkopen niet. Dant den  
 vrachtman ouf beliefde oft sy wille we  
 re Ende Wert dan sy wil niet Ende  
 drihtet den schipper ghet Ende en tken  
 off den van den schipman beten Drihtet  
 gedaen dan gelaten So soldene moete  
 verkopen Ende wold de koopman stige  
 als men to lande quame So solde de  
 sibe off sax de in den schipe were en  
 goede kuyren were siben Dattet noot  
 saken deden in

**V**an ghet wt to verkopen v.  
 Waer daer geen koopman  
 in den schipe Ende in noot gad



De dat guet to verkopen/ Co was den  
schipper guet dinsten mytten meredeel  
van synre geschickchap dat solde men  
dan doen

Van wez gude to betalen vj  
Iem wet guet datt me wt wor  
pet dat sal men rekene als an  
den meest golve premist premist  
broder van also vele als dan aff blyft  
als de vracht daer af betaelt is Ende de  
schipper sal gelden van synre schippe off  
van synre vracht over de kooplude daer  
aff kiesten Ende ho de schipper syn schip  
stret daer moeynt de kooplude wer ne  
men up een gelyde

Van gelde in kysten to betalen vij  
Ide waer datter yem at wert  
in eenre schippe daer me wt wor  
pe Ende hadde he gelt of ander  
guet in synre kysten dat solde he open  
baere een datt niet guet wt worpe En  
alst he openbaert hadde so solde he gel  
den van synre gelde tot wez gelt to reke  
ne ij pmingen voer een En de gelycke  
wertet geworpen so solde men rekenen  
ij premisten voer een wter waer daer an  
der guet in de kyste dat solde me rekenen



gelijck ander guet alst weerdich were  
 Van gelde wt der kysen dine so side  
 to goden iii

2 side waert dath gelt yema wt  
 der kysen maem om sin side so en  
 soldemen daer niet in gelde en  
 waert dath yema gelt of ander guet  
 hadde in der kysen en sy de niet ope  
 brude als men wt woerpe Ende worde de  
 kysen daer dat yne waer geworpen ofte be  
 houden so en soldemen de kysen niet hoer  
 tylden sin in sithillinge also verre als  
 de kysen beslagen were Ende waert dat  
 se onbeslagen were so soldemen se gelt  
 als se weerdich were Ende waert dath  
 geworpen wurde ten maer mit reue  
 beide dat soldemen reue von in sithille

Van lothjen ix

1 side waert dat te doene were dat  
 men loten selde so soldemen de  
 raet vraghen in den kornma de  
 in den sithip were Ende dorhtet den korn  
 maer niet guet wes den sithipper guet  
 durhtet mynen meredel vand geselsch  
 dat selde weert guen Ende waert daer  
 gen kornma in sithippe wes sin de  
 sithippe en de meredel in geselsch

in den schip guct dichte Dat solde me dan  
den to lathene in van den loot gelde to me  
men hie vole men daer opset in redelike  
is off daer waentlike dat is Ende dat loot  
gelt to rekene en te betalen gelyke wey  
gelde ¶ Van masten fabele  
off anker to facuen

**E**n schip waert in yemiger koop  
sede het gualt dat hy kerst mast  
off fabel of anker by onweder  
bynnen off buyten off om schip in guct  
mede to berigen Dye schipper is schuldich  
den koopman to vrage in een to stage  
syn noot Ende daer is to beholde luffen  
guct als he van weyden Ende dat schip  
sullen sy rekene ouer guct als he wt wa  
ren Ende waert dat dye koopman sude  
dit en greue daer geen inwoort toe daer  
solde de schipper dat niet laten Hier de  
schipper solde dat sterc als he to lande  
queme met en dede dattz hem noot sta  
ken dede an

¶ Van een schip  
per de guct koepet

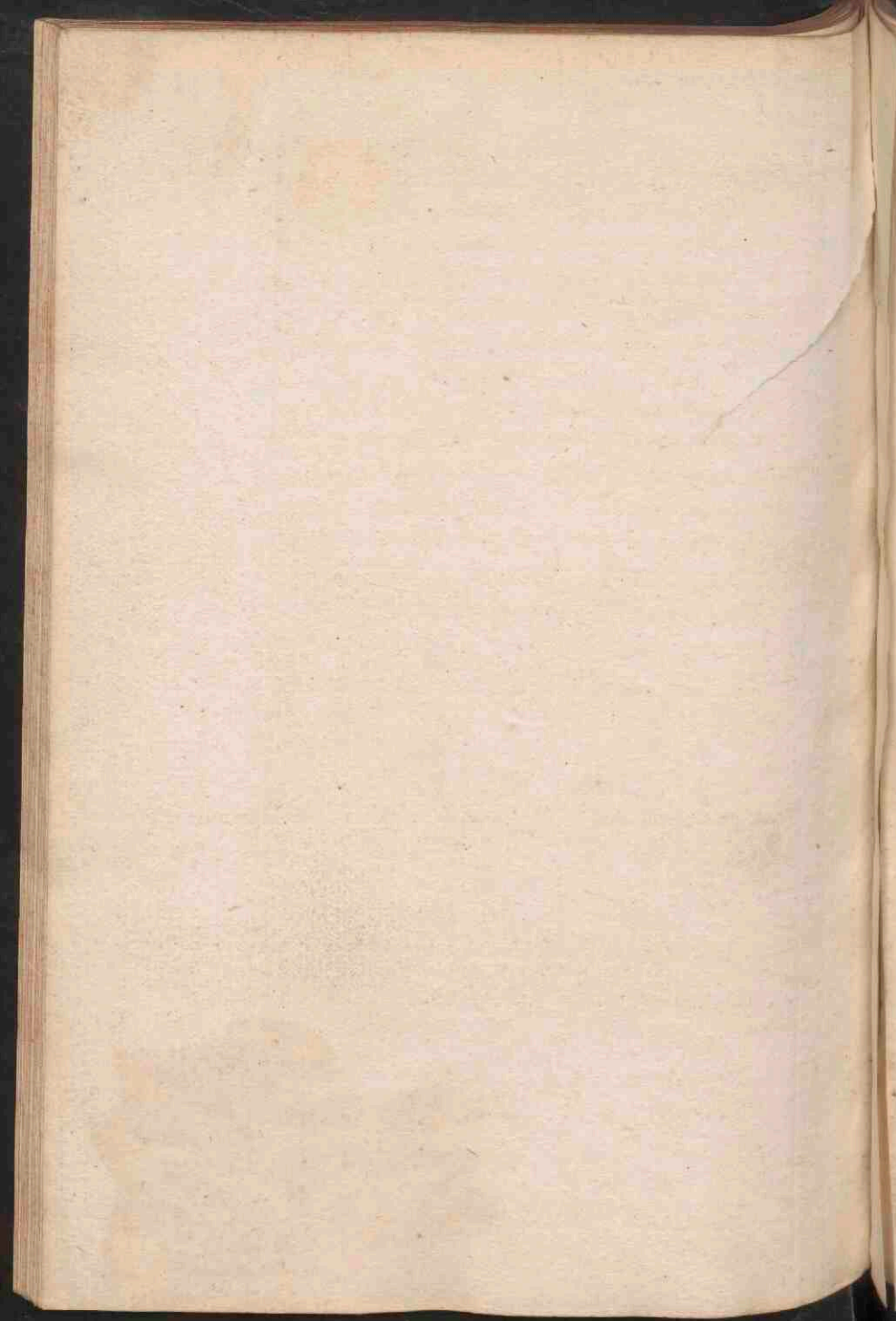
**E**n schip waert in enige koopste  
de En schipper is ten achten ende  
verkoepet guct up den bodem to is de  
schipper schuldich so veer als de bodem al













so vele to lande brengt dat to betalen an  
 der eerste meest **A**er he comet byne eyn  
 dachgen daer nu **E**nde dat sal he betalen  
 tusschen den mynsten en den meest **E**n  
 waert dat dy schipper den koopman niet  
 voll en dede en den rygge verkost off een  
 andere schipper daer yne settede so mochte  
 den de koopman dat schip aen hoeken  
 byne hier en dach **E**nde syn gelt daer  
 aff hebby gelyckewys of hve daer tye  
 woerdich were **E**nde dat sal he betughen  
 mit schippers segel en ide en mach he  
 daer niet tegens seggen **E**nde een schip  
 per verwachten syn schip en laet syn  
 reyse to doen **E**nde hier byne blyft dat  
 schip liggen al so lange dat ein gelte  
 onbrekft **D**re schipper mach wael  
 senden to syne lande om gelt **A**er hve  
 en moet geen guelden wynt verleegge  
**D**ede hy dat hve waer schuldich den  
 konpluden hore schude to verbeere **A**er  
 hy mach wael neue in der konplude  
 guet syn woelruyt **E**nde als dat schippe  
 comet dat hve lossen sal so sal de schippe  
 dat yuet betalen als dat and yuet nu  
 den pluen schip tussche de mynste en de  
 meesten **E**nde dy schippe sal syne wolle

vanth daer wt hebben

**V**an een schip dat geladen is gien goet  
meer ymit nemen sal xij

**E**n si schip segelt niet enyngemace  
en heuet geladen sy wt lust  
So en is de schipper niet schuld  
dus en wt ander guet in to nemen het  
en sy hy oerlene vanden koopman **D**ede  
hy anders de schipper solde verboec also  
lange als dat guet wurde dat hy in  
nietme vmaet dat he wt worpe het en  
vatore dat dy schipper to voeren seide  
sy here is sal daer also vele gudes in  
nemen in

**V**an schipluden  
de up den lande gewontet werde off mit  
schip xiiij

**H**e geualt dat schipluden en ver  
huren ter tyt hoere schip en ye  
mit van en lud gien wt den  
schippe buten oerloff en dinken si se so  
duncken dat sy freff maken **E**n hage  
nalt datter eny gewont wort **D**e schip  
en is en niet schuldus te doen griesen  
up de schippe kost niet he mach sy wt  
den schip den en guere and in de stide  
van en lud en costen se niet so sullen  
se betalen moten **E**nde den schip seere  
dat se wt en onthungken hebben niet



sent sye de schipper in eninge dyent van  
den schepen daer hy sye en quetsen off  
wond De sint schuldich wedte hyle  
up des schepes foster

**V**an een schip By myt sint schip  
man thystet en oerloff gruet

**H**et grualt dat een schip een schip  
man hueret en se konen in een  
schip dat dy schip den schip  
man oerloff gruet Gode he mach en  
openbiter schult geue Dye schip man  
heft verdient half syn loen Gode ge  
mecht den schip man to scheyd van  
den schip Des gelyckes is he en we  
der schuldich Nier weat dat van der  
mactet seylde buten mit vlye off mit  
meerschep Gode wed op seylde so hadde  
de schip man syn volle loen verdient  
Gode wete de schip man schuld van den  
schipper so jolde de schip man wed geue  
alle dat he op gebort hadde Gode al  
so veel daer to viii

**V**an des konyns guct to hauenic

**E**n schip man wter he vaeit  
mit enyge ma so is he schul  
dich der konyns guct to hant  
keren als den schipper en des stuermans



guet d'uycken mytten vrachtmā Ende  
 voert vā elker last roeghe ofte teerbe met  
 haueue noch kollen en walden to kollen  
 eenē grote also d'ick alstye kollen Ende waert  
 dat sy den roegghen off teerbe nyet haue  
 ne noch kollen en walden dat solden sy  
 verkerre tottes schippers en des stuermas  
 seggen Ende van wt to sichten ene gro  
 ten Ende voer ij waegschote .j. grote Ende  
 .j. fmarthole .j. grote Ende van een wat a sijn  
 sijn .j. d Ende vā .j. last herme .j. grote Ende  
 van .j. last pux en teere als de schip voert  
 .j. grote **E**nde dyt vorch guct als  
 dyt hier vorch siet mach de schipman  
 holden aen de boert also langhe want  
 dyc kornmā des schipmas moet gemak  
 heuet Ende voert welck guct daer me  
 een potleyde om beryngt up de mast  
 van een wat vlistijes ij grote vā .j. wat .j.  
 grote van een rase wandre ij ge Ende  
 van een treelinge .j. ge van .j. stufke  
 vms ij ge van een pyp vms .j. ge  
**V**an des kornmas guet mytten top  
 sen to versumen

xv  
**E**nde waert dat sy versumeden  
 der kornluden guct alle de an de  
 vyn negelde seelden dyc solden den schade  
 gilden

Ende waert dat de schipman vragede den  
 schipper off den shuyema off dat toulbe dan  
 se mede triffede solde sterck/germech sy En  
 he dan in seyden beafke dat toulbe dan  
 solde de schipper den smiden staen de dier af  
 valle mochte Nier en vrageden sy dy schip  
 mans nyet so soldet wesen als voer is

**¶** Wen datter een schip dat ander acensult  
 nyet sijn ondanck xvj

**¶** En schip waert van enyger koepste  
 de dat den ander acensult nyet sijn  
 ondanck dat solde den schide alle gelde

**¶** Wen dat een schip up d' andere drijft

**¶** En schip dat kanger in xvij  
 enyger haerue licht en woede dy  
 uende up een ander schip Ende en schide  
 de dat solde half wesen en gelde

**¶** Wen enre datter upt anker xviii

**¶** En schip komet in een haerue dat  
 sal enre datter up sijn anker heb  
 ben Ende waer dat hy die nyet en dde en  
 daer schide by de schide den schide solde hy  
 half betere

**¶** Wen schippen to lossen xix

**¶** En schip dat komet wt den schage  
 off wt norweghen dat sal nie lossen  
 bynnen xiiij dagghe en sijn vrachtge ge  
 uen Ende die gelycke alle schipe in der  
 zee van hornboerch off van hyndere lunde



salmen lossen bynne acht daghe en hem sy  
vraghe geue Van sshipen  
De van sshipenhouen in vlandere gvracht  
tot werden

En sship dat ladet to sshipenhouen  
off anders waer hetse verbonden  
in vlandere off in andere mechten

Ende komet to Amsterdame off anders in  
hauen bynne dume va noetsake Ende dat  
sberc wil myt sijn sshipma en myt ij  
sshipma datet en noetsaken dede

Ende waer dat de sship dat sship myt red  
mochte maken saken om te segelen so sol  
de hy dat guet bynne senden up des sship  
preis waerht en up des koopmans lobne

hox lunge de sshipma mit sship bynne  
sall o des guets wil

En sshipma kompt and mecht  
myt sijn sshipere die is sshipdich  
mit sship to bliuen al so lunge  
hent dat sship loss is en weder ballastet  
is datet ligen mach

En sship dat myt guet seylde en  
den gront Ende dat sship en tguet  
in vrese waer to verlesen Ende mocht niet  
an kringhe lichtschepe guet niet wt to  
byghen wat die wsen dat solde dat sship  
en tguet betalen gelyk wryp gelde Ende  
waer der geen koopma in alle me and



giont zeyden dat solde de schip en in sijn  
mans steere wilsmen en niet verdrage  
dattet schip en guet in vresen was an d'  
gronde Van guet ver kost  
schepen in den marss diep xxij

En schip dat quame mit marss diep  
off mit vle dat also diep ginge dat  
hier niet up komen in onste Gide  
wonne me dan lichtschipe wat d' koste  
dat solde de schipper allene betalen vier  
waert dattet schip hier niet up en ginc  
so solde t'schip die licht schipe allene betalen  
in sonen Van guet to talle  
to holden voer de waert xxij

En schipper als he guet wt sine sijn  
pe gestheepz heuet so mach he dat  
guet by sinre boert holden voer sy  
waert en voer ongelt datmen daer van  
moeste sijnuldich wesen wil hy des en  
niet gelouen

Van licht schipe to lossen xxv

Dee dat hier licht schipe quame  
sy guet up gelycht hebben wt sijn  
pen sy vien der zee quame de sol  
de men lossen byme. v. wensel d'age na  
den dat sye hier quame

Van een leysage to wonen

En schip dat quame voer een vor  
lant niet node die weder beuden  
een meente haueue en te vde ginc an

sin aduſer Ende onbekant were en wodic  
men en een laetsaghe dat is een conſunt  
daer dat ſolde betere dat ſchip en tquet ge  
lyſke wezpyelde

**I**tem dat ſchepere komen mit yle off mit  
meerſchep wat onmelant en hier up we  
ſen willen Ende yt dat men daer een  
leytsaghe wynt dat ſchip en tquet hier  
up to brengen Des ſal de ſchyper den  
leytsaghe de koſt geue Ende de koplude  
ſullen den leytsaghe loene na hoere quade

**I**tem de ſchypman de myt den gulde of  
ſrepe xxviij  
Wilt ſchypman de ſyne ſchyper of  
ſchep myt ſyne gulde dat he en ge  
geue hadde des en de ſchyper  
michte betueggen myt ſine ſchypmans  
ſo hadde de ſchypman de galge verdient

**V**an quade ſeyten xxviij  
En ſchyper beuoe een ene ſchyp  
myt quade ſeyten en he en daer  
aſt michte betugen myt ſine ſchypmans  
den ſolde he oerloff moeyn geue ant en  
te ſant daer de ſchyper quame ſuder yet  
daer an to weboeren tegen de ſchypman  
noch geue loen hem to geue xxix

**V**an ſuermans en ſchypmans de ſch  
pe koepen

**W**der dat een ſuerman of een ſchyp  
man en beſhidel myt enge ſchyp



Ende de stuerma ofte de sypma een sithyp  
 koste de se schuen voere wolden so sode  
 he mit quyt megen wesen van den  
 sithypen. **N**ier hadde hy loen van den sithyp  
 per vyghert dat sode he een weder ginc  
**V**an stuerma off sithypma de vijff  
 nemmen

**A** Ende waer dat een stuerma of een  
 sithypma een bestadet mit enigen  
 sithypen en de stuerma of de sithyp  
 man een vyff nemme en op den hande  
 sithyp wolde de sode quyt wesen van d  
 sithyp. **N**ier hadde hy gelt off loen van  
 den sithyp ontfangen dat sode he eine  
 weder ginc

**D** waer lude hebby een sithyp to sa  
 men ofte een maende merredel  
 in den sithyp de myde sal den me  
 redel vulligen ettenys also dat he mit  
 den merredel dat sithyp wolde liggē lude  
 en den andere mit drofen des en sal mit  
 syn want men wyset dat sithyp is te  
 waterwert

**D** wie huerit een sithyp Ende sithypet  
 hy daer in ofte mit Ende wil he  
 weder wot sithypen een dat sithyp to  
 zende ginc he sal ginc halff vrecht se  
 gelt dat sithyp ouer in wille weges to  
 der zee waeret he sal ginc vulle vrecht  
**I** It Jaer ons heren m ccc xlvj des



Dien Dages mit ons lieue vrouwe hert  
nisse do overdoegen Borgmeester ende  
Liet mytter sbozme merent alle desse  
punten hier mit bestene xxxij

Alle vrende konynde moghe alle  
onsen warescheden hoer lakene  
verloopen in ons wanthuse by  
teerlinghen ofte by sijnken ende niet by  
ellen in wareschedighe kampf ende niet  
kingez Dy een wareschedich woerden  
benoemden hellige dach Ende de and  
ij wareschediggen na den benoemden  
hellige dach wt genome de vrymarst  
de sal bliue na older gewonten Ende  
kundes desse in wozh dage off vrymarst  
ten wozh so sullen se oer lakene wed in  
de hinc setten mit wanthuse wozh also  
dat wozh des plecht to wesen wozh se  
moggen lusingen den wozh meuset hoer la  
kene verloopen wtger hinc by teerlinghe  
off by hatur teerlinghen in ons wanth  
huse ende niet myt lise lakene to broeke  
by w. marst Dyt moggen verbughe  
tibe bozgers off my bestene buyze wanz  
ment niet verbughe so dor he onstgult  
niet synen hant de mir des bestent

2  
 E geen borger noch inwooner  
 en moet noch en sal geen lie  
 fene kopen die vreemde lude  
 bynne Cromghyn die sinnen hem leue  
 ren sal anders dan de lastenre to ontfan  
 ghen in onse wintthuse. Noch geen borger  
 ofte inwooner sal der vreemde lude lie  
 fene verkopen anders dan trekinghe  
 off by haluen trekinghe en niet my  
 tteffensche. Etsk lakone to broke by w stae  
 re maats. Dyt maatsmen veruyghen  
 als voer is off onsigult doen als voer is

xxxvi

Ten alle vreemde koplude mo  
 ygen hoere hermitse verkopen  
 op der voer die wersteldinghe  
 In alle onse mersteden by tonne ofte  
 by halff tonne ofte by verendelen tonne  
 als voer is wygenome de vrymaatsde  
 byue na older gewoente. Ende naden  
 mersteden off tusschen den mersteden  
 off maatsen dughen. So en salc se noch  
 nemat die hore weghen myt effensche  
 verkopen dan een halff lude by een stae  
 re maats to broke in eliker tonne. Dyt  
 maats veruyghen als voer is off onsigult  
 doen als onse voer is



**I**tem waert sike datter xxxvii  
2 yemich hollander off duetsche de  
Gier in onse onlanden wonen  
queme ouer de Guse en daer komestijf  
hundertden de sal men den older man  
te kenneu grue Gide he sal besken ten  
marck / gouds so wiken als he verlijent  
woot den gyltrenter Dyt manne ver  
lijghte als voerhe is ofte onstijlt als wof

**I**tem ne gren borger xxxviii  
norch mawonez en sal warden  
to grue byden dat myt ij verde  
by x sture marck to broke vte elise wate  
anders dan to midwasten Dyt manne  
me verlijghte als voerhe is off onstijlt  
den als voerhe is xxxix

**D**e geen borger noch mawonez en  
sal men zindere Dymie theffen  
sike to dwist op rene marckel dat  
voer xij marckel dan xvij stuske Gide  
me xij marckel myt mien dan xxxij  
stuske Ten ander sake dat em wate ouer  
ghelepen were vte de marckel dachten  
daer he wore by x sture marcke to broke  
dan eliken wude Dyt manne verlijght  
als voerhe is off onstijlt den als voerhe is



**I**tem soe en sal geen koopman van  
 Groningen coningrijckende leuendi  
 ghe ware kopen anders dan by  
 aenemistike gulden by v maect to broeke  
 dien elck stuske **D**it machme verbruce  
 als voer is off onschult den als voer is

**V**an den Clerne boden

**E**n verwelck sal sulc wachten ne  
 clerne bod als van in schattinge  
 mach en en heil mach dat  
 meniat daer nye bronkasting werde  
 want als se versijene is so salmen sye  
 dien stund aen veyenden sinder hoff  
 ghe wre **V**an vromder konplud cet

**O**v sberen dat gy dit guet dat ghy  
 gur ter maecte ghebracht hebben  
 myt niemantz gelt off guet ykoff  
 en hebben dan myt w eyghen gelt off  
 guet Ende daer niemant andeel aff off  
 part an en heuet men conyngken vromd  
 lude andere dan ghy allerne dat w yd  
 so helpe en alle syn geylige

**V**anant sal hoerichschep doen die bees  
 ten he en hebbe ensten dat gyltrach gewo

**E**nant boze off newoener der stund  
 Groningen sal yemige hoerichschep  
 doen aen conyngke vromde beste  
 in ofte doer den onland bedine hre en

hebbe dan eerste Diet gyltrecht der stat Geo-  
ringen van den older man alder mit old  
heer komen en lofflike gewoente gewo-  
nen by penne der verhoertnisse een maetse  
golts Anno M. v. en x Den achtste Decem-  
ber in den neert ffrus 5/ liba

Item Een schilling engels in stote  
Item Een schilling sterling in stote  
In een punt groot sterling in golt gulden  
| andrew

Item een punt grynsh in sterlinge  
Item een sterlinge in placken  
Een vuse in vleemische  
Drie grynshen een lounische  
Item drie lounische ee sterlinge  
Drie sterlinge een olde groot  
Item een schilling sterlinge in sterlinge  
Een schillinge grynshen in grynshen



Item dat nu gheschiet is een Copie van de Con-  
firmacie mit grachte van zelve wils onse y-  
lume here van Gelre sijn ff y den geruchten  
den vorst y confirmert heeft

**W**y faede vund genade gades her-  
 toghe in Gelre vund wa hulstien  
 stalue va zuphen here in Bron-  
 gen en den omland Igo Couer  
 In vnde wa de vrente Joru kond en bo-  
 kenne voer ons en onstare en mactone  
 lincgen dat wy nu ter oetmadigtyr bede-  
 ende begerte ons amptmaet yd gemeyne  
 meenthen yd sijnstliche ondschyn ons  
 geruchte van zelve wils Alle alsulike pnuile-  
 ghen lantrechtten plechtigen vntgeen yd  
 gunde olde gewoent als se dinstange gchit  
 en geluueft y confirmert y bestedigt  
 helly confirmere yd bestedige ouermids  
 desse opene onstare also dat se dy selue  
 sijnstliche vund dse bysind ouerbrofchelyk  
 helly en gebruiken moegen sille In alre  
 maneren vnd manere gelijc als se dye  
 wis noch te gchalt yn gebruiket helly  
 In also oft sijn tot ewighe tijt ergeue ofte  
 beuonde dat in den selue vere pnuileghen  
 lantrechtten yn gewoent vorst huytge pnuile



este artifielen bouwde worde. Zy enigge  
corrocie bedorffde. Ofte to luyt oft to zwaere  
Tot gemeyne besten in node were. De selue  
zullen alst by onsen Amptman en gemey  
ten aldaer myt onsen tho doen in allen  
reden in byllikeit in gueden rechte forme  
ghecoezigent by gestalt word. **I**nd of sijn  
veniat aldaer in den rechten vermeyn  
verhoert to werde. **I**nd voder appellere  
wolde. De selue appellatie en sal he neygele  
den allene voor ons. **I**nd onse. **A**lde in onse  
houe moghen doen. **I**nd een de appellatie  
sal moghen willen ghescheen willen wy  
dat dze appellatie in onse gerichte verhoere  
nochtan. **B**orghe in geloue voor allen  
bewysstufte onkosten doen. **I**nd stelle sal  
**O**use geloue wy onse ondersate voer. **D**at  
wy nemme sulke appellatie als ons wyth  
onse gericht voer komen word. wort an  
tonckey ofte beuelen sulke. **D**an allene of  
**A**lde by ons to houe verpene. **D**ort en  
sullen noch en willen wy met voer ons  
onse aruen. **I**nd nacomelinge. **D**at ons  
gericht voer to enyge heden en leuystighe  
pen gegreue ofte amue. **E**ndaren sal word  
dat sal allene by sijn plus saren byue. **I**nd

wesen gelijck als alle tijt bis noch toe ge  
 west is allet noch sijn arghelijck Des tot we  
 kinde en thuythijffe der waerachticheit  
 Vnde ganser vaster streding **H**elby my  
 hartoghe noch voor ons onfancie en nako  
 melinge onf gewoenlike harttycken hyn  
 onder gesath ind onf verhangijde sijels  
 van onf rechtet veruueert an dyssen beest  
 doen en heten hanghen **G**effene inden  
 Jaer ons here **D**usent vierthunderd **CC**  
**XX** den **XXV** dach des maens **J**anuary in

**E**xpliat **C**opia

**I**tem Dyt die gystelic isset parronijal  
santrengt Ende geruchte in zelve

**I**n den Eersten Van Eeffnisse

**A**effnisse van vader en moed sulle  
sien alle susters tegge een broder In  
des dat de broder des susters niet  
holen willen tot mande vande kennighe

**Van Eeffnisse**

Dye een broder eefft up den andere en niet  
up de suster De wtgebodt is Ende offer susters  
suster were De niet wt gebodt en we  
ren De sullen hebby gelyc als werf is  
alle susters tegge een broder

**Van Aeffnisse**

Dye soene kyndere vernangt De moye  
ter aeffnisse Ende sullen se wtholen tot  
mande vande kennighe van des kynde  
olde vader en olde moeder In den dat se  
ongebodt is Is dat se dat niet doen en  
wille noch moggen alle susters sulle so ve  
le nemt als een broder Als werf is

**Van aeffnisse**

En kynt aefft up syn vader en moeder  
Ende niet up half broder en half suster  
Ende hestet vull broder en vull suster so  
aefft up de broder en suster en niet up



Weder en moder. ¶ **Van arffynisse**

Oecne frut en soene frunder frunder sy  
nen so sybbe tot olde vader en olde moders  
quedere als een soen. Dyt is te verstaen  
ouf van der dighere daer gheen soene en  
sint

¶ **Van arffynisse**

Wenen en wisten sint allike sybbe we  
oecne en moeyn quedere. Gode oecne en  
moeyn ouf allike sybbe weder tot uene  
en wisten

¶ **Van arffynissen**

Wier vader en moder een soene heride  
hebbij daer meer frunder sint En guet  
gegeue hebbij. Als de olders niet en sint  
wil he den sithedmyghe hebbij so sal he  
weder in krenghen dat he te vore ontfinge  
hest en sitheden den de arffynisse gelycke

¶ **Van arffynisse**

En viel suster sy is gbedelt of ongelic  
delt sy sal de arffynisse ontfange van den  
broder en niet des broder frunder

¶ **Van arffynisse**

Oft ouf een man een natuerlyk spuel  
frut hadde ofte meer. Gode den frunder  
enige quedere gheue. Gode mit daerde luyt  
niet en word betheoren. So sal dat guet  
dat so gegeue is weder omc soene daer  
wt gecomc is en heet comc is. Dincen

enachte kind mach syns moedre aeffnisse ont  
fanghen en dat voert en aene na leentrecht  
Ende dat een natuerlike spuelkind aeff up  
A ander natuerlike spuelkind

### **Van aeffnisse**

**Vulsel** verstantet halffzyb. Ind. D. halff  
zyb nyet zyber of nyet is

### **Van aeffnisse**

Echte lude de syck machs andere erflike  
bestagen en halff syndere to stime so syt  
oer goedere en berde syd halff en halff

### **Van hylisweword**

En mijn ofte Jousfrouwe of vrouwe de  
een hylis den de liden syck in hyliswe  
word bewysen hinc haer en dach oft dat  
recht en wil daer gien clachte aeff horen

### **Van aeffnisse**

Nemant sal aeffnisse verfoeren eer sye en  
aen gecom is ofte het sal gestien by to  
sent der geure de dat vermore sal ofte  
de korp sal aen geure werden syn

### **Van aeffnisse**

Maer olderlose kynder syn daer sulte dyc  
mand vruud ofte dat recht van elker  
zyt zotten tbe weyden en een vermuud  
Ende de vermuud sal den vruuden alle Jue  
ren Ackenstap den die kynd weyde  
Ende dat recht sal den vruud en vermuud



Den eed stenen Dat se rechtte wegede ende  
 weinudet wesen sullen Ende de woznude  
 sal wesen van des dodes zyde Ende dat he  
 daer bequeem to sine

**¶ Van cassinse**

Hynder de gewonne synt in ouerspyll en  
 moynked hynderc daren hynderc en der  
 gelyken in so sult geen cassinse ontfan  
 gen van oer oldere

**¶ Van cassinse**

Geen man ofte vrouwe sal enige arff  
 arthige guedere en werthgheue buren cosent  
 sinner rechtte arffgen Ende come dan die  
 mael voer den schulte Ende ghe der guedere  
 we als een leuhtrecht is Ende segge dan de  
 oersake en reden de in den rechtten gegon  
 det synt waer omc he sulre Ende doet om  
 det dan de schulte den rechtten geuont to  
 wesen dan sal sulke bundich syn

**¶ Van cassinse**

Ofte ymich mensche to Hoester gynke en  
 emich guet mede gegene worde van so olden  
 en vanden dat sal daer luyt Ende daer  
 me geen cassinse ontfange Ofte ouk sike  
 waere dat em ouk ymich guet mochte  
 an sterue men oere vanden so sulte de sub  
 ste vanden een hoestliche gouthnisse geuen  
 tot gueder lude kennytte Dat daer den luy  
 uen sult

**¶ Van cassinse**



**O**fte yemich personen de bestorne ghet heide  
en syn eygigen were De sal daer moethen  
in een Coester gaen Dan hebben sy enige  
aessinghinge quedere Dye sullen toudes he  
ren doet weder wt aene wyden rathen aess  
gen in der werelt Daer de ouerste de  
hoester sal setten eno ~~de~~ warrthike bouge  
den rechte aessige Dye in der werelt font  
Dye aessichinge quedere wed ouer to ge  
uen Ende de wylber queden sullen int dics  
ter houe

**A**n aessnisse

En eder man maeth maken een Redeluf  
bshuuet na gzeetheyt sye queder sinder  
bestaessinghe synre aessquedere wt gesicht  
aessiget

**A**n aessnisse

Wye nuont he sy gysllike ofte warrthike  
geene aessnisse en onrephike quedere sal  
aesspreken nyten gyselike rechte n  
ofte huer yemate tegens dede de sal biese  
hundert werke

**V**an loep in waerwoep in oudgynge  
en in wroeflegginghe

**D**ie loep en beacle kan beuopen  
als van aiffachtich guet **W**il de  
wefoper geen fwoeflegginghe  
rengt daer in den **E**o mach hve  
nime den ond fihult mit foue buere  
**E**ide cysten dan den fwoef **W**il he eue  
du den fwoef mit leggen so mach eue  
dat geruch legginghe

**W**ilke aiffachtich guet gekoft heft ende  
fwoeflegginghe vnde lanceregt daer in  
heft en dat vustlike heft een **J**uer in dach  
siuder wederprake **D**y is ewich in bestit  
byme lunde **E**ide dach daer xxx bueten  
lunde

**E**o wil aiffachtich guet gebuift en bise  
ku heft ombekroent **A**ustlike en vreed  
like xxx waerlang **D**y is ewelike mit heft  
daer geen fwoeflegginghe va eue

**O**fte yemat ymich aiffachtich guet ver  
koffe **E**ide gerucht va zelwert dat he mit  
leure en fonde **D**e sal gebrofen hith  
den rechter hundred maerf **D**us hiber en  
apclike quiden **D**y hy mit leure en kan  
xv maerf

**V**an waerwoep te leggingen



Dye naerkoepē hebben wil de sal en enste  
dinghe Ten andere dinghe Ende ten derde  
dinghe Daer na als de sijnck yslanght is by  
nen Jāter en dierch den Naerkoepē bereyden  
Ende ten derde dinghe So veel gelde in  
des rechtē handen legge als voert kint  
gegeue is Weer sake dat daer minne gel  
des were So is he den Naerkoepē ontwaert  
Ende ghybe ghyt voer zibette Ende zibette  
ghyt voer buye Ende in buye ghyt voer wt  
buye

### **Van Naerkoep**

Dier en sal niet meer dan een dyaer  
off een naerkoepē wesen Die enne naerkoepē  
Ten weer sake dat tēe broderē ghylike  
sibbe were Dye den naerkoepē ghylike be  
reden So moghen se den ghylike ghycken

### **Van naerkoep**

Wste ghyen koepē ghyen sijncklegginghe  
ontfanghe en woldē omē des naerkoepē  
wille So mach de ghye Dye meent mit  
de ofte zibber so wesen Den naerkoepē up  
den koepē bereyden tot deryn dinghe Ende als  
en den naerkoepē tēe ghyent is so sal hem  
de x-koepē den sijnck legghen ofte dat rest

### **Van naerkoep**

Wste yemige verthyinghe ghyt ghye in lēn  
de off va rassachtich ghyet daer de tēe deell



hinde aen gegene woede Ende dat derde deel  
geelt. **Item** en sal geen naerkoop vū zy En  
ofte dat kant mynder veer. **Item** de tbedel  
so sal daer naerkoop vā wesen. by als dat  
de myndel aen gegene heft. **De** sal sijn heft  
helby ofte he sijn kants holden wil ofte  
weerdunge hieken

### **¶** Van ouelganc

**Item** en gae den andere in ouel lander  
dan sijn eenigen arffge. **Item** so sake dat de  
recht arffgen den sulstien & soe in ouel  
grien wil kan en wil den als dat loef  
te off den grene. **Item** he in ouel grene wil  
Ende daer sal he den sulstien bouge wer sette  
dye dat recht kent. **Item** he mede bewaert  
sye. **Ende** oft vermat daer en boue in ouel  
gynge in stofflegginge als een lantrecht in  
sijn eudere dede. **Item** dat moghen de vande  
stappen byme. **Item** en dat na der stoffleg  
ginge als an lantrecht is tot dreen dynghe

### **¶** Van naerkoop

**Item** en mach een naerkoop verkope  
ofte ewerch sijn nabe eer he dat rechtlyk he  
recht heft en myt recht te gheent is tot sy  
nen ewighen proffijt en myt sijn ewighen  
gilde breedet

Item van lantstheydingen **Maedinge** ende  
**Begruynghe**

**W**el omversteyden lant hebben myt  
malckander. Dat de een part siche  
den ande. Ende de ander part myt  
steyden wyl. Doe sal de gene de steyden  
wyl. Den ander de myt steyden wyl een buer  
recht an setten als een lantrecht is ofte  
yemande buiten den kerffel off buiten  
de maeste woonden. Den sal men dat dey  
dege to woe wittigt myt den onderstulke  
en myt alle buere. Ende de gene de dat  
buerrecht begreest. Dy sal den ouerste stulke  
een kien wyne gene. Ende den buere mit  
kerffel daer gelegen is een touwe beere  
en een guede portie. Ende den sulle de bu  
ren een tynghisse doen. **Elke** by oere eede  
wel de beste konde daer van heft. Ende de on  
kosten dy daer moghen vyl lopen sulle de  
parten to gelijcke bere. Ende steyden dan oye  
hinden.

**Doe** wel ontpract den andere synt lant of  
sint ofte deer gelijcke. De sal stien an onse  
h. gemide.

**Doe** water lude oncen. **Sint** van arberlant  
dat wort ongepract is. **Wacht** de een de anden



een boch aenleggen als een hantrecht is  
dat he tegen em pralen sal in de rechte siche  
dinghe

Wier ouf tibe of den yten omme siche de lan  
den hebben Daer se den de kinkinge met  
eene fonde mede Hoe de meeste yt de lan  
den kinken En sullen de mynste de meeste  
wlygen in de kinkinge

De waer yemijste lienden gelyge sijn  
daer geen wege to sijn De sullen sucker  
de kortste wege in den mynsten schaden  
In ende wt en met alle dage Ende will  
dat de gene met hiden Daer me ouer sijn  
lant dwyft so sal he hem een and wech  
wyfen Daer hie sijn nuich in sijn lant

De wel sloten wil tegens den anderen  
de sal eerst in de rechte siche dinghe yemue  
dy rode linge an beiden ziden up gewor  
pen Ende beyde em den de spaden myn  
ondstijlt in myt tibe bueren Ende wil  
dan de ander met tegen em yemue so sal  
he em dat een boch upt andere leggen  
als een hantrecht is hant te hnt to dat  
he tegen em yemue

De wel askerlant bekampere wil de sal  
kuyten de vredege lichte luten in vorty in



up de wendinge een rode Ende is daer onse  
en wech up so salt een rode wesen voer de  
wech Ende voer de wendinge onse een rode

**W**elck den andere syn waeringhe off stuck  
denach dat bewyslike is de bresket xv maet  
Ende salt dan noch weder up maken buiten  
syn weder pten schuld. Des gelijcke wel  
syn waeringhe lopen leet up den anders  
bresket onse xv maet

**I**tem van huere en renthe to wyne ende  
verdient loen en schulde myt recht toe  
wyne

**A**ls een heerschap syn huere salt  
wyne myt recht vren synen  
meyer so maet he den deden ven  
nynt hocger penden dan de huere belopet  
in gueder waer. Ende de meyer syn jaer  
malen wtsitten

**D**e waer een man een aruc off guet ver  
huert en myt leuere en kan de sal den  
meyer gure. En jaer gure. Ende sien gure  
dan leuere so sal gure leuere. Des gelijcks  
sel de meyer wadronne den

**I**em geen meyer en sal gheesthiek in syn  
leste der daren byt en sy by consent synen  
kintthers

**E**en meyer en sal meyer voert maken  
ten sy by consent syner heerstijppes

**O**fte yemith man syn hant vercofte ofte  
huys dat verhuert is sy sal den meyer na  
den loep dat hier dier he yn is Ende een  
dier dier na gebruiken

**W**en want en sal gheen kintthe hore meyer  
hore en sy myt stercklegginge ten wyse gelyck  
als een kintrecht is

**A**lle erfstinghe en meystinghe alle wet  
stinghe en apstinghe Alle hede en ver  
hede en der yelysten of de man de hede  
dan myt hebben en wolle tullen gesliden  
mytten onderstinghe en myt alle huys Ende  
uyt gunghe van hende en die huys sal ge  
stigen voer sint Thomas

**E**en man de een dienstbod outgunghe  
en syn dienst dat wode genome heft sy be  
de sal en dyne yte he mach en so vele  
loent off wone myt recht als he hem ge  
geuen soldt hebben Des gelyckes off de man  
de hede dan niet hebben en wolle mach de  
hede ouf dat loen in wone myt recht als wy  
sreuen is



**O**fte vermaet syn dienstbode ontfynghke een  
syn dienst verweere sinder billike eedre  
like saken. Dye mach men myt rechtte we  
der in yssighen. **I**st dat he dan myt en  
komet so machmen eme myt rechtte see  
wile off wynnne als he sold verdienen gellyk  
**D**es gelyken ist ouk to verstaen in een heer  
schap off van een boetheer. **D**e syn bedde van  
andacht sinder wythike oeffenike

**A**lle verdient loen als myt spaden en myt  
ghraden by dach huer en deet gelyken  
machmen inwynne myt ondrisghulke  
myt ditte nachten. **A**lso to verstaen byn  
in dachten. **V**ull to doen. **D**an verdient  
loen by quere en by halue quere machme  
reynend en wyrend als een lantrecht is  
**G**ode den deden perrink. **D**ier uppenden

**O**fte vermaet den andere zyn gelt gelyent  
hede en dat gelt myt weder kinde mada  
so mach hie een xx setzen. **O**ff in den mel  
**D**e myt maere vulden so sal he ensten  
ten herlyghen zbere. **D**at hie gien gelt  
en heeft off gien maere en heft. **D**aer hie  
gelt van maken kin. **D**an sal hy een vul



Den myn gude manne Ende den dede pening  
 hoger in setten dan dat geleende gelt beloupe  
 manth

Seen man d' een schuldener heft in den  
 geachte min selwert dy manth en xx  
 setten myt den ondeschulde Ende den  
 manth man en verpenden als een lant  
 recht is na older gewonten In den dat  
 he dy schulde steet Ende seyt he der schul  
 d' myt se manth he en prant setten up en  
 recht to verdedinghen wer den onaschul

Alle dedinghe en alle boch en to legge  
 synne elck dages x manth de dat ver  
 sitten

Alle ons g' l' h' prichte moege in d' recht  
 up wofere en wat hoger wat geyent  
 ons g' h' roef peninge en synschpeninge

**D**an geweldt in loetband en der  
 ghyphen

**A**llegeweldt synne xv manth to we  
 ten xii holt horen hof besten  
 en der ghyphen Ende der rechtlike  
 ouer geyent wort dat he geweldt in dy gwe

Deren geden/hest To manich maerke als he  
der mede der waer In den gewyhten na zel  
wat so manich geweld Alfine dan mit  
reichte wed in wysen Gude na de yncessity  
ge hert dan verhit so yt so manich dert  
nae de yncessitynge als hy dan dert ver  
hit so manich xv maerke

Wel den andere sin huys der off  
mysteren in slacht xv maerke to beo  
ke Gude den houe den sithold subbel  
up to rusten

Wel den andere onyent off in so  
lyff ofte guet ontfoert by nachte off  
by daghe ofte geuenlyk mynpech  
Offte moortfandert dat de hest sin hals ver  
hoert Gude den salmen veruolgen mitte  
stoken slach off mit eenewete Gude de dor  
de wet ad den stoken slach met en volgh  
Dy sal bakken xv maerke to amte hden dat  
men den myddige daer nae fryget so  
sall men em sin recht den na dat recht  
als he verdient hest Dyt onk mede to  
verstaen in kerk bakkers kerkken end  
kerkhoue sijn anders Gude heer biden en  
dyneris

Wel den andere duwel to brennen  
en des wettiget wat als recht is den sal  
men den als vorhe

**O**fte vermaant den andere slagghe up sy  
veert off wacthen **O**ff in een sijn by  
brecht xv maetse kringet he wondinghe  
so isst Dubbel kroec

**O**fte vermaet wt syn huys vnghe Ende de  
ander vnghe daer mit weder mit huys  
so sal mye y h kroec slien gelyck oft  
gelycken were buten den huys

**A**lle slagghe to bewysen myt ij buere by  
nen xxj dagen Doet hy des met so ist  
wan slagghe Ende he becht selste xv  
maetse

**W**el veruuyt wort voer een gelyck by  
sal ontghaen bynnen xxj dagghe Doet  
hy des met mit tte ombestaste en wter  
astighe lude als va myne y h kroec

**W**et daer noch een veruuyt voer deure  
ere dy maetse em myt syn voet zeyen  
In den dat daer myniet is dy teghene  
em wten will

**H**eyden moet dit verseket wort: wort  
hem ouergetracht so isst hondert maetse  
lyet hyet selste so isst gewalt en behalen  
den honen Dubbel sijn guet

**W**ein gewelde



**W**el den anderen veruolget in syn huys  
off in een iender mans huys in quade mo  
de Ende stott ofte staecht blaue offe bloe  
dich Ist huys vrede to weten hundred  
marck Offe hy dier ouer doot bleue In  
veruolget wort So sal men om rusten  
myten sberde Ist dat hye ontfout so  
sal men wt syn guet neme Subbelte bre  
te en cennolde broke

**W**el den iendere botte aen lecht by vier  
marck by x marck Ende des derden da  
ges by xv marck to broke Dat sal ge  
sien myt den ondestijlt en myt ij  
buyren Ende lecht by bodenrecht an so  
breket hy seluen in gelijck

**W**el den andere voer de sijnulic to recht  
daget lech by v marck by x marck In  
des dazden dages by xv marck to broke  
Coemst hy selue myt so breket hy so vele  
gelijck de ander selde gebroke hebben

**W**ien sal geen lantsat vange In onst  
y here broke In geen hant verweert hebben  
Ter p de buyre veruolget hebben In dat  
recht verweisen heft In den dat sy dat in  
den quade hebben

**O**ffe yemant by nachte in een iender

Ofte syth yemant vercoemde dat hye ge  
moerd ofte gemoerdbaend hadde ofte der  
gelyken den sal men ouf den als verhoet

En vrouwe mit name sye moerdbaend  
gedaen hest in des veruone en veruog  
woet myt recht. De sal men anre sake  
baene

Ofte yemant den andere dwel wynd  
ghe dede ofte veruont hadde. De beset  
xv marck by dinge Ende by nachte dub  
belt

Welck den andere dat syne aff dbruyet  
sunder recht ofte den andere een oerweede  
aff nemet. Sye beset hondert marck  
Ende den houe den sghade dubbelt up  
to recht

Welck in onses y h recht tustel enden  
is seluet geen recht. Sye beset hondert  
marck

Vlyemant en marck sye yuet veruol  
hoere hogere den by print wepyryng  
Dat sal ouf gelyken in des recht hand  
als by xv marck to hoere Ende elck buer  
schap marck veruolhoere by alle tomien  
byet Ende den myt hogere



**D**itte veniant mit yreenude beine que  
me geystlick off wairtlick Daer yemans  
buren landes mede gelycertyt word Den  
sal men mytten stoffen sticht verzuolge  
Eide den geytliche leuere Eide dan stuen  
to genade des geytliche

### **V**an bevedinghe

**I**et allen dinghen mach een manre  
wilt sint holt off rye Xert hoflant en  
wysstijerpe water en wredelent bevede  
laten en der gelycken by xv maerke to  
broke

### **V**orch van bevedinghe

**I**tem de bevedinghe tustigen ttoeen yten  
mach de ouer schulde so horighe en so leech  
neman als de schulde stoffe jelycke wille  
Wettlike bevedinghe so so lange dan stien  
sint dat so mytmutlicheidre eens sint  
geword van den schulde Eide beyde yten  
horige to setten wrede bevedinghe Eide  
wel den horige niet en sette So sal hie ge  
ne peylitheu in dyen geytliche van zellwert  
so lange als hie horighe gestelt geyt Eide  
desse bevedinghe sal men tot allen dyen  
dinghen off fundige

### **V**an gewelde en broeske



ander huys ginc omc syn guet to stelen  
Men hve daer ouer ghemont ofte gesunghe  
Dat sell all wepen mine hore en beke

Off een man de buer alyt beuolen moet  
Gide hve dat met recht en rede off verfu  
nide m to seggen Dye beke allene xv  
marck en met dye bueren

Wel een swaer oer eyer wyet dy beket  
xv marck. Klant hy een swaer doet  
so beket hy xijftich marck

Item dye meentte des grauthe. die zell  
doet moet gredelikes tot allen Dren dy  
ghen den Amptman van wege des  
ouersten heren sekeren ten heilige  
dat sy myne y h beke willen recht ver  
ghen en wyen na lantrecht Gide ouer  
recht oedelen to wyen tustien tveer  
manne tale en aenspraek na disse voer  
stene lantrecht. Ende oft daer met  
worde gredelt na lantrecht so heft  
ek huys gekopen den amptman xv marck  
in den grauthe xv zehret

Ofte veruich buerstijpe were in den  
heruiche van zehret. D myn y h beke  
Verduyst die verstoppe ofte met recht

Wolde veruygen en de gelyken. Dret  
men dan daer nu anders kunde by vien  
ge. So nuantich hure ale mit buerstryk is  
so nuantich xv maerck den amptmans  
gebroken

**V**ste daer ouf ij pten voer de gemeene  
meenthe in den teshen hynge als van  
aerfachtige guedere also dattet olde ofte we  
duesteete saken were. Daer de gemeente  
als dan een buer recht va kende to hold  
na older gewoenten up een dynt. Op  
dat die gemeente mit staer verstant  
mochte komen. Die sulstic dy dat buer  
recht wort toe gekent to holden die salt  
veruolgen. Ende holdent voer dat eerste  
dynt. Daer nu maestkomende. In geuall  
hve sulstic nyet en dede sal hve sneret  
en aen sprake outwaert wesen.

### **V**an beropninghe

**D**ste enygh mensche were de syck vermen  
de an desse vorch kintrechtten overport to we  
ren. Ofte hem enygh sententie en thegen  
gekent worde en van der meente. Die  
nuantich off hve will. Dat selstic oerdel berop  
pen an onfgh is. Ende de beropninghe va

van syn ff g bymme x zeggen daer na dat  
 oerdel beropen is bekant is den Amptma  
 en der meente to houe Ende dan dy berop  
 der meente een genoechsam borste to sette  
 In den grauyte voer alle bynder en beuyt  
 lusen onkoste Dye sy dan vp doen moghe  
 in den oerdel van onf g l' hen van wer  
 den wet kennet gekent Ende is daer dan  
 wet gekent na desse voer staetrecht Als  
 to verstaen Datter een oerdel tege dit an  
 der were gekent So is de borste vry End  
 dan elck huys in den grauyte van zelwe  
 den Amptma van onf ff g wege gekoek  
 xv mark

**D**e ouerste sthulck mach Verste van alle  
 sthulden en bytalen Ende der gehyr  
 wt allen tyden So als hy in olde dat  
 pteyn to doen

**E**en eier mensche mach een sthulck bezo  
 pen van den ouerste sthulck aen de meente  
 als van pteyn sthulde Ende voert van de se  
 tentie van der meente van werden gekent  
 so breekt dy beroper den sthulck xv mark

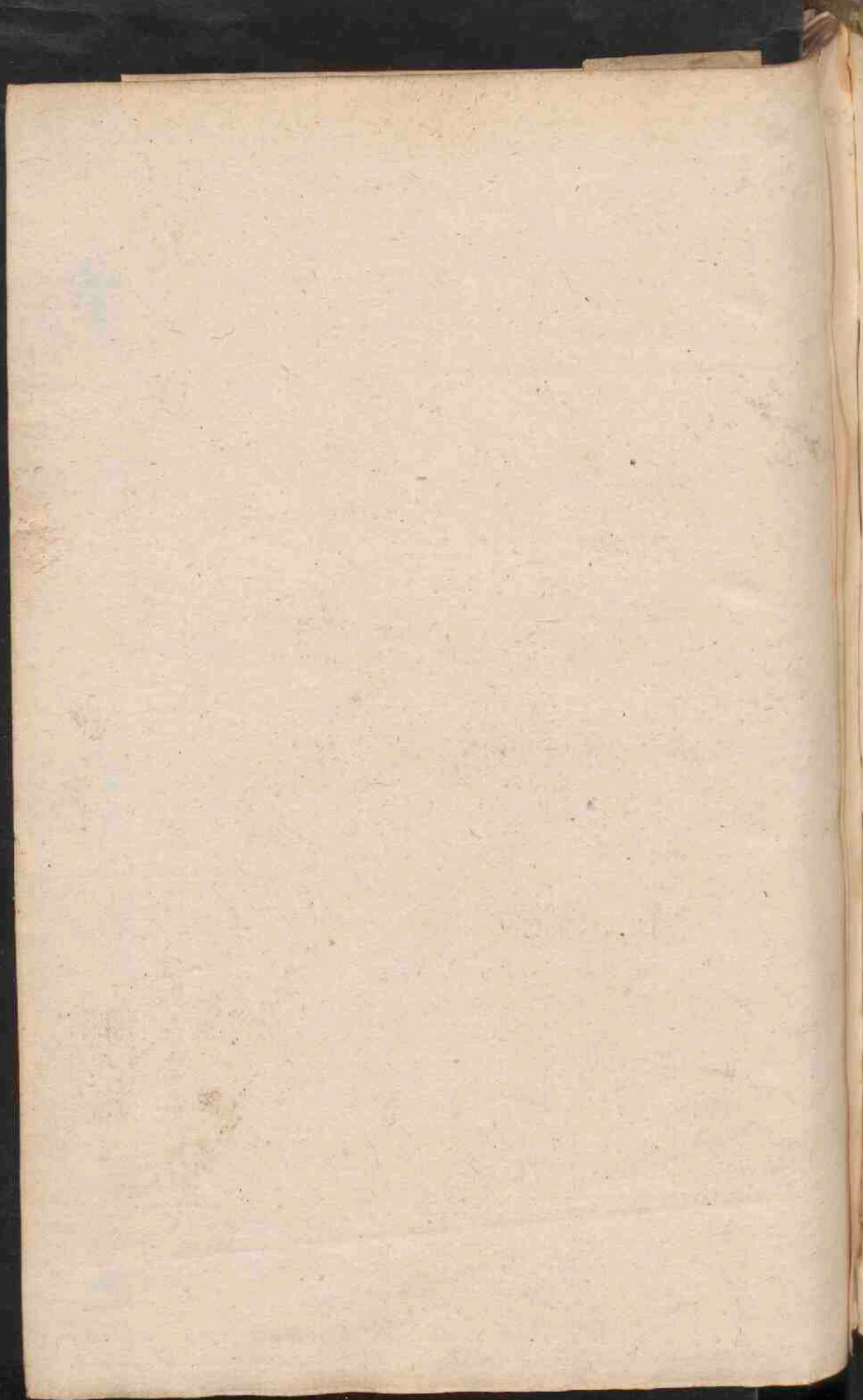
**A** fine hinc hinc



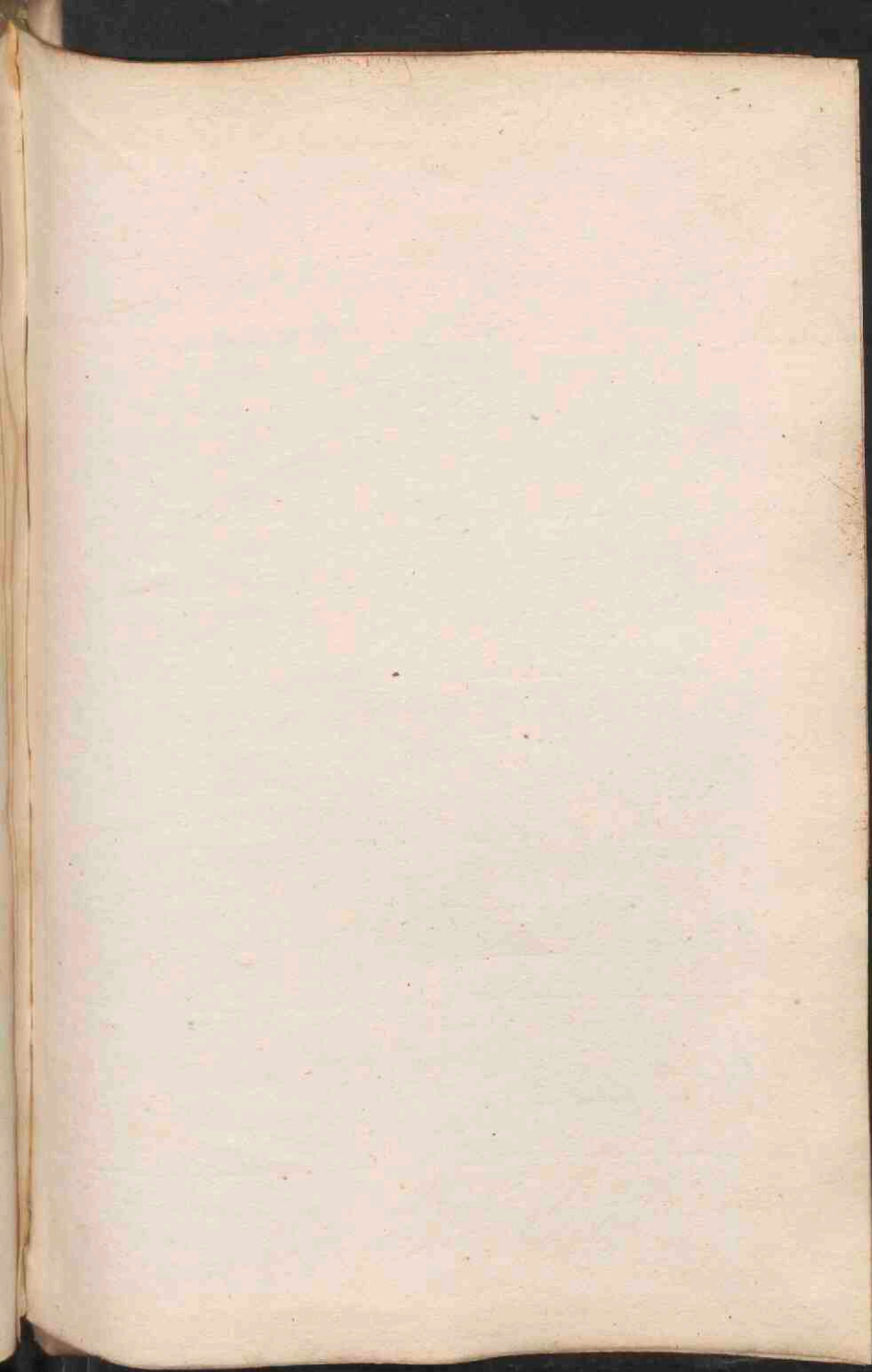
10-22-92

6.5487

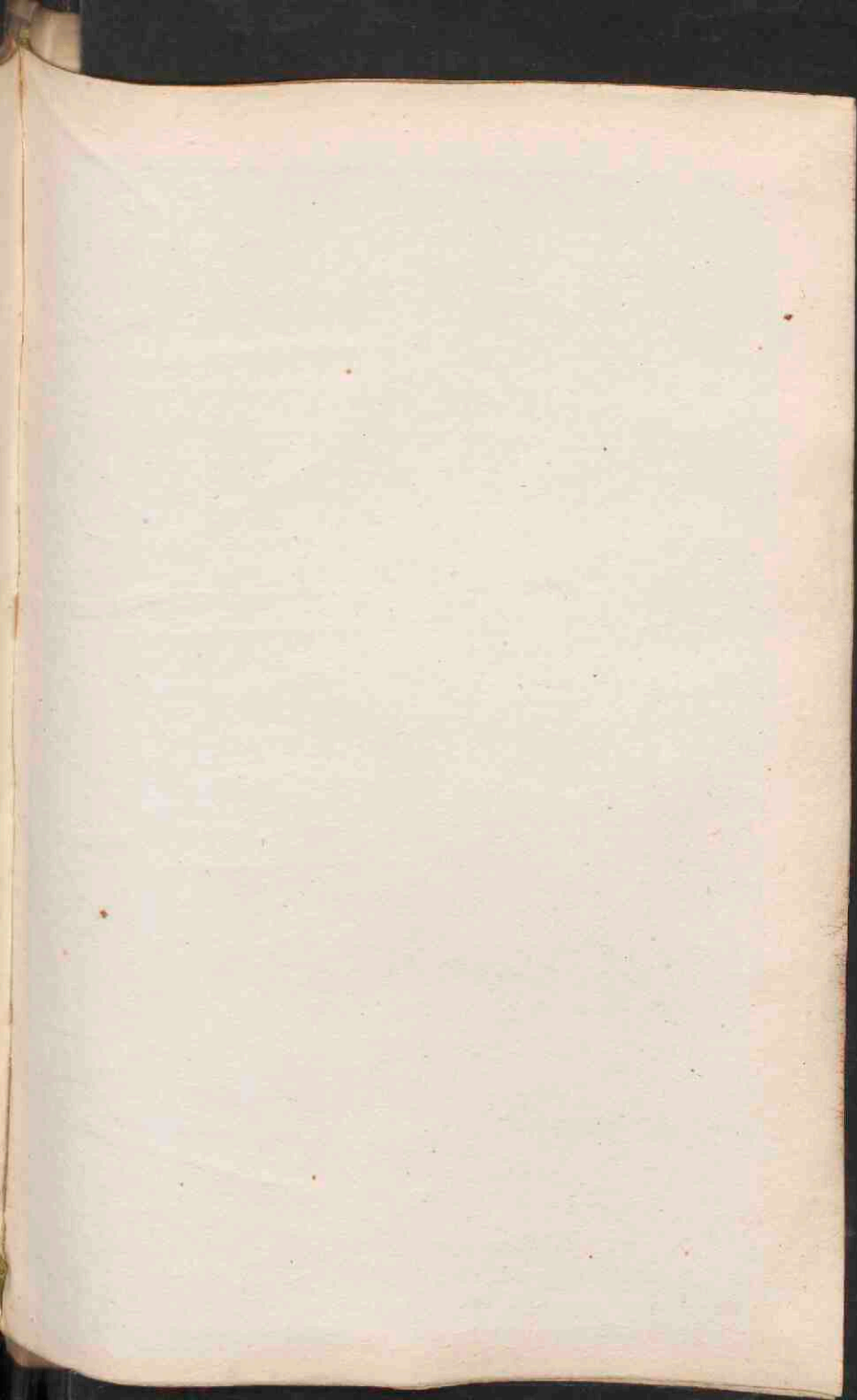




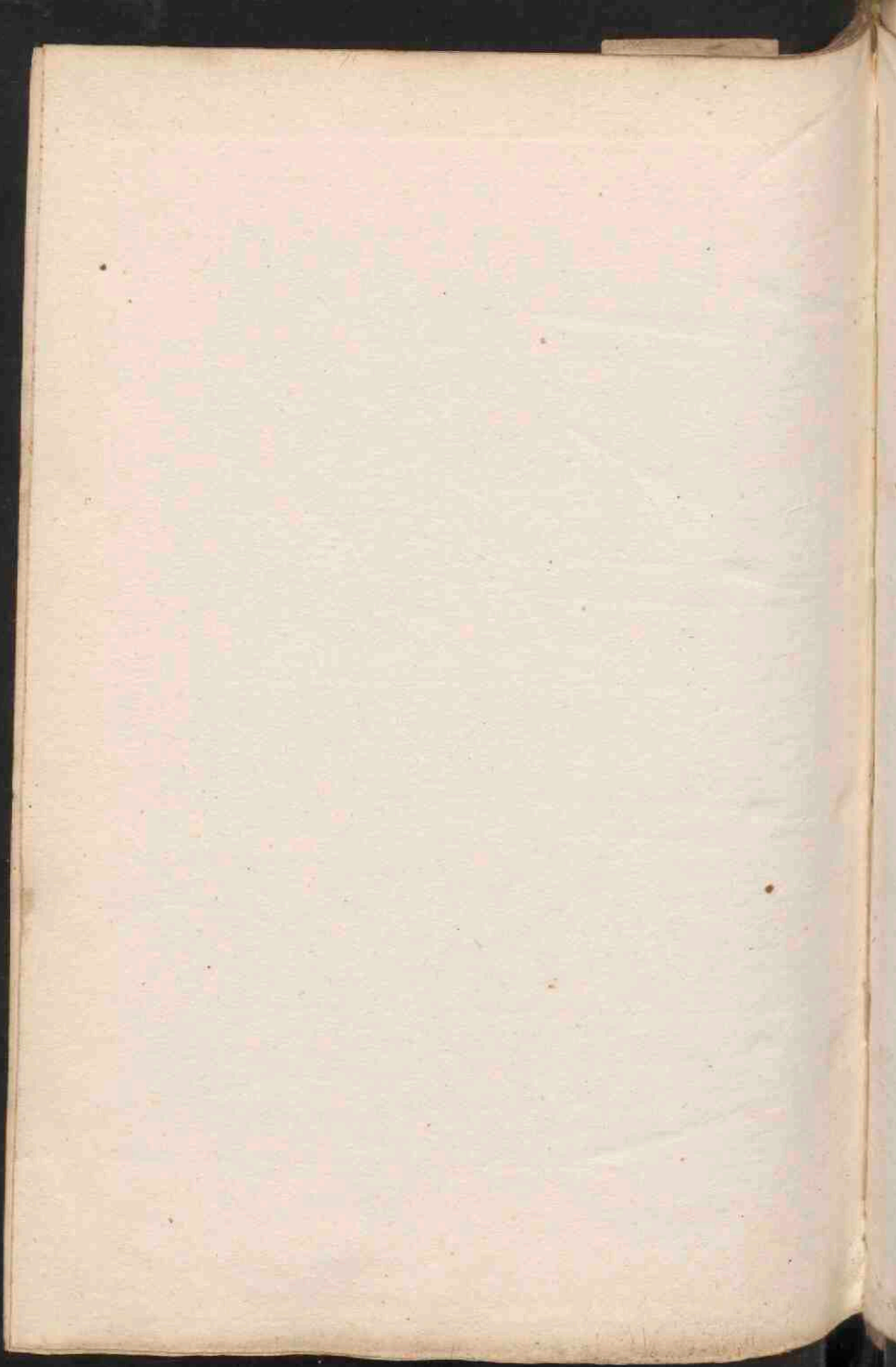


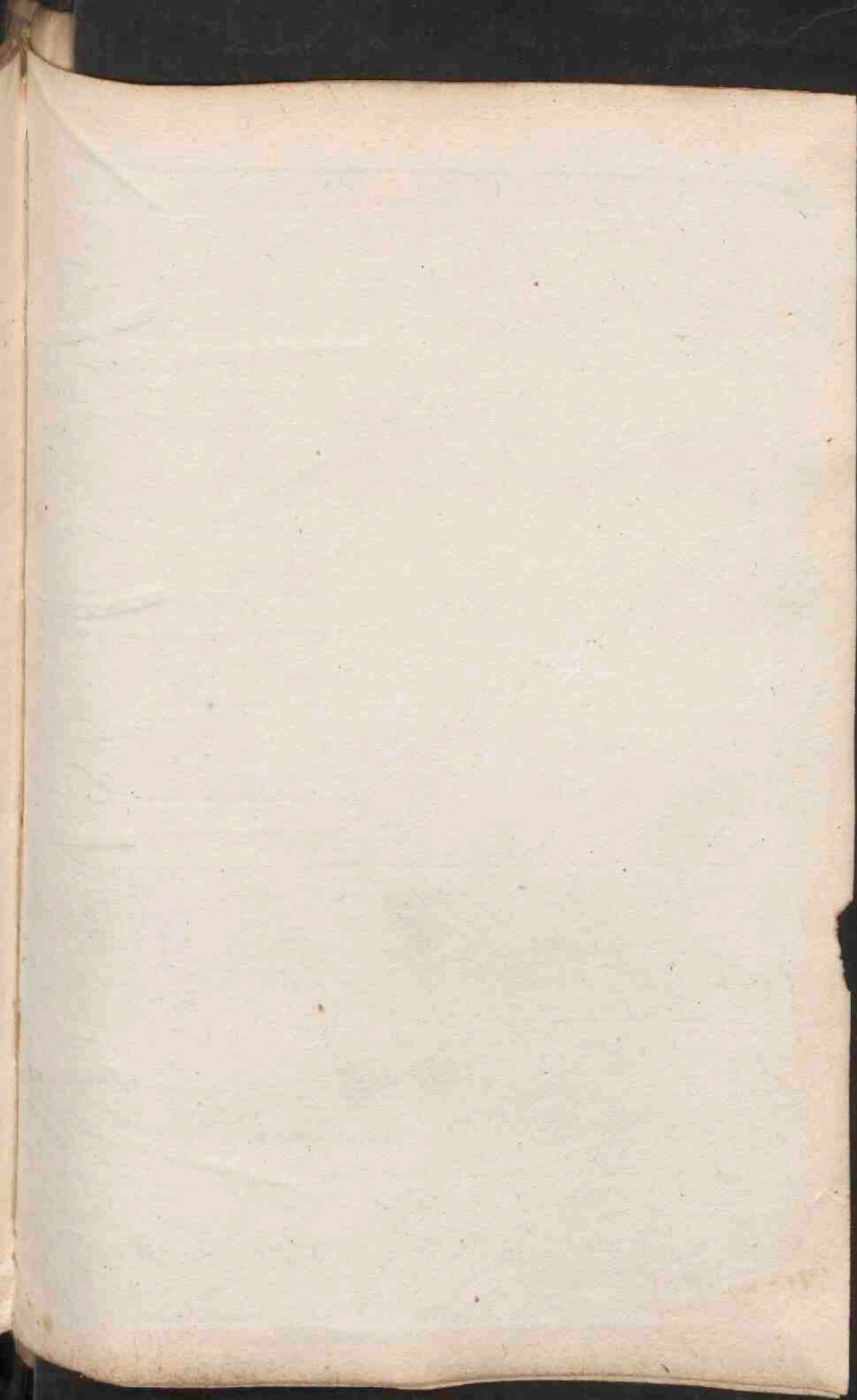


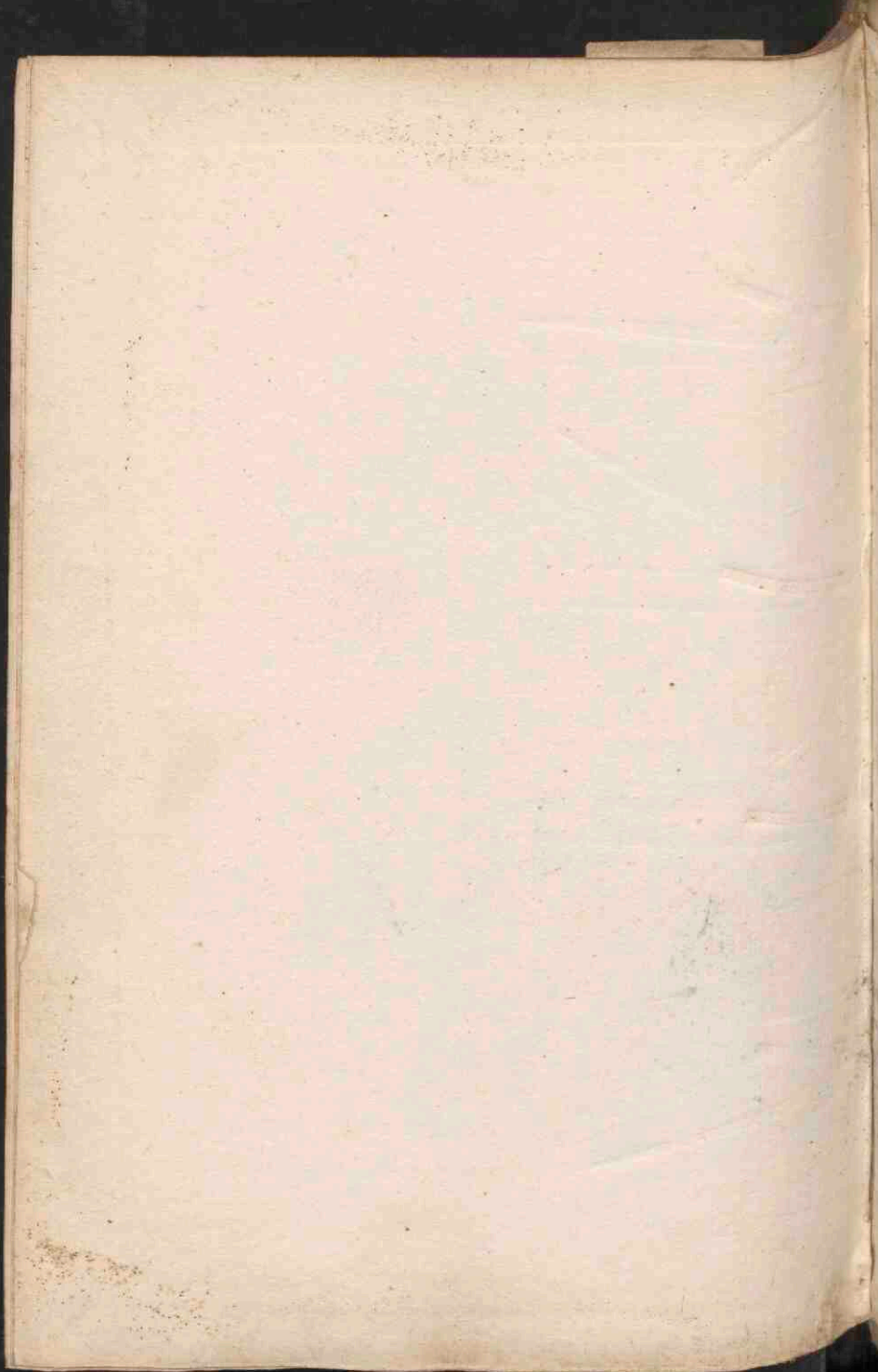














*a - aa*

